神州各地歡度國慶
滬津藏疆處處盛會
遊園聯歡觀賞歌舞表演形式多樣

【據新華社北京一日電】連日來，神州處處呈現出一派節日的歡樂景象。全國各族人民在輕鬆愉快的氣氛中，通過各種方式慶祝中華人民共和國成立四十周年。

上海：四十多萬盞彩燈把一百多條主要街道繪成一幅彩色的畫卷。昨夜，彩燈初放，上海成了光和色的世界，數百萬市民攜老扶幼，走上街頭，觀賞這良辰美景。

今天，上海雨後初霽，艷陽高照。上海市黨政軍負責人或前往公園與工人、市民一起遊園，或前往工廠、農村、商店，慰問堅持節日生產的人們。昨天晚上，上海市政府還舉行了國慶招待會和文藝晚會。

湖南：今天上午，湖南省的黨政軍領導人分成四組，興致勃勃地在烈士公園與羣衆共同歡度國慶。

廣東：昨天晚上，廣東省和廣州市人民政府在廣東迎賓館舉行國慶招待會，熱烈慶祝中華人民共和國成立四十周年。廣東省黨政軍負責人和各界代表及一些國家駐廣州的總領事共六百人出席了招待會。

福建：三十日上午，福建省、福州市各界羣衆九百多人在福州西湖禮堂隆重集會，熱烈慶祝建國四十周年。晚上，還在福州西湖大酒店舉行國慶招待會。今天，近百萬人口的福州市大街小巷張燈結綵。三萬多名喜氣洋洋的遊園羣衆湧入萬柳輕拂的福州西湖公園。遍布公園各個角落的五十種遊藝和表演節目激起無數歡聲笑語。福建省、福州市的領導人和各界羣衆代表也興致勃勃地匯入了歡樂的人流。

天津：天津市海河兩岸的一些主要街道兩旁擺滿了盛開的鮮花。各黨政機關、企事業單位及一些高大的建築物上升起的五星紅旗和掛起的彩旗迎風飄揚。今天上午，天津市黨政軍領導幹部同全市三十萬羣衆分別來到六個公園進行聯歡，觀看豐富多彩的文藝節目。

新疆：連日來，邊城烏魯木齊披上了節日的盛裝。市區高大建築物上升起、懸掛了五星紅旗、彩旗、彩燈。二十八日晚，自治區人民政府舉行了國慶招待會。二十九日上午，自治區黨委和人民政府在烏魯木齊人民會堂舉行了慶祝建國四十周年幹部大會。今天，全市各公園都免費向各族羣衆開放，晚上舉行了燄火晚會。

西藏：從九月二十日開始，自治區各族各界人士舉行茶話會、民族體育運動會、文藝晚會等，今天在羅布林卡公園舉行了各族各界代表參加的遊園會。

江蘇：今天古城南京沉浸在歡慶氣氛中，綠樹掩映的街道兩旁，彩燈高掛，羣花齊放，人們在輕鬆、舒暢、熱烈的氛圍裏，喜慶建國四十周年。

二十九日下午，江蘇省黨政軍領導人和六千多名幹部、羣衆、解放軍指戰員歡聚在五台山體育館，舉行國慶四十周年慶祝大會。在同時舉行的第二屆中國藝術節（華東片）開幕式上，四百多名藝術家、演員，演出了大型音樂舞蹈《東南．十月．金風》。

廣西：綠城南寧

江澤民、鄧小平、李鵬和西哈努克在天安門城樓上觀看焰火（新華社）

鄧小平在城樓上

中新社記者　李偉

京華通訊

北京國慶四十周年夜晚的天安門城樓燈火輝煌，數以千計的勾邊燈清晰地勾劃出天安門的輪廓，重樓十楹的朱漆紅柱之間高懸着八盞垂金流蘇的大紅宮燈，八面鮮艷的紅旗在城台上迎風飄揚，使得天安門更加壯麗。

今晚，江澤民、鄧小平、楊尚昆、李鵬、李先念、陳雲、萬里、彭真、鄧穎超、喬石、姚依林、宋平、李瑞環、王震等中國所有新老主要領導人都登上了天安門城樓，與民共慶國慶之夜。其中最先到達的是姚依林，當時剛過晚六時，之後，相繼而至的是王震和陳雲。

六時四十分，鄧小平也喜氣洋洋地來到天安門城樓，幾乎沒有休息就開始了工作——會見朝鮮勞動黨中央委員會政治局委員、國家副主席李鍾玉。雖然只交談幾分鐘，鄧小平還是談到了北京暴亂。

接着，鄧小平又會見民柬主席西哈努克親王和夫人，兩人親切交談八分鐘。

當時鐘快指向七時時，鄧小平拉着李鍾玉和西哈努克親王的手走出會見廳，來到廳外白玉欄杆前，同廣場參加聯歡的羣衆一起聆聽了二十八響禮炮。

大約五分鐘過後，鄧小平又回到城樓中間大廳繼續會見外賓。這次，他站立二十分鐘，同客人一一握手寒暄。

同美國前國務卿黑格握手之際，鄧小平說：「到中國來要有一點政治勇氣的，請代向一九七二年以來為中美關係作出過貢獻的美國朋友們問好。黑格轉達了尼克松對鄧小平的問候。

鄧小平在觀看了第一次焰火之後離去，在城樓上呆了一小時。

在天安門城樓上的中外來賓約有二千人左右。

昨在天安門城樓會見李鍾玉
鄧小平告訴朝鮮客人
中國社會秩序已復常
強調要堅持四項原則奪回思想陣地

【新華社北京一日電】鄧小平主席今天晚上在天安門城樓上會見朝鮮客人時強調必須堅持四項基本原則。

他在會見朝鮮勞動黨中央政治局委員、朝鮮民主主義人民共和國國家副主席李鍾玉時說：「過去一段時間搞資產階級自由化，把思想陣地都讓出去了。現在我們一定要堅持四項基本原則。」

鄧小平說：「前不久北京發生的事情是一件壞事，但歸根結底對我們有利，因為它使我們更清醒了。」

鄧小平感謝金日成主席派李鍾玉率領朝鮮黨政代表團來北京參加中華人民共和國四十周年國慶活動。他對李鍾玉說：「請您回去轉告金日成主席，中國的社會秩序早已恢復了正常，請金主席放心。」鄧小平感謝金日成主席以及朝鮮黨和政府對中國的支持。他請李鍾玉轉達他對金日成主席的親切問候。

李鍾玉轉達了金日成主席對鄧小平主席的親切問候。他對鄧小平說，「我回國後一定轉達您對金日成主席的問候，並告訴他您的身體很好。我還要把我在北京所見到的情況向金日成主席報告。我相信，金主席聽了後一定會很高興。」

會見時，國務院總理李鵬在座。

【據新華社北京一日電】鄧小平主席今天晚上在天安門城樓會見民柬主席西哈努克親王和夫人時說，「我們支持你們實現真正的獨立自主，是真獨立，而不是假獨立。」

西哈努克親王代表民柬主席向中國人民表示熱烈的節日祝賀。

鄧小平對西哈努克說，「越南提出要求中國實現關係正常化。對此，我們是歡迎的，但條件有一個，這就是越南必須從柬埔寨真正地、完全地、乾淨地撤出軍隊。」

會見時，國務院總理李鵬和夫人朱琳在座。

外賓在城樓上出席晚會
鄧小平昨會見合影留念

【據新華社北京一日電】鄧小平主席今天晚上在天安門城樓會見了應邀參加國慶聯歡晚會的外國賓客，同他們一一握手並合影留念。

被會見的外賓是：德國統一社會黨中央政治局委員、中央書記、民主德國國務委員會副主席埃貢．克倫茨，德國統一社會黨中央委員、民主德國部長會議副主席沃爾夫岡．勞赫富斯，巴基斯坦國民議會議長邁拉吉．哈立德，捷共中央主席團委員、工會主席米羅斯拉夫．扎瓦吉爾，中國人民的老朋友黃文歡，蘇中友協副主席、蘇聯前部長會議第一副主席伊．瓦．阿爾希波夫，古巴共產黨中央書記萊昂內爾．索托，布隆迪民族統一進步黨全國常務書記處副協調員阿爾方斯．卡德蓋，科摩羅聯邦議會第一副議長阿卜杜拉．阿邁德．納索夫和第三副議長賽義德．巴卡爾，肯尼亞非洲民族聯盟全國執委、全國司庫兼政府新聞廣播部副部長賈．里．利焦迪，捷中友協主席什提凡．穆林，厄瓜多爾民主左派黨領導人、社會福利部長勞爾．巴卡和夫人，朝鮮民主主義人民共和國科學技術委員會委員長兼朝中友協委員長李子方，朝鮮民主主義人民共和國財政部長尹基貞，蒙古人民共和國郵電部長賓巴扎布．巴特爾，美國環球聯合公司董事長、美國前國務卿亞歷山大．黑格，日中經濟協會會長河合良一和夫人，日中協會會長向坊隆，英國太古集團董事長施雅迪，荷蘭菲利浦公司董事長戴克和夫人。

廣場變成另一世界

本報特稿

在五、六月間曾經翻天覆地，至今尚處於戒嚴狀態下的北京天安門廣場，今天彷彿變成了另外一個世界：穿着五顏六色衣服的男男女女，擠滿了廣場四周，在那裏載歌載舞；廣場上空，五彩繽紛的焰火成片成片地綻放，發出耀目炫人的光彩。天上地下，交織成一片歡樂的節日景象。

有十二萬人參加的羣衆聯歡焰火晚會，是整個四十周年國慶活動的高潮。因此儘管面對不少困擾問題，有關當局還是決定按原定計劃，讓羣衆在十月一日晚上聚集在廣場。

為了確保晚會順利進行，長安大街中午過後即開始分段封鎖，大批軍人、軍車排列在街道兩旁，還有無數胸前貼上「晚會標兵」字樣的「羣衆」，背靠背地坐滿了馬路，組成一道道人牆；晚會會場範圍更有解放軍一個緊挨一個的組成封鎖線，任何人均要由指定的通道口進出，會場內亦隨處可見負起保衛之責的軍人及「標兵」，人們都只能在指定的「區」內活動。

大學生表演多姿彩

七時正，在城樓上發出指示燈號後，北京市長陳希同宣佈晚會開始，鄧小平等領導人就座，城樓上亮起一陣閃光燈，軍樂隊奏國歌，「首鋼」工人組成國旗方陣，少先隊員向紀念碑獻花，然後鑼鼓喧天，由十七頭北獅和七條金龍組成的隊伍，演出

廣場之夜聯歡側記

本報特派記者　葉中敏

「龍騰虎躍」，一陣轟隆聲響，禮花開始燃放，把晚會氣氛推入高潮。

整個會場分成多個大區和小區，參加的工人、學生、羣衆按指示在指定的地點團攏成圓圈。不久前曾在廣場上有過難忘一頁的大學生們，今晚也是晚會的主人，而且是最為活躍的一羣。北京大學演出腰鼓舞，小夥子們一個個用盡渾身解數，跳躍、旋轉、擊鼓，還不時發出「嗨嗨」的喊聲，圍觀的同學也有節奏地附和着。他們只臨時練習了個多星期，因為學校還未開課。接着是北京舞蹈學院學生表演日本草笠舞，穿上和服，化上了粧，舉手投足，果然有專業水平，電影學院學生也演出了精采的「相親」秧歌劇，動作滑稽，把大夥逗得大樂……

火樹銀花滿天璀璨

晚會進行中，青年們最感興趣的節目是照相，有單獨照的，有集體照的，每一次焰火最燦爛時，大家就趕緊擺姿勢，按快門，還有人高舉「V」字的手式。在滿天璀璨耀目的焰火下，一張張年輕的臉孔笑着、跳着。年輕的一代在慶祝着他們歡笑權利。遠處，人民英雄紀念碑在華燈燄火照耀下顯得更加莊嚴。在這人民共和國成立四十周年的時刻，人們不會忘記過去，更不會放棄未來，紀念碑見證了歷史，歷史紀錄着一切。人民，只有人民，才是歷史的主人。但願神州大地從此走向國泰民安。【本報北京一日專電】

江澤民李瑞環
慰問幹部職工

【新華社北京一日電】中共中央總書記江澤民，中央政治局常委李瑞環，中共中央政治局委員李鐵映、李錫銘，候補委員丁關根，今天上午到廣播電影電視部、鐵道部、交通部、北京長途電話局、北京無線通訊局微波站，慰問了堅持節日工作的幹部、職工。

北京公園免費開放
迎接數十萬人遊樂
天安門廣場軍隊表演娛賓

【據新華社北京一日電】約三百人組成的軍樂團今天上午八點半在天安門廣場奏響了《歌唱祖國》的樂曲。隨後，國慶遊園活動在北京六大公園陸續展開。

一千隻象徵着和平、友誼、吉祥的鴿子帶着清脆的哨聲，在天安門廣場西北側的中山公園南大門展翅飛翔。首都工人代表也在公園東北門擂響了具有濃郁民族特色的八面大鼓，歡迎前來參加遊園的人們。

今天，北京天高氣爽，風和日麗。在一派喜慶的氣氛中，數十萬名工人、農民、士兵、學生、職員、市民以及全國勞模、港澳台同胞和海外僑胞等湧向天安門廣場和六個公園，興致勃勃地參加了國慶遊園活動。北京的另外三十四個公園也向遊人免費開放。

天安門廣場上，由陸、海、空、武警及女軍人組成的近文軍樂團輪番演奏反映各自軍種生活的樂曲和隊列變化，引起了遊人的一陣陣讚嘆聲。在廣場東南角，風箏手們放飛了七十米長的彩龍及其他各種造型的風箏。

今天，中山公園彩旗招展，花團錦簇。南門外，五百多名兒童和各種造型的「卡通人」載歌載舞，

十四個專業文藝團體還在中山公園內為大家奉獻精采的音樂、舞蹈、京劇、曲藝、雜技、木偶節目，成為今天北京所有公園中演出團體最多的一個。公園內新設置的《鄧小平》畫廊，令衆多過往遊人駐足。

位於天安門城樓東側的勞動人民文化宮，過去是明清兩代皇家的祖廟，又稱「太廟」。今天在通往太廟中心大殿前的「銅道」旁，五彩繽紛的花卉綴飾成一條鮮花的甬道，金黃琉璃瓦頂的大殿內，宮燈高懸，鼓樂齊鳴。大殿後河畔搭起了風味小吃飲食街和服裝百貨商品街，遊人們倘佯其間，萬頭攢動，歡聲笑語不絕於耳。

在北京城外十五公里處的頤和園，數百條彩船穿梭於面積為二百二十公頃的昆明湖上。二百多名身着中國五十六個民族絢麗服裝的中央民族學院音樂系師生及一些中學師生，在遊船上演奏音樂歌舞，為遊人助興。著名的藏族歌唱家才旦卓瑪和蒙古族歌唱家德德瑪也在這裏為遊人歌唱。

北京昨夜天安門國慶晚會煙花怒放（美聯社）

倪志福會見港澳工會團

【據新華社北京一日電】中華全國總工會主席倪志福今天上午會見了以香港工會聯合會會長李澤添為團長的香港工會代表團和以澳門工會聯合會理事長唐星樵為團長的澳門工會代表團。雙方就進一步加強內地和港澳工會之間的友好合作關係進行了親切友好的交談。

又訊：港澳工會代表團參加國慶活動後，將赴上海、南京、武漢等地參觀訪問。

北京三天假期
市民探親訪友

【據新華社北京一日電】北京市二十五萬市民今天上午參加了在市中心各大公園舉行的遊園活動，但更多的市民則以探親、訪友、逛商店、看電視的方式開始了他們為期三天的國慶假日生活。

【合衆國際社北京一日電】大批軍隊星期日在中國慶祝其立國四十周年這一天封鎖了北京市中心。由於最近「六．四」事件的影響，以及擔心會有新的抗拒，此次慶祝活動是在嚴密戒備下進行的。

市內街道近乎空蕩蕩的，與以往國慶的慶祝活動形成鮮明對比，因為該市一千萬居民對保安措施有憂心，他們呆在家中或與親戚度過這一天。

官方新華社說，二十五萬人參加了各公園的慶祝活動，但全需持工作單位發給的特別通行證，且要接受警察的檢查。

一名的士司機說，「既然多數人今天不能到公園去，幹嘛要外出呢？」

下午時分，數以百計的人民解放軍士兵和警察封鎖了天安門廣場，為晚上節日盛會作準備。

市中心的交通於傍晚前已封閉，廣場和市中心一帶的警衛，多數是未帶槍的軍事警察。但外國人還看到，在廣場附近有一隊隊配備衝鋒槍的士兵，以及配備防暴裝備的警察。

星期六整晚可看到大批卡車運載的士兵在市內調動，顯然在佈防及顯示武力。

縱橫談
四十周年國慶的主題

施君玉

北京天安門廣場十幾萬人的聯歡晚會按計劃順利舉行。中央領導人在天安門城樓觀看了表演，鄧小平也出席了。至此，國慶活動達到了高潮。

綜觀幾天來的活動，以及《人民日報》的國慶社論，北京有意識地以一個主題貫穿其中，這就是「只有社會主義才能救中國」。

江澤民在二十九日的長篇講話，就人民共和國四十年的歷史提出四點結論，三點直接論述對社會主義的認識。第一談中國走社會主義道路的必然性；第二講社會主義的自我完善；第三闡釋社會主義和愛國主義的關係。再一點是講黨的領導。

圍繞這一主題展開的宣傳，很明顯是針對北京事件以來相當部分中國人的思想狀態而進行的。大量以時間為軸心的成就對比，讓人們重溫了從「一窮二白」、被譏為「東亞病夫」的舊中國，發展到今天世界地位舉足輕重、十一億人民溫飽基本解決的新中國四十個寒暑的歷史。

飲水思源，無論是海內海外的中國人，今天能抬頭挺胸做人，當感激新中國政府四十年來的貢獻。

新中國這四十年不是一帆風順的，不斷有風風雨雨，甚至驚濤駭浪。中國在各條戰線上的成就，大陸人民在風調雨順日子中的笑聲，使海外遊子激動寬慰；而中國在政經上的每一失誤，大陸人民在急風暴雨中的每一嘆息，又使海外遊子心緒戚然。

歡笑、快樂去而無痕，創傷、悲痛永留瘡疤。新中國在得失之間，瑕不掩瑜，然而決不能低估某些失誤對人心打擊的創巨痛深。

中國走社會主義道路，有其歷史的必然性，這是稍諳歷史的人都應有的認識。但也必須指出，社會主義道路如何走卻沒有必然性，沒有既定的模式可以遵循，而須結合國情摸索出合乎實際的路子來。

《人民日報》社論在談到這問題時，把四十年分為兩個階段，前三十年實行的是中國特色不明確的社會主義，近十年是中國特式越來越鮮明的社會主義，成績是有目共睹的，得到國內外一致肯定。

要保證中國繼續沿着這道受到讚揚的方向走下去，中國領導層必須保持實事求是的態度，承認實踐是檢驗真理的唯一標準，以實踐驗證一切大政方針，摒棄所有行之無效的理論和政策。

經過北京的風波，中國經濟受到打擊，仍要一段時間才能復元。對治理整頓經濟秩序來說，這未必沒有好處，「林茂鳥知歸」。利用這空檔改善好內部環境，只要中國市場有利可圖，外資還是要來的。

回顧四十年，香港的盛衰和中國大陸密不可分。大陸安定，香港也安定；大陸亂，香港也亂；大陸繁榮，香港也繁榮；安國擾亂中國，香港最終要受害。為了香港的未來，我們祝願社會主義祖國繼續繁榮、安定。

許信良案今開審
民進黨發動聲援

【本報訊】台北消息：台灣高檢處定二日開庭偵查前桃園縣長許信良叛亂罪嫌及偷渡未遂、觸犯「國安法」罪嫌。

據《聯合報》報道，民進黨桃園縣黨部上月三十日召開緊急執委會，決定二日發動三百人到台北縣土城看守所聲援許信良，執委又推舉許信良當桃園縣聯合選戰中心榮譽主任，決定把年底選戰中心「總指揮所」搬到土城看守所，以便許信良就近指揮年底選戰。

許信良連日來會見到訪的三百多民進黨人士，其中絕大部份是「美麗島系」人物，更不乏是決定參加年底公職人員選舉的人士。省議員黃玉嬌探望許信良時，要許信良支持她競選桃園縣長，許信良表示要看民進黨的意思。

港澳人士海外華僑
在穗遊園觀賞煙花
霍英東等出席天河體育館慶祝大會

【本報廣州一日專電】鮮花、彩旗、鑼鼓、燄火，將節日的羊城點綴得綺麗多姿。

今日的廣州，萬衆同樂。上午九時，九大公園和娛樂場所迎來數十萬遊園歡慶的市民，其中不乏港澳人士和華僑。

廣州天河體育中心體育館舉行盛大的慶祝大會，港澳知名人士霍英東、梁樂、許世元、馬廷棟、石景宜等與廣東的黨、政、軍要員參加了這個為時一個半鐘頭的民間藝術、歌舞、藝術體操、雜技和器樂節目的慶祝大會。

霍英東接受本報訪問說香港人對廣東十年發生了翻天覆地的變化感到由衷的高興，省港澳之間鄉情、民俗、歷史和傳統上是唇齒相依的，經濟、文化、體育的聯繫比國內任何地方都廣。特別是經過開放改革，省港的交流更為密切，貿易、科技、金融、文化等方面的發展得到更大的促進，這是我們有目共睹，體會尤深的。霍英東展望未來，認為中國今後無論受到什麼影響，發展可能有快有慢，但總的來說一定會前進。他表示對中國的政策和他本人在國內的投資還是絕對有信心。

又訊：廣州越秀區一位副區長節前赴港邀請在該區有投資的部分合作夥伴到穗歡度國慶，聯絡友情。三十多位港商樂會於越秀公園湖心亭，欣賞湖光秋色、各式花燈，談笑風生。在廣州人人菜館任總經理的香港華湧貿易公司董事長黃楚青談了他在國內發展的宏圖大計，表示要將人人菜館開到國內多個城市。

幾年前在一個街道辦起一間柏紙薄廠的香港華聯文具公司的董事長譚華對廣州近幾年投資環境的改善較為滿意，上個月又新投資一間塑料製品廠。他說在廣州的貿易不會因為國內的風波或某些失誤而停止發展。

今天，菲律賓廣東同鄉國慶觀光團、泰國廣肇會館訪問團等多個華僑團體匯入廣州各項遊覽慶祝活動中，興致甚濃，每到一處，拍照留影，遲遲不願上車離去。

上海國慶之夜——
光的世界　人的海洋

本報記者　高行笑

上海通訊

國慶之夜，整個夜空被照得亮如白晝，滿街的彩旗、鮮花在彩燈的輝映下，光彩奪目。

上海市中心的十里長街南京路和淮海路、四川北路等繁華的街道，除沿街兩旁裝飾彩燈外，橫跨馬路架以拱形彩燈猶如彩虹飛架空中，凌空高懸，一些梧桐樹上，還吊上數十隻彩燈，酷似一片火樹銀花，這裏的人行立交橋也裝上了彩燈，似一條橫臥半空的「透明長龍」。還有馬路上的牌樓燈、霓虹燈與商店的櫥窗燈、招牌燈、宮燈……齊放光彩，競相吐輝，相互輝映，成了燈的世界。上海新客站、虹橋機場、十六鋪碼頭以及各鬧市區都紮起了彩燈，有的打扮得像水晶宮一樣典雅華麗。

觀燈的人羣，數以萬計，有年老的和年輕的，向燈火燦爛處聚集，馬路上摩肩接踵，款款而行。有孩子騎在爸爸的脖頸上，有坐在緩緩推行的自行車上，一對對情侶，手拉手地穿行在街頭，也有坐在輪椅車上的老年人，讓兒孫們陪着來觀燈……

在南京路外灘，兩個新裝的激光音樂噴泉，動聽的音樂伴着無數噴射的水柱，如玉瀑飛瀉，給外灘增添了新的燈景，這裏是觀燈最熱鬧的場所，吸引着人山人海，遠遠望去，恰似一朵浮在水上光芒四射的荷花。外灘的高層建築物節前清洗得乾乾淨淨，燈彩顯得明潔而嫵媚，宛如寶石宮殿。這是今年節日之夜一個新特色：它改變了以往以白熾燈泡勾劃建築物輪廓的舊格局，而是採用汞燈、鈉燈等新光源，既一展雍容，又有藝術效果。黃浦江上映現着瑰麗的倒影，宜泛奇光異彩。人們都想在這裏借此美景，留下節日的微笑，持照相機的人們也特別多，他們在人羣中擠來擠去，尋覓優美的角度。

人民廣場也是人羣擁擠的觀燈地方，矗立在廣場當中的市人大常委會大樓，十隻大紅宮燈，襯以新光源放射的黃色光芒，照得金碧輝煌。遙遙相對的大型壁畫，是剛剛落成，它在彩燈照耀下，把上海的多年成就都躍躍在壁畫上，這裏有寶鋼、石洞口發電站、飛機、汽車……菜籃子工程。廣場中心新開拓了幾個大型的花壇，最大的有一千六百平方米，花壇上面還有六個彩色噴泉，它們被簇擁在鮮花與綠草中，在彩燈下噴射出一股股銀柱玉瀑，令人神往！廣場上還新豎立起一台七十二平方米的大屏幕電視，人們在這裏的地方都能欣賞到屏幕上的各種節目。市人大常委會大樓兩旁的大看台，擺放了數不清的花盆，拼成了民族圖案。美麗的廣場燈如海洋花似星星，人像潮湧，沉浸在歡樂的旋渦中。【本報上海一日專電】

北京舉行聯歡會
各處街頭保安嚴

【美聯社北京一日電】中國星期日慶祝建國四十周年，天安門廣場上空有盛大的焰火表演和嚴密的保安，以防羣衆有任何抗議。

八十五歲的鄧小平和嘉賓一起，從天安門城樓觀看焰火和大型歌舞表演。

但在天安門廣場四周的胡同則漆黑一片，人蹤杳然，軍警設立路障，除當地居民和持有往廣場通行證的人外，其他人一概不准通行。

中國只邀請了少數外國嘉賓參加慶典，而所有西方國家和日本的大使都杯葛這次天安門盛典，以表明他們繼續關注中國鎮壓不同政見分子。

在城樓上的外國貴賓，是柬埔寨的西哈努克親王、東德政治局委員克倫茨和來自蘇聯、巴基斯坦、古巴、布隆迪、科摩羅、北朝鮮、肯尼亞和捷克斯洛伐克的代表。

【法新社北京一日電】最高領導人鄧小平星期日登上北京天安門城樓檢閱會，主持觀上的煙花燃放及歡呼共產黨在中國四十年統治的軍樂表演。

八十五歲的鄧小平站在毛澤東一九四九年十月一日宣佈人民共和國誕生時所站立的地方。中央電視台播映出他和黨中央總書記江澤民在一起的特寫鏡頭。

東柏林政府破例批准

西德列車穿越東德

歡迎

巴解主席阿拉法特星期日抵達日本訪問，在東京機場與前來歡迎的一名女衆議員行擁抱禮。（路透社）

諾貝爾和平獎熱門
是捷克兩民運先驅

【路透社斯德哥爾摩一日電】據推測，兩名捷克斯洛伐克不同政見者，可能成為一九八九年諾貝爾和平獎的得主，而文學獎則可能歸於一名婦女，這將是二十三年來的首次。

諾貝爾獎觀察家說，前……

……繞里根和蘇聯主席戈爾巴喬夫，他們因簽訂一九八七年中導條約而獲提名。

將在斯德哥爾摩宣佈的其他諾貝爾獎項及時間如下：醫學獎，十月九日；經濟獎，十月十一日；物理學和化學獎，十月十二……

澳機密基地有示威
警方鎮壓捕四百人

【合衆國際社澳大利亞．武麥拉一日電】官員們說，警員對付平民示威者，在星期日拘留了一百五十三個示威者，並把……

……施的緊急法令，並保護左翼僧伽羅人民解放陣線的成員。

……運了五十個士兵前往增援，拘捕了二百七十三人。

當局從阿特來德與南澳洲鄉間調動了八十個警員，去增援一般只有兩人的武拉鎮警署。

人口二千的武麥拉，位於阿特來德以……

蘇聯國防部長
啟程赴美訪問
將參觀美高科技武器

【路透社莫斯科一日電】塔斯社報道，一位蘇聯國防部長亞佐夫星期日啟程對美……所作的首次此類訪問。

塔斯社說，他應……行此次訪問，但未提供有關他行程的詳情。

美國官員曾說，亞佐夫在六天訪問期間，將參觀一系列美國的高科技武器，且預料他和切尼將就國防預算及軍事戰略問題交換情報。

東柏林政府破例批准
西德列車穿越東德 接走在捷使館難民
原有難民走後新到難民又湧入

【法新社西德·霍夫一日電】獲准越過東德去接載難民的六班列車中的第三班列車於星期日清晨抵達西德，將來自布拉格的大約三千五百名東德難民送抵此間。

在布拉格，西德大使館消息人士說，六班列車都已經駛往西德，共運載約五千名難民。這些難民中有許多已經在西德使館圍地內露營數周。

難民在國際標準時間七時左右乘坐巴士前往火車站後，捷克警方立即包圍並且封鎖使館。

赫爾曼·胡貝爾大使其後走出使館，勸喻數十名仍然要求進入使館的東德人。

他說：「試圖佔據使館，對你們沒有任何好處。」他補充說，東柏林政府准許難民橫越東德前往西方的決定是「例外」的決定。

被問及是誰人要求捷克警方在難民離開之後包圍使館時，胡貝爾說：「不是我。」

此間的西德邊防警察說，前三班列車每班車載有約一千二百人。在黎明後，每隔兩小時左右便有一班列車抵達。

此間的紅十字會職員說，預料在當天會有約五千名難民從捷克首都抵達此間。

預計在當天稍後時，載有八百名來自駐華沙西德使館的難民的火車會到達西德漢諾威。

而在慕尼黑，西德警方報道，逾百七十名東德人在晚上自匈牙利經奧地利進入西德，使自從匈牙利於九月十日開放通往奧地利的邊界以來，利用此路線離開東德的人數超過二萬四千人。

【路透社布拉格一日電】經過晚上約四千名東德人戲劇性地離開之後約數小時，在布拉格的波恩大使館星期天向更多尋求前往西方的東德人大開方便之門。

較早時封鎖使館的捷克警察並未對此加以干涉。

日參院補選 自民黨奏捷
海部獲總裁選舉機會增

【美聯社東京一日電】日本執政黨一名候選人，星期日贏得了參議院一個席位，這是自反對黨在七月大選中贏得參議院控制權以來對自民黨的首次選舉考驗。

星期日的選舉，對新首相海部俊樹的政府來說，亦是第一回，且被看作是日本為更有權力的眾議院選舉作準備期間，公眾情緒的一種表示。

【路透社東京一日電】日本廣播協會電視台報道，日本首相海部俊樹星期日在國會補選中取得重要勝利。

投票結果對其弱勢政府及其備受攻擊的自民黨，都是重要的。

是次勝利意味着海部肯定可以在下月再度獲選為自民黨總裁。這職位的出任者將出任首相，因為執政黨在較具勢力的眾議院擁有大多數。

英國工黨舉行年會 料將轉向溫和路線
棄單方面裁軍及工業國有化政策

【法新社布賴頓一日電】今年春季在歐洲議會選舉取得大勝後、一直在民意調查中領先的英國工黨，前於星期日開始舉行關鍵的黨大會，工黨發言人形容這次會議為「二十五年來最重要的」。

將於星期日傍晚開始的工黨年會，預期將把十年長的激進主義束之高閣，從而實行一個溫和的社會──民主計劃。其中，單方面核裁軍與英國工業國有化等項目將不再出現。

被工黨外交事務發言人考夫曼預測為工黨「二十五年來最重要」的大會，將是工黨在兩年反省游說之後，轉向中間路線的一次集會。

英國報章星期日發表的民意調查顯示，由金諾克領導的工黨，比戴卓爾夫人的保守黨領先百分之五到十二點。在六月間的歐洲議會選舉中，保守黨蒙受十五年來第一次全國投票挫敗，只取得三十二席，工黨則獲得四十五席。

分析人士說，工黨仍有辦法說服選民：工黨正準備接管政權。經過十年戴卓爾主義統治後，選民已顯得很不耐煩。

最近的民意調查顯示，十個英國人之中，有六個贊同說「工黨近期未有甚麼大轉變」的評論。

馬科斯回國下葬事 科拉桑態度轉彈性
稱待人民冷靜後讓馬科斯遺體返國

【法新社馬尼拉一日電】總統科拉桑·阿基諾星期日說，被逐總統馬科斯的遺體，將可在人民的激情平靜下來之後，運返菲律賓，正如拿破侖之於法國一樣。

她在政府電台上說：「現在仍是情緒激動的時刻，仍然有狂熱的馬科斯追隨者，仍然有不贊成他過去作為的人。」

科拉桑舉出法國領袖拿破侖的事例。拿破侖於一八二一年流亡期間去世，到了一八四〇年當「事情平定之後」，他的遺體以她所謂「非常凱旋式」的形式返國。

美擬派駐戰機一事 新加坡稱未獲知會

【據新華社新加坡一日英文電】新加坡外交部今天說，在美國實地考察團六月到訪後，美國仍未知會新加坡關於它是否決定使用其軍事設施。

外交部的聲明，是自美聯社在華盛頓發出，刊於今天新加坡《星期日時報》的報道作出回應的。報道引述五角大樓高層官員的話說，新加坡獲知會說，美國準備暫時性地派遣一小隊戰鬥機到新加坡。

據報該官員還說，新加坡將以新西蘭遷出後的軍事基地，提供給美國作為可用設施。

該官員又說，美國將使用這設施在新加坡部署飛機，讓艦隻靠港和進行維修工作。

中國駐外使館設酒會祝國慶

【新華社北京一日電】綜合本社駐亞太地區記者報道，中國駐朝鮮、印度、緬甸、澳大利亞和斐濟大使以及中國駐新加坡商務代表二十九日和三十日分別舉行招待會，熱烈慶祝中華人民共和國成立四十周年。

【據新華社北京一日電】綜合本社駐西亞和非洲地區記者的報道，近日來中國駐西亞和非洲十個國家的使館分別舉行招待會，熱烈慶祝中華人民共和國成立四十周年。

【據新華社塔那那利佛一日電】大約一千名旅居馬達加斯加的華僑九月三十日晚在首都塔那那利佛舉行集會，歡慶中華人民共和國成立四十周年。

【中新社巴黎十月一日電】在巴黎的三百餘名中國留學人員昨天下午與中國駐法大使周覺和夫人、國務院僑辦代表孫興盛以及使館教育處的教師們歡聚一堂，熱烈慶祝中華人民共和國建國四十周年。

年輕時的馬科斯 在菲律賓北伊羅戈省的馬科斯故居已改為博物館，圖為館內的展品之一──三個馬科斯年輕時代的塑像。（路透社）

歡迎 巴解主席阿拉法特星期日抵達日本訪問，在東京機場與前來歡迎的一名女眾議員行擁抱禮。（路透社）

戈爾巴喬夫下月訪意國 將會晤教皇

【路透社梵蒂岡一日電】梵蒂岡報道說，蘇聯領袖戈爾巴喬夫將於十一月二十九日至十二月一日訪問意大利。

此行是預料中之事，但前此未宣佈過日期。

該報道未提供有關戈爾巴喬夫訪意日程之詳情。但意大利官員曾說，戈爾巴喬夫將在梵蒂岡與教皇若望·保祿會晤。這將是教皇和克里姆林宮領袖之間的首次接觸。

泰總理西歐行抵法 與法領導人商東局

【法新社巴黎一日電】泰國總理差猜·春哈旺星期日展開在法國的正式訪問，與法國領袖商討柬埔寨問題及雙邊經濟關係。

越南完成自柬埔寨撤軍行動之後一星期，差猜·春哈旺到法國訪問。這是泰國總理首次訪問法國。

上月的巴黎和平會議失敗後，差猜現正力圖使柬埔寨各交戰派系再次會面，泰國徹底改變對印支政策，差猜是促成此政策變化的建築師。他的目的是要把印支戰場變為泰國產品的龐大市場。

曼谷的分析家說，差猜在巴黎與法國領導人的討論，可以加強他的印支和平倡議。在九月，差猜曾分別與各派游擊隊領袖及柬埔寨「總理」洪森會面。

差猜的法國訪問是他的西歐之行的最後一站，他的西歐行程包括瑞典、挪威和瑞士。與法國領導人會談的另一個重要議題，是法國與泰國的經濟關係。

諾貝爾和平獎熱門是捷克兩民運先驅
文學獎可能首次由女性奪得

【路透社斯德哥爾摩一日電】據推測，兩名捷克斯洛伐克持不同政見者，可能成為一九八九年諾貝爾和平獎的得主，而文學獎則可能歸於一名婦女，這將是二十三年來的首次。

諾貝爾獎觀察家說，前捷克斯洛伐克外長、一九六八年「布拉格之春」運動的先驅哈扎克，以及劇作家瓦克拉夫·哈維爾，可能成為星期四在奧斯陸宣佈的和平獎得主。

有份角逐的還有前美國總統里根和蘇聯主席戈爾巴喬夫，他們因簽訂一九八七年中導條約而獲提名。

將在斯德哥爾摩宣佈的其他諾貝爾獎項及時間如下：醫學獎，十月九日；經濟獎，十月十一日；物理學和化學獎，十月十二日。

每個獎項的獎金價值將是創紀錄的三百萬瑞典克朗（四十五萬五千美元），比去年的獎金額高百分之二十，原因是諾貝爾獎基金投資的回報率高。

波羅的海地區議員 結成組織謀求獨立
要制訂聯合基本立場爭取自決

【法新社莫斯科一日電】一位立陶宛議員星期日說，波羅的海地區約五十個議員組成了一個謀求獨立的團體，代表三個波羅的海共和國向最高蘇維埃和人民代表們進行游說。

最高蘇維埃內一個立陶宛議員莫季卡對法新社說，這個波羅的海議會組織希望所有代表們「承認我們的自決鬥爭以脫離蘇聯」。

他說，他的主要目標在於使立陶宛、愛沙尼亞和拉脫維亞就兩個聯邦組織討論的各有關問題制訂「聯合的基本立場」。

他說，這些議員是在星期六拉脫維亞首府里加的會議上，決定成立這個組織的。

阿拉法特抵日訪問 討論中東和平進程
盼日本在中東和平扮演更重要角色

【法新社東京一日電】巴解主席阿拉法特星期日飛抵此間作首次官式訪問，他說他希望日本會在中東和平中扮演更重要的角色。

應日本政府之邀首次官式訪問此間的阿拉法特在抵步聲明中說：「我是在聯大會議召開之際抵達此間的。日本對中東和平和世界和平進程都負有重大責任。」

曾於一九八一年抵達此間作私人訪問的阿拉法特說：「我希望我與日本政府的對話會對中東和平有貢獻。」

【美聯社東京一日電】巴勒斯坦解放組織主席阿拉法特星期天抵達東京，作為政府賓客進行其首次日本訪問。

在他的四天訪問期間，阿拉法特將會晤海部俊樹首相、前首相宇野宗佑、外相中山太郎以及執政自民黨和五個主要反對黨的領導人。

官員說，政府會聽取阿拉法特關於中東和平進程的意見，包括埃及總統穆巴拉克最近提出的選舉步驟和以色列與巴解對話的建議。

自從巴勒斯坦解放組織於一九六四年成立以來，這是阿拉法特首次以巴解主席身份獲日本政府邀請進行訪問。

官員已經說過，政府向巴解主席阿拉法特發出邀請，不是向自封的巴勒斯坦國總統發出邀請。

一位以不披露名為發言條件的外務省官員說：「因此，這並非一次官式訪問。」

斯國執政黨提議特赦僧伽羅叛軍

【路透社可倫坡一日電】斯里蘭卡執政國民黨星期日提出舉行大選，解散議會和特赦僧伽羅叛亂分子，如果後者結束暴力並承諾致力民主的話。

以總統普雷馬達薩為主席的黨工作委員會亦建議，政府應立即撤銷從六月起實施的緊急法令，並保護左翼僧伽羅人民解放陣線的成員。

非洲人國民大會代表 會晤南非共濟會領袖
被視為南非政府願意談判的訊號

【法新社約翰內斯堡一日電】報章報道說，被認為是支持南非執政國民黨的非洲人共濟會的領導人，星期日在英格蘭與被禁的南非非洲人國民大會舉行會談，觀察家認為，此舉是政府有興趣進行談判的訊號。

約翰內斯堡《星期日時報》說，包括總統德克勒克的兄弟、溫和派政治評論家溫皮埃·德克勒克在內的共濟會代表團，將與以非洲人國民大會新聞首腦為首的非洲人國民大會成員會談。

幾位政治觀察家對法新社記者說，從國民黨與共濟會（一個秘密組織，其成員僅邀請參加）之間不可分割的關係看來，這種會談肯定已得到總統德克勒克的贊同。

他們說，這次會談可能是試探性的，以便為政府與非洲人國民大會之間的正式會談打下基礎。該組織的游擊隊正為結束白人少數統治而戰。

澳機密基地有示威 警方鎮壓捕四百人

【合眾國際社澳大利亞·武麥拉一日電】官員們說，警員與軍隊星期日在南部沙漠一間高度保安的美─澳通訊設施驅散已進入第二天的一場示威，使整個周末中被拘捕的人數達到四百多。

當局承認他們在納朗格首次動用了軍隊和使用壓縮毒氣來對付平民示威者，在星期日拘留了一百五十三個示威者，並把整個周末的拘捕人數增至四百二十六人。

據警方說，星期六，當示威者第一次衝過這間美澳聯合管理的最高機密基地的外門時，已從悉尼賀爾斯沃思陸軍基地空運了五十個士兵前往增援，拘捕了二百七十三人。

當局從阿特萊德與南澳洲鄉間調動了八十個警員，去增援一般只有兩人的武拉鎮警署。

人口二千的武麥拉，位於阿特萊德以北三百一十英里。

白俄羅斯人示威 要求遷出核災區

【法新社莫斯科一日電】白俄羅斯共和國人民陣線發言人星期日說，約八萬名示威者遊行前往首府明斯克的政府總部，要求有權遷出受切爾諾貝爾核災難污染的地區。

非官方人民陣線的領袖之一亞歷山大·加爾基維奇說，示威者星期六在明斯克遊行，高呼反對尼古萊·斯柳尼科夫的口號，他是政治局成員，切爾諾貝爾核意外發生時任白俄羅斯共黨第一書記。

示威者指責斯柳尼科夫未能提醒白俄羅斯人有關一九八六年四月切爾諾貝爾核意外的後果，該意外導致三十一人喪生，並放出一團核子雲籠罩歐洲。

該工廠設在烏克蘭，距白俄羅斯共和國邊界僅幾公里。

蘇聯國防部長 啓程赴美訪問
將參觀美高科技武器

【路透社莫斯科一日電】塔斯社報道說，蘇聯國防部長亞佐夫星期日啓程對美國進行正式訪問。這是一位蘇聯國防部長所作的首次此類訪問。

塔斯社說，他應美國國防部長之邀進行此次訪問，但未提供有關他行程的詳情。

美國官員曾說，亞佐夫在六天訪問期間，將參觀一系列美國的高科技武器，且預料他和切尼將就國防預算及軍事戰略問題交換情報。

慶祝國慶

香港抽紗商會 有限公司

Hong Kong Embroidery Merchants Assn. Ltd.

惠記行	港基公司	香港新藝行(范)	誼豐行有限公司
安德行	榮華公司	大佳有限公司	協揚行有限公司
大誠行	鴻發公司	華源貿易公司	惠樂行有限公司
信泰行	永成公司	隆昌貿易公司	邊城行有限公司
晉業行	寶琪公司	新華抽紗公司	華記抽紗有限公司
羣益行	新藝行(林)	新發貿易公司	英光兄弟抽紗公司
浩明行	隆合泰公司	貿安有限公司	萬豐綉花有限公司
天工行	德泰隆公司	永利貿易公司	仁輝貿易有限公司
榮昌公司	香港福利行	新洋有限公司	國藝抽紗有限公司
實力公司	利東貿易行	綉都有限公司	錦興綉花檯布公司
金泰公司	隆合豐公司	中華麗榮公司	培新綉花有限公司
京藝公司	潮美林公司	香港韶興公司	森興貿易有限公司
榮星公司	大慶貿易行	香港德隆公司	珍藝抽紗有限公司
金星公司	中華抽紗行	潮工抽紗公司	德興貿易有限公司
金樂公司	香港春誠行	鴻榮抽紗公司	億孚企業有限公司
新豐公司	香港石力公司	昌文行貿易公司	東昌貿易有限公司
旭成公司			

同 敬 賀 （排名不分先後）

THE CHINA STATE BANK LTD

外幣存款

・美元 ・英鎊
・日元 ・馬克
・加元 ・紐元
・澳元 ・歐洲貨幣單位

諮詢熱綫：5-258555

國華商業銀行

慶祝
中華人民共和國四十周年

LOREN SEBO

羅蘭斯寶集團

地址：香港中環干諾道中137-139號三台大廈八樓
電話：5-414076, 5-414569
電傳：STBCRC 圖文傳真：5-8541473

有一種批評「一會兩局」方案的觀點認為：「兩局制方案與淵前期以來港人的思路大相逕庭，它明顯地違反了港人近幾年來有關政制發展的共識，會使政制討論陷入更加混亂的狀態」。這種「破壞共識」的說法近來似乎格外盛行，首次訪港的英外次麥浩德就在共識問題上大作文章，和「英國將會以港人對未來政制的共識，作為與中國談判的

疑是一種民主化的轉變。盡管一個局是由普選產生，一個局是由功能組別的間選產生，但又有哪種民主理論規定了只有直接選舉才是民主，間接選舉就不是民主？其次，兩個局的設立，明顯地是在考慮本港實際情況的基礎上，借鑑了西方兩院制的民主模式。過去本港雖然沒有實行過兩院制，但實際上存在着實行兩局或兩院的潛在基因，已經實踐

筆者根據「民主選舉」、「民主監督」、「民主參政」的基本要求，設計新的民主政制，詳述如下：

（一）原香港總督的權，被分為四大部分，分屬衆議院、行政院、法立局、司法局。

（二）衆議院下轄：市政局、民政司、區議會、房屋委員會、公務員薪俸及服務條件常務委員會、廉政專員公署、職業訓練局

人數，按香港目前的情況，應當在一、二千人左右比較合適。選舉人及侯選人資格，均以知識水平為考核標準，此標準由立法局規定。

（十四）候選人和議席之比，應當在一比二以上，以便讓選舉人有更多的選擇餘地。落選者應為後備議員，以隨時補充短缺（因瀆職或不稱職而撤換所造成的缺位）。

筆者重複細嚼「民主中國陣線成立宣言」內容幾遍，感到異常憂慮：「民陣」不斷壯大的後果，必然的係六四事件的翻版與再翻版。「部分所謂民陣領袖，其目的已由爭取及建立民主制度，變了質的把矛頭直指推翻中國現政權。在鬥爭策略上，他們竟

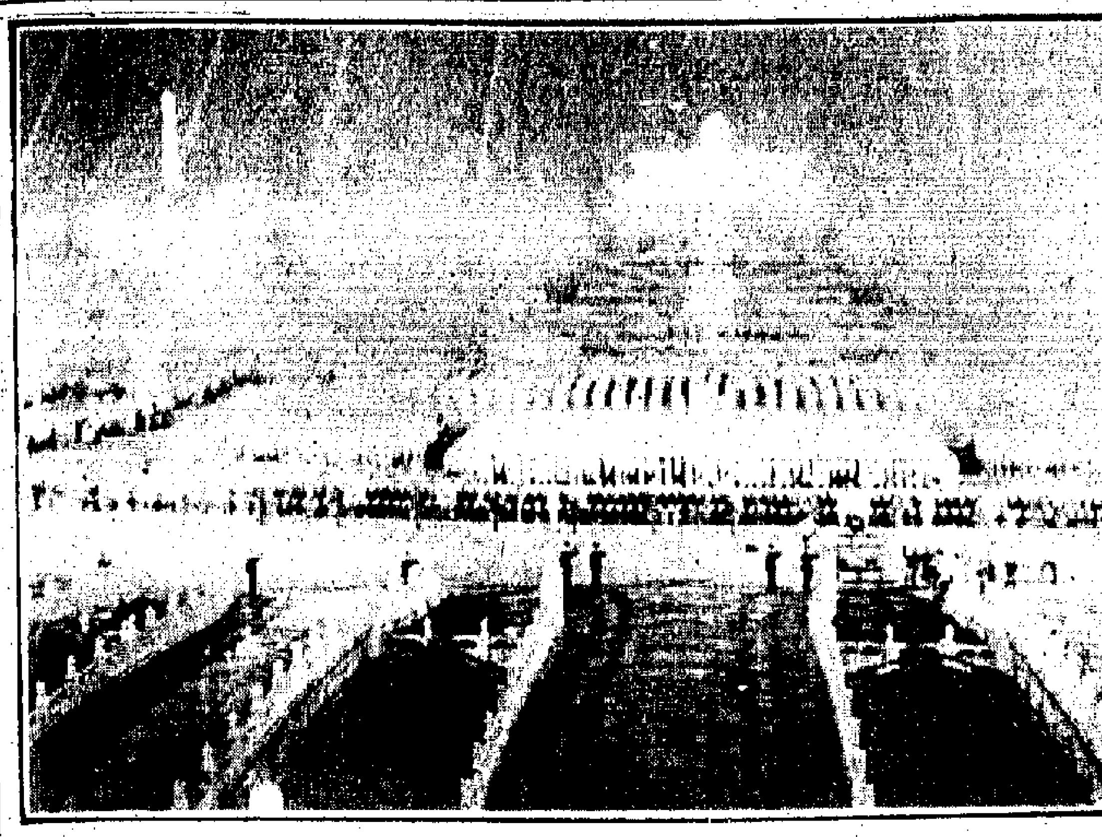
態上，有不少幹部有封建思想之情況是存在的，但以專制獨裁形容集中式民主亦欠說服力。如果以國際地位評價中共，每個中國人應承認其成就非凡。抵抗外侮之戰爭也打得光彩。而自七九年開放至今，人民生活水平以倍數的提高，經濟困難固然存在，總

PPING CO. LTD
散貨
包卡及散貨運中國各大城市。
港直通廣東，廣拖運服務。
運箱、拖箱、箱服務。
電話：224966 轉222
電話：62323 轉3648
電話：663388 轉2609

E
株式會社
航
Iquique,* Valparaiso
onio, Antofagasta,
Cristobal,
town,
Domingo, Port of
Port Au-Prince,
on,
Acceptable
apa, Abidjan
561
澳門嘉豐航運有限公司
澳門南灣街南灣商業中心A座1101室
電話：553311
傳真機：569253

國慶日的首都

◀數百名首鋼工人在金水橋前組成國旗和年號，拉開國慶焰火聯歡晚會的序幕。（新華社）



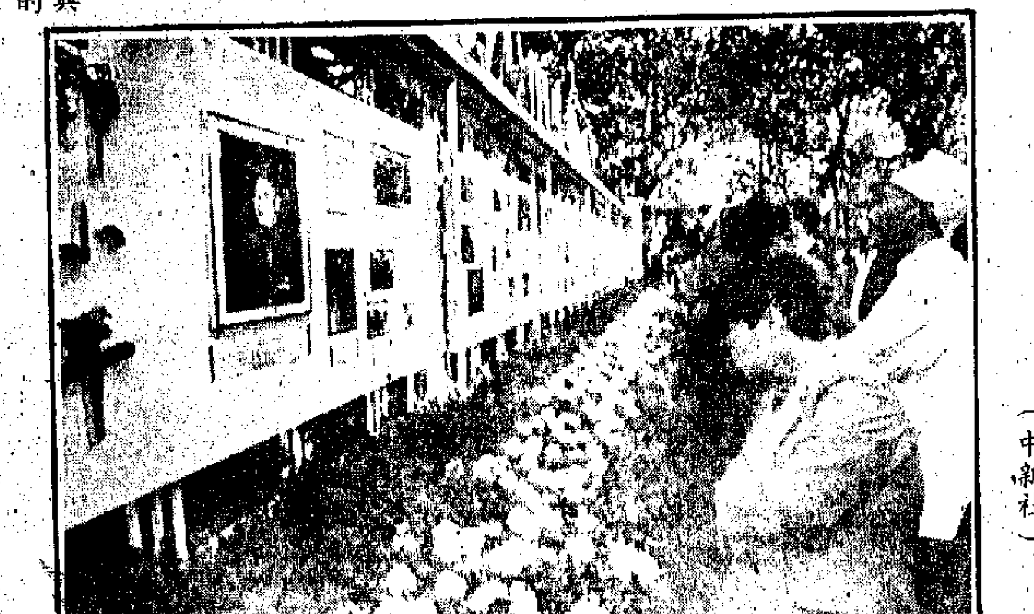
▲十一日江澤民到復興門立交橋向那裏遊玩的羣衆致節日問候。（新華社）

▲載歌載舞的少年兒童，在北京中山公園歡迎遊園聯歡的人。（中新社）

◀北京武警十月一日在天壇前站崗。（美聯社）

▲在天安門前參加國慶焰火聯歡晚會的大學生。（新華社）

◀台灣「華夏之旅」旅行團在頤和園參加遊園活動，在知春亭前合影。（新華社）



◀北京中山公園國慶遊園會上的鄧小平影展。（中新社）

警方剛在此搜獲廿噸可卡因
洛杉磯貨倉大爆竊 如鯽人流盡搬存貨
疑未鎖閘出事 搶掠者由朝到晚不絕

【合衆國際社洛杉磯一日電】搶掠者與清潔工人在聯邦密探檢獲世界最大宗毒品的貨倉內，大肆搶掠，擄走與二十噸可卡因儲藏在一起的墨西哥陶瓷和其他貨物。

當局說，位於施爾瑪的貨倉的捲閘沒有關上，於是搶掠於星期六清晨四時三十分發生，其時最後一批可卡因剛運走。

數千人在裝有麻宜塑像、天鵝絨繪畫和墨西哥彩陶罐的貨箱堆中翻尋，直至特工下午返回貨倉並將之上鎖為止。

警員布萊特．柏普沃思說：「不清楚他們是怎樣進去的，沒有破門而入的跡象，我們必須假設他們把門推開。」

在貨倉旁邊的一間商行徹夜工作的基恩．伯吉斯，見到成羣的搶掠者把曾替毒販走私起掩護作用的貨品搬走。他說：「整天都見到人流不斷，以我來看，他們只是尋求刺激者而已。」

接受獻花 英國儲妃戴安娜上月底到諾丁漢郡沃克索普一處為精神病人建造的工程場地視察，手執崇拜者獻上的鮮花。（美聯社）

陰道受精嬰兒英首名已誕生
醫學史上新突破 費用較試管受精便宜得多

【新華社倫敦三十日電】據《泰晤士報》今天報道，英國第一名陰道受精嬰兒在利物浦降生。

利物浦婦女醫院助孕部醫療主任喬納森．休伊特博士說，陰道受精新技術是最近幾年來最大的進展。「這是一項巨大的突破。」

醫生們從三十五歲的凱瑟琳．唐納森體內取出卵，從她丈夫體內取出精子，置於一英寸長的小塑料管內。再把小塑料管放進她的陰道裏。四十八小時後，取出胚胎移植入子宮。

今年，他們已對十九名婦女使用了陰道受精技術，其中三人，包括凱瑟琳．唐納森，已懷孕。

休伊特博士說，陰道受精技術的成功率約為百分之二十，類似於常用的試管受精技術的成功率。

但是，陰道受精技術的費用比試管受精技術低得多，前者需五百英鎊，後者也需一千至二千英鎊。因此，預料陰道受精技術會比試管受精技術得到更廣泛的應用。陰道受精技術是兩年前法國[illegible]醫學家克洛德．[illegible]諾克斯博士創始的。

印基因指紋鑑別術將發展作商業用途

【據新華社新德里一日英文電】據印度報業托拉斯今天的報道，最少兩個印度實驗室已開發出基因指紋鑑別術。它是法理調查和鑑辨血緣關係的一種重要工具。

科技部門正考慮建議，在安得拉邦首府海得拉巴的細胞分子生物中心（CCMB），設立一個八千五百萬盧比（五百一十五萬美元）的國家DNA（脫氧核糖核酸）指紋機構。

該機構將利用拉爾杰．辛格博士及其細胞分子生物中心小組開發的DNA鑑辨術作商業用途。

該中心鑑辨術去年首次在馬德拉斯法庭使用。解決了一起長久懸而未決的血緣案件。自此以後，有關強姦、兇殺和血緣等十四起案件，也藉該中心解決。

新德里國家免疫學研究所的科學家開發出的第二種指紋鑑辨辦法，現正申請專利。該研究所的科學家說，試驗顯示，他們的方法比得上市場中的任何一種方法。

由英國科學家杰里弗斯首先開發的DNA指紋鑑辨術，利用了DNA的某些區域是每個人不同這項事實，一如指紋人人不同。

泰緬邊境有六級強震
曼谷高樓大廈亦搖晃數分鐘 伊朗西部山區五級地震二百房屋損毀

【新華社北京一日電】據中國地震台網測定，一九八九年十月一日二時十九分（北京時間），在泰國和緬甸交界地區（北緯二十點一度，東經九十八點九度）發生六點二級地震。該地震距中國邊界約二百公里。

【美聯社曼谷一日電】氣象部說，一場達到黎克特制六級的強地震，星期日早上發生在泰國北部及泰緬邊界。

要求不透露姓名的官員說，地震震央在緬甸境內，約在泰北城市清邁以西二十公里處。

遠在泰國境內往南約五八〇公里處亦感覺到震動。首都的高樓大廈可感覺到地搖撼了數分鐘。

官員說，另一次強度達到黎克特制五．〇級的地震星期六發生在相同地區。

沒有傷亡數字。

【合衆國際社雅典一日電】伊朗通訊社報道，伊朗西部山區城市錫蘭赫特星期天發生黎克特制五．一級地震，引起山泥傾瀉，至少三百所房屋損毀，附近鄉村地區道路堵塞。

在雅典監聽到伊朗通訊社的電訊報道說，暫時未發獲傷亡報告。

芬蘭自殺者大增 去年有近萬四人

【新華社赫爾辛基三十日電】據芬蘭電台報道，最近一項調查表明，在去年三月至今年三月這一年裏，芬蘭自殺的人數近一萬四千人。

調查報告認為，芬蘭自殺人數的增加主要與老年人自殺率的上升有關，其中老年婦女自殺問題尤為突出。提前退休或失業使他們喪失了繼續生存下去的勇氣。青年人自殺主要與酗酒有關。

調查表明，芬蘭人的自殺率在歐洲佔第二位，僅次於匈牙利。

菲島警察搜的士高 突爆手榴彈死三人

【法新社馬尼拉一日電】官方報章星期天說，警方在菲律賓南部一間的士高舞廳內展開搜查時，一枚手榴彈爆炸，兩名警官和一個婦人喪生，八人受傷。

菲律賓通訊社說，一位身份不明的襲擊者星期六將一枚手榴彈投入卡加延德奧羅市一間的士高舞廳內。警方正在搜捕這名襲擊者。

它補充說，遭受襲擊時，警方正在搜尋帶着未領取執照的武器的顧客。

蘇漢測試「神力」擋火車一命嗚呼

【美聯社莫斯科一日電】蘇聯趣聞週報報道，一名業餘的巫師和算命先生，在試驗其神力中曾阻止過自行車、汽車和街車的前進，後來他企圖阻擋一列火車，但遭殺身之禍。

《蘇維埃俄羅斯報》星期日說，對弗倫克爾要在南部城市阿斯特拉罕附近跳在一列火車前面的決定進行調查的人員發現，那次短暫事件的結果是，該名男子死於路軌旁邊。

在調查人員發現的筆記中，弗倫克寫道：「首先我阻擋住了自行車、汽車和街車，現在，我將阻擋一列火車。」

根據其筆記，弗倫克爾以為，他已發現一種神力的絕對秘密，而他要阻擋火車的努力，將是他的神力的最後考驗。他寫道，「只有在一種對我的機體有直接威脅的獨特條件下，我所有的潛能才會發揮出來。」

印度專家新提議 養魚滅蚊除瘧疾
據稱五種魚類愛吃蚊蛹

【據新華社新德里一日英文電】印度報業托拉斯今天報道，印度科學家建議用當地和外來魚類去對付瘧疾。

印度疾病學家的建議，是在瘧疾區進行實地試驗後提出的。實驗發現，至少有五種魚類是吃蚊子的蛹的，後者在溪澗、井和死水潭中滋生。

這個大規模引進魚類的計劃，是專家在上星期召開的全國吃蛹魚類會議上，向印度醫學研究會提出的建議之一部份。

椰城卡車撞巴士 釀成廿四人傷亡
死者均為卡車上上班工人

【法新社雅加達一日電】安塔拉通訊社星期日說，一輛卡車和一輛城市間巴士在印度尼西亞北蘇門答臘省西部相撞，造成卡車上十四名種植園工人喪生。

該通訊社說，另約十名工人受傷，並需住院治療。

那些工人星期五乘坐一輛公司卡車動身前往一個油棕種植園上班途中，在雅加達東北面一千一百九十公里的泛蘇門答臘公路上遭遇撞車意外。

警方說，該卡車司機當時在公路上開着快車，在一個急轉彎處失去控制，撞着迎面駛來的一輛巴士。

歐共體年44萬人因吸煙丟掉性命

【本報訊】據新華社布魯塞爾消息，歐洲共同體最近公布的一項調查結果表明，歐共體成員國每年因吸煙死亡的人數達四十四萬人。

這項由世界衞生組織參加的調查證明，抽煙不但引發肺癌，還能引發口腔癌、喉癌、食道癌、腎癌、膀胱癌以及心臟和呼吸系統疾病。

據調查，在十五歲以上的歐洲人中，吸煙者的比例超過三分之一。吸煙者最少的國家是丹麥，最多的國家是葡萄牙。

美製電腦報警器 工商業大廈合用

【新華社華盛頓消息】美國倫塞勒科技研究所製造出一種新型的計算機防盜報警器，該報警器有一個辨別力很強的監測系統。該報警器對辦公大樓和工業設施最為適用。

長運有限公司 Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓 電話：5-8339989 傳眞：5-727353

	船名	航次	截貨	離港
瀾石	香港⇄瀾石（佛山）			
	瀾石7號		2/10	3/10
	瀾石2號		4/10	5/10
	瀾石4號		30/9	2/10
汕頭	香港⇄汕頭／揭陽			
	粵榕301		2/10	3/10
	粵榕302		5/10	6/10
江門	香港⇄江門			
	團結066		2/10	3/10
	團結283		5/10	6/10
黃埔	香港⇄黃埔			
	瀾石8號		29/9	30/9
	瀾石8號		3/10	4/10
	瀾石8號		6/10	7/10

不定期船舶：瀾石 5/6/9/10 號 廣駁513／517
收貨站A：海港貨櫃服務有限公司 長沙灣填海區1439地段 B：瀾發倉碼有限公司 長沙灣發祥街1號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572（總機） 5-8581548（傳眞）
出口：5-8584679 入口：5-8584657 貨櫃：5-598376

定期班輪川航香港↔福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山（貨櫃）	V.8938 28/9–2/10 4/10
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江（貨櫃）	V.XL8966 4–8/10 10/10
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel：5-8168153-8　營業Tel：8168391-8

廣東及海南省口岸短途運輸業務：
香港↔蛇口　船名：招商202／206（逢星期二、四開航）
香港↔珠海　船名：穗順76（逢星期一、五開航）
香港↔湛江↔海口　船名：湛瓊1號／3號（每10天一班）
香港↔黃浦↔廣州　船名：穗順71（逢星期一開航）
香港↔大亞灣核電站、澳門、汕頭、江門、澳頭（不定期）
大連→香港→世界各地貨櫃及散貨中轉業務
香港↔大陸聯運業務：
香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。
香港↔中國口岸定期班輪（貨櫃、散貨兼收）：
上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。
香港→世界各地直航貨櫃航線：
日本：NGO, YOK, OSA, KOB
地中海：Masseillies, Genoa, Barcelona
中東：Karachi, Damman, Kuwait, Saj
歐洲各港口、北美洲各港口。
香港港內駁運中轉業務

星期論壇

·歡迎來稿　園地公開·歡迎來稿　園地公開·歡迎來稿　園地公開·

一會兩局與港人共識

捷文

有一種批評「一會兩局」方案的觀點認為，「兩局制方案與諮詢期以來港人的思路大相逕庭，它明顯地違反了港人近幾年來有關政制發展的共識，會使政制討論陷入更加混亂的狀態」。這種「破壞共識」的說法近來似乎格外流行，首次訪港的英外次麥浩德就在共識問題上大作文章，稱「英國將會以港人對未來政制的共識，作為與中國談判的基礎」，準備重新返回草委的李柱銘也指責兩局制方案破壞了港人共識，甚至認為此時提出這方案是「搞搞震」。

要判斷兩局制方案究竟有沒有背離甚至破壞港人就政制問題的共識，首先應當搞清楚，港人對於本港政制發展的共識究竟是怎樣的，達到了一種什麼樣的程度？

港人共識達到什麼程度

本港政制的未來發展方向將逐步走向民主化，這是「中英聯合聲明」就已經明確了的，如何把這一原則性的方向化為具體的行動步驟並體現在「基本法」中，是「基本法」制定中的一項主要任務。為此，過往幾年，本港各界圍繞着政制問題展開了極為熱烈的討論。至於說到有沒有達成共識，卻要看從哪一個角度去理解了。

如果是指港人在政制民主化發展的終極目標以及向這個目標演進的原則性方法上達成了共識，這是事實。本港的政治制度一定要逐漸民主化，而這種民主化轉變一定是要循序漸進的，是要與本港的實際情況相符合的，是要既摒棄過往政制架構中的缺點，又保留已有政治運作中的優點，是要既保證本港資本主義制度的運作，又顧及與社會主義的中央政府的關係等等這些原則，實際是過往幾年本港政制問題大討論中，人們基本達成的共識。

不應硬說人家破壞共識

如果是指本港各方面在政制發展的起點高低、前進速度快慢、借鑒、採用何種政制模式等具體問題上已達成了共識，則與事實相去甚遠。眾所周知，近年來本港政壇上流派紛紜，有「一九〇人方案」，代表工商業界的「八十九人方案」，代表協調力量的方案，還有雙查方案等等。人們確實很希望這些政治派別達成一個為大多數港人所認可的共識性方案，很可惜，截到目前，並沒有這種共識出現。既然如此，借着基本法草案第二次諮詢的機會，「新港盟」諸公希望換一個角度推出一套政制方案，若有沒有可能被大家所接受，這不是很正常的事情嗎？你可以不同意他們的方案，但硬說人家推出方案就是「破壞港人共識」，何理之有？去年底草委在廣州會議時，中方曾那樣懇切地呼籲各派妥協、讓步，通過協商達成共識，有些人就是不肯妥協、不肯讓步，唯自己的方案為至尊。現在為了打兩局制方案，又好像什麼事都沒有，一樣的宣稱港人已在政制問題上達成了共識，兩局制方案在此時出台就是「破壞港人共識」，就是「搞搞震」，這種手法，也太過政客作風了。

符合政制民主化路向

實際上，只要細心地、不帶偏見地研究兩局制方案，人們可以發現，這方案裏面確實有許多東西是符合本港政制民主化發展的總路向的，是有助於解決人們長期爭執不下的一些問題的。首先，兩局制的兩個局的全部議席都是由選舉產生，委任議席和官守議席悉數被排除，較之現時的政制架構，這無疑是一種民主化的轉變。盡管一個局是由普選產生，一個局是由功能組別的間選產生，但又有哪種民主理論規定了只有直接選舉才是民主，間接選舉就不是民主？其次，兩個局的設立，明顯地是在考慮本港實際情況的基礎上，借鑑了西方兩院制的民主模式。過去本港雖然沒有實行過兩院制，但實際上存在着實行兩局或兩院的潛在基因，已經實踐過多次的立法局功能組別選舉和地區普選並存，就是此種基因。兩局制方案不過是將這一隱性基因公開化、制度化罷了。再者，香港長期作英國的殖民地，港人對西方的兩院制模式本來就不是很陌生，即使過去沒搞過，現在也不至困難得根本搞不起來。一些諸如「兩局之間如何協調」、「行政長官如何制衡」的技術性問題也不是完全不能解決。關鍵是看你到底是誠心誠意地去探討它、完善它呢？還是剛一露頭就把它貼上一個什麼標籤，一棍子打死。

與「雙查方案」有共通處

某些人總是以兩局制違背了基本法草案第六十七條所稱的「立法會……最終達致全部議員由普選產生」為理由批評這一設想違背了港人共識。這裏，首先，第六十七條畢竟還是基本法草案的條文，任何人也沒有說過草案條文就不可再變了，否則，還搞什麼諮詢。其次，基本法草案第六十七條有一個完整的表達，這種表達包含兩重意思，即：立法會的產生辦法以全面普選為最終目的，而全面普選又是以顧及實際情況和循序漸進原則為條件的，目的性和條件性的整合，是六十七條的完整含義，也是去年底草委廣州會議務受這一條的共識之所在。單純強調普選的目的而忽視實施普選的條件，本身就歪曲了人們在這一條上所達致的共識。此外，草案第六十七條還規定了立法會產生的具體辦法由附件二規定，說明六十七條的正文與附件二也是不可分割的整體。而附件二的細則恰恰基本上就是某些人一直批評得很厲害的「雙查方案」的內容。它規定了首四屆特區政府立法會普選成份是逐漸增加的，功能組別在該四屆內佔有相當比例，規定了第四屆立法會任內舉行全民投票，再行決定立法會議員是否全部由普選產生。這些都與兩局制方案有一定的共通之處。因此，如果有人以草案第六十七條為依據來批評兩局制，他就應當接受六十七條的全部內容，而不能只選取合自己口味的部分內容作為抨擊對方的武器。不幸，那些高舉六十七條打兩局制的人，恰恰是反「雙查方案」反得很厲害的人，這種翻手雲覆手雨的做法難道有利於港人達成共識？

不同過往習慣思維方式

當然，兩局制方案與港人過往的共識也確有不同之處，這種不同主要是說方案與過往港人尋求共識的習慣性思維方式不同，而不是與港人尋求共識的意願、目的不同。方案有意避開過往各政制方案在直選議席的數字、百分比和發展年限上的爭執，着眼於從結構入手解決問題，其用意就是為了另闢蹊徑，突破幾年來爭執不休的悶局，最終達成共識。這就像一個古老的關於魯班建房子的傳說一樣：有個國王打算建一座豪華的宮殿，宮殿的主樑特別沉重，工匠們按照傳統的做法想把它吊上去，卻怎麼也不行。魯班來後一改眾人思路，採用從下面堆沙的辦法，一點點把大樑從下面頂了上去。魯班的思路是與大家都不一樣，但誰能說他不是在與工匠們尋求共識並且最後真的達成了共識（建起了房子）呢？當然，新港盟的兩局制方案能否像魯班的方法一樣取得成功，還有待討論、評說，但因為它的思路與其他方案的思路有差異就指責它「背離港人共識」、「破壞港人共識」，卻未免太過淺薄，不公平了。事實上，自兩局制方案問世後，不管你如何理解它，它對於推動基本法最後階段的諮詢，對於港人在政制問題上達成共識確實是起了促進作用。

對未來政制的意見

林明峯

筆者根據「民主選舉」、「民主監督」、「民主參政」的基本要求，設計新的民主政制，詳述如下：

（一）原香港總督的權，被分為四大部分，分屬眾議院、行政院、法立局、司法局。

（二）眾議院下轄：市政局、民政司、區議會、房屋委員會、公務員薪俸及服務條件常務委員會、廉政專員公署、職業訓練局、首長級薪酬服務條件常務委員會、核數署、大學及理工學院資助委員會。

（三）司法局下轄：最高法院、檢察院、保安司。

（四）立法局下轄：立法司、監察司。

（五）行政院下轄：上述三個權力機構管轄之外的所有部門。

（六）眾議院、行政、立法、司法四權並立，並互相制衡。

（七）眾議院、行政、立法、司法各設一常務委員會，並設主席一名、副主席二名，以管理日常事務。

（八）眾議院自選四名常務委員，行政、立法、司法各選三名常務委員，組成香港政府委員會，以協調四個權力機構的工作，這十三名政府委員自選出主席一名，副主席二名。此十三名委員，不得在四大權力機構裏擔任正副主席之職務。除了正副主席之外，其他委員平時（不開會時）在各自的權力機構上班。

（九）政府委員會僅直接管轄二個常設業務機構，一個是選舉委員會（管理四大權力機構的選舉工作），一個是財政預算委員會（審核行政院提交的預算，及管理政府撥款事宜）。

（十）政府委員會平時不干預四大權力機構的工作，只有當某個權力機構的重大決策失誤，而可能造成巨大損失及引起民憤，並有超過百分之五十的政府委員動議，即可由主席或副主席召集會議，行使否決權，阻止此錯誤決策的推行。如此類會議因意見分歧而導致無法議決時，則由中央政府裁決。

（十一）選舉委員會下設資格審查局，專門審查選舉人及候選人的資格。不夠資格者不得參選。資格審查的條件，由立法局規定。

（十二）眾議院的候選人資格，由選舉委員會審核。眾議院議員由全民普選產生（即一人一票之普選）。選舉人資格按基本法原有之規定。

（十三）行政院、立法局、司法局的議員，由大選舉團以一人一票選舉產生。選舉人及候選人均由選舉委員會審核。大選舉團人數，按香港目前的情況，應當在一、二千人左右比較合適。選舉人及候選人資格，均以知識水平為考核標準，此標準由立法局規定。

（十四）候選人和議席之比，應當在一比二以上，以便讓選舉人有更多的選擇餘地。落選者應為後備議員，以隨時補充短缺（因瀆職或不稱職而撤換所造成的缺位）。

（十五）四大權力機構的正副主席，均由選舉產生的議員互選產生。

（十六）第一屆選舉委員會，由基本法起草委員會代行其職權，第一屆政府委員會產生後，即由政府委員會籌組新的選舉委員會，以管理下一屆選舉事宜。

（十七）政府委員會在九名委員以上通過的情況之下，可撤換四大權力機構中任何一名瀆職或不稱職的領導人。政府委員會在九名委員以上通過的情況之下，可撤換政府委員會的瀆職或不稱職的任何一名委員或主席、副主席。但四大權力機構當中任何一個權力機構，都無權撤換政府委員會中的任何一名委員（包括此權力機構派駐政府委員會的成員）。

（十八）司法局獨立行使[illegible]法[illegible]局有權通過法律途徑，起訴[illegible]犯法[illegible]之首長（包括政府委員會的成員）。

（十九）立[illegible]下轄之監察局及眾議院下轄之廉政公署，有權根據相關法規，起訴任何一名首長（包括政府委員會的成員）。

（二十）觸犯法規而遭受刑罰之首長，將永遠[illegible]被選資格及選舉資格。

（二十一）此民主政制，應當在一九九七年[illegible]開始實施以使有足夠的時間做準備。

（二十二）筆者在此設計的政制，可以概稱為「權力制衡下的民主政制」，實際上就是行政權、司法權、立法權、民權，四權並立、制衡。這樣做，既照顧了大部份市民的參政願望，又保持了政府運作的高效率，同時，又使所有當政者置於廣大民眾的嚴密監督之下。行政首長可以在不受干擾的情況下行使權力；同時，他又受到來之政府委員會、司法局、立法局下轄之監察局、眾議院下轄之廉政公署及獨立的新聞傳播媒介的多重監督。概言之，行政首長可高效率地充分地行使他的權力；但，一旦他犯嚴重錯誤，就會立即受到來之各方的批評，甚至受到罷免。

上述意見，僅供基本法起草委員會及諮詢委員會參考。

看「民陣」政治動向

漢民

筆者重複細嚼「民主中國陣線成立宣言」內容幾遍，感到異常憂慮，「民陣」不斷壯大的後果，必然的係六四事件的翻版與再翻版。一部分所謂民陣領袖，其目的已由爭取及建立民主制度，變了質的把矛頭直指推翻中國現政權。在鬥爭策略上，他們竟然連達賴喇嘛也熱烈拉攏——把西藏獨立問題跟中國民主相提並論，在鬥爭經濟資源方面，據說台灣某巨賈除已知捐了十萬美元外，同時也會有一筆為數達一億五千萬美元之儲備資助，如此發展下去，真正的民主在神州大地出現之前，恐怕先會發生連場民族間互相屠殺。筆者亟希望一些對中國懷有熱誠又具民族正義的知識分子，能挺身而出，去緩和這個災難性的[illegible]就道[illegible]宣言中不少[illegible]筆者欲發表一些看法。

（一）不恰當的比喻：「東方專制主義做成中華民族外侮頻仍，內亂不已……百年積弱歷史悲劇，其遺禍至今。」不論你同意與否，共產政制最典型特色是無產階級專政，以別於資本主義的資產階級政治。無疑，在意識形態上，有不少幹部有封建思想之情況是存在的，但以專制獨裁形容集中式民主亦欠說服力。如果以國際地位評價中共，每個中國人應承認其成就非凡。抵抗外侮之戰爭也打得光彩。而自七九年開放至今，人民生活水平以倍數的提高，經濟困難固然存在，總的來說，人民生活已大幅度改善。批評中共政權腐敗的同時，也需肯定其貢獻與成果。

（二）用「六四」屠殺事件作強心劑是否負責任？六四事件中示威學生與群眾被殺人數到底有多少仍是個謎。在真相還未大白前，筆者認為我們應控制情緒，「民陣」人士指責北京當局屠殺暴行的同時，有沒有對「只進不退」的做法自我檢討一下？

（三）政黨政治與聯邦制構想易使中國分裂：民陣宣言談到結束「一黨（指共產黨）獨裁專制」時，「民陣」是否暗示中國應由國共共治或「民陣」將演變到最後成為一個新政黨呢？筆者實不明白的所謂聯邦制，如何適用於[illegible]港、台、澳門與西藏之大一統[illegible]所提出這個構想，在向「一國兩制」挑戰，用心目的是昭然易見。

聽其言．觀其行

愚公

愚公我也曾年輕過，也曾上過街，遊過行，示過威，喊過打倒。——事後發覺上當了，被人愚弄、利用了。

愚弄和利用他人者，莫過於政客。

從此，愚公我不輕易下結論，不盲目崇拜任何人，尤其是政客。

愚公我信守的準則是：聽其言，觀其行。

適逢香港處於歷史性的轉變時刻，各種人物紛紛跳到台上，爭相表現，有正角，自然就有反角，也絕對少不了丑角。幫「忙」和幫「閒」的也上竄下跳，或喝采叫好，或跺腳吹口哨。

市民們則靜靜地觀看着、品味着。

有幾位頭面人物支持了甲方案，又表態支持乙方案，李鵬飛議員要求他們對公眾作出交代。

李柱銘話[illegible]又嫁，宣佈退出草委，言猶在耳，又聲言重返草委。於是，草委秘書處發言人認為李柱銘應對香港市民作出交代。

市民們也留意[illegible]一貫主張及大力推行民主[illegible]表白為公眾爭取權益的本港風[illegible]人物們，是否如同要求[illegible]作出的「一頭面人物應對其先[illegible]的要求一樣，也[illegible]持李柱銘應對香港市民作出交代」的要求——此乃對香港市民負責的宗旨，市民有知的權利。

香港人「好運」喫！

也談齊說普通話

南開大學　閻立羽

與華僑學生講普通話

讀了香港幾家大報上刊登的陳和泉先生呼籲港人齊講普通話的文章，深以為是。同時，也使我聯想起幾件事來。

其一是，兩年前，我到澳大利亞去出席一個國際學術會議，住在堪培拉的澳大利亞國立大學裏。在那到處都是白人的地方，遇到了幾位華僑青年（是從新加坡、馬來亞、印度尼西亞去的留學生），親切之感油然而生。談起話來，發現他們都會說普通話，而且說得很好，好得出人意料，令人驚喜。

其二是，路過香港時，發現多數老年人根本聽不懂普通話，年輕人多半是聽得懂而不能說（或說不好）普通話。像我這樣只會說普通話而不懂粵方言的人，不管是街頭問路，還是商店購物，都時時處處感受到言語阻隔帶來的不便。

其三是，在內地的火車上，我遇到過一位港客。他告訴我，他隻身一人到南京、濟南、北京、洛陽、西安等地旅遊。由於不會講普通話，買火車票時，他遇到過不少麻煩；坐在火車上，一坐幾小時，無法與人交談，憋悶得要死。

語言不通　諸多不便

香港人用自己的勤勞與智慧把香港建設成了世界知名的繁華都市。如今，大陸、台灣及世界各地的華人來往香港的，與日俱增，語言不通帶來種種不便，已為越來越多的港人注意到了。那麼，香港華人為什麼不學說普通話呢？我常常這樣想。當我這樣問道位港客時，得到的回答是：「難！」

難是事實。可是，依我之見，難就難在認識上。

中國是地域遼闊，人口眾多的國家，加上歷史上長期處於封建割據半割據狀態，經濟上商品經濟發展遲緩等原因，使得漢語方言土語很多。大致說來，長江以北，長江以南從九江到鎮江的沿江地帶、湖北、湖南西北部、廣西北部以及西南的雲南、貴州和四川共約七億多人（佔漢族總人口的百分之七十以上）說北方方言；上海、江蘇和浙江的大部分人（佔漢族總人口的百分之八強）說吳方言；廣東、廣西、香港、澳門及部分海外華僑（佔漢族總人口的百分之五）說粵方言；湖南人（佔漢族總人口的百分之五）說湘方言；廣東、廣西、福建、江西及湖南、四川的客家人（佔漢族總人口的百分之四）說客家方言；福建[illegible]、廣東的潮州、汕頭一帶，台灣的大部分，以及部分南洋華僑（佔漢族總人口的百分之三）說閩南方言；福建北部，台灣的一部分以及部分南洋華僑（佔漢族總人口的百分之一強）說閩北方言，江西、湖北東南部的人（佔漢族總人口的百分之二強）說贛方言。

需要民族共同語

方言是民族共同語的語言低級形式。漢語方言眾多，交際不便，對於祖國的統一，民族的繁榮，民族的昌盛是很不利的。為了民族的統一，為了民族的興旺發達，我們需要民族共同語。

宋元以來，北方方言逐漸成了有聲望的方言（Prestige Dialect）。宋話本、元雜劇以及《水滸傳》、《儒林外史》、《紅樓夢》等許多文學名著都是用北方話寫的，白話文擴大了北方方言的影響；元明清三朝數百年，中國的政治文化中心一直在北方，促進了北方方言的推廣。逐漸地，以北京話為代表的北方方言獲得了不同方言區之間的交際工具的地位，人稱「官話」。五四以後，「白話文運動」和「國語運動」徹底打破了方言並立的局面，以北京語音為標準音的北方方言成了漢民族共同語，被稱作「普通話」了。一九一三年，教育部讀音統一會制定注音字母，一九二〇年，劉復、趙元任、錢玄同等組成的「數人會」制定（一九二八年，大學院正式公佈）國語羅馬字，一九三二年公佈《國音常用字彙》等，都反映了這一事實。

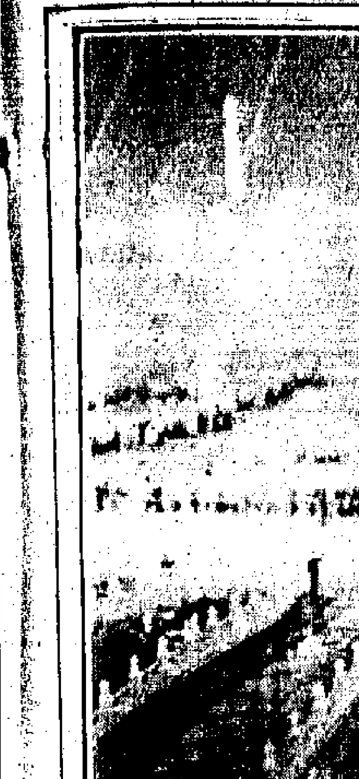
普通話地位日益提高

漢語普通話的地位日益提高。現在，它不僅是[illegible]，而且是聯合國法定工作語言之一。五十年代起，大陸掀起了推廣普通話的熱潮，隨後，新加坡華人掀起了學說普通話的熱潮，外國人學漢語普通話的人數也在不斷上升。我相信，香港也將出現學說普通話的熱潮。因為，這是歷史發展的必然，也是新時代的需要。

學說普通話，對每個香港華人都是有益無害的。講方言，只能跟方言區內的人交際，學說普通話，使你有可能跟全世界各地的十多億華人交際。學會普通話，遼闊的中華大地任你走，不管是旅遊，還是經商，隨便到什麼地方，聽得懂，說得通，省卻了多少麻煩，帶來了多少方便！

認識到這一點，還要排除畏難情緒。須知，普通話和方言，畢竟是同一種語言，它們之間的差異說大也大，說不大也不大。首先，語法方面的差異很小，其次，詞匯方面的差異也不算大，把「炒魷魚」之類的詞語變成「解僱」之類的普通話詞語就是了，這類要變的詞語是數量有限的。最大的差異在語音方面。不過，並不需要一個字一個字地死記硬背，因為方言和普通話之間存在着整齊的語音對應規律。

認清學說普通話的必要性和好處，克服畏難情緒，下個決心，花點時間，你一定能學會說普通話！



發生在相同地區。沒有傷亡數字。

【合眾國際社雅典一日電】伊朗通訊社報道，伊朗西部山區城市錫薩赫特星期天發生里克特制五．一級地震，引起山泥傾瀉，至少三百所房屋損毀，附近鄉村地區道路堵塞。在雅典監聽到伊朗通訊社的電訊報道說，暫時未接獲傷亡報告。

一個婦人喪生，八人受傷。菲律賓通訊社說，一位身份不明的襲擊者星期六將一枚手榴彈投入卡加延德奧羅市一間的士高舞廳內。警方正在搜捕這名襲擊者。它補充說，遭受襲擊時，警方正在搜尋未領取執照的武器的顧客。

M.S. "BOONKRONG I"
美上美
十月三日落貨　十月五日開行
直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749　⑤419905
干諾道西八十八號

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER
孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
兼收全貨櫃及散貨

船名	航次	抵港	開航
INFINITY	V.1	4/10	6/10
旭汪露 AL-SWAMRUZ	V.16	30/10	1/11

收貨站：友聯貨櫃服務有限公司
新界青衣島72地段
電話：0-4978982
總代理：歷信船務公司
香港灣仔洛克道212-220號洛洋閣前樂大廈3字樓
電話：5-8336866（8線）
圖文傳真：5-721770
澳門代理：世強行　電話：591591

英湛船務有限公司
YETSHARE SHIPPING LIMITED
船舶代理／貨運代理
香港⇄海口散裝貨直航班輪
德運　每周一班
M. V. "DE YUN"
香港⇄容奇、江門貨櫃及散貨航線
穗二122·123　三天一班
M. V. "SUI ER 122", "SUI ER 123"
香港⇄黃埔、廣州貨櫃及散貨航線
珠物4號　M. V. "ZHU WU 4"　每天一班
珠滙駁1002　M. V. "ZHU HUI BUO 1002"
另備有船舶不定期川航蛇口、珠海、太平、中山、佛山（瀾石）、番禺（市橋）、開平（三埠）、肇慶，承接重船、陸上運輸，拖車、裝拆貨櫃業務，代辦轉口貨物全程運輸。
地址：香港德輔道中287-291號長達大廈1502室
收貨站：觀塘物流貨倉
電話：5-457785（4線）　傳真：5-419745　電傳：68473 YSL HX

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD
中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港⇄湛江、北海	金龍輪 MV"JIN LONG"	5-7/10	4-8/10
	粵江輪 MV"YUE JIANG"	3-5/10	4-6/10
香港⇄廣州、黃埔（珠江三角洲）	穗二 168、169、170 MV"SUIER 168、169、170"	三天一航次	
香港⇄珠海（九洲）、中山（石岐）	廣駁運 MV"GUANG BO YUN"	天天啓航	
香港⇄海口、三亞	臨航 3073 MV"LAM HONG 3073"	7-9/10	9-11/10
香港⇄青島	青華輪 MV"QING HUA"	6-7/10	8-8/10

·承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
·提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
·香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。
香港代理：康威海運有限公司　電話：5-8152178
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈15樓
傳真：5-8150128　電傳：89166 COSEL HX
湛江聯絡處：廣州灣賓館222房間　電話：224966 轉222
海口辦事處：海口市秀英港海港大廈308室　電話：62323 轉3648
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室　電話：663388 轉2609

Y.S.N. LINE
（BREAK BULK CARGO）
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、吡嚨＋
江戶丸 EDO MARU V76A
10月2日抵港　10月3日開行
＋碧加輪 SPICA V7
10月9日抵港　10月10日開行
碧波輪 GLOBE EMERALD V35
10月13日抵港　10月14日開行
晴山丸 SEIZAN MARU V53
10月14日抵港　10月15日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
電話：3-7986828-9
接載處：安邦貨運公司
電話：5-493454
山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501（5線）
5-295588（3線）

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運
全國各地⇄廣東省⇄香港⇄世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭、湛江、黃埔、中山：每星期兩班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山、瀾石：三天一班
海口：每星期一班。
其他服務：承接重船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓　收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 屯門40區320地段
電話：5-414663　傳真：5-412385　電話：0-4612808
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直航：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	載貨	抵港	開航
"BIN CHENG"	4/10	6/10	7/10
"SONG CHENG"	14/10	16/10	17/10
"XING HAI HE"	24/10	26/10	27/10

澳洲　香港　上海航線（＊兼收新港貨）

船名	載貨	抵港	開航
"SONG CHENG"	30/9	2/10	3/10
"E. CHENG"	16/10	18/10	19/10

代理　遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5-459059（8線）5-450366

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：14/10 啓航：15/10	"GLORIOUS OCEAN"	智利各埠，Iquique，＊Valparaiso San Antonio, Antofagasta.
到港：10/10 啓航：11/10	"A VESSEL"	加勒比海：＊Cristobal, Bridgetown, ＊Santo Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, ＊LCL Acceptable
到港：5/10 啓航：6/10	"EARNEST VENTURE"	西非：Apapa, Abidjan

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5-8615561
文件部：（出口）5-8615515
（入口）5-8615526
澳門接載處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：560333
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面

瀝石　汕頭　江門　黃埔　不定期船舶
收貨站A：海港
本公司承運來 廣東省各地

流失率嚴重　缺新血加入行列

教師不足情況趨惡化
官津中學共缺三百人

教育工作者認為皆因學校工作環境太封閉

【本報訊】多位教育工作者昨日在一個論壇中強調，目前教師流失率嚴重，但願意加入教師行列的年輕人卻寥寥可數，中大教育學院講師蔡寶瓊歸咎於學校的工作環境過於封閉，存在太多規條所致。

在「如何解決教師短缺問題」的城市論壇上，香港津貼中學議會副主席黃錦璋表示，八三年兩所大學共有一千名畢業生受聘為教師，去年則減至只有不足四百人。但另一方面，在過去五年，港府陸續興建新中學，單以津貼中學為例，便由八三年的二百四十間增至八八年的三百間，由此可見教師不足的情況近年來有急劇惡化的跡象。

為了分析教師離職的原因，向港府提出更具體的意見，以解決目前教師不足的問題，香港津貼中學議會正向三百間津中的教師進行調查，並將於本月底正式公佈調查結果。

官立學校非學位教師職工會會長何國鏇亦指出，本年度中學開課已個多月，但是至今校方尚未能招聘足夠人手，九十間官校共有一〇四個教師空缺，津貼及資助學校則有二〇二個，他預期未來數月還會有更多教師離職。

他認為官校教師流失問題比津貼中學更難解決，因為校方必須待新學期開始時，才能補聘新教師。

會上另一位講者蔡寶瓊相信，教師流失與工作環境及氣氛不無關係。她認為，校內的「小氣候」未能適應社會的「大氣候」而轉變，校內的行政制度仍容許校長一人做其「小皇帝」，使教師感到強烈的挫敗感。

香港教育專業人員協會副會長夏文浩亦同意學校應該更趨民主化，容許教師在制訂校內政策時有更多的參與，校長的權力亦應受到監察。

同時他指出，除了移民潮加劇了教師流失量外，其他行業不斷吸納人才填補因移民而造成的流失空缺亦是主要原因。他說，教師的升職機會十分微，平均每人只得一次，遂間接導致教師離職投身這些更有前途的職業。

他認為聘用退休及非專業資格的教師只能應付燃眉之急，長遠則會使教育質素下降、破壞教師的專業形象。因此，他建議當局從基本入手，改善教師的工作環境，減少非專業性的庶務工作，檢討職級，發給新酬百分之十的津貼、及提供更多的專業進修機會，以吸引更多有熱誠的教師留職、或剛畢業的青年人加入。

黑社會聚集餐廳講數
警方趕至拘五十二人
搜查下起出十多把利刀及木棍

【本報訊】警方昨日凌晨在尖沙咀一間餐室內制止了一場黑社會內鬨大廝殺，兩批同屬一個黑社會組織的人馬聚集「講數」，警方反黑組人員及時趕至，拘捕五十二人及起出大批武器，其中兩人相信是「雙花紅棍」級人馬。

據悉，這個黑社會的地盤是灣仔的一些酒廊，其中兩名「雙花紅棍」一星期前發生爭執，各不相讓。昨日凌晨，雙方約在尖沙咀麼地道一間餐廳內「講數」，其中一方五十人，另一方只得兩人，形勢懸殊，氣氛緊張。

油蔴地警署反黑組人員根據線報，一時十五分趕至餐廳，發覺數十人共佔據十一張枱，搜查之下，在一個士多房內及餐廳的枱底共檢獲十四把利刀及八支木棍，警方先後在餐廳及附近共拘捕五十二名男子，年齡由十四至四十三歲，全被扣留調查。

循道愛華村服務中心
舉辦「祖國情懷」活動
放映錄影帶書展介紹中國現況

【本報訊】循道愛華村服務中心主辦的「祖國情懷」活動昨日舉行開幕禮，該活動將以書展及播放錄影帶等不同形式向市民介紹中國現況。

開幕禮在柴灣社區中心禮堂舉行，由市政局議員周漲鴻冰、東區議員黎志強和洪英彪主持剪綵。

循道愛華村服務中心主任林崇智牧師表示，這次名為「祖國情懷」的活動，將一連八日在中心轄下各服務處巡迴舉行。這項活動會展出一些有關中華人民共和國成立後所發生的大事資料——探索中華，另外亦會播放以認識當代中國為主題的錄影帶及展覽有關中國研究的書籍。

他還表示，為了使市民更深入認識中國現況和進行反省，十月八日在柴灣社區中心還將舉行公開論壇邀請學者出席，共同探討中國的政治及未來經濟的問題。

香港今日天氣

最高27°C　最低24°C

多雲有雨吹東風

風勢有時疾勁

	最低	最高	預測		最低	最高	預測
澳門	25	29	驟雨	青島	17	25	晴
廣州	25	31	驟雨	瀋陽	10	24	晴
海口	24	30	陣雨	台北	24	27	驟雨
上海	15	24	多雲	東京	19	26	有雨
北京	13	21	陰	漢城	13	24	驟雨
天津	14	25	晴	曼谷	25	31	有霧
南京	15	26	多雲	馬尼拉	24	29	雷暴
廈門	22	27	陣雨	新加坡	26	33	雷暴
福州	22	26	陰	悉尼	14	33	驟雨
桂林	20	27	陣雨	墨爾本	9	15	驟雨
西安	15	25	晴	洛杉磯	14	24	晴
蘭州	11	22	多雲	三藩市	12	22	晴
成都	17	23	陰	溫哥華	10	17	多雲
重慶	17	25	多雲	倫敦	12	16	多雲
杭州	17	26	多雲	多倫多	4	17	有霧
昆明	17	24	陣雨	法蘭克福	13	16	有雨

裝卸查車費被傳提高
深圳市運局作出澄清
指出各口岸未接任何調整收費通知

【中新社深圳十月一日電】近來，在深圳文錦渡口岸進出境的香港司機中，有關於文錦渡等口岸涉外裝卸查車作業收費標準提高的傳言。深圳市運輸局有關負責人日前向記者澄清，該傳言純屬無稽之談。

這位負責人表示，深圳各口岸涉外裝卸查車作業收費標準如要調整，需經市政府有關部門審議批准。市裝卸運輸部門並未接到任何調整或提高該項收費標準的通知。

目前，深圳各口岸均按照市工商行政管理局今年四月份發佈的有關文件徵收涉外裝卸查車費，並無提高收費標準。

青年途經球場外 遭匪揮拳搶金鏈

【本報訊】一名青年昨日被匪徒揮拳打傷，價值五千元金鏈被搶去。事主林×滔，十七歲，昨日下午三時許，獨自走到旺角奶路臣街麥花臣球場外時，一名男子突從後向他面部揮拳，然後搶去他佩戴的金鏈連一玉墜逃去，事主鼻部溢血，事後報警被送院。

校際衛生演講歌唱賽
中小學將分多組舉行
題為「注意衛生健康日增」接受報名

【本報訊】一九八九年校際衛生教育演講及歌唱比賽，將於未來數月舉行，歡迎小學及中學學生參加。

比賽是由市政局、區域市政局、教育署及文康市政科衛生教育組聯合舉辦，目的是提高本港學童的衛生意識。

兩項比賽的主題為：「注重衛生，健康日增」。

演講比賽大致分六組，分別為小學英語、普通話及粵語三組；以及中學英語、普通話及粵語三組。

關於演講比賽的規則，發言人解釋說每校最多可提名六名代表參賽，但每組參賽代表不得超過兩名。

他說：「小學各組的演講時間以三分鐘為限，而中學各組則以五分鐘為限，逾時扣分。」

「主辦當局要求各參賽學校先行在校內舉辦初賽，選出最合適的學生參賽。」

他續說：「準決賽將於十一月四日在葛亮洪教育學院旺角分校舉行，優勝者可參加十一月二十五日在沙田大會堂舉行的總決賽。」

填妥的報名表格須於一九八九年十月二十一日或以前交回九龍廣東道三九三號廣東道政府合署九樓九二四室衛生教育組。

至於歌唱比賽則只分為小學組及中學組。

發言人說：「每校只可派一隊歌唱隊角逐每組賽事，每隊人數以三十至六十人為限，包括伴奏者在內。」

「主辦當局為每組賽事提供三首曲譜，每隊歌唱隊伍只能選擇其中一首參賽。參賽學校只須為選定的曲譜填上歌詞。」

「歌詞可以中文或英文撰寫。有關組別的曲譜可向衛生教育組索取。」

歌唱比賽定於十一月十一日在沙田大會堂演奏廳舉行。截止報名日期為一九八九年十月二十八日。

發言人補充說：「歌唱比賽各參賽隊伍均可獲三百元交通津貼。」

查詢詳情，可與衛生教育組聯絡，電話為三一七二三六二三四。

男子昨在家中暴斃
調查後相信死因無可疑

【本報訊】一名三十九歲男子昨日下午被發現暴斃家中，一度引起警方緊張，調查數小時後證實並無可疑，屍體有待剖驗。

死者姓朱，三十九歲，與家人住油蔴地彌敦道三八九號十一樓，昨日下午三時許，其妻返家，見丈夫倒臥床上，口吐白沫，即召救護車，但證實不治。初時其家人報稱死者的身份證及錢包失去，一度引起警方懷疑，調查後發現身份證等物，相信死因並無可疑。

彌敦道一電器行 遭夜盜穿牆爆竊
損失影音器材值百多萬元

【本報訊】旺角一間電器行遭夜盜光顧，利用鑿牆手法偷去價值一百五十萬元影音器材。

失竊的中原電器行，位於旺角彌敦道五七四號，佔用地下及二樓兩層，昨晨八時許，大廈的五十歲看更發現後梯二樓轉角處有一個兩呎乘兩呎半的牆洞，直通電器行，於是通知五十七歲簡姓負責人，經點算後，證實失去一批影音器材，約值一百五十萬元，於是報警。

據悉，遭爆竊的電器行，在年前亦被鑿牆爆竊，但事後加強防範，在牆位安上鋼板，今次遭鑿牆處是彎位，並未安上鋼板，怎料又遭匪徒識破，重施技倆。

又訊，尖沙咀一個地盤失竊，損失一批器材，價值萬多元。失竊的地盤在尖沙咀科學館道二號，昨日上午九時，三十五歲黎姓負責人返地盤士多房時，發現五支電鑽及一批器材被偷走，價值一萬三千元，於是報警。

西貢兩車迎頭猛撞 兩女子被拋出車外
鴨脷洲私家車撞後焚毀

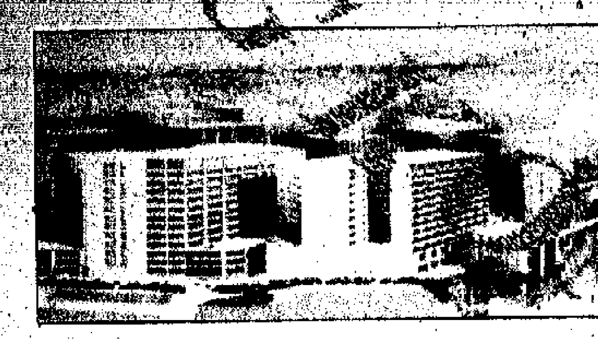
【本報訊】香港仔鴨脷洲大橋及西貢昨日凌晨先後發生兩宗嚴重車禍，共釀成六名男女受傷，其中在西貢的車禍中，有兩名女子被拋出車外，一人頭部着地受重創，情況惡劣；而鴨脷洲的車禍中，一輛肇事私家車撞後焚燒成廢鐵。

首宗意外於昨日凌晨二時許發生，一輛編號EC七三×三客貨車，由譚姓男子駕駛，載着兩男兩女沿西貢公路向九龍方向行駛，當駛至北港附近，突然與另一輛編號DW四八×七的貨車迎頭相撞。由於衝力猛烈，客貨車上兩名乘客被拋出車外，其中一人頭部首先着地，昏迷於路中，而兩名司機亦被困於車廂內，要由消防員救出，另外在客貨車上的一名男子亦告受傷。

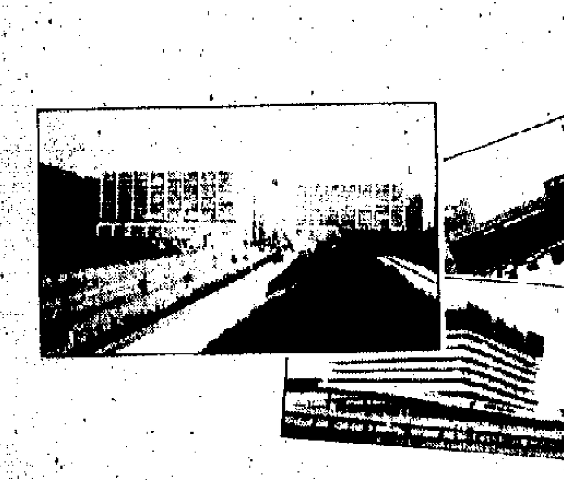
次宗車禍發生於凌晨三時，兩輛私家車BE三七×零及DW八×九，當駛至鴨脷洲大橋的彎角時，發生相撞，有一名女子左眼受輕傷。

意外發生後，其中一車更着火焚燒，消防員接報到場，迅速將火撲滅，但該車已燒成廢鐵。

第二座
維港中心
九龍紅磡道/大環道/鶴園東街



廠房面積2,507呎至全層42,186呎
每呎僅售$1,028起
地下33,871呎連私家貨運碼頭及獨立卸貨區

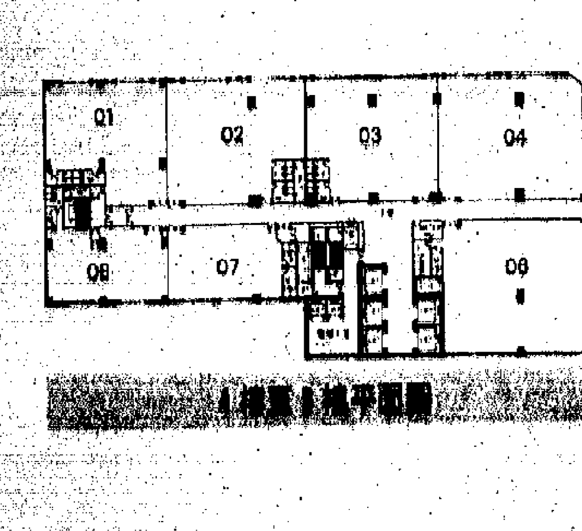


海景一覽無遺　業務相得益輝

維港中心第二座雄踞紅磡海旁，海港美景一覽無遺，地點特佳。本區更爲本港著名高級產品工業區，區內規劃井然，交通有條不紊。設廠於此，生產貿易，自必得心應手，駿業宏開。

獨得地利之便　工商兼顧週全

紅磡道連接機場及尖沙咀東部，方便招待海外買家。而鄰近之九廣鐵路總站及海底隧道，更爲貨物轉運及貯存提供方便。工商貿易，兩皆得宜，定必早着先鞭。



實用超逾八成　設施齊全妥善

維港中心之質素較一般廠厦更爲超卓。實用率超逾八成。外牆採用金屬光面磁磚、雲石大堂，媲美高級商業中心。自設停車場連卸貨區，貨櫃車可直達地下，貨暢其流，業務可大力開展。

地盤設售樓處　把握良機洽購

維港中心第二座爲本集團紅磡區一系列廠厦重建最後一座，預計於年底建築完成。洽購查詢，歡迎光臨中區寫字樓及地盤售樓處。

售樓代理：

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818

地盤售樓處：紅磡道維港中心第一座地下　假日照常

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES
公共圖書館

促進繁榮
南順集團 敬賀

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
新豐廣告有限公司敬賀
香港軒尼詩道四一八—四四四號
金鵝商業大廈十九字樓全層

因患病致無法工作人士 可向社署申請公共援助

惟須有公立醫生證明及在港住滿一年

回應讀者

讀者陳君日前來電，查詢申請公共援助的資格及其所津貼的金額。

陳君表示，他數年前從內地來港定居。今年三十三歲，有兩名二至三歲女兒，本來在一間五金廠工作，但半年前因患病而辭去工作。目前無意中聽聞因患病而無法工作的人士，可申請公共援助金，不知真假，故盼本報代為解答，並想知道需要什麼申請資格及援助金額有多少。

答：據社會福利署一位發言人表示，公共援助的主要對象是十五歲以下及六十歲以上的老幼人士及健康不良者。但超過十五而又未足六十歲的人士，在下列三種情形下，也可申請公共援助：㈠因就學、接受職業訓練，在家照顧老弱幼小或傷殘親屬，㈡由公立醫生證明患病而無法工作，㈢在勞工處本港就業輔導登記股謀取一個月後尚未獲得職業者，或每月入息低於公共援助水平。

申請公援者，須在港居住滿一年，且規定獨身人士流動資產不得超過一萬五千七百六十元，房屋地產不得超過六千四百五十元，至於家庭申請公共援助，平均每名成員的流動資產不得超過一萬零五百元，另房屋地產每名不得超過四千三百元。

該發言人又稱，今年四月一日起，公共援助津貼、長期個案補助金及最高租金津貼均有調整。各項津貼調整後的金額如下：①單身人士，公共援助津貼每月六百二十元，長期個案補助金每年七百九十元，最高租金津貼四百零五元。

②家庭方面，公共援助津貼家庭首二名成員，每人每月四百六十五元，次兩名成員每名為四百五十五元，第五名及以後每名合格成員四百四十五元；長期個案補助金，二至四名合格成員的家庭可得一千五百八十元，而有五名或以上合格成員的家庭則可得二千三百七十元。

發言人表示，有關申請公援的手續，居民如有查詢，可與其居住地區的社會福利署社會保障辦事處接觸。 ·謝·

太平紳士由港督委任 職責要履行多項義務

名銜有分「官守」及「非官守」兩種

有問有答

讀者魏小姐九月廿四日來電，查詢何謂太平紳士？太平紳士共分幾多種？需要擔當什麼職責？

答：「太平紳士」是一個名銜，在香港的政制架構中，太平紳士扮演一個頗重要角色。被委為太平紳士的人士，需要履行法律制定的各種義務。

太平紳士分官守和非官守兩種，但無論是官守或非官守的太平紳士，均是由港督委任。

非官守太平紳士是終生委任的，官守太平紳士一般是在港府服務多年而身居高位的官員，他們一經被委任後，通常要履行所負的責任，直至離開港府工作為止。此外，某些港府官員如政務專員，因職位所需而被委為當然官守太平紳士，但當他們調派往其他職位時，這項委任即會取消。布政司獲予委任當然官守太平紳士的權力。

太平紳士的義務是要探訪懲教所、感化院或醫院，另方面亦可能被要求證明一些文件、聲明或誓詞，其中包括在醫科畢業生申請註冊為全科醫師簽名時，或於區議會選舉中選舉主任作保密聲明時作證。

所有太平紳士均利用私人時間來執行這些工作，而且並不收取任何車馬費。然而，並非所有太平紳士均有空履行探訪的職責。同時，由於行政局、立法局、區域市政局及市政局的議員本身已為社會肩負很大量的工作，所以他們皆獲豁免上述職務。 ·吳·

路牌摺邊

圖為有關路牌

記者日前到九龍城採訪，途經賈炳達道與啓德道交界處，看見街道牌其中一端摺曲，恐對駕車者及途人不便，且有損市容。記者已將有關情況向運輸科道路投訴組反映，希望當局早日改善。 ·王·

生活圈

查詢電話：五一七七五一三〇三
圖傳電話：五一七七五七一八一

旺角一段行人路 路面毀爛已重鋪

覆函照登

大公報編輯先生：

貴報於一九八九年八月七日，刊登一則關於旺角亞皆老街與彌敦道交界處一段行人路毀爛的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已經將該段路面重鋪妥當。

運輸科道路投訴主任梁慶輝
一九八九年九月

海灘可否搭營？

疑問

《生活圈》編輯先生：

您好。本人非常喜愛戶外露營活動，現有幾個問題需要貴報幫助解答：

㈠現香港有什麼地方可供搭營立帳？

㈡市政局轄下各個海灘，是否允許市民在晚上搭營？

㈢不受市政局管理的海灘，是否可以搭營？

盼能在「有問有答」欄內示覆。多謝。

祝好

大公報讀者劉雁康上
一九八九年九月廿五日

答：據市政署發言人表示，屬於市政局管轄的各個海灘，是不准「搭營」的。

至於不受市政局管理的海灘，據了解，目前本港大部分海灘均屬市政局管轄，只有一些離島或僻遠的小灘除外，市民若在這些小灘上搭營，治安方面並無保障。

在香港的郊野地區，除了一些特殊地方。如練靶場附近範圍等，市民都可在不妨礙他人的原則下，搭帳露宿。 ·芳·

元朗大會堂與浸會合辦 秋季課程接受報名

包括商科會計及普通話班

社會服務

元朗大會堂與香港浸會學院校外進修部合辦多項進修課程，八九年度秋季課程已接受報名，課程包括有會計、簿記、商業、國語、速記等。

商科實用課程方面，包括有「初級會計」、「中級會計」、「高級會計」等，學員修讀完畢後可參加L.C.C&I的有關考試，「商業概論」以班及小組形式進行，課程包括商業在經濟上扮演的角色，管理概念，國際貿易等，適合高等程度會考的商科學生報讀。

語文課程方面，包括有「初級普通話」及「中級普通話」。初級班以對話、詩歌、繞口令、歌曲等多種形式，指導學員迅速掌握發音規律；中級班則著重語音之變化，對輕聲變調、兒化韻作重點練習和運用。至於「速記理論」適合有興趣之中五程度初學者，內容有速記概論，商業生字及速記法等。

以上各課程報名日期為：郵寄報名十月二日至廿四日，親身報名十月十八日至廿四日。

報名地址為九龍窩打老道二二四號香港浸會學院校外進修部辦事處。

又，為方便元朗區居民，元朗大會堂特安排即日至十月十四日代收元朗中心課程報名表。

報名表及查詢，可到元朗體育路四號元朗大會堂二樓，或電〇一四七六七七七一，或三一三六〇三三七。

循道衛理中心開辦秋季課程

▲灣仔循道衛理中心延伸教育及成人服務部之秋季課程手冊，經已出版，本季增設多項課程，包括基本攝錄影製作課程、書法入門、珍珠寶石飾物串製班、緞帶製品、禮盒製作班、靜功十二法及初級韓語會話等，歡迎有興趣人士參加。

查詢可電五一二七二二五九，或到灣仔皇后大道東十二號地庫報名。

通告板

IQ博士訓練班 教子方法為你教 中醫中藥多奧妙 八堂課程有介紹

▲「親子IQ博士訓練班」：沙田明愛家庭生活教育組主辦，十月六日至十一月廿四日逢星期五下午活動，內容包括遊戲、影音、討論、實習及茶點等，分孩子組和家長組舉行，歡迎小四至小六學生及家長參加。查詢及報名可電〇一六四九二九七七。

▲「中醫中藥」課程：香港青年協會彩虹青年中心主辦，十月六日開始逢星期五晚上課，一連八堂，內容包括中藥認識、食療篇、穴位及經絡介紹、常用藥物認識等等。歡迎青年朋友參加，查詢及報名可電三一二五二三三八五，或到彩虹邨金華樓地下。

▲浪茄戒毒村工作體驗營：童軍知友社長安青少年中心主辦，十月七日至十月九日舉行，活動內容除與戒毒者分享感受外，並親身體驗村內戒毒者工作，如農務及除草等，另有集體遊戲及歌唱活動。有興趣者可電〇一四九五六〇〇查詢，或到青衣長安邨安濤樓地下報名。

▲「職青同樂日」：女青年會職業青年部主辦，十月七日晚在九龍窩打老道山女青年會柏顏露斯會所禮堂舉行，是晚節目計有卡拉OK、聚餐、舞會及職青活動介紹等，歡迎各青年朋友參加，費用每位四十元。查詢或購票可到：中環干諾道中十五號大昌大廈十樓女青年會（五一二六五五九九），或九龍窩打老道山文福道五號五樓（三一七一三九二一）。

▲「青春一族義工營」：荃灣明愛社區中心主辦，十月七、八日在長洲明暉營舉行，內容包括義工透視、兒童服務探討、技巧及實習。歡迎十七歲以上青年參加，費用五十元。報名及查詢可到荃灣城門道九號，或電〇一四九〇〇三三一。

勞工處專上教育就業輔導組提供免費職業介紹（本版逢星期一刊出）

職位	工作地點	薪酬	簡要資料	編號
會議秘書（男女）	證監處	14000元（月薪）	大學社會系畢業，良好英文，具兩至五年公務書或委員會工作經驗。	8900583
秘書（女）	中環	6000元（月薪）	大專秘書系畢業，無須速記，英文良好，懂會計，有午膳津貼。	8900469
專業聯絡員（男女）	銅鑼灣	5000至7000元（月薪）	大專／大學商業管理／市場學畢業，具兩至三年有關市場工作經驗。	8900582
化學工程師（男女）	荃灣	6000元（月薪）	大學化學工程系畢業，無須工作經驗，在一漂染廠工作。	8900310
品質控制員（男）	觀塘	4000元（月薪）	工業學院機械工程／紡織系畢業，無須工作經驗。	891640

查詢電話：5-8523232

尋人啓事

李運香尋父親李思鑑 兄李銘珍

父親李思鑑，現年八十八歲，兄李銘珍，現年五十九歲，原籍廣東省梅縣幹才鄉黃板牌李屋。解放前兩人出國去印度，兄在皮革廠工作，後來失去下落。望有知他們音訊者請來函：廣東省蕉嶺縣廣福鎮喬育村虎形崗。 李運香（一三四四）

陳仁金尋弟弟陳世金

弟弟陳世金，現年六十八歲，在浙江省肖山泥橋干村出生，四十年前在大陸龍華機場當機械師，一九四九年去台灣，此後無音訊。望有知情者請來函：上海楊浦區延吉中路一一七弄卅八號四〇四室。 陳仁金（一三四五）

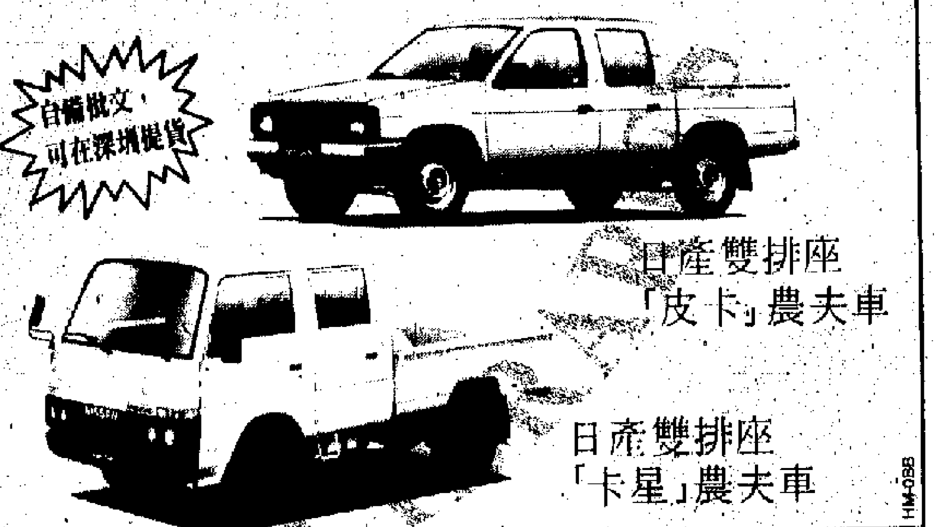
宋德賢尋伯父宋煥釗

伯父宋煥釗，廣東郁南連灘河口登村人，解放前在國民黨部隊當兵，後去台灣。家中有弟弟宋路釗。望有知其下落者請來函：廣州市東山龜崗大馬路江嶺西一號四樓四〇七房。 宋德賢（一三四六）

尚玉明尋舅舅楊長山

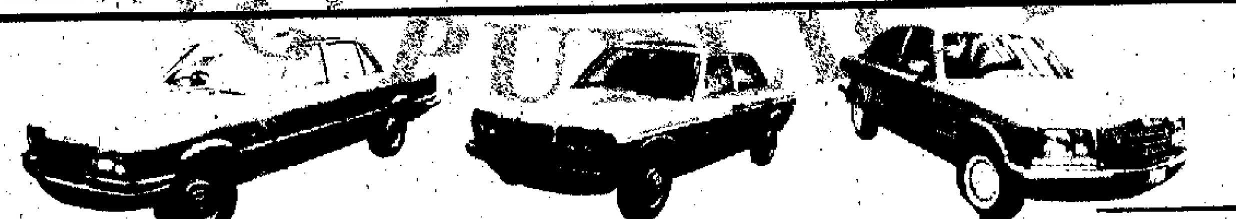
舅舅楊長山，現年七十歲（屬猴），江蘇省南京市六合縣新黃鄉東山村人。其姐楊愛金、姐夫尚甘臣。舅舅原是國民軍駐南京某部軍官，約於一九四八年去台灣，至今無音訊。望本人或知情者來函：江蘇省南京市丹鳳街二十六號。 尚玉明（一三四七）

日產中國代理：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688245(10線)　新界荃灣眾安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎0-4759241(7線)　九龍旺角休斯街368號 ☎3-815325(6線)
中國業務部：☎5-8918088　圖文傳真：☎5-8345415
深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620



商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元
專線電話：5-8343063
FAX：5-8381829

西德左軚平治豪華轎車
現貨供應轉口國內
全新：500 SEL，300 SEL
翻新：500 SEL，380 SE，280 SE，250
日本翻新轎車　全新左軚日產藍鳥公爵　全新左軚豐田2.8皇冠
藍鳥・桂冠・公爵
卡蓮娜・姬仙達・大皇冠
藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調
公爵V6 型3.0特級豪華T把，設備齊全
F型豪華八座　12座麵包車
富豪740GLE轎車
豐田26座中巴柴油、電油
豐田YY61、YN85雙排座農夫車
三菱LO47豪華七座吉普車
三菱T850八噸平板貨車
實運貿易有限公司 ☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳眞：3-7800647　中運汽車貿易有限公司 ☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村



華多利汽車有限公司
※直接進口・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平・代訂期貨※
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
今日現貨 電話：3-7706822（7線）圖文傳眞：3-7717189
常備日野原廠車陣及載重貨車4.5噸、6噸及8噸出售。
海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈4－5樓
電話：24167圖文傳眞：24135聯繫人：李青、林存純
深圳市汽車展銷部
深圳進出口集團金華有限公司
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297. 256561
聯繫人：陳興建　李東威

★華粵汽車有限公司★
左軚全線車系
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5-754356
傳眞：5-8383413
現貨 包送大陸
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車，三菱豪華型吉普車，五十鈴新款12座麵包車，日本全新及翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車，全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25-27號成全工業大廈G3地下　電話：0-6011373-7　傳眞：0-6011739　全港獨有汽車特平超級市場

……市政局議員周張慧冰、東區議員黎志強和洪英森主持剪綵。

循道愛華村服務中心主任林崇智牧師表示，這次名為「祖國情」的活動，將……

……研究的書籍。

他還表示，為了使市民更深入認識中國現況和進行反省，中心還將於十月八日在柴灣社區中心舉行公開論壇，邀請學者出席，共……

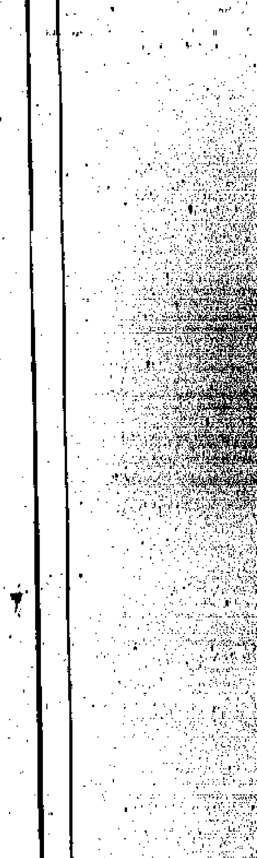
香港今日天氣

最高27°C 最低……

多雲有雨吹……

風勢有時疾……

	最低	最高
澳門	25	29
廣州	25	31
海口	24	30
上海	15	24
北京	13	21
天津	14	25
南京	15	26
廈門	22	27
福州	22	26
桂林	20	27
西安	15	25
蘭州	11	22
成都	17	23
重慶	17	25
杭州	17	26
昆明	17	24



視乘客需求 要更多資料
地鐵連結新機場支線
馬達誠稱需港府指示
興建將軍澳支線亦要看人口增長而定

【本報訊】地下鐵路公司主席馬達誠昨日表示，用鐵路把新機場與市中心地區連結進來的構思，是解決新機場交通的可行辦法，不過，由於興建新地鐵線路需四至五年時間，他建議港府提供更多明確的參考資料，例如四、五年內本港就業情況，未來人口分布情況等，以便該公司可作更詳細考慮。

馬達誠昨日在慶祝地鐵通車十周年儀式後接受記者訪問時指出，在興建新的區域時，港府應優先考慮鐵路運輸系統，因為鐵路運輸是未來交通的重要部分。被問及該公司會否興建連接新機場的地鐵支線時，他表示，這要視乎港府進一步的指示。

馬達誠又說，地下鐵路現時的每日載客量達二百一十萬人次，以現有設備是足以應付乘客需求的，而在未來四、五年內，該公司將按乘客的需求來考慮會否增加支線；至於港府建議地鐵公司興建將軍澳支線的問題，他說，該公司將視乎將軍澳的人口增長和填海工程的進展情況，才能作出具體的決定。

馬達誠又說，地鐵東隧支線通車後，該公司將於本月中進行大規模的乘客調查，在掌握確切資料證明彌敦道沿線擠塞情況已經改善後，該公司便會考慮取消徵收繁忙時間附加費。

馬達誠昨日下午在中環地鐵站主持地鐵公司十周年的慶祝儀式。他切過十周年的生日蛋糕後，隨即主持亮燈儀式，在櫥窗內展示了該公司在過去十年的發展圖片。

昨日地鐵公司還有另一項慶祝活動，若乘客所持的儲值車票餘值之尾數為一角，便可於昨日下午一至五時，在地鐵其中十個車站內領取禮品一份。

三號風球懸掛
本港料不受烈風影響

【本報訊】由於熱帶風暴「布賴恩」風力加強，天文台昨日下午三時四十五分改掛三號風球；不過，預料布賴恩今日清晨將在本港西南掠過，改懸更高風球的機會不大。

昨晚十一時，天文台錄得布賴恩集結在香港之南約三百二十公里向西移動，時速約七公里直趨華南沿岸西部區域。

天文台科學主任黎宇德昨日表示，除非布賴恩的風力進一步加強，或者轉向偏北方向移動，否則本港不會受烈風影響。他又說，未來兩日，預料布賴恩將為本港帶來五十毫米雨量。天文台預測今日吹偏東強風，風勢有時疾勁，部分時間有大雨。

「四五行動」四男子
被落案控行為不檢
該組織昨又搞集會遊行

【本報訊】於上周五在銅鑼灣示威遊行中，被警方拘捕的四名男子，在昨日已被落案控以「行為不檢」罪名，並將於今日在中央裁判署提堂。

四名被告年齡分別由十九至三十七歲，其中包括一外籍青年，四人均為「四五行動」成員，他們於上月二十九日在銅鑼灣遊行時，與警方發生衝突而被拘捕。

又訊：日前與警方發生衝突的「四五行動」，昨日又聚集了二百多人，於下午二時在中區遮打花園舉行集會，其後他們再遊行到新華社香港分社門外抗議。遊行行動於下午四時許進行。「四五行動」組織者一如過往，沒有向警方作出任何申請，而警方則出動百多名警員沿途戒備，整個過程幸沒有發生不愉快事件。

男子圖「去勢」
疑因要求變性被拒有關
送院後情況尚好

【本報訊】一名懷疑有變性傾向的男子，昨晚被人發現在大角咀一間男廁內自儘下體，送院搶救後並無生命危險。事後警方調查事件原因，有人自稱包皮過長，因而自操刀片割之；惟稍後某報館接獲一封信件，有人表示因屢次要求變性不成，致演變成是次事件。

傷者郭×輝，三十一歲，據悉此人頗為傾向「女性化」，曾於一間歌舞團內任職，並有一個叫「阿強」之男友，惟最後歌舞團解散，而近日男友亦離開。據悉該名男子曾多次向有關方面要求接受「變性手術」，但不獲接納。

事件於昨晚十時許被揭發，有人進入大角咀晏架街球場公廁，發現郭某下體鮮血淋漓，於是報警通知警方到場，迅速將傷者送院，經醫治後，情況尚好。

歐威廉昨返港
稱當然遣返船民日期待定

【本報訊】港府政治顧問歐威廉參加完剛結束的第十三輪「中英聯合聯絡小組」會議後，昨日返抵本港，他表示，目前有很多構思中的計劃，大約在九七年前後完成，這些計劃清楚而確切地顯示港府在建設香港的未來。

被問及在基本法問題上，英方如何表達其意見時，他說英方會以平靜但堅決的態度，透過一切渠道繼續就香港基本法表達其意見，例如外交途徑等。他又舉例說，最近中國外長錢其琛和英外相馬卓安的會面便是一種途徑。

他說，在駐軍問題上，英方亦會透過現有途徑，提出其看法，而他們已列出了一系列應採取的措施。

被問及施行當然遣返越南船民的日期時，他否認有報章稱日期已定在今年十一月進行的說法，並指出，確切日期仍有待決定。

維園昨有「反思集會」
約萬人參加聽演講朗誦歌唱等

【本報訊】「支聯會」昨日下午在維園足球場舉行「反思民眾大會」，有約一萬人冒雨參加。

集會以「中華民主血路」為名，於下午三時半開始，分開四個階段，以朗誦、唱歌、演講及靜思形式進行。大會又在足球場另一角設立「紀念碑」和「民主牆」，供人們獻花及發表意見。

大會演講講者分別談到中國近代爭取民主的歷史，和四九年以後爭取民主的運動。

「支聯會」主席司徒華在大會接近結束時發表大會宣言，重申「支聯會」過去所述目標。

在集會期間，有人在場中舞動紅旗，亦有人舉起黑布，不過均立即被在場工作人員制止。

另外，大會設有三處地點供市民自由發言，但被稱為民主、自由發言之處，卻出現不民主及不自由的現象，發言者演講時間稍長，即有人在台下報以「噓」聲；一名學生因為在演講中提到北京學生在今次學運中運用策略出現錯誤，未能了解黨內出現不同意見的情況，在演講完畢後，台下立即有人以粗言訓罵，甚至欲對他動武，幸警方人員即時制止，並護送這名學生離開。

大會於晚上七時半結束。

澳門民主聯委會
兩成員昨被毆傷

【本報訊】澳門「民主發展聯委會」的兩名成員區錦新、湯家耀於昨日凌晨一時許，遭四名手持木方男子襲擊，被打至頭破血流，送往醫院救治，縫針後無大礙。

兩人是出席「澳門民主發展聯委會」前晚舉辦的「九三〇反思夜」公開集會後遇襲的。據目擊者稱，兇徒首先舉起木方向區錦新頭部猛打，湯家耀上前攔阻時亦被毆打。

澳門「民聯會」發言人吳國昌連夜就此事發表聲明，區、湯兩人會後遇襲受傷，令人覺得可疑，感到是對澳門市民言論自由的直接挑戰。

學聯昨辦反思會
百多人在遮打花園交流

【本報訊】由專上學生聯會主辦的「學聯十‧一反思會」於昨日下午一時至二時半在遮打花園舉行，約一百多人參加。會上，學生代表及參與者從學術、理論角度探討當前中國的問題，題材廣泛，涉及建國四十年來的功過，以及失誤原因，馬克思主義的理論與實踐等範疇。與會人士靜坐地上，自由討論和交流，至二時半結束。

婦人飲漂白水
被夫發覺送院

【本報訊】一名婦人與夫爭吵後飲漂白水自殺，及時獲救。

企圖自殺女子姓莫，四十二歲，與夫及子女同住青山道一〇八號某樓，昨日下午十二時三十分與夫激烈口角後，鯨飲漂白水企圖自殺，事後被夫發現報警送院。

澳門中華總商會
昨舉行國慶酒會
文禮治周鼎等八百人出席

【本報訊】據新華社澳門十月一日電：澳門中華總商會今天下午舉行酒會，熱烈慶祝中華人民共和國建國四十周年。

澳門總督文禮治、新華社澳門分社社長周鼎、中葡聯合聯絡小組中方組長康冀民大使，以及澳門政府官員、各界知名人士八百多人出席了酒會。

連日來，澳門各界社團、企業單位以及中國駐澳門機構，紛紛舉行各種慶祝活動，熱烈慶祝中華人民共和國建國四十周年。

今天，一些建築物上五星紅旗迎風飄揚。中午十二時正，全城鞭炮齊鳴，以誌慶祝。上午，澳門同胞慶祝中華人民共和國建國四十周年籌委會在永樂戲院舉行慶祝大會，放映電影《開國大典》，晚上舉行國慶遊藝晚會。

各界熱烈慶祝國慶
分別舉行酒會宴會電影招待會等

【本報訊】昨日是中華人民共和國成立四十周年，香港各界人士、各社團紛紛舉行各種形式的慶祝活動，來慶祝這一重大節日。

一連兩天的香港同胞慶祝中華人民共和國成立四十周年文藝晚會，昨晚繼續在北角新光戲院舉行，而應邀來港演出的中國雜技藝術團、中國民歌藝術團及黑龍江省藝術團的精采演出，令出席欣賞的各界人士，掀起一陣又一陣的掌聲。

另外，新光戲院昨日上午為慶祝國慶四十周年而舉行的《開國大典》電影招待會，令觀眾重溫了一九四九年建國前後的一段革命史實。

香港福州十邑同鄉會昨日在九龍尖沙咀新世界中心海城酒樓舉行宴會，慶祝中華人民共和國成立四十周年。筵開數十餘席，氣氛十分熱鬧。

香港華革會昨晚在灣仔華革會俱樂部舉行聯歡酒會，會員、家屬四百多人參加。

其他舉辦慶祝活動的團體還有：電影界於旺角南華戲院舉行電影招待會，中醫界及元朗各界分別舉辦茶會及酒會，屯門各界、北區同胞及大埔汀角鄉村民舉辦聚餐慶祝，東區各界則以大旅行來作慶祝活動。

港澳國際投資有限公司
HONGKONG MACAU INTERNATIONAL INVESTMENT CO., LTD.

◀遷址啓事▶

敬啓者：本公司定於一九八九年十月二日遷往：
香港灣仔港灣道1號會展廣場辦公大樓48樓
電話：5-8298668　電傳：67821 HMII HX
傳眞：5-8240228
特此奉告，敬希垂注。
港澳國際投資有限公司　謹啓

REMOVAL NOTICE

We are pleased to inform you that effective as from October 2nd, 1989, Our Company will be moved to:
48/F., Office Tower, Convention Plaza,
1, Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.
Tel: 5-8298668　Telex: 67821 HMII HX　Fax: 5-8240228

化工及塑膠原料

本公司為瑞士集團遠東區總部，業務範圍包括化工及塑料進出口。下列項目為本公司主要經營品種，各界如有需求，請與我司聯絡。

1.聚胺脂工業：TDI、PPC、雪種11（ALGOFRENE 11）
2.漂染業：雙氧水、燒鹼（珠、片及固體）、冰醋酸、過硫酸鈉
3.洗衣粉原料：三聚磷酸鈉（STPP）、十二烷基苯磺酸（黑根油）、純鹼
4.溶劑：三氯乙烯（TCE）、過氯乙烯（PCE）、乙酸乙酯（ETHYL ACETATE）
5.其他：乙醇、香油香精、鈦白粉、苯酐、苯酚、DOP、DBP、SULPHUR
6.塑膠料：ABS PP PC、EVA PE NYLON、PVC PS
7.化肥及農業產品

瑞士登華有限公司
MBT (FAR EAST) LTD.
電話：5-8680565　傳眞：5-8106106　電傳：81973 MBT HX

慶祝
中華人民共和國成立40周年

香港石油化工醫藥同業商會
HONG KONG PETROLEUM, CHEMICALS & PHARMACEUTICAL MATERIALS MERCHANTS ASSOCIATION LIMITED.
九龍彌敦道469-471號1102室　Tel: 3-7809241-2　Fax: 3-7715176

一洲有限公司
力恒化工公司
七海洋燭廠有限公司
三大化（香港）有限公司
大興工業原料公司
大港石油有限公司
大華石油有限公司
大東貿易公司
大慶石油有限公司
中發工業原料公司
中業化工原料有限公司
中孚石油化工有限公司
中國醫藥保健品（香港）有限公司
中美醫療器械有限公司
上海實業有限公司
仁信光明石油有限公司
文光公司
天喜化工漆油有限公司
正[illegible]藥品有限公司
正東榮貿易公司
永利工業原料公司
永勝公司
永興醫藥化學有限公司
永成漆油有限公司
四達油墨有限公司
羊城貿易公司
先進化工有限公司
民康醫藥有限公司
汎年國際有限公司
合記石油有限公司
均發有限公司
利康醫藥有限公司
坤元行
東方石油有限公司
東風醫療器材有限公司
茂豐林梘水莊
[illegible]有限公司
其昌貿易公司
長興行有限公司
佳成染料有限公司
明源貿易（香港）公司
恒興火油有限公司
恒興行石油公司
志城行火油有限公司
威力石油有限公司
南泰工業原料有限公司
南方石油有限公司
香港海通有限公司—油漆部
保聯國藥有限公司
建安工業原料號
凌豪國際有限公司
津聯化工有限公司
萬輝貿易有限公司
萬通貿易有限公司
萬聯行有限公司
萬順行
添裕（香港）有限公司
富中國際貿易有限公司
琪寶製藥有限公司
琪寶（遠東）有限公司
越秀化機五礦有限公司
越秀醫藥保健品有限公司
粵海化工機械有限公司
遠[illegible]公司
遠成乳膠床褥有限公司
華孚石油有限公司
華潤石油化工有限公司
華生石油公司
華信行有限公司
華強貿易公司
華健醫藥有限公司
華建貿易行
華滙有限公司
華[illegible]醫藥公司
華昌石油有限公司
華[illegible]醫藥（香港）有限公司
華均發展有限公司
隆泰醫藥化工有限公司
福利化工公司
新興公司
新華石油有限公司
新同安有限公司
新利醫藥進出口有限公司
嘉華行染料有限公司
嘉華茂運有限公司
德成行石油有限公司
僑民有限公司
銀能投資有限公司
瑞昌（二號）石油公司
榮茂化學原料有限公司
榮茂公司
滿順公司
滙奇化學有限公司
樂記藥業有限公司
聯宗（九龍）有限公司
聯合科學儀器有限公司
豐南國際貿易有限公司
興南行石油有限公司
聰輝貿易有限公司

同敬賀
（排名按筆畫順序）

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

「識就是寶　唔識就是草」

慶祝中華人民共和國成立四十周年

「識就是寶　唔識就是草」
中草藥千餘種
漁農處標本室免費為研究者核對

【本報訊】據專家的統計，香港常見的二千六百多種有莖植物（學名維管束植物）中，具有藥用價值的竟多達一千一百多種。

「識就是寶，唔識就是草」，對於大多數的旅行人士來說，山徑路旁的植物，大多都視之為點綴環境的東西，但對於能辨別生草藥的人來說，這一花一草，都可能是藥用價值極大的中草藥。

香港地處亞熱帶，甚適合植物生長，中草藥品種也十分繁多，例如大埔、粉嶺、上水、元朗等地生長的火炭母、田基黃、半枝蓮等；大浪西灣等海岸則有沙參、蔓荊子、洋金花；馬鞍山的野牡丹、崗梅；大東山藏龍洞一帶的七葉一枝花、天南星；東龍島的牛大力和簕刀竹，其中便不乏珍貴的中草藥。

目前本港對中草藥開展的系統研究，除去年港府在動植物公園的藥用植物園外，還有由漁農處管理的「香港植物標本室」、香港中文大學「中藥研究中心」，其中標本室更是早在一八七八年創立的，室內存放着香港歷年植物學家採摘和鑑定的三萬多個植物標本，其中具有藥用價值的約一千餘種；另外，植物研究者若遇到不知名的植物，是可到標本室免費核對的。

藝術中心十月電影　放映「自由魂」特輯

【本報訊】藝術中心十月份電影節目，將放映「自由魂」特輯，獻給所有為自由犧牲的前仆後繼者。

十四部電影計有：愛森斯坦名作《罷工》（一九二四）、《波特金號戰艦》（一九二五），波蘭首席導演安德烈．華意達的《大理石人》（一九七六）、《鐵人》（一九八一），羅拔圖．羅西里尼的《不設防城市》（一九四五）；蘇聯導演塔可夫斯基的《潛行者》（一九七九），關於南非黑人領袖紐爾遜．曼德拉及其妻子的兩部電影《曼德拉小傳》（一九八〇）、《雲妮．曼德拉》（一九八六）、《無聲的歲月》（一九八七）－李察．艾登布祿的《自由萬歲》（一九八七）；《廣場上的母親》（一九八五）；《烽火人間》（一九八五）；《庶民何罪》（一九八四）及奧利華．史東的《薩爾瓦多》（一九八六）。

此外，於戰後三十年雄踞意大利影壇的《意大利式喜劇》亦將於十月在藝術中心公映。

電影節目票價二十五元，雙連場票價四十元，少影團票價二十元。售票處：藝術中心、演藝學院、大會堂、紅磡體育館、香港文化中心、牛池灣文娛中心、上環文娛中心、荃灣大會堂、屯門大會堂、沙田大會堂、伊利沙伯體育館及通利琴行各分行。歡迎信用咭訂票，電話五－八二三〇二三〇。

泥氹的歡樂

一年一度的「嘉士伯泥漿競技大賽」，昨日在大嶼山大浪灣村青蛙蟾蜍康樂會舉行。

這項趣味盎然的比賽，誰勝誰負並不是大家最關心的事情，而是那些參賽健兒怎樣將觀眾拉下泥氹，與他們「同樂」。結果，當比賽接近結束時，已難見身上沒有沾有污泥的觀眾。

本報記者　凌樹輝　攝

情趣五日談
室內「行街」活動
鍾陽哲

十多年前，有位遠居於加拿大的朋友，寄回一張新開幕商場的照片，幾層樓高的商場，中間一大片空間，明亮的燈光照得整個地方像水晶宮般。那年代，香港的商場仍未普及，對於這類龐大的建築，感到新鮮有趣。不過，過了一段不長的日子，這類在外國盛行的大型商場，很快就隨着都市發展而出現。

這多年來的發展，很明顯見到很多大型的商場相繼出現，而以前行街逛公司的消閒習慣添上新類型，是行「商場」。以前「行街」多流連在室外，觀看路旁的窗櫥，有各個店舖中穿梭往來；但現今，商場則全是室內活動，逛商場這活動，動輒可以消磨個多兩個小時，況且，裏面不單有時裝飾物諸如此類的東西，還有食肆等，逗留在內根本可以不愁找不到需要的東西。

室內的「行街」活動，完全將個人沉浸在商品世界中，外面的世界有甚麼事發生都好像沒有大影響。下雨、炎熱、打風、暴亂，一切都難以對這商品世界有影響。

商場的趣味與舒適方便，已經使到「行商場」成為不少人的消閒習慣，這形式對於增強消費意慾也相信甚有成效。對於這方面的功能，近年在一些較小規模的商場，更有新的發展。大型商場的空間較多，一般的設計自然以店舖形式。一間一間分租的店舖條理分明，似有秩序地排例。然而，地方少的商場，分隔成各間店舖，空間相對的減少，而且太多間隔，空間感驟然減低，在其中少不免有侷促之感。要避免這些問題，很多商場放棄間隔，店與店之間只有擺放貨品的小圍板，當踏進商場之中，根本分不出通道與店舖，逛這類小商場的感覺，就是個人絕對地與商品世界溶合。

以前，站在櫥窗前，個人還隔着玻璃，你在當中還有決定，入去看還是繼續前進，作為消費者，這個心理關口依然存在。但開放式的商場，你根本不知道已經踏入了店舖的範圍，只不過入電動樓梯更上一層樓，但瞬間已經被一幕幕時裝所圍繞，踏着的地方可能又是賣時裝的攤位範圍，與食肆沒有中間的阻隔，入與賣是直接的面對面，唯有選擇要是「入去睇，好[illegible]」，都是「買還是不買」。

逛商場的迷人處，就是穿插於各類商品中，毫無分隔的親切直接，又沒有大公司式的分類，因此可以在繽紛繁亂的商場中追索搜尋，又自成一格，與室外的空間涇渭分明，商場的吸引自比其它的逛街活有趣。

音統處主辦　聲樂大師班

【本報訊】音樂事務統籌處現在挑選六位年青歌唱家，在聲樂大師黎景庭教授面前表演。黎景庭將於[illegible]下午六時，在油麻地音樂中心主持大師班。

凡年齡在三十歲以下的歌唱愛好者而欲接受大師親自指導，可致電五一八二三五三二二一與音統處聯絡，合資格的申請者，將於十月初進行試音。

此外，有興趣參加大師班的市民可免費入場。

NO1　NO1　NO1　NO1　NO1　NO1

純金楓葉銷量世界第一
寶生銀行經銷全球第一
再度聯合舉辦黃金宴大抽獎

純金楓葉舉世尊崇，無論成色、實力、銷量及買賣簡易，均屬世界第一。本港寶生銀行即為純金楓葉國際經銷商之一，成績之佳更是全港第一，全球第一。

為酬謝各界支持，再度聯合舉辦「寶生銀行黃金宴」大抽獎：由即日至本年十月廿七日期間，凡於寶生銀行或下列各銀行分銷處，購買純金楓葉滿壹安士，即獲贈抽獎券壹張，多買多得。

第一階段大抽獎

- 本年十一月三日舉行，獎額共500名，各贈餐券兩張，出席十二月三日假中環信德中心聯邦大酒樓舉行之「黃金宴」。

第二階段黃金宴

- 獲獎出席「黃金宴」之嘉賓，各贈紀念品壹份。
- 每席現場抽出幸運兒壹名，各贈½安士純金楓葉壹枚。
- 即席抽出全場大獎50份，各贈名貴禮品，包括價值逾萬元的純金、純白金及純銀楓葉套裝。

寶生銀行　PO SANG BANK LTD.　中國銀行集團

中國銀行　交通銀行　南洋商業銀行　廣東省銀行　新華銀行　中南銀行　金城銀行
國華商業銀行　浙江興業銀行　鹽業銀行　華僑商業銀行　集友銀行　澳門中國銀行　[illegible]銀行

慶祝中華人民共和國成立四十周年
松栢製衣廠有限公司
中紡松栢有限公司
敬賀

地址：九龍新蒲崗六合街十七號
電話：三－七二六八二六八

慶祝中華人民共和國成立四十周年

興慶有限公司敬賀

香港德輔道中七十一號1701－1705室
電話：五－二二一五四九一

BLIC LIBRAR

，掀起一陣又一陣的掌聲。

另外，新光戲院昨日上午為慶祝國慶四十周年而舉辦聚餐慶祝，東區各界則以大旅行來作慶祝活動。

蛇業安全守則　區署免費派發

【本報訊】區域市政總署勸喻於食肆及鮮肉店工作的蛇業從業員，在處理該種無腳爬蟲類時應非常小心，因蛇類的毒液可以致命。

一份詳列蛇業從業員守則及安全措施的指引，已派發給區域市政局轄區內，各食肆及鮮肉店的持牌人。

昨天爛地賽事天下太平
報策加州小龍內閃 謝展鵠遭小組警告
五匹馬流鼻血六駒送往獸醫檢驗

昨日在沙田馬場舉行的八場賽事，出馬不多，雖有碰撞事件，但無特別事故發生。

「威利高」於馬房彎試圖拉停及外閃，失位甚多。

謝展鵠騎「加州小龍」於二百米時鞭策下內閃，導致「靈速」及「麗碧」須予收慢，賽後遭小組召看巡邏影片及警告日後須加强控制其座騎。

「金鎗匙」、「影視之星」、「金槍俠」、「猛將」、「萬里飛」及「精趣」均被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並須接受進一步觀察。

「潮州音樂」、「華驤之寶」及「飛馳」將須經試閘及格後始准再出賽。

「士多啤梨」、「威震寰宇」、「天天報喜」、「靈速」及「真金白銀」均於競賽中流鼻血。

昨日競賽事小組由張奧偉輪任主席，競賽董事由高世杰會同五位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事莊士頓代表競賽小組所簽發賽後檢討。

（第一場）第一及第二班，一九〇〇米「易搏」（李易學）於七百米處時內閃，一度緊迫沿內欄競跑之「勁運」（戴利）。獸醫報告「士多啤梨」（唐敏生）於競賽中流鼻血。

（第二場）第一及第二班，一九〇〇米。「威利高」（戴利）於馬房彎時試圖拉停及外閃，失位甚多，其後始繼續與羣駒一起競跑。「金鎗匙」（唐敏生）被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

（第三場）第二班，一〇〇〇米。「潮州音樂」（華卓良）於開賽前煩躁不安，向上跳躍，且起步遲緩，「潮州音樂」將須經試閘及格後始准再次出賽。「華驤之寶」（李易學）於開賽前昂首向天，並起步遲緩，「華驤之寶」將須經試閘及格後始准再次出賽。獸醫報告「威震寰宇」（唐敏生）於競賽中流鼻血。「影視之星」（陳柏鴻）被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

（第四場）第四班，一四〇〇米。「迅雷」（魯賓遜）展步遲緩。「金將軍」（羅富全）「海琥珀」（胡紹士）於躍出時互相觸碰，將「聖火令」（葉楚航）擠退，導致該駒失位。接近一千米處時，正在內閃之「金將軍」收慢避開「海琥珀」後蹄及失位。「金鎗俠」（谷沛德）全程內閃，且於六百米處時內閃至壓向「金將軍」，並須被拉直競跑。「金鎗俠」被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

（第五場）第四班，一四〇〇米。「旗開得勝」（谷沛德）斜向外側躍出，而「海南寶島」（徐貴良）則斜向內側躍出，緊迫「最成功」（艾法誠），導致該駒失位。「猛將」（華卓良）被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

（第六場）第三及第四班，二〇〇〇米。「金沛源」（胡活士）展步遲緩。勝出頭馬「挺秀」（見習騎師鍾占祺）於直路上在力策下逐漸向外斜跑。「萬里飛」（白禮棟）被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步視察。

（第七場）第六班，一四〇〇米。「飛馳」（見習騎師謝展鵠）入閘困難，該駒將須經試閘及格後始准再次出賽。「樣樣好」（陳柏鴻）展步遲緩。「飛馳」及「確信一號」（馬輝）於轉入直路時互相觸碰。

（第八場）第四班，一四〇〇米。「精趣」（艾法誠）與「靈速」（唐敏生）於躍出時互相觸碰，導致「金太子」（白禮棟）失位，其後，「精趣」須收慢避開「靈速」之後路。「真金白銀」（何敬森）於接近一千二百米處時失蹄。於轉八百米處當「麗碧」（見習騎師陳俊輝）輕微不穩定地向內斜跑之際，「趣趣的」（谷沛德）收慢避開該駒之後蹄及失位。接近二百米處時「加州小龍」（見習騎師謝展鵠）在鞭策下內閃，導致在其內側競跑之「靈速」一度須予收慢。其後不久在「加州小龍」及「趣趣的」之間競跑之「麗碧」收慢，而其時「趣趣的」則在力策下輕微向外斜跑，見習騎師謝展鵠被召看該事件的巡邏影片，並被警告日後於力策時須加强控制其座騎。獸醫報告「天天報喜」、「靈速」、（葉楚航）、「真金白銀」等駒於競賽中流鼻血。「精趣」被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

賽馬消息

鍾占祺爆冷開齋兼捧杯
蒲樹華與安厩同中孖寶
馬輝劉家泰與謝展鵠均告開齋

高橋預測

▲冷W二串三 第一場 ⑧跑得勁 ⑩百勝將軍

262.3

賽馬消息 有聲有色

第一場	②士多啤梨	③印度之星	⑦⑥易搏 壽實奇兵
第二場	②金鎗匙	④新寶	①威利高
第三場	⑦花[illegible]	③鋼上旺	⑥⑨花心大少 出擊
第四場	①特別介紹	②龍[illegible]	④聖火令 [illegible]
第五場	⑩[illegible]	①齊齊發	②南[illegible]
第六場	③帝皇之光	①萬里飛	⑤金沛源
第七場	⑪確信一號	①勇無敵	⑤⑧玉皇大帝 [illegible]
第八場	②趣趣[illegible]	③精[illegible]	⑥⑨加州小龍 [illegible]

昨天賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	⑧跑得勁 P卅五元九	⑤永好 P廿七元七	⑧印度之星 P十五元五	QW二六二元三 七百卅三元四 三重彩：五千四百四十一元
二	④新寶 P十四元五	⑤鑽之寶 P十六元二	⑥金得利 P十六元四	W廿六元五 Q④⑤五十一元一 ④⑥五十二元五 三重彩：④⑤⑥二百九十四元 ④⑥⑤三百一十七元
三	③鋼上旺 P十八元	⑨出擊 P卅九元四	②龍船 P卅二元	QW四十元四 三百廿三元 三重彩：五千〇六十一元
四	①特別介紹 P廿三元六	④聖火令 P十八元	⑩百勝將軍 P五十五元五	QW六十九元 一八四元四 三重彩：五千七百八十元
五	②南雄 P十九元	①齊齊發 P廿五元五	③最成功 P五十四元	QW卅元六 一百廿一元九 三重彩：二千八百五十三元
六	⑥挺秀 P卅元五	②鑽中鑽 P廿八元五	③帝皇之光 P無派彩	QW七十六元四 一七六元二 三重彩：一千一百六十六元
七	⑫金必發 P卅六元五	⑤玉皇大帝 P十六元五	④歡樂人 P廿元八	QW一七八元九 三百卅元八 三重彩：三千五百四十三元
八	⑥加州小龍 P廿六元三	⑧金太子 P廿一元五	②趣趣的 P廿五元五	QW八十三元五 二百卅七元四 三重彩：四千二百〇五元

項目	組合	派彩
第一口孖寶	⑧跑得勁 搭④新寶	一千四百一十四元三
	⑧跑得勁 搭⑤鑽之寶	一百七十六元五
	⑧跑得勁 搭⑥金得利	一百三十六元九
第二口孖寶	④新寶 搭⑧鋼上旺	九十七元一
	④新寶 搭⑨出擊	八十二元五
第三口孖寶	⑧鋼上旺 搭①特別介紹	二百廿六元八
	③鋼上旺 搭④聖火令	卅九元四
第四口孖寶	①特別介紹 搭②南雄	二百廿元九
	①特別介紹 搭①齊齊發	五十一元七
第五口孖寶	②南雄 搭⑥挺秀	二百五十一元五
	②南雄 搭②鑽中鑽	廿八元四
第六口孖寶	⑥挺秀 搭⑫金必發	八百一十八元六
	⑥挺秀 搭⑤玉皇大帝	六十四元一
第七口孖寶	⑫金必發 搭⑥加州小龍	一千四百一十元三
	⑫金必發 搭⑧金太子	一百八十四元七
T孖	①特別介紹 ④聖火令 ⑩百勝將軍	派彩：十九萬六千七百九十九元
	①齊齊發 ②南雄 ③最成功	
Q孖	③鋼上旺 搭⑨出擊	派彩：七千六百〇[illegible]元
	①特別介紹 搭④聖火令	
三寶	⑥挺秀 ⑫金必發 ⑥加州小龍	派彩：一萬〇七百八十八元
六環彩	⑧鋼上旺 ⑨出擊 — ①特別介紹 ④聖火令 — ②南雄 ①齊齊發	派彩：九千〇六十元
	⑥挺秀 ②鑽中鑽 — ⑫金必發 ⑤玉皇大帝 — ⑥加州小龍 ⑧金太子	特別獎派：一百二十五萬七千五百九十五元

入場觀衆仍然不算少，沙田有四萬七千餘人，快活谷雙邊投注近一萬二千人，據馬會公佈。沙田馬場會員及來賓八一二二三人，公衆席二九〇二二人，合共[illegible]人。快活谷會員[illegible]人，公衆席[illegible]人，合共[illegible]人。

澳門馬會香港會所 何鴻燊鄭裕彤剪綵

澳門賽馬會設在銅鑼灣[illegible]街的香港會所，現已裝修落成，定本星期四（五日）上午十一時舉行開幕禮，請由該會副會長何鴻燊及鄭裕彤主持剪綵儀式，隨即舉行酒會。所[illegible]出馬可能踴躍，快活不錯。

下周三（十一日）賽馬輪空，只有周末（十四日）下午一時半開跑，由於本周無夜賽關係，沐兩亦無報名及分場公佈。

本周賽馬全跑快活谷
周三夜賽定今晨排位
周末跑黃昏馬八場賽事下午配磅

本周賽馬全在快活谷舉行，星期三（十月四日）跑夜馬，星期六（十月七日）跑黃昏馬，夜馬今晨進行排位，六場比賽下午七時四十五分開跑，此為第二次跑安妥膠賽事。上周初跑安妥膠道，熱門馬佔盡優勢，今次各場賽事與上周相似，又有可能成為熱門天下。

黃昏馬周末舉行，下午四時開跑，到下午七時半開跑尾場，其中一場為美國會到歡迎，八場比賽配磅將於今午評定公布，此一安排，可能受[illegible]

入場觀衆近六萬人

昨日雨中賽馬，

四位見習生可操馬

四位新的見習生已被編號，早上可以參加操馬，其中談樹文昨已為蘭尼馬房操馬。四人的編號為一號蔡鎮威，二號何永泰，三號談樹文，四號佘偉彤。

澳門周日賽馬 今午截止報名

本周末（七日）香港跑黃昏馬，澳門回復星期日（十月八日）作賽，有關馬匹報名將於今午（星期一）截止報名，配磅及編組將於明日（星期二）編定公布。是次賽程有六項，其中四項跑一千一百米，一項跑一五〇〇米，另一項跑一七〇〇米。因為有部分馬可以兼報兩場或三場，是否足夠跑八場，仍要到星期五排位時才能確定。

賽馬月曆明起再售

馬會今年印售一批賽馬月曆，以成本價錢十元售給馬迷，內附八張面值五元的贈券，可用為進入公衆席、購買飲品和食品之用。賽馬月曆在開鑼前夕推出，瞬即被搶購一空，因此馬會遂加印一萬份，定于十月三日起在二十四個場外投注站發售，每人限購一個，售完即止。

奧斯卡 京華 UA6 元朗樂宮 屯門 珠江 銀都 南華 京都

即日盛大獻映

醫藥包裝

- 藥用玻璃瓶，配有各種瓶蓋、安全蓋。
- 藥用塑料瓶及容器。
- 藥膏嘴子及鋁管。
- 耐高溫消毒輸液瓶、安瓿及注射安瓶，配有橡膠栓塞、鋁蓋。
- 藥用軟包裝，水泡眼。
- 常備現貨，歡迎光臨陳列室。

德源包裝用品有限公司

傳真：3-7978610 電話：3-415321-4

益泰國際貿易 ATTA

石英燈飾 泳池噴泉 桑拿設備

香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室

電話：5-255152（5線）

傳真：(852) 5-8684964

冷氣機大特價

日本冷氣櫃機新貨特價發售

	日立牌	開利牌
10匹	$20,800	$20,976
15匹	$32,000	$31,998
20匹	$41,840	$37,996
30匹	$53,560	$50,948
40匹	[illegible]	$75,992

國內安裝工程免費代客設計及繪圖

萬興冷氣有限公司

九龍何文田勝利道２４號A地下FAX：3—7607834

電話：③7120217—8 ③7155333黃小姐洽

歡迎來料加工

廣東惠洲市[illegible]實業有限公司，可為港商、台商、日商，及各國商人，提供八千平方米面積的新型廠房，專供來料加工與來料裝配出口及出租，該廠座落惠洲市西湖風景區。環境優美，座北向南，交通方便，樓高七層，框架結構，人貨電梯，高級裝修，廠內設有寫字樓，配套工人宿舍，飯堂，能供充足勞工，水源電力，保障正常生產，請電5-540615陳/鄧先生洽。

代辦英聯邦東加王國移民 位於澳大利亞紐西蘭中之友誼羣島

—專辦—

海外尋親，旅遊，升學，英語，深造，手續方便，收費便宜

歡迎國內，外同胞委托

熱線電話：5-8611986

東加王國發展中心

香港告士打道50號1702室

電訊：62096C TDC HX

傳真：5—8610127

你知我都知……"膚輕鬆軟膏"係好D!!

皮膚聖葯

月鈴牌 強力膚輕鬆軟膏（外用）

功能：抗菌止癢，消炎解毒。

"月鈴牌"膚輕鬆軟膏係採用中國傳統皮膚良方，選用珍貴天然中藥材用現代科學方法研製而成的軟膏製劑，經多年臨床，對各種皮膚炎症及癬症均有顯著療效。

特價HK$28元

購買時請認明"月鈴牌"商標，提防影射

國貨公司、藥行有售

總經銷：大事行 通訊：香港郵政總局信箱12203號

電話：5-8551213,5-8551247 圖文傳真：(852)5-8551326

澳門分銷處：維康藥房 電話：84784,556389

中國野山人參丸

宮廷秘方，人參精華，一粒見效

功能：强身健腦，益精填髓，大補元氣，固脫生津，增强免疫力，改善機體代謝，安精神抗疲勞

精製 908 救腎丹

花粉人參靈芝

經醫藥界科學家及服用者證實：本品是最佳配合、容易吸收、經常服食可增强體質，消除疲勞，降血脂及膽固醇，能生精回陽是中年成功人士的佳品，更可助長兒童發育，增强記憶及智慧，更是女性美麗容顏的"能吃化妝品"

國貨公司、藥行有售 經銷處：永安藥業公司 電話：5-8933468 中華人民共和國製造

國貨介紹專欄

惠刊廣告請電

新豐廣告有限公司

☎五一七四六三一一四

癣霸

一次見效 功效獨特 主治：足癬（香港腳）、股癬、汗癬、陰癬、濕疹等症。

暗瘡三日清

（又稱仙桃露）

本品是根據歷代宮庭御用護膚品秘方配製

天麻首烏丸

中國化工進出口總公司廣州市公司經營出口

經銷處：利時貿易公司 電話：5-423381 國貨公司・葯行均售

有止癢靈

從此唔使週身痕

純天然中藥精製絕無副作用

主治：各種痕癢、紅疹、風疹塊、蚊蟲咬傷等

功能：止癢、解毒、殺菌

各大藥行、國貨公司有售

總經銷：德康藥行 0~4668357

天府牌 強力固牙護齒丸

功能：滋陰補腎、消除牙炎。

牙齒發炎、咀嚼無力、牙根鬆動、牙齒酸軟、牙根出血、腫脹、牙週發深、牙齒鬆脫、流牙血等。

各大國貨，藥行有售

總經銷：永康醫藥公司 電話：0-6056216

佛山名藥，馳譽穗港

抗骨增生片

購買時請認明"珠江牌"註册商標

功能：補腰腎、强筋骨、利氣、止痛、抗增生

國貨公司・藥行有售

經銷處：民康醫藥有限公司 電話：3-3031029

女性因經期或生育易患血虧 山東阿膠膏幫助妳迅速補血

功效迅速 一週見效

山東阿膠膏

是婦女界及各種血虧患者的恩物

山東省東阿阿膠廠出品 國貨公司 藥行有售

正南行有限公司經銷 電話：5-782522

China National Machinery I/E Corp.

- Superior service
- Development of extensive co-operation
- Strict observance of contract terms
- Opening up of new business frontier

Our Major Import Items:

Airplanes, ships & boats, petroleum equipment, chemical machinery, metallurgical equipment, power machinery & equipment, electric equipment, mining machinery, valves, compressors, pumps, machine tools, ball bearings, presses & forging machines, wood working machinery, industrial diamonds, rolling-stock, agricultural machinery, precision tools, light industrial machinery, textile machinery, building machinery, hoisting equipment, transport machinery, automobiles & spare parts.

Our Major Export Items:

Ships & boats, rolling-stock, food processing machinery, textile machinery, building machinery, rubber processing machinery, plastic-making machinery, light industrial machinery, petroleum machinery, forestry machinery, graphite electrodes, fire fighting equipment, weighing machinery, instruments and meters, tools & agricultural implements, complete industrial equipment, items processed to supplied drawings or samples.

Subsidiary Company

China National Industrial Machinery Import and Export Company
Address: Import Building, Erligou, Xijiao, Beijing.
Post Box No.49, Beijing.
Tel: 8317733-4280, 4281, 5170, 5171
Telex: 22885 CMIEC CN
22886 CMIEC CN
Cable: "MACHINDUS" Beijing.

China National Transport Machinery Import and Export Company
Address: Import Building, Erligou, Xijiao, Beijing.
Post Box No.49, Beijing.
Tel: 8317733-4400, 4401, 4430, 4431
Telex: 22882 CMIEC CN
22879 CMIEC CN
Cable: "MACHIMPEX-TRANS" Beijing.

China National Construction and Energy Machinery Import and Export Company
Address: Import Building, Erligou, Xijiao, Beijing.
Post Box No.49, Beijing.
Tel: 8317733-4250, 4251, 4310, 4311
Telex: 22883 CMIEC CN
22872 CMIEC CN
Cable: "CONECO" Beijing.
Fax: 8021323

China National Machinery I/E Corp.
Address: Erligou, Xijiao, Beijing, People's Republic of China
Tel: 8317733　Cable: "MACHIMPEX" Beijing　Telex: 22328 CMIEC CN, 22242 CMIEC CN

China National Cereals, Oils & Foodstuffs Import & Export Corporation

Master of Food Production

COFCO

中國糧油食品進出口總公司

Address: 82 Donganmen Street, Beijing, China Tel: 5124026, 558831
Cable: CEROILFOOD BEIJING Telex: 22281 CEROF CN, 22111 CEROF CN

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

亞洲女排錦標賽揭幕
兩岸女排旗開得勝 昨天分挫日本泰國
港隊不敵南韓 北韓擊敗澳洲

【本報訊】第五屆亞洲女子排球錦標賽昨在港伊館開幕，先後演出四場，南朝鮮、中國、中國台北及北朝鮮四隊旗開得勝。今天下午續在港伊館場舉行第二天賽事，二時，A組中國台北對澳門，四時，B組北朝鮮對印尼，六時半，A組泰國對香港，八時半，B組澳洲對日本。門票收四十元。

昨天四場戰果如下：A組南朝鮮勝香港三比〇，B組中國勝日本三比一，A組中國台北勝泰國三比〇，B組北韓勝澳洲三比〇。

上屆冠軍中國對日本一場主力戰，雙方由於技術還未十分成熟，演出不大穩定，比賽缺乏高潮。中國由蘇惠娟、巫丹、李月明、李國君四名舊將帶領兩名新人賴亞文、許新上陣，日本由唐紀江、佐藤伊知子、松下晃子帶領福島紀代子、齋藤真由美、中田應戰。比賽展開後，一度打成一比一、三比三，其後，中國的李國君、李月明相繼發威，以一五比七先拔頭籌。

次局，日本展開猛攻，攻勢凌厲，防守又穩，中國失誤較多，先以〇比五落後，其後一度追成七比一一。續戰，日本越戰越勇，以一五比九扳回一局。

第三局，中國的李月明加强攔網，毛武揚、李國君積極搶攻，一度以九比一搶得領先優勢。其後，日本急起直追，曾追成一〇比一二的緊湊局面，中國不敢怠慢，攻勢增強，以一五比一〇再勝一局，以二比一再度佔先。

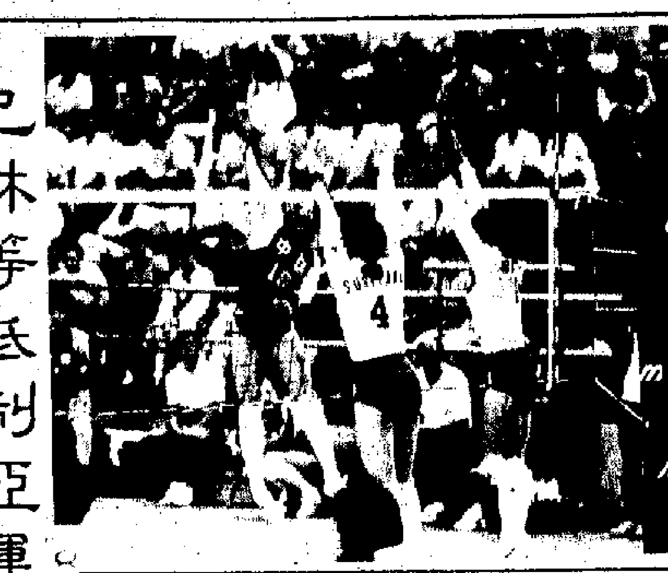
最後一局，中國隊以壓倒攻勢控制戰局，終以一五比九再勝，以總分三比一擊敗日本。

南朝鮮對香港，香港全力出擊，但因身材、技術都比不上對手，陷於劣勢，南朝鮮以一五比〇、一五比二、一五比二得勝。比賽僅歷時三十五分鐘。

中國台北對泰國，中國台北技高一籌，控制戰局，泰國隊員身材吃虧，難以發揮較大威力，中國台北以一五比三、一五比七、一五比一，直落三比〇告捷。

北朝鮮對澳洲，北朝鮮技高一籌，以一五比四、一五比三、一五比五，直落三局得勝。

香港體育



中國女排許新（十號）叩球，日本隊隊員跳起攔網

麗新足球隊昨征穗
將與穗二隊及粵二隊進行友賽
吳偉文稱希望通過集訓友賽改善缺點

【本報訊】麗新足球隊昨天上午乘直通車前往廣州，進行為期四天的集訓和友賽。據該隊領隊吳偉文臨出發時表示，由於本屆球賽較少，只有約戰具份量的球隊才可以戰代操，改善球隊的缺點，而此行兩場友賽對手均非弱者，希望能達到上述的目的。

該隊一行二十多人抵達廣州後會稍作休息，今天在天河體育中心副場進行一場比賽，對手為廣州二隊，然後於後天（周三）轉往鶴山，與曾奪得全國青年運動會足球賽冠軍的廣東二隊對陣。該隊結束集訓和友賽後，定於周四返港，為下周日（八日）大戰南華而做準備。

據吳偉文表示，此次赴穗集訓，主要目的為改善隊中現存的各項缺點，另外會通過實戰試驗由賴羅球拍史賓沙任前鋒的效果，以便在原前鋒人選麥松偉拍史賓沙攻力不夠時可作調動。

星島外援波能泰 將押後兩周抵港

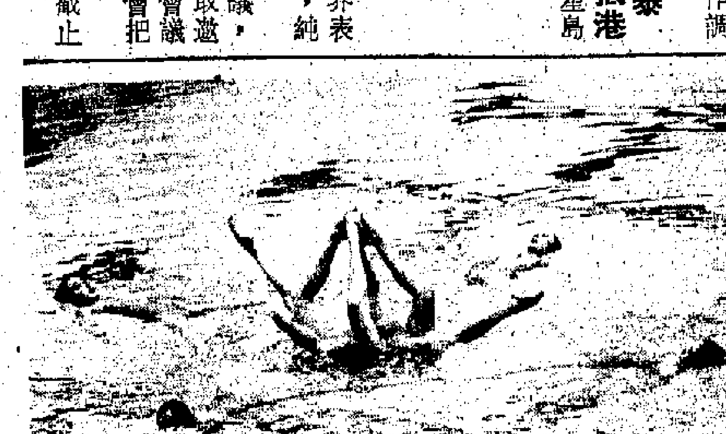
【本報訊】星島外援球員波能泰原定本月三日（明天）抵港，但該會昨日與這名在芬蘭的球員聯絡，知道他將會押後兩至三周才能來港報到，原因及確實的時間未明。另方面，由於該隊前鋒張育生的膝傷仍未能痊愈，因此在未來幾場比賽，星島仍只以季初的人腳應戰。

胡進談中國女排 欠經驗演出不穩

【本報訊】中國女排隊昨天苦戰以三比一擊敗日本，賽後中國隊教練胡進表示，中國隊技術還未成熟，缺乏比賽經驗，演出不穩定，取勝純是網上佔得優勢。

胡進表示，第一局雙方戰情拉緊，次局中國隊演出不正常，所以落敗，其後再贏兩局。

他稱，毛武揚演出正常，李月明攔網好，巫丹演出不錯，李國君則中規中矩。胡進說日本隊福島紀代子、齋藤真由美表現不錯。



中國韻律泳隊昨午在九龍公園泳池表演，圖為八人項目表演時其中一個美妙圖案

巴林等抵制亞運之說 袁偉民昨指純屬謠言

【本報訊】中國國家體委副主任袁偉民昨在港伊館對新聞界表示，外傳巴林、文萊、孟加拉、伊拉克抵制明年北京的亞運會，純屬謠言。

他說，九月二十一日在北京舉行的發送亞運會邀請信的會議，亞洲三十八個國家、地區中有十九個國家、地區派代表出席領取邀請信，另外，有十五個國家及地區派出駐北京領事館人員出席會議，領取了邀請信。不丹、巴林、中國台北、文來要求中國奧委會把邀請信寄去。

袁偉民表示，北京亞運會明年五月才截止報名，目前距離截止報名日期還遠，談不上有那些國家或地區提出抵制的問題。

九月入場觀眾 比過去三屆多

【本報訊】八九至九零年度足球季首個比賽月份即今年九月的賽事已完成，全月份共進行了十一場比賽，包括會長杯七人賽兩天賽事，胡好杯賽一場及聯賽八場，觀眾總數共五萬九千零廿九人次，票房收入總額一百四十九萬二千零七十四元，平均每場賽事約有五千三百六十六名觀眾，收入約十三萬五千六百四十三元。

本季恢復外援球員參加甲組比賽，入場觀眾顯著增加，比較過去三屆全華班球季之中每一季的同期，觀眾人數均高得多，而且加幅甚大。

與過去三年同期比較，今年九月的比賽觀眾總數及平均數均大幅度增加，比較八六年九月，今年九月多一場賽事，觀眾增加了三萬九千一百四十三人次，增幅超過了百分之一百九十八。

比較八七年九月，今年九月的比賽多兩場，觀眾總數增加了二萬九千五百九十三人，增幅超過百分之一百。

比較八八年九月，今年九月少[illegible]場比賽，但觀眾總數多二萬五千二百九十[illegible]人，增幅是百分之[illegible]十五。

球壇長短波
警港季初成績尚好 打起士氣令人注目

本報記者 恆星

九月已成過去，十月經已來臨。上個月本屆球季共進行了八場賽事，愉園及麗新兩強均以二戰一勝一和得四分位列聯賽榜首次席，這並未令人感到意外，反而是業餘球隊警察亦是取得一勝一和得四分，打入三甲之列和港會兩戰未嘗敗績，使人刮目相看。

警察首戰以二比二賽和港會，第二仗則以一比〇擊敗同級的海峯，雖然還未出戰強勁對手如南華、愉園及麗新，及中游球隊如東方、星島等，實力未受到真正的考驗，但開了個好頭，球員士氣高漲，這是不可忽視的。

港會本屆加强了實力，在會長杯七人賽中所見該隊球員身裁高大，有不俗的表現。從中所見該隊更有一定的技術，踢法硬朗，個別球員更使人感到該隊已不再是「魚腩」球隊。事實上，初步從該隊在本屆的兩場聯賽同樣以二比二賽和警察及星島，可見該隊具有一定的攻擊力。至於港會能否消除「升降機」的「雅號」，現在仍言之過早，不過，該隊實力增強，已使其他職業球隊心慌。

由於警察與港會取得比預期好的戰績，組軍較早而季前準備充足的花花卻二戰二負，相對而言就顯得較為失色，使人感到失望。不過，只要花花球員不要洩氣，通過總結經驗，改善缺點，仍有力與各隊周旋。

單車賽昨舉行 五組成績均未有新紀錄

【本報訊】香港單車聯會賽季開始，首場賽事一號風球下進行，可幸風和日麗涼風習習，參加者踴躍，尤其元老及女子組合共近七十人。賽道暢通而交通部封路所致，有賴交通稀疏，賽程分七十五公里及四十五公里，伊絲活、路芙兩女鐵人放棄奪獎參加七十五公里練氣，成績不錯，但未能刷新舊紀錄，仍相差三分鐘之多。各組成績如下：（此賽程並列為港澳埠際賽選拔）

一組（七十五公里）：①朱裘偉，二小時零八分四二·八二秒，②梁鴻德，二小時〇九分一五·七二秒，③陳玉光，二小時十五分五三·四秒。

二組：（七十五公里）①片山靖浩，二小時一九分三八·一一秒，②郭耀忠，二小時二三分三四·〇九秒。

三組：（四十五公里）①羅[illegible]，一小時二點四四秒，②莊偉傑，一小時二十五分五十六點五四秒，③朱國新，一小時二十六分四一·七六秒。

元老：①曾比利，一小時二十三分〇一點三一秒，②獲加〇點六三秒，一小時二十七分〇夫斯基，一小時二十九分三七點五六秒。③畢杜

女子：①馮慧絲，一小時二八分四二·五五秒，②鄭燕予，一小時四五分五三·九八秒，③許麗姬，一小時五九分〇七·三六秒。

球證補考不合格 據悉仍可以執法

【本報訊】據消息透露，由於本屆球季裁判人手不足夠，足總裁判小組已決定仍安排一些在體能測驗及補考均不合格的球證繼續擔任比賽之裁判工作，在此情形下，體能不足的球證執法時出錯，以及因這些錯誤而引起的糾紛可能增加，這項問題球會及球員不能不有心理準備。

體育專欄
曼聯後防不穩 領隊面對挑戰

英國老牌勁旅曼聯今屆招兵買馬，希望一振「紅魔鬼」雄風。該隊季初一度大灑金錢，分別購入森林國腳中場韋伯、李斯特城中堅巴里斯打、中場菲倫，加入前年加入的唐納基、禮頓，從西班牙回歸的曉士，陣容與我們以往一向熟悉的有頗大出入。

今年英國甲組聯賽開始以來，曼聯還是處於一個頗為不穩定的階段，成績忽好忽壞，由電視上曾經目睹曼聯大敗於愛華頓及曼城腳下，兩場的入球分別是二比三及一比五，一百八十分鐘內共失去八球，無論如何，後防不穩已經成為曼聯最大的弱點，領隊費格遜如何整理凌亂不堪的後防，將是目前最大的挑戰。

昨天早上看曼聯對曼城的一場「打吡賽」，曼聯的後防顯然弱不禁風，五個入球之中，起碼有三個是可以避免不失的，問題究竟在那裏？身價超過[illegible]萬的中堅巴里斯打看來與身價並不相符，追蹤曼聯對上的幾場聯賽，巴里斯打均未有令人有物有所值的感覺，[illegible]以曼聯董事局及領隊費格遜的經驗，絕無可能容有錯貨的情況出現。

任何一支球隊若然忽然加入幾位新球員，整體合作、默契一定要重新培養，這一點連英國甲組球隊亦不例外。怎樣度過這段「過渡時期」呢？球員固然要埋頭苦幹，繼續苦練，另一方面球會亦要了解球員的困難，給予耐性，始終有重見天日的一天。

最重要的還是有成績的支持，其實所有的問題是環繞有沒有成績上，亦迎合「勝者為王，敗者為寇」的遊戲規則。

世界藝術體操大賽 保加利亞團體掄元
中國獲殿軍 個人全能蘇聯女將稱霸

【新華社貝爾格萊德九月三十日電】在南斯拉夫薩拉熱窩市舉行的第十四屆世界藝術體操錦標賽今天決出兩枚金牌。技術全面、經驗豐富的保加利亞姑娘以三十八點七〇分獲得集體項目總成績金牌。蘇聯選手阿·季莫森科摘走個人全能桂冠。

前天在集體項目三圈三帶比賽中領先的蘇聯隊，今天在十二棒比賽中比分落後，以三十八點四五的總成績退居第二，該項目銅牌為西班牙隊獲得，其總分為三十八點二五。

中國姑娘今天在十二棒比賽中雖然發揮較好，動作完成得乾淨利落，沒有失誤，但在強手林立的世界高水平比賽中，只得到十八點九五分，加上前天三圈三帶的成績，總分為三十七點六五分，獲第四名。

今天在薩拉熱窩市的斯堪得里亞體育館裏進行的個人全能決賽競爭得十分激烈，蘇聯阿·季莫森科技高一籌，為蘇聯隊爭得第二塊金牌，其成績為三十九點七五分。上屆冠軍、保加利亞的比·波諾娃以零點〇五分之差獲亞軍，蘇聯的奧·斯卡爾季娜和保加利亞的阿·杜納夫斯卡亞列第三名，其成績均為三十九點六〇分。中國的何曉敏以三十七點六〇分獲個人全能第十七名。

明天是本屆錦標賽的最後一天，將進行集體兩個單項和個人四個單項的決賽。

嘉芙星期日在東京有明體育館聯合會杯女子網賽開幕儀式時，作狀拍攝其教練。嘉芙將於周二首先代表西德隊出賽。蘭芬。（美聯社照片）

蘇中花樣滑冰隊 昨在京首場演出

【新華社北京一日電】伴着悠揚、明快的樂曲，和着近萬名觀眾的熱烈掌聲，年輕的蘇聯花樣滑冰隊和我國花樣滑冰運動員今天下午在首都體育館為慶祝新中國誕生四十周年進行了首場表演。

蘇聯選手功底紮實，動作的技術性和藝術性頗有感染力，表明他們對音樂的理解深刻，舞蹈基礎深厚。

中國選手的表演受到蘇聯代表團團長瓦連京的稱讚。他認為，中國運動員在難度動作的穩定性方面較他去年來訪時進步不小。一九八七年世界大學生冬運會男子單人滑冠軍張述濱和首屆亞洲冬運會冰上舞蹈冠軍劉陸陽、趙曉宙今天贏得的掌聲最熱烈。

這次來華表演的蘇聯代表團十三名運動員全部是運動健將，團長和曾培養出多名世界冠軍的斯坦尼斯拉夫都是蘇聯功勛教練。

中國體操隊訪西德 女子團體賽獲冠軍

【新華社波恩九月三十日電】正在此間訪問的中國體操隊今天同西德體操隊進行了兩場團體賽。中國女隊獲團體冠軍，男隊在規定動作比賽中暫時領先。

女隊今天在施韋格諾多夫又進行了自選動作比賽，最後中國隊以三八九點二五分比三七三點一〇〇分的成績戰勝了西德隊獲團體冠軍。

男隊今天在阿倫進行了團體規定動作比賽，中國隊以二八七點二五分比二八三點六五分暫領先於西德隊。中國運動員李敬的跳馬和單槓動作各得九點八五分，是今天得分最高的隊員。

世界體壇

世青女子手球賽 中國隊獲第六名

【新華社尼日利亞包奇九月三十日電】中國青年女子手球隊今天在這裏進行的第七屆世界青年女子手球錦標賽爭奪第五名的比賽中以二十六比二十七負於瑞典隊，列第六名。

今天中國隊同瑞典隊的爭奪十分激烈。上半場中國隊以十三比十二領先。下半場中國隊未掌握好射門機會，最後以一分之差失利。瑞典隊獲得第五名。

依次列本次錦標賽第七至第十二名的是丹麥隊、西班牙隊、尼日利亞隊、日本隊、西德隊和阿爾及利亞隊。

印尼逞強荷蘭羽賽 男單混雙包攬冠亞
丹麥老將弗羅斯特拉爾森失利

【新華社北京一日電】據外電報道，印度尼西亞選手昨天在荷蘭羽毛球公開賽上包攬了男子單打和混合雙打兩個項目的決賽權，已穩獲兩枚金牌。

印尼選手魏仁芳在半決賽中以十五比九和十五比三戰勝丹麥老將弗羅斯特，獲得決賽權。另一名印尼選手羅天寧以十五比十一和十五比六擊敗丹麥選手拉爾森進入男子單打決賽。

混合雙打的冠軍爭奪戰也將在兩對印尼選手間進行。他們是分別戰勝瑞典和丹麥選手後進入決賽的。

女子單打決賽，瑞典名將馬格努松，將同另一名荷蘭選手庫納爭奪冠軍。

男子雙打和女子雙打已結束四分之一決賽。

世界足球

法國馬賽十人應戰 聯賽僅勝布雷斯特
車路士阿仙奴言和 愛華頓敗走水晶宮

▲法國馬賽在主場以一比〇險勝布雷斯特，登上榜首。波爾多因被聖日耳門以一比一賽和，未能壓倒馬賽。

法國甲組聯賽，馬賽和波爾多現時是以十八分並列榜首，馬賽少打一場，同時在得失球率超過波爾多。

前天之戰，布雷斯特有上佳的演出，半場時雙方〇比〇。二萬七千觀眾猛烈地為馬賽打氣。休息後續戰，三十分鐘，基恩犯規被球證驅逐出場，以十人應戰。馬賽入替的後備戴奧路接應英國國腳華杜開出角球頂入，一比〇獲勝。

波爾多和聖日耳門之役，前者以一比〇領前，聖日耳門拚命反攻求和，直至完場前六分鐘，終於搶得了個十二碼球，結果雙方以一比一賽和。

▲西德聯賽亦出現緊湊的場面，計有利華古遜一比一和史特加，慕尼黑拜仁三比〇勝烏甸根，科隆二比〇勝慕遜加柏，紐倫堡二比〇勝曼海姆，洪堡二比〇勝卡爾斯路，多蒙特一比〇勝漢堡，法蘭克福二比一勝寶達不來梅，杜斯杜諾夫一比一和凱沙斯勞頓，聖保利二比〇勝波鴻。

九場賽事中，除拜仁以三比〇勝烏甸根外，其餘的入球數字率極低，九場賽事只有一共入十九球而已。

▲比利時本周聯賽十分激烈，領前的梅赫倫，保持領前優勢，並未令到捧場客失望，以二比〇勝輝里根，安德烈特亦能以四比〇大勝聖都列丁，最近曾發生新聞的根特隊，輕易地以三比〇勝列治隊。

▲英國聯賽方面，利物浦因車路士以〇比〇和阿仙奴，互相各得一分，使利物浦仍能高踞榜首。現時利物浦和車路士，各以十五分並列榜首。

車路士險些失掉領前優勢，幸好門將由辛特撲出洛卡素的十二碼球，才能保持不失。現時，阿仙奴、諾域治、米禾爾各以十四分並列第二。

熱刺三比二勝昆士柏流浪之役，戰程既緊張又刺激。連尼加包辦所有入球。上半場先入兩球，以二比〇領前，不料熱刺演出走樣，竟被昆士柏流浪連追兩球，成二比二，最後連尼加完場前射入奠定勝局的一球。

滿以為作客水晶宮可以獲「一定甜頭」的愛華頓，豈料反以二比一落敗。

鷹揚

伯明翰球迷襲黑池 警方逮捕逾六十人

【黑池九月三十日外電報道】在周末騷擾當地年老居民，破壞兩間酒吧及傷害兩名警官後，有四十名伯明翰城足球迷被捕，這使到在星期五晚以來在這英國西海岸度假勝地因為妨害公安被捕的球迷共超過六十人，他們大多數是在黑池對伯明翰的英國聯賽之前。

警方表示，大約二百名沒有球票的伯明翰球迷在周末上午抵步，比賽門票已售罄，警方要搜查偽造門票而令比賽延遲了十分鐘開始。

西西里網球賽 簡尼盧丹晉級

【路透社西西里九月三十日電】簡尼及盧丹在西西里網球賽中進入準決賽，成為四強之中僅存的賽事種籽球員。

簡尼面對半準決賽爆冷擊敗阿根廷文仙尼的南斯拉夫十八歲年青好手伊域尼斯城，以六比四、六比三擊敗對手。

東京精工網球公開賽
碧加艾堡韋蘭特參加
獎金六十二萬 本月十七日開鑼

【美聯社東京消息】碧加將參加十月十七至二十二日在此間舉行的六十二萬七千五百美元的精工超級網球賽。

有三十二名男將角逐的賽事將於國家體育館的人造場舉行。除了八九年溫布頓及美國公開冠軍西德碧加外，其它好手包括世界第三號球手瑞典艾堡、五號瑞典韋蘭特，六號美國阿加斯及九號瑞士哈錫。世界第一號球手捷克蘭度今季不參加這項賽事。

單打冠軍可獲獎金十萬美元，雙打則為三萬美元。

姬菲芙肌肉如何量度 經理人指斥東德造謠
西德明星畫刊禁藥報道反響不絕

【美聯社紐約三十日電】奧運金牌飛人姬菲芙的商業顧問，周末接受訪問時表示，為何東德人會知道姬菲芙在一年內將肌肉變得結實及加寬了五厘米。

姬菲芙的經理人比士堅接受電話訪問時稱，「甚麼時候那些德國人能夠接近姬菲芙並替她量度肌肉的厚度。」

比士堅表示姬菲芙的八四年奧運三級跳運金牌丈夫艾爾曾經為她拍過照片，而這些是姬菲芙進步最快期間的照片。比士堅說：「從艾爾的圖片中是看不出姬菲芙有什麼不同，唯一轉變的只是她束上了頭髮。」比士堅補充說：「她的腳與身體絕對是一樣。」

星期四，西德的《明星畫刊》指出東德一項報道在八八年漢城奧運時，有證據顯示姬菲芙服用藥物。

《明星畫刊》引述那篇報道時稱：「類似這些改變只有可能運用藥物。」該周刊並報道是美國四百米八六年全國冠軍羅賓遜曾出售激素給姬菲芙。

八八年奧運會獲得三面金牌的姬菲芙即時反應指羅賓遜扯謊。

比士堅說：「《明星畫刊》背後是由東德人經營及提供消息。」他稱：「這樣顯示它們的官方的政策，它們的高層聲音好像小學生般哭哭啼啼。」

比士堅說：「他們不能接受東、西德在去年奧運會中敗給姬菲芙。姬菲芙沒有做錯而獲勝，她的勝利是應該的，目前姬菲芙收到世界各地包括很多來自東德、西德的支持者郵件。」

育成會計秘書

英語·日語 商科·速記 股票·地產

電腦

Basic
Wordstar 5.0
d Base IV
Lotus 123
Symphony

銅鑼灣 5-8332166　灣仔 5-8382128　大角咀 3-7350285　荃灣一M 0-6177183　旺角 3-954137　元朗 0-4769162　荃灣 0-4146332　屯門 0-4593122

How To Earn An American Recognised University Degree Without Ever Going To America

You can earn American Recognised degrees (B.B.A., B.Sc. and MBA etc.) by distance learning at surprisingly low expenses while you are in Hong Kong. Over 5,000 people succeed and earn high-paid jobs now! For information, please send resume and contact Tel. No. to P.O. Box 79316, Mongkok, Hong Kong.

遺失聲明

茲遺失招商局倉碼運輸有限公司提貨單一份編號016169，船名"QIN YUN 3" 7月31日由汕頭運抵香港共五箱"BAMBOO PRODUCTS"提單號碼W5除向招商局船務企業有限公司掛失外特登報聲明作廢。

美商美力時實業有限公司啓
MATRIX INDUSTRIES LTD.

慶祝中華人民共和國成立四十周年

謝氏電業有限公司
謝氏貿易公司
敬賀

地址：香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座902—903室
電話：3-7422873　FAX：3-7861471

慶祝中華人民共和國成立四十周年

華聯貨運有限公司敬賀

地址：青衣島青衣路29—33號大同工業大廈地下
電話：0-4970305

許信良潛返 國民黨頭痛

魏成方

新聞縱裏

被指「叛亂」通緝在案，流亡美國十年不得返台的前桃園縣長許信良，九月二十七日乘搭漁船潛返被捕。

消息傳出後，許信良的親友及民進黨人又驚又喜，國民黨高層立即召開緊急會議商討對策。許信良，何許人也？他原為國民黨人，現年四十九歲，籍貫台灣省桃園縣。台灣政治大學政治系及政治研究所畢業，當過記者，後在國民黨中央委員會任職。一九七二年十二月，由國民黨提名，獲選為台灣第五屆省議員。

一九七七年五月，許信良出版了一本書——《風雨之聲——省議會四年的回顧》。他是省議員，又是省議會的財政委員會成員之一，對官場的黑幕有相當瞭解。他大膽解剖被吹為「台灣省最高民意機構」的省議會，把省議員依其出身背景，劃分為「世家」、「財閥」、「公教人員」和「職業政客」四個類型，並且指出，這些人「從政的動機，純粹是為了獲取更多經濟上的利益」。書中內幕性的透露，引起國民黨高層的恐懼，那些被指為「財閥」、「職業政客」的省議員，對許信良發動圍攻，要他「自行檢討」，並揚言要在組織上對其施以「懲戒」。

就是在這一年，許信良要競選桃園縣長，不獲國民黨提名，他不理會國民黨「警告」，自行報名參選，被開除黨籍。競選中，他雖然不獲國民黨支持，但得到大多數選民的選票。

在投票進行中，國民黨派出擔任「投票所主任監察員」范新林，被選民發現他塗改選票，被帶往警局，但警方拒絕受理，於是引發起暴動。憤怒的人羣推翻了警車，焚燬了警局，使當局大感恐懼。投票結果，許信良擊敗了國民黨提名的歐憲瑜，當上了桃園縣長。

國民黨對許信良極不滿，總想借機施以「懲戒」。七九年，國民黨藉口許信良參與黨外人士對余登發父子被捕事件在高雄舉行的遊行抗議活動，指他「擅離職守」，參與「非法遊行」，罷了他的官，處「休職」兩年的處分。

許信良指責國民黨對他的處分，認為「是對民意肆無忌憚的踐蹋，是對台灣民主運動厚顏無恥的摧殘」。他不接受處分，，宣布請假兩年，偕同妻子兒女去美國。許信良離台時表示，他去美國是為個人進修，「我一定要回來！」

許信良在美國，曾參與反對國民黨的活動，被指為「台獨分子」。一九八○年，國民黨指他涉及高雄「美麗島事件」，由軍法機關下令以「叛亂」罪通緝。

國民黨聲言緝拿許信良，但實際不想拿他，因為拿他歸案無異是自找麻煩。

許信良被捕，國民黨將面對許多棘手問題。許信良的律師陳水扁表示，許信良因美麗島事件被通緝，他被捕勢必使十年前的案件重審，國民黨過去千方百計阻止他返台就是與此有關，因為美麗島事件重審對民進黨參與今年年底選舉具正面影響，也十分有利。

陳水扁說，美麗島事件中的受刑人出獄後，姚嘉文、黃信介先後任民進黨主席，其他人或家屬也先後當選立委，說明當年由軍法機關所做的「美麗島大審」是政治審判。

他指出，許信良被捕受審，將來若判他有罪，人們會認為是政治審，若判其無罪，則當初被判有罪坐牢的人，國民黨對他們如何應對？因此許信良被捕歸案，對國民黨而言是一項兩難的問題。

國民黨高層獲知許信良潛回被捕後，由於問題複雜，立即在「總統府」召開緊急會議，與會的有「國家安全局」、法務部調查局、警政署、警備總司令部、憲兵司令部等單位主管。「總統」李登輝亦立即同「行政院長」李煥密商。李煥強調，「一切依法處理」。

國民黨正為蕭天讚「關說」案及余登發命案頭痛之際，許信良返台更使其倍感難為。三宗事件造成的風暴，令國民黨窮於應付，年底選舉臨近，怎樣處理這些事件，關係着國民黨選局的成敗。

台灣十七所大學師生約一千五百人九月二十八日在台北街頭遊行，要求切底改革大學體制。

台灣內外

大量資金外流淺析

八月達二億七千萬美元較去年同期增卅倍

集之

台灣資金已出現持續巨幅淨流出現象。今年收支出現了四點五億美元的逆差。在台灣，這是多年未見的現象。台灣經濟正處於轉型中需要大量投資。資金外流衝擊產業升級。「行政院」院長李煥已不得不在院會中要求有關部門注意，要設法誘導民眾將資金投到台灣。

近來頗為擔心台灣資本流失的經濟部政次王建煊說，資本淨流出增加是對外投資擴大的結果。他認為，在台灣現有的財力和人民所得水準的情況下，資金外流並非正常現象。當地輿論也指出，由於台灣公共建設落後，投資意願低落，雖然擁有龐大外匯存底，但是畢竟沒有條件擴大對外投資，否則資金流出繼續加劇，對資產業發展反而有不利影響。

據台灣官方統計，僅八月份一個月經核准的對外投資金額即高達兩億七千多萬美元，較去年同期增長了三十倍。一至八月，官方核准的投資額已超過五億美元，不過，有關當局承認官方核准的數字應遠超過這個數字。這是因為絕大部分中小企業根本沒有向經濟部投審會提出申請。

當地一般估計，台灣今年對外投資額至少二十億美元。

前途危機重重的台灣紡織業，在這一波對外投資潮中，最能凸顯其可能出現的弊端。台灣紡織業早在兩年前已開始往海外投資，今年則更出現空前高潮。許多知名大廠持續規劃或擴大向東南亞投資，更多的中小型廠也已不動聲色地外移或正進行海外投資評估。紡拓會考慮到中小廠的困難至今已計劃整合力量外移。外移已成洪流，一發不可收拾。中小廠在台灣無法生存，只好連根拔起到海外冒險一搏。這就更能顯示出產業外移造成空洞化的危機。

台灣近年投資環境日見惡化，投資意願始終難以振興。與八月份對外投資額遽增三十倍相比，同月台灣地區新設公司家數僅三千四百五十三家，比去年同期遽減五百八十三家。據當地報紙報道，台灣的企業家多半對台灣的投資環境心灰意冷，有不少新的投資案沒有考慮設在台灣地區，原有的工廠也因面對複雜的難題，而準備予以關閉，其中尤以石化、紡織、製鞋業更為突出。事實上，台灣廠商紛紛減產、停工、關廠訊息已頻傳，資遣糾紛、勞工轉業和失業等問題，隨着海外投資的持續增加而不斷地擴大，日趨嚴重。

雖然李煥近日呼籲將資金留在台灣，但是業界響應一致表示，企業界將資金拿到海外投資是不得已的行為。業界除希望當局能改善投資環境外，也盼當局能了解海外投資已是今後台灣企業因應國際競爭的必要方法。往大陸投資興旺的理由也在於此。

神州大醫生 台灣洗碗公

首名返台定居軍人近況

第一位返台定居的前台籍軍人郭宗黨，於今年六月九日，攜妻子鄭秀珍，女兒郭惠瓊，由香港乘國泰班機抵達台北，一時間，郭宗黨成了新聞人物。郭宗黨原是苗栗人，從軍後於一九四六年調防往大陸，大陸解放便留在福建泉州定居。台灣當局受理台籍軍人返台申請後，經侄兒郭光瑞代提申請，終獲如願返台定居。

這位第一個返居定居的新聞人物，如今，又一次出新聞，聯合報以「神州大醫生、台灣洗碗公」為題，報道了郭宗黨近況。經三個多月時間，擁有大陸醫生工作證、曾任縣城醫院副院長的郭宗黨，求職次次落空，好不容易在中和市一家餐館找到一份洗碗工作，南京師範大學心理系畢業的鄭秀珍，想謀一個教師職位，也東不成西不就；女兒郭惠瓊到台灣上大學的幻想亦破滅了。雖然有人代為奔走呼告，但在層層有關單位推諉之下，最近由縣政府社會局派工作人員，記下一些基本資料，然後便了無下文。郭宗黨表示，當初是相信「辦理留大陸前台籍國軍人員申請就業輔導辦法」，才申請返台定居，怎料竟遭百般折騰，連生活都成問題，日子怎樣過下去，當初的歡迎，允諾至的安置，為何虛偽至此，台灣當局如此對待返台定居的前台籍軍人，是否人道？這使人想到定居規定實際是權宜之舉，第一個返台定居者景況如此，當可作欲後來者鑑！（埔生）

經濟遲滯悄然來臨

宇文成

正當陶醉於經濟奇跡的有識人士擔心的經濟遲滯悄然來臨。繼國際收支出現赤字，投資環境惡化，景氣指標也連續五個月受重挫，……

「行政院」經建會的景氣指標顯示，八月份綜合判斷分數由七月份的二十八分降為二十五分，支持這個數據的是廠商獲利減少，訂單減少，而且投資減緩。而認為未來三個月景氣將好轉的廠商比率由七月份的百分十六，降至八月份的百分十三，可見廠商對未來不表樂觀。

經濟部預估台灣經濟今年成長率可達百分七，但支撐的力量主要來自當局部門及公營事業的投資，民間企業的表現顯已遜色。八月份新設的公司數目僅三千四百五十五家，比去年同期減五百八十三家。以往真擔心台灣經濟奇跡會消失。

恰恰相反，台灣對外投資成長驚人，單八月份官方核准的投資額就達二億七千七百五十萬美元，比去年同期遽增三十倍。這說明了台灣投資環境已使大部份廠商喪失信心。難怪「行政院長」李煥日前急切希望民眾把資金留在島內，他指示財經部會提高獎勵投資誘因，吸引投資。

過去，台灣經濟發展憑藉充沛而優秀的勞力，現這項優勢已喪失，成為企業界一大隱憂。「總統府資政」余國華日前在執政黨中常會上不勝感慨地說，台灣優秀人才及資源已改變，由於價值觀的改變，長此以致工人不想上工只想賺錢。

另外，當局取回可發展土地已很困難，又未能充分規劃出公共設施，交通、水電均已不足。這些工業發展所需的資源和設施不足，自然迫使企業界外移，以致將阻礙工業進一步發展，進而影響經濟發展。台灣有識之士認為，為改善投資環境，防止經濟不斷滑坡，最好的辦法是參考日本模式，把不合乎比較利益的產業外移，同時設法促使研發中心設在台灣，海外工廠只是裝配線，技術控制自己手上，逐漸形成跨地區性企業集團，形成以台灣為中心的輻射線產業網。另一方面，當局應加速修改不合時宜的法令，繼續鼓勵業者從事研發工作，消除影響經濟發展的阻礙。總之，當局應同企業界合作，才能克服經濟轉型期的「陣痛」，逐漸使台灣經濟步向新的發展階段。

海峽項語

最近半個月來，海峽兩岸國共之間非正式的「對話」，顯得相當熱鬧。在現階段兩岸關係的問題上，儘管有各說各的，有各自不同的看法，但也有比較接近的看法，有共同之點。兩岸的聲音，引起海外和島內一定的反響。

從九月十五日以來，大陸北京方面至少有五個重要場合，高層官方人士談及海峽當前形勢及兩岸關係發展問題。表面看來，似乎是對台灣進行一次和平攻勢，但冷靜分析一下，非也，非攻勢，而是善意的「對話」，此時此際，對台灣當局作此種種表示，對國民黨當前處境，有利而無害。

首先，國務院台灣事務辦公室副主任唐樹備在十五日記者會的談話，透露了有關部委會同國務院公辦，正在擬訂有關加強海峽兩岸各項交流活動管理的規定。

北京首先肯定了一點，今年以來兩岸之間人民交流有了較大的發展，加強管理規定是適應新的發展形勢，這是完全有必要的。台灣國民黨當局方面也不是有個「行政院大陸工作會報」常設機構嗎？它對民間各項交流活動都有訂出若干規定。北京的中央行政機構研訂一些管理規定，應該說是對等的措施。很明顯，大陸的規定，不會阻礙民間的各項交流，肯定有利於促進交流，有利於促進「三通」。

北京同時宣佈台灣記者到大陸採訪幾項手續和須知，仍然是歡迎台灣記者到大陸採訪的。事實上，台灣採訪兩岸體育活動的記者，依然成批地被批准到大陸採訪。這次，中共高層新領導班子招待記者，不是台灣兩家大報的兩位女記者都在邀請之列，她們都發了大量的新聞和述評性的稿件，第二天都及時見報。

相反的情況是，台灣當局至今未准許大陸的報刊和影視記者入境採訪，一個也沒有。只讓台灣記者去大陸，不准大陸記者進台灣，只許單向去嗎？這一點，連島內的新聞傳播媒界同業也看不過眼，責問台灣當局。作為新聞局長的邵玉銘，竟然以政治八股的理由，搪塞其詞，說什麼中共沒有新聞自由，不可能報道真實情況，所以不能讓大陸記者到台灣採訪。這種強詞奪理的解釋，可以說是對包括大陸新聞記者在內的所有傳媒界是一種侮蔑。在八十年代還說這種話的人，可謂恬不知恥。這正好說明台灣島內至今沒有什麼新聞自由。你如果尊重新聞自由，怕什麼大陸記者和香港「左派」的記者來採訪？難道國民黨執政下的台灣，有見不得人的地方？！

聽說，香港大公報早已按同業行規向「中央社」洽訂通訊稿件，答覆是要請示台北，一拖再拖，竟無下文。這豈不成為傳媒界的笑話。國民黨某些人政治器量如此之狹窄，由此可見。

兩岸新聞傳媒界的正常交流，應該有利兩岸同胞交往和團結。儘管兩岸社會制度不同，法律亦不盡相同，但雙向開放是必要的。如果，兩岸當局分別訂定一些守則和辦法，也該是合理的。只准我去，不准你來，是說不過去的。

台灣輿論對北京聲音的反響

皇甫吉

北京中共高層新領導班子這次招待記者會，聽說臨時阻止了未被邀請的台灣電視台記者進入會場，這做法也有值得斟酌的地方，但是畢竟台灣兩大報的兩個記者出席了採訪，提了問題，發了稿件，並沒有任何歧視，也沒有盤問她們是不是國民黨黨員。這一點中共顯然是比較開明大方的。上月初，台灣由王洪鈞率領的新聞院校教授訪問團到大陸，成員中也有好幾位是國民黨老報人，有的還是替其黨報撰寫專欄的作者，大陸不是一樣以禮待之，平安返去，還稱這次交流是「中國新聞事業史上一件大事」。

這次中共六巨頭的記者招待會，李鵬和江澤民先後回答台灣《聯合報》和《中國時報》記者提的問題，很受島內社會注意，似乎有一點細小震動的迴響，特別受注意的是，李鵬所說的幾點：「關於統一祖國的方針，我們沒有改變。因為這一方針是合乎包括台灣人民在內的全體中國人民的願望的。」「關於兩岸的統一是不是有一個時間表，我說沒有。因為我們大家都是現實主義者。」「說到台灣和大陸經濟上的差異，我想是有一些差異。但是，這個差異不能成為祖國不能統一的理由。」「我們希望用和平的方式來實現祖國統一的大業。但是我們對外國人講，至於是用和平的方式還是也不排除武力的方式，那是中國的內政」。「現在更現實的問題是實現『三通』，使台灣、大陸的人民有更多的互瞭解，互相接觸的機會，這對於我們的統一大業是有好處的。」

還有江澤民講的一段：「剛才李鵬同志回答的問題使我更加感覺我們大陸和台灣省應該更快地和統一，可以『一國兩制』。我想剛才李鵬同志回答了那位台灣記者所關心的問題，就是說我們不會用武力解決台灣問題。剛才李鵬同志所講的我完全同意。我們的方針是和平統一，但是台灣在外國的一些勢力，我們不能承諾不使用武力，我想不承諾……」台灣輿論對兩岸統一還沒有「一個時間表」和「我們大家都是現實主義者」，感到興趣。有評論說，「統一沒有時間表，表示了海峽兩岸未來關係的發展將更具有彈性，也緩和了台灣人民精神上的壓力。」「隨着時間的演變，相信海峽兩岸人民將會合作找出一個解決『中國問題』的最佳模式」。《聯合報》為此發表的社論中說，「在這次中共的記者會裏，可重視的毋寧是他們對台灣的『現實主義』。」「這是中共對台政策的一種新詮釋與新涵義，這樣的現實主義包括如下的四個主要架構：㈠統一台灣的方針並未變更，但沒有時間表。㈡認知大陸與台灣間的經濟發展差異，但也否定經濟差異不能統一的理由。㈢希望和平方式完成統一，但亦不能排除武力的方式。㈣實現『三通』，中共對台的現實主義，事實上是對台統戰的落實。中共對台的現實主義，也是爭取發展經濟時間，爭取排除國干預台灣問題時機，爭取中國人民對於統一認同與妥協環境的現實作法」。

當然，島內也有部分報紙，包括軍方的少數報紙，片面突出渲染中共「不排除武力」的一點，一面藉此作反共宣傳，一面藉此企圖嚇唬島內部分民眾。它們不就李鵬首先明確表示「我們希望用和平的方式來實現祖國統一大業」，然後還表示，「但是我們對外國人講，至於是用和平的方式還是也不排除武力的方式，那是中國的內政」，前後兩句很重要。難道國民黨軍方的報人，連這一點起碼的理解能力都沒有？難道國民黨內還有某些人仍夢想依賴外國人來干預我們的統一而保障自己的生存？

現實形勢看來，中共在統一大業問題上仍然是大義凜然的，而台灣國民黨內還有少數人想搞些小動作，諸如「支援大陸民運人士」，搞「一國兩府」、「彈性外交」之類的活動，以損害兩岸關係的和睦。其實，小動作像肥皂泡，哄騙不了兩岸善良的民眾的。還是要認真重視北京的一句話：「當前兩岸關係處於一個重要的發展階段，重要的發展，在於多為兩岸民眾做點有益的事！」

駿達汽車中心　九龍太子道270號地下　☎3-386819 3-386800　圖文傳真：3-380457
專營：各類型翻新左軚車　平治　日本車　歐洲車（媲美新車・供應零件）

最新設計 耐力100 風冷式綿羊王
儀表板：前衛儀表板，超立體時空。
前輪圈：防俯衝連桿，超強避震力。
車燈：鹵素大燈，銳不可當。
尾燈：大方造型，亮麗耀眼。
香港陳列室：德輔道西442號地下 三陽車行　電話：5-8170132 5-8161566 黃先生

木工機械　專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用　請電5-483384 協昌洽
中文打字　繁簡字任擇，起碼61件　文件合同特快　中環文咸東街2號字D座　電話⑤434217　FAX：⑤8155635
商業
報稅理賬　承接兼職，請電：3-7779436　FAX：3-7779965
報稅
商品介紹分類廣告　• 商品介紹廣告，高2½"×2"每天特價$90元　• 分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元　專線電話：5-8343063　FAX：5-8381829

西德平治（奔馳）　左駕駛盤M.BENZ 280SE 380SE 123車系 230,250 轎車內外保養良好　貨靠可靠價格廉宜誠意辦公　時間電⑥752390吳君洽
B101鈦白粉　B208陶瓷鈦白粉　現貨深圳，月供300噸　造紙、油漆用高嶺土　⑨7970964　⑧7905466　FAX852-3-432842

VHS 高級日本錄影帶（影像帶）　E120每盒14.50元人民幣　E180每盒16.50元人民幣　國內交貨人民幣付款（歡迎介紹客戶厚佣）　敏潤有限公司—經銷世界各國名牌錄影帶　地址：香港九龍城南角道2-4號地鋪（啟德機場對面）　電話：③836277（5線）　電掛：3206　圖文傳真：852-3-7181022
現金收購　二醋酸纖維絲束及香煙濾咀棒，請FAX 3-7826539 黃小姐洽
西裝　舊西裝每包120元　美國及加拿大　每包重50KG　③865778
聯華運輸公司　承運香港至廣東全省及全國各地直通貨運業務，常備各種噸位貨車，歡迎查詢。地址：沙田大圍大圍村第一街5號B前座地下　電話：0-6959982　圖文傳真0-6924431　深圳電話：254196

國產壽衣　內銷壽衣　定價平　常備高級　絲綿袍褂　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界選購　僑胞物美　價廉寄郵　代客僑眷　海外禮品　壽用　上海福祿壽　九龍林蔭街六十一號　油麻地碧街地鐵站側　☎3-841915 3-859932
歸國華僑・海員・公幹　大量日本進口本田鈴木雅馬哈新款翻新摩托車特價發售　CBR250 VTZ250 VT250F圓架、方架　工社、旅行社購買可獲特別折扣優待（歡迎預訂）　新興摩托車中心 西營盤高街120號地下 ☎5-464611　新興車行 灣仔菲林明道39B地下 ☎5-741313　捷興摩托車中心 堅尼地城海旁46-47南海商場 ☎5-8181075
豐田　日產　三菱　全新左軚　金濤機械有限公司　農夫車・豪華麵包車　吉普車・豪華小轎車　九龍旺角彌敦道717號八珍樓3字樓　電話：3-7893087

新開張 大量套房 金輪賓館　大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備　專營大陸台灣華僑遊客單人房160 雙人房180 200元　九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓D座　電話3928169四線　電梯按10字
高尚旅舍　專為華僑台胞公幹培訓服務　銅鑼灣區地鐵對面酒店設備　接送簽證伙食服務床位68元　電⑤786512 ⑤707289　圖傳FAX⑤8879740
旅客之家　歡迎國內台胞光臨租金特平國語招待　訂房電：③325661
東亞　日租90
新明賓館　酒店套房設備齊全　九龍佐敦道24號　③7305526
活年旅館　全新酒店式設備　③7711037
租售
台灣大陸
聘請
鈴木水冷跑車王 RG125　125C.C水冷引擎25匹馬力同級之冠，AEC排氣系統，6檔全包風罩　合金輪圈　勝利車行　旺角洗衣街175號　3-969971 3-966876

惠刊廣告
好景旅館　各國語電 傳真電話
商住樓租
萊茵　日租80
上環賓館
佳利地產　精選深圳現樓樓花　旺角彌敦道582號信和中心13樓1806室　⑧7808828 朝九晚十（歡迎委託）　即日可遷戶口　首期數萬 月供九百
宏發旅店
專營台灣大陸華僑　新興旅社　高尚套房　大酒店設備單人房140元　雙人房180元 200元　冷氣浴廁電話電視齊備　彌敦道607號2207室電梯按22字　☎K850027 K7801275

他說，九月二十一日在北京舉行的發送亞運會邀請信的會議，亞洲三十八個國家、地區中有十九個國家、地區派代表出席領取邀請信，另外，有十五個國家及地區派出駐北京領事館人員出席會議，領取了邀請信。不丹、巴林、中國台北、文萊要求中國奧委會把邀請信直接寄去。

袁偉民表示，北京亞運會明年五月才截止報名，目前距離截止報名日期還遠，談不上有那些國家或地區提出抵制的問題。

移民眼

「民運」之外

辛英

路過「第二華埠」法拉盛街頭，看見兩名大陸留學生擺書攤，推銷一本《八九中國民運紀實》的書。匆匆而過，並無駐足，但對其中一人似曾面善。

翌日，看報。一家華文報刊出了圖文並茂的消息，原來這一位「面善」的大陸留學生，是第一批獲准赴台灣訪問的五名留美大陸學生之一，早已在報上、螢光屏上看過他的照片、影像。消息說，這本《紀實》兩冊一百萬字，售價十五美元，乏人問津。兩位留學生納悶的問：「法拉盛華人不愛看書嗎？」

「第二華埠」的華人，多數來自台灣，也有不少來自大陸，少數來自香港，商販、工人之外，知識分子也不少。猜想不是「不愛看書」，問題在於是否願意花十五大元看這本書？

在曼哈頓華埠，早些時常見大陸留學生擺賣天安門事件圖案的T恤，有「民主女神」圖案，也有「勇夫擋坦克」圖案。我的印象是問津者也少，不過這些學生卻沒有問：「曼哈頓華人不愛穿T恤嗎？」

筆者年近花甲，在香港時不穿T恤，總覺得T恤只適合年輕人穿着。在紐約，人們穿着隨便得很——太隨便了，影響所及，骨瘦如柴者流也照穿T恤。只是，擁抱着「民主女神」招搖過市，恐怕許多人無此膽識、心緒，何況這種T恤的價錢都三、五倍於原來的T恤！

若干大陸留美學生搞「民運」，花樣百出，醜聞不少。余英時教授等二十餘人聯名發表聲明退出一個組織，不滿該組織的財務、《第二種忠誠》的主角倪育賢賬目不清。胡耀邦的假外孫女徐雯，在親台報紙上出盡鋒頭後被拆穿西洋鏡，才「從實招來」只是胡耀邦的侄孫女（按：是不是又一次謊言，天曉得！）。一名留學生聯絡人借用FAX機把老美訊息傳回北京，電話費月逾三千美元，無法繳交而成了新聞，呼籲資助……

噫，這樣子搞「民運」嗎？

（寄自紐約）

今宜古宜

服人須服心

熊達

三國時代，益州郡耆帥雍闓反叛，煽動南夷（少數民族）作亂。諸葛亮率軍討雍闓，參軍馬謖送之數十里。臨別時諸葛亮徵求馬謖贈言。馬謖說：「南人不服久矣，今日破之，明日復反。夫用兵之道，攻心為上，攻城為下，心戰為上，兵戰為下，願公服其心而已。」亮納其言，在斬了雍闓之後，「五月渡瀘，深入不毛」，七擒而七縱少數民族領袖孟獲。孟獲最後口服心服地說：「公，天威也，南人不復反矣！」

南夷平定之後，諸葛亮仍用各部落首領治理其地，既不派官員監督，又不派軍隊駐守。有人認為不妥，勸諸葛亮慎重考慮。諸葛亮說：「如果留官監督，就要留兵。兵要糧餉，勢必加重當地負擔，此一不可。這次出兵，夷民父兄傷亡很多，留下漢人，必然會釀成禍患，此二不可。夷族對漢人素有猜疑，若留漢人駐守，夷人對漢族就更不信任，此三不可。現在我的決策是：不留兵，不運糧，求建立一些基本的秩序，求得夷、漢的大致和平。」於是諸葛任命孟獲等少數民族首領作為蜀漢的官員，以夷治夷。自是終亮之世，夷人不再反叛。

今天，在一些多民族的國家中，民族糾紛相當厲害，有的表現為少數民族對中央政府的對抗，有的發展成為叛亂。原因很多，主要一條是地方自治、民族自治搞得不好，各民族未能融洽無間，盡去芥蒂。

咖啡或茶

美國換心手術現狀

張散

心臟移植手術自巴納德醫生在南非巨倉醫院首次實施以來，至今已滿二十年。

美國政府最近撥款一百六十萬美元，組織「全美心臟移植調查」，對於美國各地醫院心臟移植手術的成敗進行統計，以便就其得失取得比較接近意見，作為今後是否進行、如何進行的參考。

據參加這項調查的人士透露，到了一九八八年為止，美國的心臟移植手術一共進行了一千六百四十七宗，約佔全世界同類手術的七成。至於有條件進行這類手術的醫院或醫療中心，則美國一共有一百四十一家，約佔全世界可施同類手術醫院的八成。

話雖如此，美國這類醫院仍然有大半數每年所作換心手術不及二十宗，也就是說在一個月之內只能有一兩次機會使用此類手術，醫生既不能經常實踐，就有了出現失誤或動作緩慢的可能。

美國心臟移植的最大問題尚非僅止於此。最大的問題屬於有待移植的心臟不足，其次則是貧富不均而產生的歧視就更大。

目前，美國等待心臟移植的心臟病人數目猛增，時常有一千二百人登記排隊，可惜的是，約有一半病人因為等待不及未能移植便告撒手而去，提供心臟的人這幾年不加不減，完全不敷應用。再有一點則是移植心臟的病人有半數以上在經過五年或七年之後還要再度移植，這就更加困難。

在美國接受心臟移植手術的人，最初要有十二萬美元開支。這個數目註定了只有高收入人士才有真正換心可能。

自由談

震撼世界激動心弦

——國慶四十周年感憶

王一士

如果說毛澤東《浣溪沙》的第一句「長夜難明赤縣天」是幾千年人民受壓迫這一面的概括，那麼第二句「百年魔怪舞翩躚」是近百年中國人民所受災難的集中反映，便很清楚了。從一八四〇年的鴉片戰爭起到一九四九年新中國成立的一百零九年間，中國人民經受了比過去幾千年加起來還要多的不幸。英國人挑起的鴉片戰爭，接着是英法聯手的第二次鴉片戰爭，帝俄在北方的土地侵奪，然後是法國霸佔越南的中法之戰，日本併吞朝鮮的甲午之戰，再則是帝國主義企圖瓜分中國的「八國聯軍」之役，還有在中國領土上進行的日俄戰爭，再下來就是從「九・一八」開始的日本對中國從分贓而獨佔，由蠶食而鯨吞了。其他的零零星星侵凌欺負還不算，就以前面提到的事件而言，大概世界上還沒有別一個國家在這麼短的年月間受到這麼多外國的強搶豪奪。不能不承認，中國人民的民族自尊感和信心在這個時期受到非常嚴重的損害，而且陷於利權外溢，民窮財盡的極端苦難地步。

何況不只國外之魔，還有國內之怪。百年以來，腐朽的滿清皇朝，被外國利用為虎作倀的北洋軍閥，還有勇於內戰怯於抵抗外敵的國民黨政府，他們的主要問題都是不能代表人民的利益，甚至還與人民的利益相對立。那些事實盡人皆知，不再在這裏詳述了。

「百年魔怪舞翩躚」的結果，就是「人民五億不團圓」。不團圓的涵義是廣泛的。千千萬萬家庭無以為生，流離顛沛，輾轉溝壑，這是不團圓；各地之間或則割據自為，或則互相攻戰，這是不團圓；數十個民族沒有正常的關係，矛盾多而互助少，許多少數民族處在極度困難之中，這是不團圓；被外國侵佔了的領土「淪於異族」而未能「還我河山」，當然也是不團圓。

中華民族是光輝燦爛的，勤勞、勇敢、智慧的人民在廣闊、美麗、富饒的大地上，創造了優秀的文化。在悠久的歷史長河裏，好幾個強盛的朝代，文治武功都居於世界的前列，文學、藝術、科學、技術的豐碩成果充實和推動了世界的文明。直到今天，不僅在自己的領土上，而且也在世界各地發揮着「華人」的威力。可是中華民族也是多災多難的，這一點既和其他民族有相同的地方（哪一個民族沒有經歷過災難呢），又有本身的特點，主要恐怕是封建時期延續得最長，遺留下來的歷史負擔也最重。為什麼從十九世紀到二十世紀，不少國家都走上了「先進」的行列，中國卻還是在「魔怪舞翩躚」之下蒙上了落後的陰影？這也許正反映了所謂「國情」罷！

但是情況總是要變化的。解放戰爭的全面勝利，新中國的成立，終於結束了「長夜難明」的歷史，「一唱雄雞天下白」，這就是一九四九年十月一日在北京天安門升起了第一面五星紅旗，宣佈「中國人民從此站起來了」。中年以上的人，都有可能經歷過這一個震撼世界，激動心弦的時刻。筆者和許多朋友一樣，四十年前這天的下午三時，從收音機佇聽開國大典的情況，同時唱起了國歌，熱淚奪眶而出，這種心情，筆墨也難於描狀。在中國大地上，一個期待已久的新時代到來了，而作為一個中國人在上下數千年之間竟能親歷這個時刻，看到「天亮了」，確實是可遇不可求的幸運。「弟兄姊妹舞翩躚」，也不過是表達其歡樂於萬一而已。

不過當時對於新的國家建立起來之後會碰到什麼問題，並沒有預料，甚至也不去想，總以為一切將會順利如意，像理想中那麼美好。其實「天下白」只是開始，「前途是光明的」肯定，「道路是曲折的」，缺乏應有的估計，這自是後來才知道的。（中）

大公園

比較文學

重訪《芙蓉鎮》

也斯

小說《芙蓉鎮》共分為四章，分別是「山鎮風俗畫」、「山鎮人河」、「街巷深處」及「今春民情」。雖然每一章題目後作者都點出年分，讓我們看到時光流逝，把發生的事件放回歷史的網絡，但題目本身卻關涉地理與空間，指向對人與土地的描述。第一章名為「風俗畫」，其實小說的風格，尤其是第一章的描寫和結構，確令人想起中國的風俗圖，比方民間藝人所作年畫中的百子圖、九流圖，或者更富有藝術色彩的《清明上河圖》、《南巡圖》等，這類作品包括一個廣闊的全景，觀衆可以從容觀賞，因為畫面而有豐富的細節。風俗圖細緻地捕捉一個地方的色采，留神人物的容貌、衣飾、動作，刻畫了他們的日常生活、鄰里關係。我們讀《芙蓉鎮》第一章，也多少有這樣的感覺。

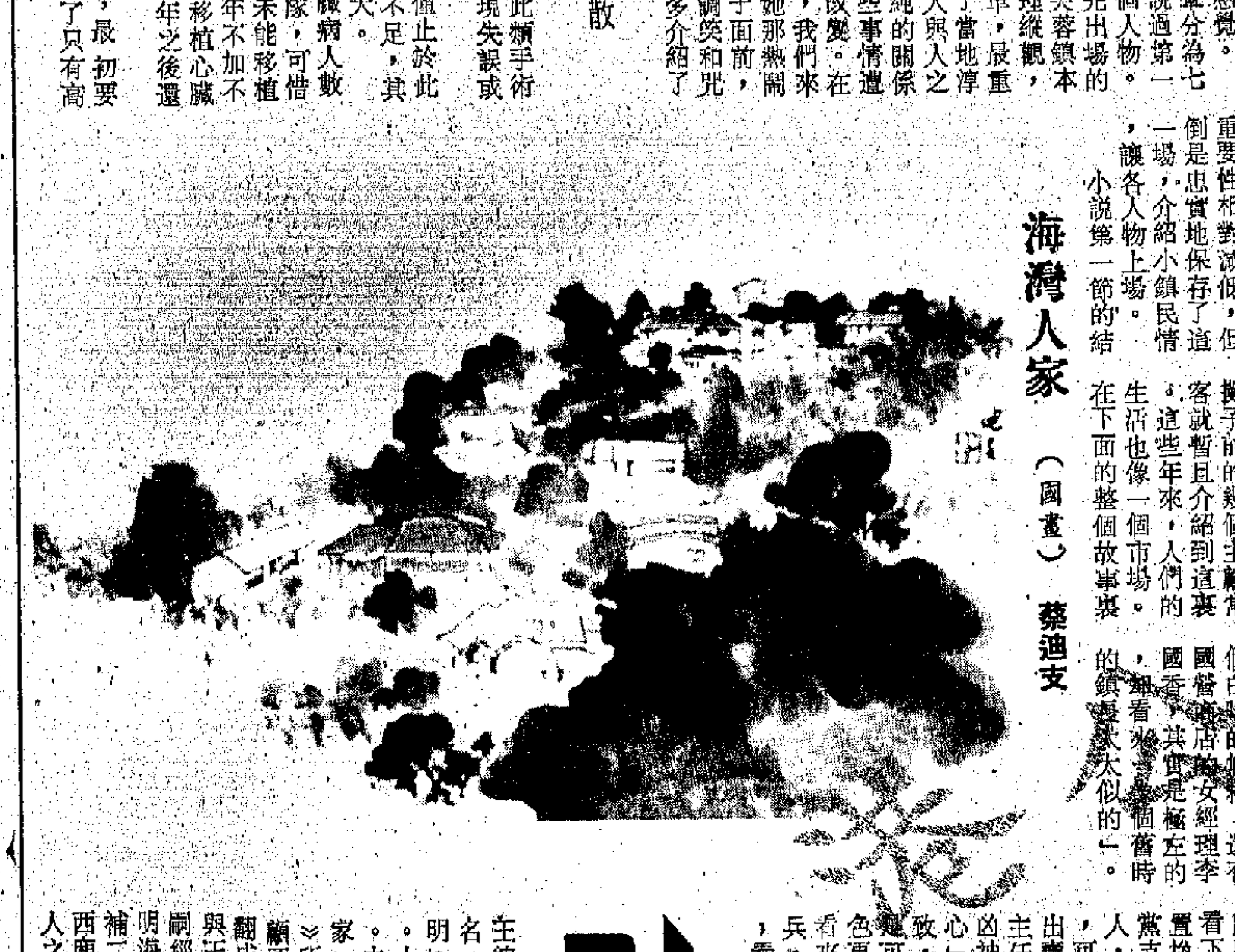
小說每章分為七節，古華便說過第一章每節寫一個人物。但第一節最先出場的人物，倒是芙蓉鎮本身，既有地理縱觀，復有歷史沿革，最重要的是描寫了當地淳樸的風俗，人與人之間善良而單純的關係，然後是這些事情遭遇了怎樣的改變。在第一節後半，我們來到胡玉音和她那熱鬧的米豆腐攤子面前，客來客往，調笑和咒罵之間差不多介紹了小說裏最主要的角色。電影刪去了前面歷史和地理的介紹，大自然和芙蓉鎮的意象重要性相對減低，但倒是忠實地保存了這一場，介紹小鎮民情，讓各人物上場。

小說第一節的結尾有幾句話，好像是開場白，也好像是對小說的自我反省：「芙蓉姐子」米豆腐攤子前的幾個主顧常客就暫且介紹到這裏。這些年來，人們的生活也像一個市場。在下面的整個故事裏，這幾個主角[illegible]無所謂主角配角，生[illegible]，花頭黑頭，[illegible]相繼出場，輪番和讀者見面的。」事實上，這小說中人物扮演的角色，確是值得探討的。[illegible]而且許多時[illegible]，所謂固定的角色，確是可以[illegible]置換的。首先是鎮糧站主任谷燕山，是個忠厚樸實的角色，可是我們第一次聽到他的卻是對「芙蓉姐子」頗[illegible]俗氣的比喻，彷彿換了個人。王秋赦平常像尊笑面佛，但政府一旦派人下來開展運動，他就變成積極分子，在攤前一坐，又變成個白吃的無賴。還有國營飲食店的女經理李國香，其實是個極左的[illegible]，鎮上[illegible]舊時的鎮[illegible]大似的」。

吊腳樓本是一個山霸宿娼納妓的別墅，現在卻變成貧下中農王秋赦的家，政府派下來了解情況的幹部蹲點的地方，小說越看下去，這種身分的置換和混亂越厲害。黨支書黎滿庚是老實人，又是玉音的乾哥哥，可是鬥爭一來最先出賣她就是他！糧站主任谷燕山「長了副凶神相，有一顆菩薩心」是角色內外不一致，這種不一致一般可以接受的，但角色更大的矛盾是，他[illegible]形象，卻是最不會成為一個父親的人，至於李國香和王秋赦，在政治運動中上上下下，一時被鬥，一時鬥人，角色自然不斷變化。王秋赦由貧下中農變成積極的運動根子，扶搖直上大隊黨支書、革委會主任，到最後被撤銷一切職務，打回原形，再變成瘋子，身分角色的轉變大概是最厲害的了。

我們且集中來看秦書田的角色。上述諸人角色的變換不定，當然與起伏的政治風潮有關，秦書田的角色自亦不能例外。秦書田是本地人，父親當過私塾先生。他原是州歌舞劇團編導，當年回來採風，搜集整理風俗歌舞《喜歌堂》的材料。（是否也令我們想到《黃土地》的顧青呢？）他把材料編成風俗歌舞劇在省城演出，獲得成功，得了獎。可是在翌年的反右鬥爭中被判為毒草，他被劃成右派，解送回原地交當地羣衆監督勞動，從此人人喊他「秦癲子」。秦書田的角色可說是由一個知識分子的角色開始。從他的故事或許也可以看看知識分子在這樣一個時代扮演什麼角色，如何在一個顛倒的世界生存？可以根據什麼準則，依循什麼價值觀念？當然我們也可以看到作者對知識分子扮演什麼角色這問題有怎樣一種看法。（上）

小丁



海灣人家（國畫）　蔡迪支

一笑集

肝移植

A：我伯伯是個大壞蛋，可是他死前卻立下遺囑，吩咐把他的肝臟無償贈給需要做肝臟移植手術的人。

B：他是害什麼病死的？

A：肝癌。

高質量

顧客：你們這次賣的電飯煲質量是應該好些了吧。上次我買的那隻，到處漏電，碰都不能碰。

售貨員：你放心買好了，這批貨安全可靠，通上電就跟沒通上一樣。

遺憾

石油大王來到艾菲爾鐵塔前，感慨地對人說：「五十年前我到這裏時，這座鑽油塔便豎起來了，但它到現在居然也沒採出油來！」

兩岸茶話

農盟考察團到大陸

狄范

台灣一個民間的「大陸農業考察團」，進入大陸已有十天時間了，至今未見有關他們動態的報道和信息。在島內農業界來說，無論是農民，還是專業人士，結盟跨海而來，還是第一次。

這個團是以台灣「農盟」核心骨幹為主，成員包括「農盟」北、中、東三區副主席黃邦正、胡壽鐘、詹朝立等，還有關心農業人士，其中有一位農業專欄作家蕭國和。

台灣農業一向比較發達，近二十年來農業經濟發生很大變化，近年又處於轉型期，亦面臨不少新問題。全島本是稻米產區，大米可以出口，卻要受美國貿易協議的限制；水果也是豐產區，也受外國水果擠進市場的壓力，加上現代工業發展，環境污染嚴重，農業區首當其衝，耕地面積逐漸縮小。這些都牽涉到全島農業今後如何發展的根本性問題。

近年，還遇到一些接踵而來的問題，據說大陸有大量走私農產品進入台灣，最近更有大陸豬肉走私進口，一時鬧得滿城風雨。以往，島內宣傳大陸民不聊生，面有菜色，連豬肉也沒有。如今，卻有大量豬肉和其他農產品從海上流入台灣，豈非怪事？連那位農業專欄作家蕭國和也認為，台灣農政當局基於政治因素對大陸農情了解仍止於「土法煉鋼」方式，該是下功夫研究大陸與台灣未來農業發展之間關係的時候了，坐井觀天者多自大，一旦走進桃花源，啊，也有人種田的！

天南地北

錫城雙園草記

李克因

入秋後一度回熱，不久即東風送爽，舒適之餘，不由想起無錫蠡園和梅園之遊。

蠡園是由石頭和湖水組成總框架，鑲出四季奇景。而造園家總是遵循着一條規律，絕不讓你輕易就能一覽無遺。

進入小小門廳，通過窄窄通道，走進黃石鑲嵌的玲瓏剔透湖石砌就的牆壁，擋住去路。左轉，豁然開朗，眼前一條石砌道路，兩側樹着石屏，不高，僅足以遮住視線，卻是崢嶸壁立，青枝綠葉從頂上披掛下來，涼意森森，大有置身於山陰道上之感。再轉彎，穿越幽深石洞，不知不覺被引上石山，緊傍山腳是石灣危崖，石橋流水。山路陡峭，石階天然，盤旋如龍，兩旁多有石筍，全不必擔心會跌倒滑落。左迴右轉，入洞出洞，不覺已至山腰，俯首俯視，知仍在山陰，崖深壁陡，不禁目眩。再進一洞，迴環上下，時而攀援，時而急下，正讚嘆其中竟有諸多邱壑，忽見一橫光亮，撲着清風一陣，出得洞口，已是登臨絕頂了。

環視山下，長堤小榭，[illegible]台方亭，茂林修竹，碧水新荷，眼底全收。縱目南巡，蠡湖千頃清波，浩浩淼淼。猛回頭，見洞眉石匾赫然，上刻「留雲」二字，[illegible]人說，這山上石頭堆砌如雲。原來我們已身處朵朵白雲之間。

告別「留雲」，仍是上[illegible]，明明暗暗，都在山陽處行，比上山似乎更為曲折多致。出洞[illegible]上平地，腳下便是那五畝荷塘，芙蓉初放，風采盎盎。信步而[illegible]，再回首，只見那山自「留雲」處向兩旁逶迤斜拔而下，[illegible]疊障，複道錯落，山下高樹翁然，繁花點點，再尋那出山的「歸雲」洞口，卻杳然失其所在。

這時才知道「留雲」「歸雲」道的十足高度是三丈五尺，不免對造園家的鬼斧神工又慨嘆一番。

環湖行，輕波擊岸，[illegible]也沾得幾許清水。至此方知蠡園之大，既有如茵草坪，又有[illegible]的長廊通向園林深處，盡皆倚綠傍水。而只在大門外曾見一帶花牆，實際上那蠡湖才是此園的主要「藩籬」。江南造園家素有「借景」之論，借得千頃湖水，園、湖一體，宛如天成，真是運用之妙，存乎一心。

又赴梅園一遊。這原是無錫望族榮氏家園，為榮老先生晚年養靜避暑所在。植有千樹梅花，故名，亭台樓閣，中西合璧，也頗有可觀。時值仲夏，未得梅香，不無遺憾。「誦豳堂」中一聯卻印人腦海，經久不忘，聯為：

發上等願　結中等緣　享下等福

擇高處立　就平處坐　向寬處行

落款：錢唐沈兆霖書。

工穩而奇巧，耐人尋味。這位沈先生算得上「世事洞明，人情練達」了。

坐井集

兩個李日華

吳其敏

明季江浙一帶有兩個李日華，其生稍早者是戲曲家，另一生晚明，為嘉興李日華，字君實，是散文雜記作家。前者以撰《南西廂記》，翻元代大都人王德信實甫所為《西廂記》雜劇為傳奇而知名。實甫《西廂記》，世推北曲第一，賈仲明《凌波仙》詞所謂「西廂記天下奪魁」者是。人稱之曰《北西廂》。由於不入「元曲四大家」，為王驥德《曲律》所評議，謂「世稱曲手，必曰關馬鄭白，顧不及王，要非定論。」吳縣李日華由北曲翻成《南西廂記》傳奇，整個故事結構根本與王實甫原來的《西廂記》無大差異，而且劇經考定，所謂《南西廂記》者，其實出自明海鹽人崔時佩之所撰，李日華不過為之增補二卷而已。徐渭著《南詞敘錄》提及《南西廂記》，且疑為可能出自另一稱李景雲其人之手。此事後之嘉興李日華亦間一涉及。

「憶余筮仕江州理官，有上官向余索《西廂》者，余以甘行吳縣李日華《南西廂記》本也，余既辯明，乃付一哂。」《明史文苑傳》曾謂世所稱博物君子者，於萬曆天啟間，王惟儉與董其昌並，而嘉興李日華亞之。日華恬澹和易，與物無忤。惟儉則口多微詞，好評騭道學，人不能堪。日華著作甚多，《官制備考》、《姓氏譜纂》著史料考據價值，其餘多涉藝文筆記之作，如《六研齋筆記》、《竹懶畫賸》，皆能為其工書畫精鑒賞備傳一己之心得。但更受深賞者，莫如他之《紫桃軒雜綴》與《味水軒日記》。所有流連書畫，評騭翰墨，以至摘奇拾異，陶情抒懷，通過讀書治事，與生活過遣之間，莫不一一達成其採集備用之旨。以故一切宏思小趣，皆能於食不經意處，突出翻騰於其閑易筆墨之中。如言不足，便是有時所加臧否，輒喜輕下尖刻之語，非薄前人，留存少許疏率意氣。

一病而成「牙力大王」

于非

有些人「牙力」驚人，可以咬起重物，這除了天賦外，也由於「苦練」得來，像圖中這位仁兄約翰潘德，其「牙力」卻因病得來，在世上則較為罕見。

美國北卡羅連納州的約翰潘德，而今已是世界有數的「牙力大王」之一，由於此君「牙力」驚人，故此，每逢俄亥俄州塞高維爾市舉辦「南瓜節」時，他必被聘到會場，當衆表演用牙齒咬一個重六百磅的大南瓜。有時甚至可以讓一個女孩子坐在南瓜上，他連人帶瓜，用牙齒咬着，齊提升起來。

約翰潘德體重二百磅，身高五呎八吋，除了上述大南瓜外，他還可用牙力吊起一部跑車的機械裝置，一台水泥攪拌機和同時拖動三部拖拉機。

約翰潘德的「牙力」是無意中培養出來的。他小時候因為肌肉有毛病，物理治療醫生讓他用牙咬東西來鍛煉和收緊肌肉。後來，他的病治好了，而「牙力」也越練越大，終於成為美國著名的「牙力大王」！

擷趣

天下哪有女子不思春　蘇連體孿生女公開求偶

直認欲與美國連體兄弟締結美蘇姻緣

蘇聯一對連體孿生女，在醫院度過了近四十個春秋，最近離院與外界接觸，她倆向記者們公開表露心聲，想物色一對連體孿生男子作結婚對象。

「我倆希望能像正常女性那般生活，有一個好家庭和會照顧我倆的理想丈夫。」瑪莎說。她與達莎是一對孿生女，今年已屆三十九歲，二人腰體雙連，只有一雙腿，但各有一雙手。當她倆出世時，驚訝的醫生對她們的母親說，她倆將會夭折。於是，她們的母親就把這對孿生連體女嬰送到莫斯科郊區一所傷殘醫院去，由醫護人員照料。

出乎醫生們的意料之外，這對連體孿生女竟然能夠活下去，不過，在過去漫長的歲月中，她倆生活得枯燥之至，沒有朋友，心靈空虛，而且標梅已過，嫁杏無期。

她倆實在不想在醫院終老，不久前申請離開醫院到外面居住，獲得院方批准。她倆接觸外界後，一切都感到很新鮮。當記者訪問她倆時，她倆同時表露了求偶的心聲。瑪莎說：「我倆從未與男人接過吻。我倆在醫院看電視影片時，看過許多男歡女愛的鏡頭，我想我倆是懂得怎麼做的。」

關關睢鳩，連體女求偶

當這對連體孿生女子公開了她倆的求偶心聲之後，許多人猜想什麼男人才適合作她倆的結婚對象。蘇聯一個心理學家認為，對於瑪莎和達莎來說，最佳的結婚對象該是一對連體孿生男子，因為「對於一個正常的男子來說，要與孿生女結婚，雖有足夠的耐心和諒解，只有一對連體孿生男子才能理解瑪莎和達莎碰到問題，雙方易於互相容忍。」

這對連體女子曾從報章獲悉美國有一對孿生連體男子，名叫羅尼和唐尼，年紀比她倆少一歲，也想結婚。瑪莎和達莎表示希望與他倆結識為友。

一份美國周刊似乎有意撮合一椿「美蘇姻緣」，起勁報道此事。說不定久之後會傳出喜訊呢！

用老鼠發電

凌霄

老鼠愛偷東西吃，每逢飽餐之後，就得不停地運動，以消化食物。如果讓一隻老鼠轉動半徑為十六厘米的金屬輪，可以產生零點三瓦的電能。最近，西德的科學家根據老鼠這一特性，設計製造了一種鼠力發電器。

比歌舞求偶

志翹

印度尼西亞的有種極樂鳥，每屆交配季節，雄性極樂鳥紛紛四出追逐雌鳥。目標一出現，幾十隻雄鳥一擁而上，在雌鳥面前一字擺開，各自展開雙翅，婆娑起舞，舞步雖細碎，卻也煞有介事，時不時放聲高歌一闋、一曲，悅耳動聽。總之，各自使出渾身解數，以打動雌鳥。經過一輪比試，雌鳥走向鍾情的雄鳥身旁，其他情場敗北者見狀，也就頗有紳士風度地散開。

婚姻趣談

鴛鴦兩地眠

狄雯

大陸近年為使因工作而不得不分居二地的夫妻團聚，化了不少功夫和經費，但至今仍有很多兩地鴛鴦。

在太平洋彼岸，花旗國裏如今卻有人甘作兩地鴛鴦，說如此做能使人更珍惜婚姻云云。

斐莉・文策荷特博士，任教於北阿利桑那州大學，二三年前就與丈夫分別在不同城市工作，向三百對兩地鴛鴦進行了一次調查研究，發現夫妻在日常生活和工作單位方面保持適當距離，反而能增進伉儷之情。理由說來也很簡單，既然會短離長，自然比較寬容，有什麼齟齬，甚至積怨，也就不會記在心上，或者易於化解（中國人不是有句俗語云：小別勝新婚嗎）。

文策荷特博士由此下結論說，要是夫妻雙方，各有獨立的生活能力，愛得深，愛得專一，事業心強，性格樂觀開朗，那就沒必要非朝暮廝守、如影隨形不可。

我想，婚姻若要靠分居兩地來維繫，從某種角度講，不亦可悲乎！

「中國石」

有人在甘肅省河西走廊採集到一塊天然的、奇怪的石塊。它的形狀同整個中國版圖非常相近，而且凹凸起伏的地形也極相似，人們稱它為「中國石」。

情風撲面

「地獄天使」新品種

歐翔

「地獄天使」原來是美國瘋狂摩托車黨的花名，因為他們在街頭橫衝直撞，無法無天，不是把別人、就是把自己送進地獄之故。現在，「地獄天使」又出來了個時髦品種：自行車郵件快遞信使。

這幾年，郵件快遞業務欣欣向榮，光以大華盛頓地區為例，快遞公司多達一百五十家，每日送出八千份快遞郵件，全年收入一億五千萬美元。由於大城市都患有程度不同的「交通梗阻病」，汽車、摩托車分分鐘受阻於交通紅燈，欲快不能。相反，自行車卻不受任何限制，[illegible]

自行車郵件快遞信使，不少是做「PART-TIME」的大學生，女性佔了一成到成半。這些人，膽大藝高，對講機隨身，為了「快」，往往玩命，[illegible]於汽車洪流之中，[illegible]

這類自行車，早晚要出事。自行車撞倒路人，或自己被撞翻於地，經常發生。[illegible]「地獄天使」這份差使也不好當，[illegible]

「家庭療法」

文怡

同文陸林莉前不久介紹過日本的「戒酒聯盟」。這個成立於一九六三年的組織，之所以在對酗酒現象的鬥爭中取得巨大的成績，除了在全國各地設立戒酒學校外，還得力於它自創的「家庭療法」。

聯盟的負責人有一個正確的判斷：丈夫酗酒而實行粗暴，最傷心及首受其害的是妻子。但當妻子以酗酒影響工作和夫妻感情來勸戒或責備丈夫時，他往往是酒飲得更厲害，也就必然粗暴地欺凌妻子更加厲害。如此惡性循環，實際上成為酗酒的加速器。因此，他們認為，戒酒沒有妻子的積極參予，想成功就很難。

於是，當丈夫開始戒酒時，聯盟便要其妻子[illegible]

留學導航：商科基礎年

楊陽

「Brisbane College of Advanced Education」位於澳大利亞的布里斯班市，有商科基礎年課程。

該課程為期一年，是全讀入讀商業學士課程性質，分三個學期。每個學期學費為二千八百元澳幣。

（一）「Stream C」課程內容如下：交通在澳大利亞、法律在澳大利亞、電腦介紹、會計介紹、英語班。這個學期須完成六個科目，另加英語。

（二）「Stream B」課程如下：高等水平的溝通、比較法律介紹、高等教育電腦、會計學習在澳大利亞、高等教育數學、澳大利亞經濟。這個學期須完成六個科目。

（三）「Stream A」課程如下：商業溝通介紹、商業法律學習、商業範疇的電腦、商業數學、經濟系統。這個學期須完成四個科目（包括商業溝通）。

學生唸畢「基礎課程」後，可在昆士蘭入讀商業學士課程。

入學資格：學生須完成五年的中學階段，並取得滿意的「O LEVEL」成績。有工作經驗的申請者有特別的入學考慮。

假如申請人的英文於入讀基礎年第一個學期之前未達到水平，便得先讀該校提供的一項英語課程。英文水平最低要求為托福試五百分（或同等水平），或於ASLPR取得二點加或以上成績。

要在基礎年課程畢業，學生須於ASLPR取得三點加的成績。假如於三個學期之後英文成績還是不達水平的話，又得註冊入讀英文課程。

學與教

阿SIR話齋：從屈辱到獨立

賀帆

中國的近代史，可說是一部血淚史。十八世紀末年，西方資本主義列強紛紛向外擴張，掠奪原料和開拓商品市場，閉關自守不求進取的老大中國皇朝，也受到了它的蹂躪。清道光皇帝年間，外國鴉片大量湧入，銀元源源流出，使清政府兵弱銀涸。十九世紀中期，一場鴉片戰爭，開始了中國歷史上的災難歲月。那醜惡的不義之戰，使其他資本主義列強看了十分眼紅。巨大的中國市場太吸引他們了，美國首先效法英國，在澳門望廈一座小廟裏和清朝簽訂了「望廈條約」，提出了「利益均沾」原則——「人家有的，我也要有」。法國看見了不必打仗也可取得甜頭，自然也提出要求，驚弓鳥心態的清朝，甚至在中法之戰中獲勝也簽了喪權辱國的不平等條約，真是破國際關係史紀錄。這樣，北方的沙皇俄國也趕快伸出魔掌，三個條約便已攫取一百幾十萬平方公里土地，這比西歐共同市場諸國中的英法意德比荷盧七國面積總和還要多，就是連一些弱小的西方小國，本來不敢輕易欺侮中國，也壯起膽子把手伸到中國來，到一九〇〇年八國聯軍侵略中國，已達到最高潮，戰敗的中國賠款要以中國四億五千萬人口計，每位白銀一兩，連同利息竟達九億八千萬兩，相信是當時最苛刻而最屈辱的條件了。中國，被列強任意宰割，中華民族隨意被侮辱。不願做奴隸的人們，奮起抵抗，前後經歷了近一百年，才獲得獨立解放，因而這是值得慶賀的。

人的倒退？（上）

港大　扶蘇

這裏所謂的「文字」，當然是指中文及英文兩種。何以見得？

拜讀一位女同學的文章，作者說很久以前學生報「人馬衆多」，但時下「學生報的專題導向軟性話柄」——似乎她對這種轉變不以為然。

從古至今，很多人都喜歡懷戀過去，例如孔子推崇「部落首長」，堯、舜老子嚮往「小國寡民」的生活；宋代的王安石，廣言「古之人君」、「先王」如何較「後之在位者」優勝（見《材論》），及至現在，一些大學生（所謂「高級知識分子」——筆者卻不敢戴這頂帽子）仍然「鼓吹」（並無貶意）恢復以前的「法度」，例如仿傚以前的模式搞學生會、辦學生報等——

然而，筆者卻有另一種看法：時代的巨輪畢竟是向前滾動的，我們怎能逼它倒退十年、二十年、一百年！我雖然對現在出版的學生報並無好感，但假如重印十年前的學生報，在今天登刊，似乎這也只有歷史價值而已！

人有選擇的自由，別人喜歡追憶過去的日子，回復「小國寡民」的生活，筆者不能置喙；然而筆者是相信「進化論」的，哪管我只是在前進的巨輪上做一隻蒼蠅，也甘心！

寫作這「玩意兒」

中大　漢生

在《重拾舊「歡」》一文中，筆者說離開《學與教》已有一段頗長的日子，其實並不盡然。嚴格來說，在這段日子裏，我只是沒有投稿吧了，卻從未放棄閱讀《學與教》的習慣。

在物理學裏，有所謂「慣性定律」，而在人類行為科學裏，這種「慣性定律」，亦有其適用性，尤其是涉及一些嗜好或行為。例如筆者投稿《學與教》版一例，擱筆就是數個月，要不是繼續維持閱讀的習慣，腦袋兒不生銹才怪哩！正所謂「逆水行舟，不進則退」！

談及寫作，有時候亦真教人傷心，在這塊「文化沙漠」的土壤上，搞文學的人似乎都無法逃離失敗的厄運！看來視聽媒介正雄霸市場並不斷擴張，而文學的陣地也正急劇地萎縮！觀乎校園裏各種文學創作的學生組織，並無異樣。同學們參與此類組織的熱情，每況愈下。一些文學、創作講座，參加者總是寥寥無幾。每當目睹這類活動的冷清場面，往往叫人望而心酸哩！

其實，文字的運用在現實的生活及工作中是非常重要的，

加費

港大　賀蘭

港府公布港府及資助中學中四至中七培訓教師的教育學院在八九至九〇學年及九〇至九一學年增加學費。

大學及專上學院已於年前開始大幅度增加學費，想不到現在又向高中生開刀，並「殃及」一些有志投身教育界的人，不能不嘆一句「嗚呼」也！

失去的寶貝

凝葉

（知心話）

一位中醫師說，現代人正失去三樣寶貝，流汗，放屁和打噴嚏。一個人如果流汗，就不會患上風濕關節炎；如果會放屁，腸胃就不會出毛病；如果打噴嚏，就能適應季節的變化，不易受感冒侵襲。這三樣寶貝的功用，都是幫助人將體內的壞東西排出來。

只可惜，現代人在科技發達，養尊處優下，逐漸失去這三樣寶貝。我們夏天在家睡覺有冷氣，上班時辦公室的中央冷氣更通常冷得叫人打顫，出入的交通工具不是冷氣小巴便是地鐵，哪有機會讓人流汗。我們吃得太豐富，每餐都是大魚大肉，少吃蔬菜，日子久了，連屁都不會放了。我們冬天有寒衣，夏天有冷氣，時間一久，失去對冷熱的感應力，連噴嚏也不會打了，又或是打噴嚏的時候，通常已被感冒入侵了。

說穿了，我們因為刻意讓自己活得舒適，却在不自覺中剝削了自己對環境變化適應的能力。現在許多人提倡氣功運動，好使人體保持身心健康。我却同意中醫師的觀察，只要現代人能尋回這三樣寶貝，他們的健康一定不會容易出現問題。

諗吓畫吓：前不對後

穎中

捐贈藏品

奕方

（學餘天地）

香港博物館新增藏品包括：

——一批一九一〇年代的香煙及糖果盒的圖畫咭（俗稱「公仔紙」），一幀攝於一九三九年的香港聖約翰救傷隊中央救傷支隊隊員的照片；

——一九五〇年至六〇年代本地電影如《小婦人》、《莫忘今宵》及《女俠草上飛》等的特刊小冊及一輯同期的本地女明星的照片；

——一批早期的生活用品、服飾、書籍及傢俬；

——一九四八至四九年的香港駕駛執照，一九三六年三月的香港山頂纜車公司月票及一批早期香港照片，包括在一九三五年停泊於德己立街的轎及一八九〇年代維多利亞港的舊貌。

從這些藏品看來，大多屬我們上一輩所使用，所收存的物品，相信許多同學在家中、或親朋處亦會翻出一二，若將其捐贈給博物館，則能讓更多人分享到當日情趣，並且亦對博物館對香港早期民生百態的研究有所幫助。明年舉辦的「香港歷史」展覽需要很多實物附證。

新園地

貓的遺傳因子

李英豪

（英豪情趣）

我們研究貓的遺傳因子，目的在改良血統，怎樣代代相傳，才能保留優點，使其健康，怎樣加入外血，才能彌補上一代的缺點。貓兒，體型、骨骼、毛質（長毛貓）等比較以前更佳。

香港很多人都有一種錯誤的觀念，以為每胎小貓數目多，就是「繁殖理想」，好。數目多，不一定優良，體質比較弱，有時反會較差，所以不宜給予命E或「多仔丸」，會影響其遺傳因子的。

筆者認為繁殖貓兒，必須熟悉基本的遺傳學。雖然我們仍然未完全清楚貓的一些遺傳因素，但是大部分生產過程皆大同小異。

奧地利遺傳學專家孟德爾（GREGOR MENDEL）的遺傳學基本理論和定律，依然可以應用到貓的繁殖，五種遺傳證明某些遺傳因子具有「主宰性」，可以輕易傳給下一代，但是另外一些則是「隱性」，而非「顯性」的。

比如，我們用一頭遺傳因子是「同型結合」的黑貓（即兩種顏色的遺傳因子都相同），跟一頭「同型結合」的藍貓交配，那麼，後代必然全屬黑色，因為每一遺傳因子都帶有黑色。故此，黑色是顯性，藍色是隱性。

短毛，乃屬於貓的顯性因子，長毛，則屬於隱性因子。（圖：繁殖出來的喜馬拉雅山貓。）

改良針織迎秋冬

冬冬

（時尚節拍）

短及腰身的外衣和夾克，將仍然是今秋冬時裝的焦點，尤以羽毛、獸皮、絲絨、棉麻，花呢，以及針織等設計而成的短身外套最時尚。

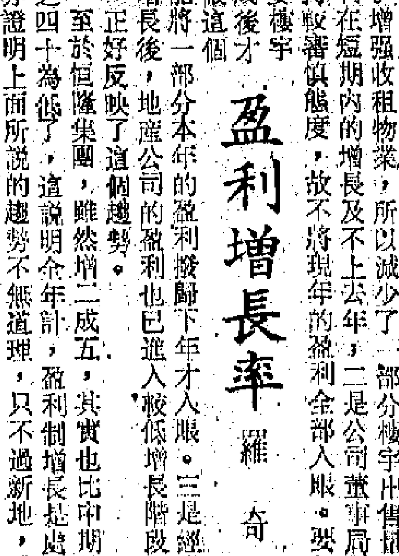
據專家表示，短外套之可以持續流行了這麼久，主要是它予人一種清爽時髦的感覺，比起闊長的西裝外套，後者不是太過男性化，就是吊兒郎噹了一點。短外套比較配合時代女性的形象，果斷、獨立、爽快、敢作敢為。

另一方面，針織時裝在今年秋冬系列中，亦擔當了舉足輕重的角色。特別是星散的圖案，和粉彩的色調，都可以為這個秋冬帶來溫馨柔和的感受。

日常便服中，針織線衣仍然流行鬆身闊大的一種，配合低調含蓄的提花織物圖案，格調非凡。但鮮艷的花紋圖案，提[illegible]，亦一樣受落，點綴[illegible]的秋冬，又是[illegible]。今年的針織時裝，[illegible]天鵝絨配在衣領上，[illegible]頸脖有軟綿綿的貼身享受。

不過，針織雖然漂亮多姿，但不少女士對針織都沒有太大好感，因為嫌它鬆闊厚質料，以致身材窈窕者，嫌它遮蓋了值得炫耀的美好身段，但肥胖的女郎，則更受不了針織，恐防更誇張了已甚不滿的軀體，自討沒趣。傳統對針織的偏見，確很難一下子轉變過來。

但事實上，只要留意一下針織的發展和趨勢，不難發覺今年推出的針織，[illegible]上已大大改進，尤其是混合了其它質料的，更不可同日而語，社會在進步，時裝界的改革派更精於求進取，以優良的品質為愛美的女人提供多姿多采的世界。



傾身以赴的人

楣馥

（食山談海）

在香港，雖然將來可以「馬照跑」，現在則可以「馬狂賭」，但真正有點理性的人，可從來不覺得這是甚麼「財路」。

相對地說，甚至有「危崖」的感覺。「賭死人」的教訓，可真不少。

因此，肯於捨命胡來的人，可也不多！真的有這樣的人，旁觀者也覺得他很蠢。

凡是牽涉到賭博的，講的是「運」，有「運」的是可以贏錢。但即使是「有運」，亦只是以害死人。

贏到了錢，下一次便可能更狂更「勇」，也就是注碼下得來更加大。伴着你一次「有運」，為的是幸運並非永遠。

這次「沒運」，就非傾家蕩產不可了。

走過投注的地方，看到一些「打工裝扮」的，三五百乃至千元八百的掏錢出來，往往也會想到：「他們每天究竟能賺多少？」大不了也只是三五百，因此，這麼掏錢，實也是傾身以赴。

如果「沒運」，那就是「工白打，事白做」，到頭來會怎麼樣？

石卿與文學

周_

（軟紅十丈）

有回看婦女新姿，見到李英豪兄介紹壽山石章，同時提及現今福建壽山石工藝師的作品，在此也想談談多年來對這方面的一點意見！

[illegible]，現今福州專攻壽意的藝人中，以郭石卿及林文舉為地位至高[illegible]，但有一點請玩石的朋友們留意，石卿年紀已老，許多壽意不是真的出自他的刻刀，而是他的門人所刻，不過冠以石卿之名，尤其這一兩年來，石卿的作品在市面上廣泛出現，拙劣的不少，原由就是這樣，因此，朋友們買石玩石，請帶眼睛前往！

再說文舉，也是多產之藝師，而其行貨之多，充斥市面，跟石卿一樣，真正精工之作不多，雖然文舉除在刻工上下苦功外，更在國畫方面作多方研究，過去見過不少他仿已故「西門派」名師林清卿的作品，功夫漸見成熟，可惜就是行貨太多。但也難怪，工藝師也要賺錢呀，現今一塊小石，隨便刻些山水人物上去，動輒刻工費也得千多二千元人民幣，而且還只是行貨而已，真正佳作甚少在市面見到！

不過，可以說一句，壽山石工藝師，在國內尚有臥虎藏龍之輩，不過不肯出名而已，他們私下接些石刻來做，不願揚名，志在賺錢的。如你有辦法有門路找到那些人為你刻石，不難求得水準以上之作！

秋季吃茨實

齡鶴兮

（鶴廬醫話）

秋天一到，氣溫漸涼，人們便會想起秋冬進補，調養身體。有人認為，進補就是吃補藥補品，如人參、鹿茸等。其實補品不限於名貴的參茸，有些價廉物美的果實，亦可補益。茨實便是其中之一。

茨實為睡蓮科水生植物[illegible]的成熟種仁，味甘澀性平，有健脾止瀉、固腎益精、祛濕止帶、補中益氣，開胃止渴等功效，既能營養滋補，又容易消化吸收，是一種好的補品。下面介紹幾種以茨實作主藥的食療方：（一）治[illegible]白帶，用茨實一兩，淮山一兩，白果七個，煮粥加[illegible]食。古代有專治帶下之方名為「易黃湯」，就是用上述三味作主藥。（二）治蛋白尿：慢性腎病常持續尿見蛋白而不消失。可用茨實[illegible]，黃芪一兩，白果十個，糯米一兩，煮粥服食。一天為一療程，間歇服三至四個療程。（三）治產婦胃虛弱及體虛、貧血、氣短[illegible]，用茨實三兩，花生仁一兩、紅棗十枚，加入適量紅糖，合煮成湯。此品營養豐富[illegible]消化，具有調補脾胃，益氣養血功能。（四）治遺精與老人尿頻。《本草綱目》記載，「茨實能治遺精、白濁、帶下[illegible]」，用茨實二兩，北芪五錢加豬瘦肉煲湯吃食，有補腎作用。茨實產於各地湖區，以廣東肇慶產最佳。

盈利增長率

羅奇

（地有銀）

華資大型地產公司中，已有兩家宣佈了業績，一家是新鴻基地產，盈利增長一成，另一家是恆隆，盈利增長二成半。

有人問，為什麼新地的增長及不上恆隆？我的看法是，新地增長率放緩，可能有三方面的原因，一是公司為了增强收租物業，所以減少了一部分樓宇出售量，這樣自然盈利在短期內的增長及不上去年；二是公司董事局對來年的盈利持較審慎態度，故不將現年的盈利全部入賬。要知道入賬期是要樓宇落成後才會計手續的。換言之，公司能做這個可能將一部分本年的盈利撥歸下年才入賬。三是經常多年大幅度增長後，地產公司的盈利也已進入較低增長階段，新地的宣佈，正好反映了這個趨勢。

至於恆隆集團，雖然增二成五，其實也比中期的增長率百分之四十為低了，這說明全年計，盈利制增長是處於放緩階段，亦證明上面所說的趨勢不無道理，只不過新地，表現強烈一些，恒隆沒有那麼嚴重而已。

地產公司增長放緩，正是香港經濟進入調整期的反映，我認為十分合理，並無特別之處。

生劏斑尾我不信

秀官

（談皆飲食）

為朋友洗塵，在一間老式酒家吃頓晚飯，店家介紹吃一味「紅燒斑尾」。我只問了一句：「靚咩？」箸上來的只一個「靚」字，我便點頭。

「紅燒斑尾」，或者是「炆斑尾」，都是舊式的頂尖名菜。在那一年代還沒游水海鮮，如非酒席之上，而只屬幾個人的晚飯局，有斑尾，已是十分豪華的高級享受，好吃，而且多東西吃，斑尾之外，還必有豆腐、蔬菜，又是大大的一盤，分量十足，吃的人無不笑逐顏開。

此夜，這一分「紅燒斑尾」仍依然如舊的十分好。吃完了，座上有位朋友問起：「這是什麼的斑尾？」伙記說是「青斑」，我心內暗說此人老實，因為「青斑」乃時下最不值錢的一類石斑。只想不到，他跟着說了一句：「是生劏的」！我心內暗叫了一聲：「苦也！」本來老實，知曉了一條尾巴。

「斑尾」，從來就沒有人理會是什麼斑，亦沒有人可以從一條斑尾認得出是什麼斑，但無論如何，也不會把一條活生生的石斑斬下一條尾來的，就算「青斑」亦不可以，不妨問問你，有沒有這可能？起碼，我不信。

苦惱事

簡而清

（香港心）

與自己一起到西班牙去的一位年輕美國朋友，可以在光天化日之下將一個放着自己的護照與飛機票等等重要東西的手提夾子，自放在街上忘記了拿，因而引起了不知有多少麻煩，這實在令我覺得，許多表面上看來絕對不可能會發生的事，是會突然發生出來的，那位新相界中朋友，並不是個初見世面的人，年紀雖仍很輕，但已經是久見世面的人，曾經到過的地方也不少，就是這一回則比初出茅廬的人更不如，何以會變得這樣的呢？

說得定的，在異鄉遺下了旅行證件及機票等等，都是可以令很難人為之苦惱得很的事，誰可能當然都該有心理戒備，以免出現這幾件如此麻煩的事。但就是不知何故，居然會發生了出來，假如換了我處於他地位中，將會如何去應對變化呢？實在連想也不敢想到如何去處理這類事為佳。

因為自信是總不會令到自己可能會有朝一日面對同樣問題的，但人世間的任何事，有時都不能夠加什麼絕對保證，這一點是任何人也應知道有這可能性發生的事，絕不應認為事不關己，已不勞心。

四十年

葉特生

（百葉集）

四十年了，各方對中國的建設成就，有不少意見。

日本在四十年前是戰敗國，經過生聚教訓，今日已躍登經濟强國。

比起來，中國的進步，實在慢得像蝸牛爬。

人比人，比死人，國比國，也是相當難堪。

不能和人比，只有和以前的自己比，今日中國人，吃飽穿暖不成問題，和以前十八歲大姑娘沒褲子穿的年代，不知好了多少倍。

幾年前往山東偏僻小鄉鎮旅行一個月，發覺民間已紛紛買得起電視機，一位山東小姑娘來回濟南和淄博之間辦貨，批發家庭電器，賺了大錢。現在家家最少有一部收音機，資訊機器普遍化，消息傳遞快捷，關起門來自己照鏡子，也算是不錯了。

世界縮小，中國不可能長期關起門來做人，要誇耀成就，光說國民生產總值增長多少也不是最佳辦法，頂多表現暴發戶嘴臉而已，要表現泱泱大度，最少應提出實據證明國民素質增加若干，有多少大學生，掃除多少文盲。

為什麼不利用資訊機器的普及化，傳輸更多的知識？使人民在思想教育之外，也接受基本知識教育。

所謂改革開放，不但指着經濟，更應包括心胸。

不中不西片

謝雨凝

（信是有緣）

看《一碗茶》實令我瞠目結舌。那些故事情節、人物性格全不合理，叫人啼笑皆非。

譬如在鄉間長大的女主角繆露人竟然大說英語，主動送吻於美國回來相睇的男子。在那四十年代的中國農村，表現如西方女子那般的性開放，令人吃驚之至，幾乎要懷疑導演及主演這個戲的都不是中國人。

有人說，這個片是西片，拍給鬼佬看的，所以連鄉下人都說着蹩腳英語。可是，為什麼在唐人街的戲，偏偏只有講粗口時又用廣東話呢？真是不倫不類。

問一些看過此片的年青人，他們說，幾新鮮呀！好得意喎。

是的，香港人看電影，本來就抱住「得啖笑」的心理，根本就不管你合理不合理的。我們不可以期望導演拿出藝術良心。

我好強烈地感覺到那電影中的人物醜化了中國人，皆因我想起我的祖父母，我的父親，姑母等等，他們都是電影中要描述的那一輩人物。我祖父幾兄弟先後去美國謀生，祖母幾妯娌在鄉間含辛茹苦撫育下一代，我父親與姑母都在純樸的鄉村生活中長成。祖母她們都是傳統中國女人心態，深沉而不外露，封建意識濃厚，就是有人來提親嫁去金山，那些女孩子也不敢公然表現得如此開放的哩！

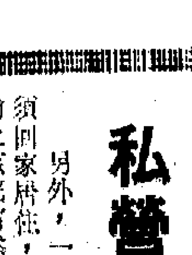
提香名畫

彭光中

（郵趣）

這是意大利著名畫家提香（Tixian 1488/1490—1576）的作品，名為《約翰・弗里德利希肖像》。這枚郵票是為了紀念提香誕生五百周年而發行的。

由於年代相隔久遠，提香的生年有兩種說法，一是1488，一是1490，所以兩者併存。



發行這枚郵票的國家乃是印度次大陸的一個人口稀少的山國—布丹，而且這是它所發行的提香紀念郵票第七枚（小型張）。提香在意大利和世界藝術中佔有崇高地位，但類似毫不相關的布丹這種發行郵票的方法，很難逃過故意拓攬銷路的抨擊。

私營弱智人士宿舍

淡穎

（城市精英）

一直以來，港府在發展弱智服務方面進度緩慢，不足以滿足需求，因而備受批評，而有關家庭在照顧弱智人士方面也面對沉重壓力，部分家長由於要整日照顧弱智子女，以致不能抽身外出工作。

本月初，全港首間私營弱智人士宿舍正式投入服務，令有需要的家庭可以除政府資助的宿舍外有另一選擇。這間位於新界元朗的宿舍是由培澤弱智協進會開辦，宿舍樓高兩層，可容納五十名弱智人士寄宿。

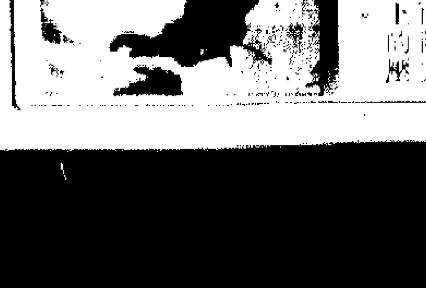
培澤弱智協進會發言人龐國本指出，成立私營弱智人士宿舍，不單可以協助紓緩這方面服務不足的問題，也可以讓一些願意繳付較多費用的家庭有多一些選擇。

他說，宿舍目前主要收容十五歲或以上的輕度或中度弱智人士，男女均可，但申請人必須健康正常，具備基本的自我照顧能力，以及沒有暴力和嚴重行為問題。

他表示，雖然宿舍只有五十個名額，但該會仍撥出八至十個作為暫宿用途，讓有需要的家庭可以短暫地將弱智子女入住宿舍。

另外，一般的政府資助弱智宿舍都有規定弱智人士在假日必須回家居住，龐國本則表示該院並沒有這方面的規定。他認為，理論上該院當然希望弱智人士盡量過正常生活，但由於中國人觀念較為保守，有很多家人都可能不願意弱智人士返回家中，而院方亦會尊重家長的意見，讓他們可以有選擇，從而減輕心理上的壓力。不過，院方仍然會鼓勵家人將弱智人士帶返家中團聚。

由於目前社會福利署對有關私營院舍並無任何管制，有人擔心該類院舍的服務是否合乎標準。龐國本稱，宿舍聘有一名精神科醫生負責定期替入住的弱智人士進行評估，也聘有社會工作者及全職護士，負責院內一切事務，相信足以保障服務水平。



想旺有計

官祥

（回味集）

雖然已經吃過月餅，但天氣仍然悶熱得很，一般食肆還是以夏天菜譜來饗客，未有推出秋冬菜式。

在許多熱天菜譜當中，時下興起了以時果入饌，例如「鳳梨鴛鴦柳」，以米飯大菠蘿挖通載着鴨柳和牛柳，「脆炆香杧蝦」，用杧果肉夾着蝦片酥炸，「雲豬田鷄炆啤梨」，用特大的澳洲啤梨挖空中心，以雲腿、瑤柱、田鷄粒等放進啤梨中燉湯是也。

老實說，每在天氣悶熱之際，人們的食慾總會稍為欠佳的，如果能在菜譜中加進一些鮮美時果，對於食家的胃口未嘗不是一種調劑作用。

連日來有多位不同區域的朋友邀約茶敍和晚膳，一些著名的新潮菜館，往日是座無虛席的，如果不預早留座，臨時去到則必有向隅之數的。但現在這種新潮菜館則分分鐘上到去亦不愁沒有現成位子給你了。

其實，食肆之所以日見清淡也者，除了因為經濟不景之外，另一種因素就是大大小小的食肆開到密麻麻，已經有飽和之勢的了。

一位飲食業的權威曾問計於我，到底有什麼絕招可以令一般食客留下深刻印象的呢？

我說有！只要你肯「實大包」，每款菜式都比別家廉宜許多，同時拒絕人客給予貼士，則幾難唔旺也！

家事

沽國慮

（風言笑語）

從不是個留心家事的人，所以人生每個階段都好像是一次意外。意外地做了別人的丈夫，也意外地當了別人的爸爸，開始覺得新鮮，不久又故態復萌，對家裏的事不多聞理。

由於不常管，一切自任發展，直至出了一點麻煩，覺得責任要負了，才奔跑過去援手。可是每一回自告奮勇，都為了不知來龍去脈，不識事情始末，終是幫倒忙的。於是，覺得成事不足，最宜站在一旁留心最好，免致壞事。這一來，像甚麼都與自己無關了。

所以日常家人談起某一件事時，妻照例不忘說：「你這人倒是個很好的啦啦隊隊長。」女兒懂事以後，也不忘補白：「努力、努力、努力！必勝必勝！」他喊的最好。」於是我的爸就騎騎笑，大的覺得形容的貼切，而他養了這樣的兒子，倒是無話可說了。

而每一回，他們這樣批評，我也感覺到生活充滿趣味。不擅理家，我倒沒認為有甚麼大不了。每個人都容易原諒自我的缺點，我只是沒有例外的一個。反正在家事方面我確是很笨的，便樂得把事情交由專長的人負責。而我是衷心地愛在書室裏自得其樂的。總之飯做好了，誰大喊一聲，我定然立時有回應。

中外合拍電影增多

近幾年已同美英日等國合拍數十部影片

方衣

國慶四十周年

對外開放政策為大陸影壇引來一項新鮮而有意義的工作——中外合作拍片。

合拍幾十部影片

在中共主政的前三十年，中國只同蘇聯法國合拍過故事片《風從東方來》、《風箏》。而近幾年，已先後同美國、法國、日本、意大利、英國、聯邦德國、巴西、加拿大、菲律賓、香港等國家與地區合拍了幾十部影片。

中外合拍電影的業務，是從一九七九年中國電影合作製片公司成立以後，才開展起來的。中國和意大利合拍的大型歷史故事片《馬可．波羅》，就是該公司成立後的第一篇傑作。接着，由世界十大名導演之一的貝爾納多．貝爾多魯奇執導，中國、意大利、英國三國合拍，耗資近三千萬美元的《末代皇帝》問世，並獲得了奧斯卡七項金像獎。

中日合作拍片不斷

中國和日本自從合拍了故事影片《一盤沒有下完的棋》以後，就一發不可收了。又合作拍了電視片《望鄉之星》（栗原小卷主演）、《不知其名》（田中裕子主演）。一九八五年，日本大映公司又和中國合拍了歷史故事片《敦煌》。影片以中國古代絲綢之路入口處的敦煌為舞台，描寫了一位為「西夏文字」所吸引的青年，為了保護宗教經典免遭戰禍，把經典埋在石窟中，最後為此獻身的故事。這部影片規模宏大，有青年與維吾爾族公主的戀愛悲劇，有大規模的交戰場面，還有狂風捲起滿天塵沙的景象等等。因此，日本方面認為，沒有中國方面的合作，影片是無法完成的。影片已於八六年完成，並在世界各國公演。

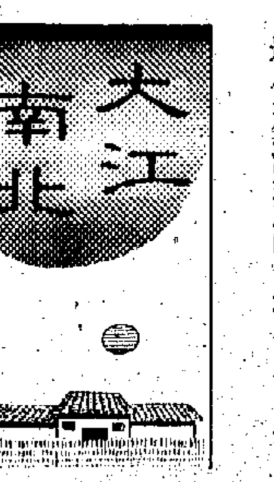
據悉，又一部中日合拍的大型藝術片《呻吟》已於今年八月開機。導演是大陸「影壇怪傑」張藝謀，主演是第十二屆百花獎得主鞏俐。日方投資三億日元，中方投資三百萬人民幣。

與歐美合作

近期，上海影界已與美國、法國合作拍攝了故事片《太陽帝國》、《花轎淚》，與聯邦德國合作拍攝了電視連續劇《疾風勁草》。《太陽帝國》描寫了二次世界大戰時日本侵略上海，國際友人與中國人民深受蹂躪的事實。《花轎淚》敘述了一個中國少女如何掙脫封建婚姻的枷鎖，成為著名鋼琴家的故事。《疾風勁草》則以上海寶鋼為背景，反映中德兩國人民的友誼。

最近獲悉，大陸著名導演吳貽弓將執導跨國新片《情在天涯》，這是中國和巴西電影工作者首次攜手合作。女主角由巴西著名演員露珊麗亞．桑蒂斯擔任，她就是大陸家喻戶曉的巴西電視連續劇《女奴》主角伊佐拉的扮演者。影片敘述了一對異國情侶纏綿、動人的愛情故事。

現在，大陸已初步創造了一個良好的國際電影投資環境和電影文化交流的氣圍。目前，美國、法國、日本、聯邦德國、加拿大、民主德國、巴西、蘇聯等國家的電影界人士，都正在積極與大陸影界聯繫，繼續合作拍片。☆



穗舉辦歷史回顧展

《廣州——共和國的足跡》大型歷史回顧展，九月二十六日在廣州中山圖書館新館開幕。展覽共展出二千多張圖片，幾十萬字的資料和實物。回顧四十年來廣州各個歷史時期的經濟、政治、文化和社會等的巨大變化。圖為觀眾在參觀反映五八年大躍進時期的廣州風貌部份。（中新社）

羣衆體育活動蓬勃發展

「東亞病夫」名除久矣

建國40年

晨曦初露，幾乎每一座中國城市的公園、路旁、廣場，到處都是打拳、跑步、練氣功、跳迪斯科的人。人們管這叫「晨練」。如今，「晨練」正像一股颶風刮向鄉村山寨。外國朋友對我國的「晨練」既好奇，又羨慕，難怪他們的代表在今年舉行的第二屆國際羣體大會上，對此推崇備至，讚不絕口。「晨練」只是我國羣衆體育活動的特色之一。

改善體質增強體質

千瘡百孔的舊中國，勞動人民與體育無緣，人民的體質和健康極差，平均壽命僅三十五歲。那時，中國人被恥為「東亞病夫」。新中國誕生後，黨和政府根據毛澤東提出的「發展體育運動，增強人民體質」的指導方針，把羣衆體育作為改善人民健康狀況的大事列入議事日程。我國憲法還明確規定「國家發展體育事業，開展羣衆性的體育活動，增強人民體質」，從而為我國人民參加體育鍛煉開闢了廣闊的天地，使我國羣衆體育活動隨着經濟的發展，生活水平的提高，呈現出喜人的景象。到目前為止，我國已有三億人左右經常參加體育鍛煉，二億七千多萬人次通過了《國家體育鍛煉標準》，人均壽命增至六十九歲。

羣衆體育門類繁多，各級領導和人民羣衆以及廣大體育工作者不斷探索，開創了一條具有中國特色的發展羣衆體育的成功之路，使我國的羣體隊伍日益壯大，羣體活動成績顯著。

學校體育爲重點

學校體育作為我國羣體工作的重點，一直受到重視，全國各類學校都把體育納入了全面發展教育的軌道，普遍推行以「兩課兩操兩活動」為主要內容的體育活動。為提高學生的競技水平和參加體育鍛煉的積極性，我國已創辦三千七百多所業餘體育學校，為優秀運動隊輸送了近五萬名攀登世界體育高峯的人才，並召開了三屆全國大學生運動會、四屆全國中學生運動會。學校體育的發展，使我國學生體質明顯增強，據有關部門近年來在北京、瀋陽等地調查，七歲至十八歲的男女學生較解放初期的同齡人，平均每十年身高增長二厘米，體重增加一公斤左右。

職工體育十分活躍

職工體育是我國羣衆體育活動中生力軍。工餘飯後的體育鍛煉向來十分活躍。目前，經常參加體育鍛煉的已達四千萬，約佔全國職工總數百分之四十。隨着體育社會化的發展，全國已成立行業體協十四個，基層體協近四萬個，各種各樣的體育鍛煉小組一萬八千多個，基層廠礦的代表隊達四十九萬個之多。鐵路職工的羣體活動尤為廣泛、持久。去年，有一百多個國家和地區的羣體組織競爭聯合國教科文組織設立的體育事業突出貢獻獎，我國火車頭體協在六個獲獎者中榜上有名，成為世界羣體工作的先進集體。

農村體育日漸普及

我國農村體育也出現了日益普及、深入的好勢頭。全國二十七個省、市、區和三百多個縣相繼成立了農（牧）民體育協會。在九萬多個鄉鎮中建有一萬八千個文化中心，近五萬個文化站。這些中心和文化站都把開展體育活動作為重要的工作內容。農（牧）民有了自己的體育組織，各類、各級競賽層出不窮，豐富多采。除去年的全國農運會外，鄉鎮、縣級的農民比賽，幾乎年年都舉行，參加者異常踴躍，僅去年就有一千多萬農（牧）民參加了比賽。

民族體育與老人體育

黨和政府對民族體育、傷殘人體育、老年人體育也十分重視，關懷。至今，我國已挖掘、整理了一百五十多個少數民族體育項目，召開了三屆全國少數民族運動會，培養了大批少數民族體育人才。

一九八三年，全國老年人體協和傷殘人體協宣告成立。目前，在全國九千萬老年人中，經常參加體育活動的就有一千六百萬人左右，其中跳迪斯科的人為二百萬。愛打門球的人有一百萬。

此外，我國還建立了輪滑、門球、釣魚、毽球、風箏、信鴿、龍舟、聾人、弱智人九個全國單項體育協會。這些協會的成立，促進了娛樂性體育活動的發展，受到廣大愛好者的歡迎和響應。

新華社記者　梁希儀

宋版佛經《磧砂藏經》

陝考古學者查明來歷

事涉康有爲生歹心欲據己有

被譽為「欽賜龍藏」的稀世珍寶——宋版佛教經典《磧砂藏經》之來龍去脈，已被陝西的考古學者考查明白。

珍藏於陝西省圖書館的宋版《磧砂藏經》是始於南宋紹定四年（公元一二三一年），終於元至治二年（一三二二），歷時九十一年而刻成的一部大藏經。全經六千三百六十二卷，陝西省圖書館藏五千五百九十四卷，為中國獨具特色的善本特藏。由於該大藏經係南宋江府陳湖磧砂延聖院所創，因而被後世稱為宋版磧砂藏。磧砂本意為水中的沙石，此處則指建築於平江府陳湖沙洲上的佛寺——磧砂延聖院。

大藏經宋本分藏於西安柏樹街卧龍寺和東大街開元寺兩處，是怎樣輾轉收藏保護於陝西圖書館的？多年來學術界有不同說法。經最近考證，一九一五年，開元寺附近開設有妓女院，佛界人士認為不潔，遂將該佛典集中於卧龍寺。一九二三年秋，康有為應當時的陝西省督軍兼省長劉鎮華之邀來西安講學，在卧龍寺觀光時發現了這批宋版磧砂藏，驚喜之餘，生出歹心，提出以換經為條件代保存，妄圖盜運他鄉。消息傳出，秦省輿論大嘩，由三秦名士朱子橋、康寄遙等人出面周旋，康有為之陰謀方未得逞。嗣後，西安各界議定，大藏經由陝西省圖書館收藏。因藏經室庋藏《磧砂藏經》的四個大木櫃繪有五彩龍紋，故人們又稱之為「欽賜龍藏」，以示珍貴。該套佛教史、宋元文化史文獻，就是這樣保存下來的。☆中通

國際體育用品展覽會在京開幕

第二屆國際體育用品展覽會於九月二十九日在北京技術交流館開幕，由祥豐公司和亞運會組委會集資部等單位聯合主辦的這一活動，展示了百餘種中外名牌體育用品。圖為身着運動裝的時裝模特在表演。（新華社）

廣州美食節

推出美點佳餚八百款

廣州市規模最大的美食節——廣州美食節，九月二十八日結束。本屆美食節最具特色，一是規模超過歷屆，九十五家酒家飯店都將以新的面容迎賓接客，除了張燈結綵，隆重佈置一新之外，不少酒家還設迎賓小姐和迎賓先生，令四萬食客有賓至如歸的感覺；二是以回顧四十年來廣州飲食文化發展為主題，集歷次美食評比活動的名牌食品於一堂，食客既可以點製一九五六年、一九八三年兩屆名菜美點展覽會評選出來的名菜美點，也可以品嘗到上兩屆廣州美食節的獲獎佳餚。

為了讓更多市民品嘗到美食，主辦者要求各酒家飯店推出的菜式須高、中、低檔並舉，豐儉由人。

廣州美食主辦者稱，該市一九八七年以來，一年一度舉辦美食節，由於美食節選在國慶節、秋交會期間舉行，食客如雲，深受海內外各屆人士的歡迎，今後廣州美食節仍將如期舉辦。

據介紹，本屆美食節推出的美食品種共有八百四十九款，其中菜餚有四百八十五款，美點二百零二款，小食六十二款。

據了解，美食節期間，廣州飲食服務業營業額比平時增加三成左右。☆中新

湖北奇女童　右目似貓眼　夜間能視物

湖北老河口市有一奇女童夜裏一隻眼能發光，被當地傳為奇談。

此女童名叫劉玉潔，她右眼與衆不同，一到夜間，這隻眼睛就閃着藍光，並有隱形線條，被稱為「貓眼」。

她的父母做過試驗，夜晚把燈關掉，她仍能打死蚊帳內的蚊子。

劉玉潔四歲時到醫院檢查，在聚光燈照射之下，她的右眼也不眨。醫生也感到很奇怪，這隻眼睛除外觀奇特，但從未感到過不適，而她的左眼與正常人完全一樣。☆中通

自行設計研製　三架超輕型飛機　創萬里飛行紀錄

華夏新事

中國自行設計、自行研製的三架「蜜蜂三號」超輕型飛機二十八日下午在哈爾濱降落，結束了烏魯木齊至哈爾濱的萬里飛行。這次飛行創造了超輕型飛機長距離編隊飛行的世界紀錄。

由北京航空航天大學等單位主辦的蜜蜂號萬里飛行活動是九月四日從新疆烏魯木齊開始的，途經敦煌、武威、包頭、張家口、承德、四平等地，橫跨八省、區，行程五千公里。

據了解，由北京航空航天大學製造的蜜蜂號飛機是一種僅有一百五十公斤的超輕型飛機，可用於農業滅蟲、林業防火、旅遊、體育運動等，目前已出口美國、加拿大等國。它的最低飛行高度為零點五米，最高飛行高度可達四千米，最大時速為一百二十公里。☆新華

舊謎初解　新謎待考

——記秦始皇兵馬俑三號坑

廖文

古考物文

被譽為「世界第八奇跡」的秦始皇兵馬俑第三號坑，已於日前開放。

面積最小　地位重要

第三號兵馬俑坑，位於第一號兵馬俑坑的西端北側約二十五米處，東距第二號坑（至今仍未開放）約一百二十米。第三號坑面積約五百二十平方米，形狀為「凹」字形，佔地一百多平方米，面積僅為一號坑的二十七分之一，二號坑的十一點五分之一。專家們從出土文物的數量、性質、用途以及武士俑的裝束、姿勢、排列情況等分析推斷，與一、二號坑組成有機整體的三號坑，是統帥三軍的軍幕，即指揮部，地位甚為重要。

許多史謎　初步解開

秦俑學作為一門新的綜合性學科，經過近十年的發展，已對秦兵馬俑所提出的許多謎題作出了回答。三號兵馬俑坑的細部發掘和開放，為解開歷史之謎又提供了新的佐證。

秦俑坑這一宏偉的建築經火焚而毀。到底何時被焚？何人所為？歷來說法不一。據《史記．項羽本紀》記載，項羽率兵西屠咸陽（公元前二零六年），殺秦降王子嬰，燒秦宮室，「火三月不滅」。考古工作者認為，秦俑三號坑的遺存論提供了新的證據。可以猜測到破壞者是把三號坑作為軍事首領機關來破壞的，而且這種破壞是一種軍隊性質的破壞。而這種性質的破壞，從時間上推算，似乎非項羽的楚軍莫屬。

氣勢恢宏的千軍秦兵馬俑，究竟歸誰指揮？統帥是何人？這個考古學界長期爭論的命題，在三號坑中也初步找到了答案。考古工作者比較趨於一致的看法是：三號坑是一、二號坑的指揮機關。根據秦代兵制，兵權在皇帝手中，大將軍平時不帶兵，只有出征時方發符令任命將軍即前敵指揮。可以推斷，三號坑中和部隊在一起的將領，不會是級別很高的大將軍，只能是一般的大將。

又佈新謎　尚待考證

但是，由於三號坑內目前尚未發現那位坐在華蓋車上的「將軍俑」，三號坑及整個兵馬俑究竟是屬於郡縣部隊還是直屬部隊？依然是一個尚待解開的謎。另外，指揮部如何實施指揮？其傳導系統是甚麼？都不得而知。

考古專家們特別指出，三號兵馬俑坑的兵俑顏色，對研究秦代風尚、意識形態和秦軍服色，具有重要意義。其所涉色階計有：朱紅、玫瑰紅、粉紅、橘紅、紫紅、粉紫、深藍、珠寶藍、石綠、緒綠、深赭，及粉白等十三種。過去，史學界認為秦人「尚黑」，秦代的服裝是「青一色」，從三號坑看，秦俑的服色繽紛多姿。這為研究秦軍服色提供了珍貴的資料。但考古工作者對秦俑殘留顏料用非真空子光譜光定性分析後發現其為礦物質。但是，究竟是甚麼物質？這些顏色何以能歷兩千餘年之久而豔麗如初？這些都是待解的謎。☆中通

新型電子導遊器　在黃山投入使用

沒有導遊不用發愁

安徽黃山電子導遊公司與上海聯建公司共同研製成功的電子導遊器，近期已投入使用。這種導遊器是由調頻發射系統、播出系統、接受系統和電源設備組成的。來黃山旅遊的遊客，只要在電子導遊公司租用一隻像香煙盒般大的電子導遊器，就可在黃山任何一個景點，聽到配樂的導遊詞，同時還可用於尋呼遊客和旅遊諮詢。☆新華

潮汕舉行英歌研討會

廣東舞蹈學校與普寧縣文化局於九月三十日至十月三日，在普寧縣流沙鎮聯合舉辦首屆潮汕英歌學術研討會。

在研討會上，舞蹈家們對英歌藝術的淵源演變、風格特點和發展現狀，以及它在中國民間舞的發展史上的地位等問題，進行廣泛、深入的探討和研究，以推動廣東民間舞蹈藝術的發展。

潮汕英歌是廣東具代表性的廣場民間藝術，是頗有濃郁南方特色的男子羣體舞蹈。普寧縣素稱英歌之鄉，幾乎村村有英歌隊。早於五十年代，潮汕英歌已譽滿京華，它更是歷年來不少舞蹈家創作作品的素材。英歌表演有時動若銀蛇，有時如雄鷹俯察，舞蹈動作形象鮮明，有一種陽剛之美。

是次舉辦潮汕英歌學術研討會，為今後推動廣東舞蹈事業的發展，豐富文藝舞台，將起積極的作用。（王亞蘭圖文）

今日廣東工業

建國40年

廣東省經濟委員會主任歐陽述乾最近在報上撰文介紹廣東工業四十年來的發展情況，他指出，四十年前的廣東工業，是一些簡陋的私營手工作坊。一九四九年，全省工業總產值僅有七點五八億元，電力裝機容量也僅有五點八萬千瓦。

今日的廣東工業煥然一新。經過三年經濟恢復和七個五年計劃的建設，一個以輕型工業為主，輕工業與重工業逐步協調發展，門類較為齊全的工業體系已經形成。一九八八年全省工業總產值一〇五〇．七億元，為一九四九年的一六〇倍，工業總產值佔工農業總產值的比重，已由一九四九年的百分之三十二點五上升到一九八八年的百分之八十四點六。一九八八年廣東工業總產值位居全國第三。

歐陽述乾介紹說，開放改革以來，廣東工業進入了大發展時期。大力推行以各種形式承包為主要內容的企業改革，大膽改進——利用外資，引進先進技術，新型企業不斷湧現，同時加速老企業的技術改造，工業裝備水平不斷提高，工業技術隊伍的培養也受到重視，還湧現了一批外向型的工業企業。開放改革十年間，全省工業得到了飛速發展，工業總產值增長四點二倍，平均每年以百分之十八的速度遞增。其中，輕工、家電、紡織、機械、電子、食品、陶瓷等行業的生產得到了較好的開發和較快的發展。「廣貨」在國內外的聲譽不斷提高。

廣東工業的全面發展，對全省經濟實力的增強，人民生活的改善，發揮了極其重要的作用，也為國家作出了積極的貢獻。

歐陽述乾指出，由於近年來加工業發展過熱，超過了能源、原材料、交通運輸的承受能力，基礎工業薄弱的問題仍未根本改變，原材料、電力、交通、郵電仍是廣東省工業的主要薄弱環節，企業自我發展和自我約束機制還不夠完善和配套，外向型經濟體系還未真正相應建立起來。

他認為，今後，廣東工業要向更高層次發展，要認真總結經驗和教訓，從廣東的省情出發，制定全面的發展規劃和分段實施方案。近兩三年要根據國家對經濟調整的總原則，調整行業和產品結構，提高產品檔次，狠抓配套改革，推進技術進步。（摘自《粵港信息報》）

龍華汽車有限公司

＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊

日野原廠車身載重貨車代理各國名廠新舊發電機

FC114　4．5噸
FC164　6噸
FG175　8噸

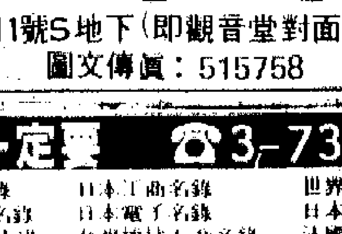
承接國內安裝工程包維修

＊現貨供應歡迎來電查詢＊

集團專業經營

直接日本進口左軚全新豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

各單位自備批文可先送車後滙款



地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783　3-965087　3-969370
圖文傳眞：852-3-7893880　電傳：32807 LWLTD HX

陳列室：九龍旺角太平道1-1A號地下
電話：3-7129111-5
圖文傳眞：852-3-7610084

駐深圳辦事處：
深圳市國際貿易中心大廈
（A區圖廳3樓）電話：251333

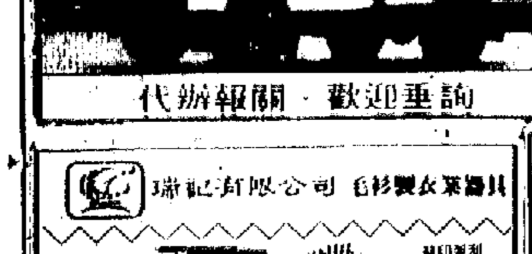
澳門恒豐車行：
澳門美副將大馬路11號S地下（即觀音堂對面）
電話：570460　圖文傳眞：515758

商業

商品介紹
分類廣告

• 商品介紹廣告，高2¼"×2"
每天特價$90元
• 分類廣告，大字4個，
小字36個，每天$15元
專線電話：5-8343063
FAX：5-8381829

永多汽車貿易公司　☎3-7399229　3-7226349



89'全新左軚中國規格現貨供應
2.8大皇冠　12座YH511B　MODEL F8座　藍鳥2.0SGL
0.75的士頭雙排座　YY61雙排座1.25　三菱吉普七座彩帶
代辦報關．歡迎垂詢
九龍尖沙咀海防道38號四字樓　圖文傳眞：3-7395892

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎3-7366033　世界工商刊物有限公司

全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商業貿年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅130珠寶設計　萬雅140珠寶設計　萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　瑞瑞鑽首飾圖譜　日本金飾圖譜89版　世界名表圖譜89版

全美國進出口商名錄1989
全美國製造商名錄1989

九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：3-7355993

瑞記有限公司　毛衫製衣業器具　電話：3-3516381

香港最平　文具　花盆　架　碟架

SH　適行汽車服務公司
香港加路連山道9號
☎5-767755　5-768687
圖文傳眞：5-768600
專營：•日本各類汽車．特種用途車．貨源多
•價格平．歡迎轉口國內或越南
●轎車：豐田皇冠豪華、標準　日產藍鳥、公爵VIP
●農夫車：豐田、三菱、日產全線
●麵包車：豐田KM37．YH51LB．三菱L300
●豪華八座：豐田豪華八座MODEL "F"
●吉普車：豐田及三菱全線
●貨車：五十鈴、三菱3—15噸
●巴士：豐田RB20、三菱BC432　26座
★歡迎來電查詢

英方策略

持平篇

唐約翰

……「六四事件」使中國人民受到嚴重創傷，擴大了意見分歧。英國方面把這視為……自中英聯合聲明簽署以……機會……

……交部次官麥浩德形容這種分化為無可奈何。從全面去觀察，這卻並非無可奈何，而是出於着意設計。打算授予居英權，是代表着一種政治聯繫和政治交易，要在香港回歸中……

……擊，固是事實，而這完全是中國人之間的事。當五月底香港百萬人遊行時，有外國觀察家說，這最是說明英國政治影響力的減退。這三個月來，英國方面則硬是要介入，要「代表」香港的中國人向中國政府爭取東西。具體該爭取些什麼呢？……

樓梯又響

反響

莫沫

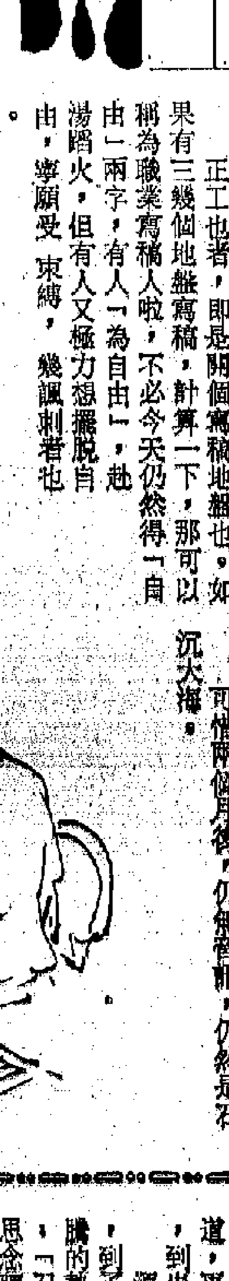
香港的越南船民問題越來越嚴重，只要看看當內發生的事便可知道了。這是香港的一個「瘤」，非要設法動手術不可。最徹底的辦法當然是撤銷「第一收容港」這個名堂了。可就是偏他人之慨的英國佬不給，於是這個「瘤」便日益腫大，腐爛，危害香港。最近的「樓梯響」……

警方目前在公主道廣設監察站，調查非法賽車案件。警方在一段路面當中已設立五十五個監察站，非法賽車無所遁形。監察站實際是由警員目擊路面情況，證實那些車輛在路面不規則地行駛，構成危險。調查非法賽車時出現緊張……

告別文壇

超短篇小說

文：莎千湨
圖：蘆培新



點激氣：點解只係搵我做替工，俾份正工我做唔得咩！

正工也者，即是開個寫稿地盤也。如果有三幾個地盤寫稿，計算一下，那可以稱為職業寫稿人啦，不必今天仍然得「自由」兩字，有人「為自由」，赴湯蹈火，但有人又極力想擺脫自由，寧願受束縛，幾諷刺者也。

於是「周園蒲」發函，話自己有意在短期內告別文壇了。可惜兩個月後，仍無音訊，仍然是石沉大海。

四十三、密召勤王

源懷秘密回京，不敢讓在湯泉的史凱知道，更不敢讓朝中其他大臣知道，深夜進宮，到東光宮見拓跋弘。

源懷誠惶誠恐，不知為了什麼軍國大事，到了平城，又立即進見，額頭上冒着熱騰騰的熱氣，向拓跋弘叩頭。拓跋弘見狀便說：「召你來京，並無要事，只因歲暮之際，思念疆臣，渴望一見。」「臣得太上皇厚恩……

英方策略

（持平篇）　唐約翰

「六四事件」使中國人民受到嚴重創傷，擴大了意見分歧。英國方面把這視為機會，一改自中英聯合聲明簽署以來的合作方式，採取了不友好態度。看過去三個月來英方的表現，總的策略就是挑動分裂，以圖藉此保持和增加其影響力。

「分而治之」的策略，就英國而言是很傳統的，歷史學家可以舉出眾多事例，說明英國過去撤出海外屬土前都要這一套，在南亞次大陸、在中東、在非洲，分化手段留下了禍害。香港中文大學一位老師分析英國政府準備給一部分香港人居英權的計劃，一針見血地指出，這是製造分化。上月訪港的英國外交部次官麥浩德形容這種分化為無可奈何，而是出於着意設計。從全面去觀察，這却並非無可奈何，而是出於着意設計。打算授予居英權，是代表着一種政治聯繫和政治交易，要在香港回歸中國時使一部分人增加離心力。有人不很贊成這分析，提問謂英國何必要搞分化呢？這却是歷史已經證明的，當英國撤出一處海外地方的時候，作為消退中的力量，影響力要下降，在這處境下，靠分化瓦解，挑撥離間，而居中運用手腕，包括一方面去代表出頭去「爭取利益」，是維持支配地位的辦法。

英方代表在中英聯合聯絡小組第十三次會議中的處理，便表現出這種要挑撥香港人同中國對立的企圖。「六四事件」使香港人深受衝擊，而是事實，而這完全是中國人之間的事。當五月底香港百萬人懷着中國人的愛國心就北京事件上街遊行時，有外國觀察家說，這最是說明英國政治影響力的減退。這三個月來，英國方面則硬是要介入，要「代表」香港的中國人向中國政府爭取東西。具體談爭取些什麼呢？在聯絡小組第十三次會議上，英方仍講的是中國駐軍問題。而實際上並沒有多少香港人認為反對中國在港駐軍有何法理根據或現實意義，更沒有多少香港人認為中國能夠答應這一要求。英方老是糾纏這個問題，無非是渲染對中國軍隊的恐懼，繼續離間香港與中國的關係罷了。要不要談談英國軍隊過去侵佔海外地方時曾犯下多少屠殺暴行呢？

由於香港前途採取特殊的解決辦法，傳統的分化手段，却並不是英國保障長遠利益的好辦法。

主要責任在英方

（護港建港）　舜基韋

目前，中英聯合聯絡小組在倫敦恢復工作小組的工作，很多人對此進行揣測其會議之過程如何！更見有些報道稱可以從中、英各方之人員會後，步出會場時之神情中，便可得知雙方是否咬絃。

更有些人認為工作之過程，及香港在「九七」之前之信心，社會經濟之繁榮與否，有賴於中方的態度及表現。

當實，這一個中英聯合聯絡小組，乃是根據中英聯合聲明而產生的一個工作小組。在中英聯合聲明的第五條條款中，已經明確地指出：

「為求聯合聲明得以有效執行，並保證一九九七年政權的順利交接，在中英聯合聲明生效時成立中英聯合聯絡小組。」

而在該條款中，並指出：中英聯絡小組乃是根據聯合聲明附件二的規定，而建立及履行職責。

而中英聯合聯絡小組的工作職責，乃是：就「聯合聲明」的實施進行磋商；討論與一九九七年政權順利交接有關的事宜，就雙方商定的事項交換情況並進行磋商。

由於北京事件，英方單方面停止了工作，這是有違聯合聲明。今次小組工作恢復，英方則認為很多事情也須中方重建信心。

但是，在聯合聲明的第四條中，已明確指出在「九七」前之過渡時期內，聯合王國政府負責香港的行政管理，以維護和保持香港的經濟繁榮和社會安定；對此，中國政府將給予合作。」

這已明確地指出：時下香港仍由英國政府管治，中方只為協助及合作維持本港的繁榮而已。

時下的輿論上的爭議，應該分清主次，現在，搞好香港的主要責任仍在英方。

國際化與本地化

（城市講座）　戴恒

最近有不少人都在談「國際化」，其實，香港社會起碼在表面上已是十分國際化了。而這一點反映在演藝文化上，亦是明顯不過。回顧最初在推動演藝文化的時候，參與者除了是為興趣而加入的業餘愛好者外，在決策層面上主持其事的大多是外籍人士，其中又以英人佔多數。當然，這種情況是與當時的社會形態配合的。也許有人質疑如此做法，可是有些規律是在一定的歷史條件下所難免的。經過這麼多年的發展，情況已有顯著的改善。可是在「本地化」已露出苗頭之際，放眼一看四周所掀起「國際化」的熱潮，這何嘗不是造物弄人呢！

香港演藝文化界踏上「本地化」之途，還是近十年的事。這點見於兩個層面上：一是「本地化」作品湧現，內容包括了音樂、舞蹈及戲劇作品，都在觀眾眼前展現了本地演藝工作者的創作才華，而其演出反應往往勝於搬演的外國作品；一是參與演藝工作行列的人也絕大部份為本地市民，而最難能可貴的就是演藝文化界有關機構或團體的行政及決策人員，近年亦逐漸出現了新臉孔，其中不乏來自香港社會的專業人才。顯示這種情況時，只會感到這是自然而然的發展進程，與「非殖民化」毋須扯上必然的連繫。事實上，當本地創作的不同類型作品佔了舞台主要的空間時，而演出者或創作人同是本地人士，那[illegible]或決策階層[illegible]因素自會隨之[illegible]這種逐漸轉變的環境，我們一方面欣賞於這種反映「成熟」的表現，但另一方面毋須因而產生某種排斥感。因為從歷年的發展過程看來，過往的「國際化」也許帶來某些有欠公平的待遇差別，但亦正面地、積極地貢獻了不少寶貴的經驗。也由於間接上有前人的足跡可循，故此，當本地人士接任或躋身決策位置時，亦有不少地方可作參考借鏡。如果以香港這個兼容並蓄的社會特性而言，「國際化」與「本地化」該是推動發展的兩條支柱，在演藝文化界就看到這樣的表現了。

洋紫荊

樓梯又響

（反響）　莫沫

香港的越南船民問題越來越嚴重，只要看看營內發生的事便可知道了。這是香港的一個「瘤」，非要設法動手術不可。最徹底的辦法當然是撤銷「第一收容港」這個名堂了。可就是慷他人之慨的英國佬不給，於是這個「瘤」便日益腫大，腐爛，危害香港。

最近的「樓梯響」據說可以實行「當然遣返」了。這當然是好的，好過所謂「自願遣返」，因為「自願遣返」說了等於沒有說，既然逃亡出來，還會自願歸去嗎？

不過，香港人還是不要高興得太早，「當然遣返」實行日期還要等到月底，有個什麼東瓜豆腐的話，又要不知擱置到幾時才能實行了。總之樓梯已經響了很久了，人總是不下來，大家望長條頸吧。

和平的反面

（回聲）　歸度

很長時間沒有見到這種場面了，也很長時間沒有見到香港警察受創當場。這裏指的，是日前發生的「四五行動」成員因遊行路線問題跟警察正面衝突事件。

近年以來，特別是今年五月底六月初，香港[illegible]街情事常有，但每次遊行，即使是兩次逾百萬人上街的大遊行，都是和平的、有秩序的，遊行者都深知[illegible]，沒有人超過申請規定，越過雷池。

因之，當着「四五行動」成員超越申請規定[illegible]遊行，受到警方阻攔却又不惜硬衝，甚至襲警，把[illegible]括一個警區指揮官也打傷，這就不免[illegible]十分礙眼了。香港是個法治社會，不依法[illegible]已經不好，還要破壞治安，連維持治安的警察也照打，這種行為，無疑是走到和平的反面上去啦！

非法賽車

（聽眾）　強方

警方日前在公主道實設監察站，調查非法賽車案件。警方在一段路面當中已設立五十六個監察站，非法賽車無所遁形。監察站實際是由警員目擊路面情況，證實那些車輛在路面不規則地行駛，構成危險。

調查非法賽車時出現緊張場面，許多酷愛非法賽車的人更將與警車追逐視為最佳娛樂，而以警車的馬力又未必容易將涉嫌賽車截停。

過往又曾經發生過多宗非法賽車衝過警方所設路障的案件，有警員因此受傷。

非法賽車始終無法杜絕，香港好此道的人有一大批，每逢周末前或周日，他們都在高[illegible]公路活動，並且有涉及賭博成份，而最[illegible]的是除了他們本身[illegible]，並且會禍及其他人。港方對非法賽車經常採取強硬手段，無法杜絕原因是社會有這種需求，香港靚車何其多，許多年以前已有說應設賽車場。

罪

（野草地）　黃志明

亞當和夏娃吃了善惡樹上的果，把罪降臨人間。所以，保羅說：「因為世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀。」如何解決？是「基督耶穌的救贖」，是「憑着耶穌的血和藉着人的信」。

這是聖經的說法，人是有原罪，只有信和受洗，並時刻保持警醒禱告，才可以擺脫罪，達至永生之國。這是簡單解決罪的方法。

陀思妥耶夫斯基是心理描寫的大師，高爾基說，只有沙士比亞可以媲美。《罪與罰》的主人翁拉絲柯尼科夫是大學生，却是犯罪分子，由於衣食無着，債台高築，殺死放高利貸的老太婆，搶走她的錢財。這種謀財害命的事，他却炮製一套犯罪理論：認為世界上分為平凡的和不平凡的，平凡的人必須俯首帖耳任人宰割，不敢觸犯刑律，而不平凡的人則可以驕橫恣肆，為所欲為，不受法律制裁。

這套理論的實質透過主人翁自白更清楚表示，「我殺人，並不是為了養活母親，那是瞎話。我殺人也不是為了取得財富和權力以後成為人類的恩主。那也是謊話！我只不過是殺人罷了。我殺人，是為了我自己，為了我自己一個人。」

這個極端自我的人，到頭來受不了良心的譴責，終於投案自首，通過法律的懲罰解決罪。由此可以這樣說，如果犯罪者不受法律懲罰，永遠如聖經所說，揹負着原罪入土。

政治庇護與非法居留

（政海微瀾）　唐武

在處理楊洋要求政治庇護問題的過程中，香港一些傳媒曾經詢問英國外交部對此事件的看法，外交部發言人的答覆是：此事件的處理屬香港政府的行政權問題，儼然擺出一套置身事外的態度。

在國際慣例上，凡屬政治庇護的要求，其頒發由於不屬法例規定內的常規事件，因而都算是統治者一種對提要求者的特殊恩賜，一般也就屬最高執政者的特殊權利。將國際慣例，訴諸本港的情況，由於英國目前仍負責管治香港，香港政府嚴格來說，只是屬於地方政府，因此港府是沒有資格處理政治庇護問題的；過往所見，港府也從來沒有接受過任何提出政治庇護的人士，一般的慣常經驗，只是將提要求者，轉送英國或者一些願意收留該人士的地方。

也可以這樣說，若真正要處理提出政治庇護的人士，只有英國才可以替港府作出接納與否的決定。

回頭來說，英國外交部發言人的答覆，其含意實際表示，英國已經拒絕了有關的政治庇護的要求，於是餘下的便成為港府行政權上處理非法逾期在港居留的個案了！

此時此地　招徠有術

阿濶

人亡怨未息

（侃侃談）　李直

菲律賓的一代梟雄馬科斯逝於檀香山。關於他的法律訴訟、復辟的恐懼相信亦會隨之逝去。

這位執掌菲律賓政壇二十年的大獨裁者的死，相信不會引起太多人的懷念。因為他在位期間，以斂財、殘暴和搞裙帶關係著稱。為着鞏固他自己的統治，把大批政敵和人民投入監獄，甚至暗殺政敵阿基諾，終至被人民推翻，自屬罪有應得。而且關於傳聞中的數以億萬美元計的私產，仍未被追繳。這是民主社會的人民不能容忍的事。

不過，作為一個去國的前領袖，要求歸葬故土而被現政府拒絕，畢竟是令人惋惜的事。前時，他要求准許歸國養病被拒，尚可被視為殘酷的政治現實的應有之義，怕他的擁護者推戴他重出。但現在，顯然是人亡政息，如果連歸葬故鄉而不可得，亦似乎有悖人情之義。聖經有云：上帝不會永遠譴責，他也不會永遠懷怒。菲律賓是天主教國家，何以忘卻於此？若說死諸葛可以嚇走生仲達，那麼，這位司馬懿也太低能了。即使馬科斯的遺願並非全出愛國之情，也不應該如此仇恨和懼怕。

這又使人想起中國的「恕道」。

切勿輕於鴻毛

（八卦論壇）　周新都

兩位中年以上之夫婦，結咗婚不過兩個月，聽講相處得好恩愛，唔知因乜事，雙雙跳樓自殺。男死者事前曾向親人透露，話生意失敗。不過，做生意應該努力爭取賺錢，但亦要預咗蝕本之可能。有幾十歲之社會經歷，唔係後生細仔咁未見過風波。因此而走到人生之最後一步，照睇又係幾唔值。但兩位都冇得再向生者說出因由，相信其「謎底」只能永遠石沉大海，無從推論矣。

中國人有個傳統，已逝之人，除非係大奸大惡，否則一切應予同情諒解，唔好議論太多。即如不久前以類似方式結束生命之藝員，雖然佢為何出此下策，當時由於佢知名度大，難免傳說紛紜，但亦有人認為冇乜必要再作各種揣測，所以其後不久亦唔多有人再提起。咁樣亦好啲。死者希望能安息，生者更要為生存而奮鬥，[illegible]讓成見[illegible]心頭上籠罩住一個暗影而擺之不去也。

不過有一點始終要提吓，當然係對生人而唔係對死者，就係對於生命認真加以愛惜，切勿輕於鴻毛。因為結束生命不難，但一個人之出生、成長以至能夠在社會上立足，並不容易，唔只係接受咗父母、親屬、師友之關懷照顧，物質財富都用咗好多。所以個人生命固然可貴，而且有向社會回饋之責任，應該作番一的貢獻。即使做不到有貢獻亦唔好隨便喺咗有用之生。自殺者唔駛講都有一大堆要咁做之理由，好似非此別無出路，其實只要再冷靜想一下，就未必要作呢個決定。山窮水複疑無路，柳暗花明仍然會有又一村，有必要將自己推到絕境者。

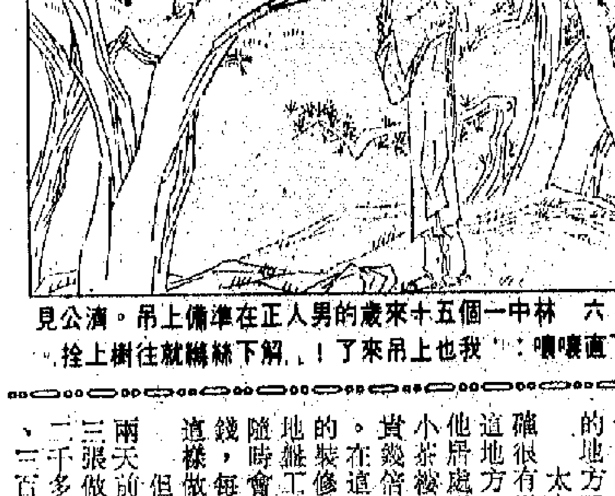
有勇氣自殺，何不以此勇氣求生？呢個講法雖係老生常談，對彷徨歧路之人，何妨作此一問。

排難濟世

濟公故事　劉端 畫

四　濟公邊走邊盤算，忽然打了一個寒戰，他知道附近有人遇難，自語道：「嗐，有人苦難，焉能不管！」

五　濟公踢踢蹋蹋地拖着破草鞋，急奔道旁的小樹林中。



六　林中一個五十來歲的男人正在準備上吊。濟公見了直嚷嚷：「我也上吊來了！」解下絲縧就往樹上拴。

告別文壇

超短篇小說　文：莎千浪　圖：龐堉新

「週圍蒲」乃自由寫稿人。所謂「自由」，其實是冇固定地盤，等於做散工。散工亦可稱為自由職業也。

阿蒲這份自由工，真是有時飽死，有時餓死的，有時候，失驚無神有人打電話來：「阿蒲呀，江湖救急，有個作者要去遊埠，講明是出發前交齊稿者，但結果甩底唔該你拯得急，頂住檔！」

阿蒲略為支吾兩下，（他這支吾是作下狀，不敢支吾太多，如果人家一句：你唔得閒呀，算啦，我搵第二個，如此這般則冇得撈也！）答曰：「好啦，你老哥叫倒，點話點好啦！」

「OK，就此一言為定，明天交稿。」還沒有多說兩句便收線了。阿蒲實在有點激氣，點解只係搵我做替工，我做唔得嘅咩！

正工也者，即是開個寫稿地盤也。如果有三幾個地盤寫稿，計算一下，那可以稱為職業寫稿人啦，不必今天仍然得「自由」兩字，有人「為自由」，赴湯蹈火，但有人又極力想擺脫自由，寧願受束縛，幾諷刺者也。

阿蒲諢號叫做「周圍蒲」，他要寫稿，其實會有很多資料，不過寫稿這回事，有時不是有資料就行，不是說寫就寫，要寫得吸引，有才氣，不容易也！偏偏「周圍蒲」又是一個自以為有才氣之人，這便是自尋煩惱。

有天，他看報紙，看到張國榮有告別歌壇演唱會，他靈感一觸——「係嘞，點解我唔可以學下張國榮？我亦可以向人家宣佈告別文壇也！嘩，告別嚕，一定有好多編輯唔捨得，說不定還爭相禮聘，我到時，唔憂無稿寫也！好，想做就去做！」

於是「周圍蒲」發函，說自己有意在短期內告別文壇。

可惜兩個月後，仍無音訊，仍然是石沉大海。

小說林

賭徒

樹華

二、充滿自卑

周新隱的太太李明敏終於來港了。那天，他去深圳接太太，輪候至中午。兩夫妻搭火車返九龍。落車時，他截了一輛的士，吩咐司機駛去尖沙咀一間酒家吃午飯。踏進紅色的地氈，身穿旗袍的女侍向他們微笑，使他挽回了不少尊嚴。

李明敏坐下時，看見富麗堂皇的裝修，小聲對他說：「這地方一定很貴的了，不如改去一間較便宜的地方吧。」

太太的話確很有道理。這地方，比起他居處附近的小茶樓，價錢貴幾倍以上，同樣是填飽肚子。在這種地方，吃的只是酒家的裝修和服務而已。回想他在地盤工作，烈日下揮汗如雨，隨時會意外受傷，那些賺來的錢，每一個都是有血有汗的，這樣做，值得嗎？

但他又想起了另一件事，兩天前，他在地盤和工友玩十三張做莊，只半小時，就贏了二千多元。那麼，一餐飯吃二、三百元，又算得什麼呢？他帶太太來這地方，是向她表明，他付得起錢！

「坐吧，我又不是沒有錢。」

周新隱只要了幾個普通菜式，結帳時也要二百五十多元。他付出三百元說免找，換來女侍應的微笑鞠躬。

「走吧。」他說。「她沒找回五十元給你呀。」「那是貼士，賞錢。」他豪氣地說。李明敏却有點肉痛的感覺。

踏出酒家，他又截了一輛的士，帶太太回家。在車內，他心事重重。因為，當太太知道他住的只是百多尺的木板屋時，會有什麼反應呢？

落車時，周新隱拿着行李，羞愧地低着頭，走在前面，走向寮屋區，不敢回頭望太太。

到了家門，他關了門，走進狹小的斗室，生氣地將行李擲在地上，一屁股坐在床上，抬頭見太太正在看他，生氣地說：「我就是住這種地方！」

山上金屋

中篇小說　海辛

五、夢裏醒悟

仍然睡在那有窗口可眺望——山下圍屋的房間。傍晚，她站在窗口往下望，村屋已改建成兩層小洋房，芭蕉林仍是那樣地青綠，間有紅色大蕉蕾。

——馬騮和銀珠怎麼樣呢？

當阿南嬸推門走進房時（是她喚叫進房的），她劈頭第一句就問馬騮如何？

阿南嬸說：「託賴，他在九龍觀塘一家玩具廠做設計呀。」她一臉慶幸。「可喜可賀，結婚吧？」

阿南嬸說：「還沒有。」

「對象該有一個吧？」

「女朋友倒是帶過回來的，但拍不拍拖，不得而知了。」

「銀珠呢？」

「已嫁本地人阿木，入贅我家幫助種植蕉果，是他自願的，他們已有個三歲兒子。」

感慨，在女孩子時期，她玩過多少回結婚遊戲——扮演新娘，讓新郎馬騮，從蕉林抱入古老村屋，當時，她偷吻他，那定是自己的新郎！

有過多少個夢——她從山上走下圍屋，敲開大門，暗處中站着馬騮，她投懷，瞬即「妙嗚、妙嗚、妙嗚……」門口出現八隻貓，都是媽咪身邊的寵物和侍衛。（媽咪只養雌貓，她怕雄貓叫春，替牠們絕育。她迷信八字代表着音「發」，一直保持寵貓八隻，如遇意外失去或死掉，則添加一隻。）

夢中，八隻貓兇兇，眼睛閃鑠，「咪咪」有聲向她撲來。她呼叫、奔離馬騮，跑上山……回到別墅大廳，媽咪一束長髮、絲質睡袍，安詳地坐在沙發上，身邊却圍繞着八隻貓，她寒慄。

媽咪拍了拍沙發說：「來，坐我身邊！」

她只好乖乖地走去坐下來，與貓們在一起。

巨像高雲北雁飛

中篇小說　高旅

四十三、密召勤王

源懷秘密回京，不敢讓在澹泉的父親知道，更不敢讓朝中其他大臣知道，深夜進宮，到崇光宮見拓跋弘。

源懷誠惶誠恐，不知為了什麼軍國大事，到了平城，又立即進見，額頭上冒着熱騰騰的熱氣，向拓跋弘叩頭。拓跋弘見狀便說：「召你來京，並無要事，只因歲暮之際，思念讀臣，渴望一見。」「臣得太上皇厚恩，雖粉身碎骨，無以報答。」源懷說。

拓跋弘又問了幾句關於漢南的鎮邊之計。源懷曾陳大計，並戍並耕，為處立倉，運近州鎮租粟充實，以為軍食等等。源懷一一在辦，悉照乃父所奏之策。拓跋弘沒提及李貴人被害的事，只叫他在崇光宮好好休息，更有垂詢。

陸定國陪了源懷到偏殿中，這才對他說：「將軍臨去漢南時，說及令尊某案已破獲謀害李貴人一案，為有顧忌，所以未報，此次密召來京，只想更知其詳而已。今日勞頓早息，明日却再請教。」

至此源懷才知道是怎麼回事，料得太上皇通達，不會責怪若父不報之罪，但是一旦有事，說不定更牽涉，有此存心，所以先向陸定國透露一點消息，今天果然是查問。因此源懷連稱「死罪」。

「怪不得令尊，他要顧全大局。」陸定國說：「如今也不是如何追究，只想明白一個底細。」

源懷住在崇光宮，人不知鬼不覺，把李貴人如何遇害的經過都抖了出來。太監總管趙黑經的手，找了幾個市井無賴，綁架了李貴人，把她勒死，懸着當作自縊，不過這些無賴，得了銀子，流落到外州去了。

「這就死活無對證。」陸定國說，「若京兆王在就好了。」

拓跋弘聽了之後，怒不可遏，却強壓了性子，說：「別人也可以刑求，只是沒有京兆王者到。他赴青州做刺史，路上得病而死，朕就疑心是有人做手腳。」

「把總管太監交廷尉審訊，上了大刑，怕他不把真情實況招出來？」陸定國說。（二八三）

狂俠·天驕·魔女

梁羽生

第一〇五四回：大漠稱雄來汗使　金京爭勝打擂台

檀世英想殺堂兄

完顏長之認出了武林天驕，這一驚非同小可，「想不到檀羽冲這麼大膽，竟然敢來比武，他若是傷了蒙古使者，這可就要闖出大禍來，連我也受他牽累了。」不由得心情矛盾，極感為難。一方面他也是受不了蒙古人的氣焰，希望有人出來給金國的武士們爭個面子出一口氣；另一方面，他更害怕武林天驕「闖出大禍」，連累於他。完顏長之正自忐忑不安，忽地又發覺呼韓邪對他怒目而視，完顏長之更是恐慌。「檀羽冲絲毫不讓，招招都是殺手，這那裏是比武，簡直是性命相搏了。呼韓邪一定以為是我授意他的，豈知我也是有苦說不出來。」他也是個武學的大行家，看得出武林天驕已是逐漸取得上風，呼韓邪本領不凡，暫時還能招架，但久戰下去，只怕終須避不開武林天驕的殺手。

「我一定得想個辦法出來，好讓呼韓邪落台。」可是急切之間，他又那裏能想得出一個兩全其美的辦法？

檀世英在後台的角門觀戰，他悄悄使了個眼色，請完顏長之過來，悄聲道：「完顏將軍，情形似乎有點不對，這個人，這個人好像是我的堂兄。」

完顏長之道：「不錯，他正是檀貝子。」話出之後，方才想起：如今已是檀世英做了「貝子」了。

檀世英面上一紅，「我並非想謀他的貝子之位，但他是國之逆臣，家之逆子，這次來打擂台，分明是包藏禍心，圖謀不軌。此人若不早除，你我的錦繡前程，只怕都要給他斷送。」

完顏長之怦然心動，說道：「當務之急，是如何停止這場比武。檀貝子，你有什麼主意？」

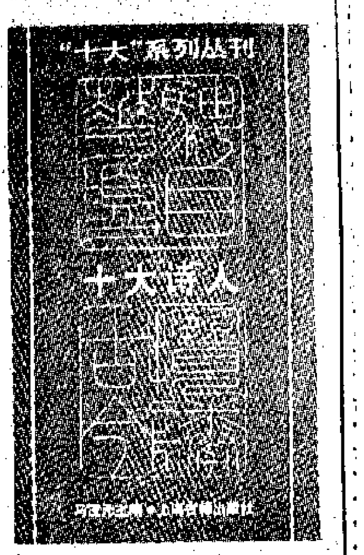
檀世英道：「你喝他住手，咱們當作不認識他，誘他進後台，亂刀將他宰了。」「要是他不肯住手，那又如何？」

「你出去把他們分開，你的武功在他之上，他若是不肯依從，你在背後給他一掌，一樣可以令他斃命。」

檀世英說完顏長之的武功在武林天驕之上，這當然是奉承的說話，完顏長之自己明白，他現在的本領，已是比不上武林天驕的了。但檀世英的辦法倒是可以行得通的，他若肯偷襲武林天驕，武林天驕雙拳難敵四手，縱然避得開他的偷襲，也避不開呼韓邪的殺手。但他畢竟是大將的身份，怎能做這樣卑鄙的勾當？（四一〇）

「十大」系列叢刊

郭聲一



這是上海古籍出版社最新出版的一套構思新穎的叢書。第一輯共十種書。每種書於一個文化領域內選擇歷代最著名、影響最大的十位巨星、十件大事、十處勝蹟，匯成一編。每書約十萬字。

「十大」系列叢刊第一輯，包羅豐富，有詩人、詞人、小說家、畫家、思想家、史學家、名將和名相，更有「十大考古奇蹟」和「十大文學畸人」。

這套叢書在寫法上，力求做到深入淺出，文筆流暢，溶知識性與趣味性於一體，讀來使您耳目一新。

由於「十大」系列叢刊文章短小精悍，言簡意明，故對於工作忙，缺少時間讀書的人來說，無疑是工餘飯後最富雅興的良師與益友。

《十大詩人》馬茂元主編。我國是一個詩的國度，有三千年的詩歌傳統。衆多的詩人，繁富的作品，如星漢燦爛，輝映千古。本書從整個詩歌史上選出十位大詩人，他們是：屈原、曹植、陶淵明、王維、李白、杜甫、白居易、李商隱、蘇軾和陸游。通過對他們生平創作的評介，足以窺見我國古代詩歌發展的概貌。

《十大詞人》吳熊和等著。本書介紹了中國詞史上最享盛名的十大詞人。他們是溫庭筠、李煜、柳永、蘇軾、周邦彥、辛棄疾、姜夔、吳文英、納蘭性德、陳維崧。本書撰者在介紹十大詞人事蹟的同時，安插了詞人們膾炙人口的代表作，並詳盡地分析各家作品藝術特色與成就。

《十大小說家》何滿子等著。本書按歷史演變，選擇了從唐代張鷟到清代李汝珍等十位著名小說家，通過對他們生平創作的評介，鳥瞰中國小說的基本風貌。本書對讀者欣賞小說和從事研究，都能提供一定的借鑑和啓發。

《十大畫家》邵洛羊主編。中國古代的畫家在歷史長河中，浩浩蕩蕩，舉世矚目，並且遺留下衆多的珍貴畫蹟。本書選擇了顧愷之、吳道子、董源、范寬、李唐、黃公望、徐渭、陳洪綬、石濤、任伯年等十大畫家。

《十大文學畸人》陳允吉主編。中國文學史上出現過一批奇想誕行之士，他們寫下了新穎卓異之章，這就是所謂「文學畸人」。畸，就是卓異有棱角的意思。本書所選十大文學畸人是：阮籍、嵇康、孟郊、李賀、賈島、唐寅、徐渭、金聖嘆、鄭板橋、蘇曼殊。

《十大思想家》劉宗賢等著。本書選擇了老子、孔子、孟子、荀子、董仲舒、朱熹、王守仁、黃宗羲、王夫之等十位最有代表性的思想家，進行了集中的論述。讀者可以從中了解到這十大思想家的生平業蹟和思想風貌。

《十大名相》蔣凡主編。在封建社會裏，宰相是承皇帝一人之意而居萬民之上的人。宰相對於國家的興廢有着重大的影響。本書所選十大名相，都在歷史上作出過重大貢獻。他們是：李斯、蕭何、諸葛亮、王猛、房玄齡、陸贄、王安石、文天祥、耶律楚材和張居正。

《十大名將》施惠康等著。本書選擇了田單、廉頗、韓信、李廣、霍去病、岳飛等十位著名將領，用通俗簡明的語言加以評介。讀了這些名將的事蹟，可以提高我們的愛國心和民族自尊心。

《十大史學家》裴汝誠等著。選入本書的，有撰著我國第一部紀傳體通史《史記》的司馬遷、《漢書》的作者班固、《資治通鑑》的作者司馬光、《史通》的作者劉知幾、《通典》的編者杜佑，以及袁樞、黃宗羲、章學誠、馬端臨和錢大昕等十位著名史學家。

《十大考古奇蹟》郭曼曼等著。本書挑選了中國現代考古學中十項有重大意義的成果，其中有的是具有世界意義的，如「北京人」、「殷墟」、「隨州曾侯乙墓」、「秦始皇陵兵馬俑」等，加以介紹。

讀書与出版

第五八〇期

（逢星期一刊出）

評《辭海·藝術分冊》

景周

我驚訝於辭書界對綜合性藝術辭書的冷漠。藝術是人類以情感和想象為特徵的把握和反映世界的一種特殊方式，即通過審美創造活動再現現實和表現情感理想，在想象中實現審美主體和審美客體的互相對象化。它與人類社會生活的聯繫之密切，絲毫也不亞於文學。辭書界理當給綜合性藝術辭典以應有的顯著位置，而不應對它有所冷落。

對這種冷漠，我又不感到十分驚詫。因為，把人們現實生活和精神世界的形象反映，把藝術家知性、情感、理想、意念綜合心理活動的有機產物，把這一切包羅萬象的知識濃縮到一部辭書中，不啻是一項浩大工程。這需要雄偉的魄力、精博的學識、豐富的經驗和長久的時間。難易懸殊，辭書界熱衷各藝術分科辭典而冷淡綜合性藝術辭典（包括編纂和出版），也是可以理解的。

於是，作為一部簡明的權威的綜合性藝術工具書，《辭海·藝術分冊》就顯得十分難能可貴。

一、《藝術分冊》分類科學、完備，自成系統。按照表現手段和方式的不同，藝術可劃分為表演藝術（音樂、舞蹈）、造型藝術（繪畫、雕塑）、語言藝術（文學）和綜合藝術（戲劇、影視）。按照表現的時空性質，則可劃分為時間藝術（音樂）、空間藝術（繪畫、雕塑）和綜合藝術（戲劇、影視）。分冊正是依據這些分列戲劇、電影、音樂、舞蹈、曲藝、雜技、美術、攝影等類。所選詞目，主要包括中外較常見的名詞術語，社團機構、作家、藝術家和著作。每一類又劃分為若干細類，例如「工藝美術」類，就分列為總類、圖案紋樣、色彩學、裝飾繪畫、商業美術、建築裝飾、陶瓷工藝、雕刻工藝、織繡工藝、編織工藝、金屬工藝、漆器、工藝家、工藝著作等十三類。細密的分類，包含了藝術的各種門類，體現了對藝術的科學劃分和系統把握。

二、《藝術分冊》釋義準確，嚴密，允稱經典。如「電影」條，既指出電影作為一種現代藝術，由活動照像術結合幻燈放映發展起來，說明電影活動影像產生的條件及過程，又敍述電影的發展歷史（發明於十九世紀末，中國攝製影片始於一九〇五年，二十世紀二十年代出現有聲電影，後又出現彩色電影、立體電影），表現手段（蒙太奇等）和影片種類（故事片、新聞紀錄片、科學教育片、美術片等），詳盡而準確地闡明了電影這樣一種視聽結合的獨特的綜合藝術的內涵和外延。又如「美術」，界定為通常指繪畫、雕塑、工藝美術、建築美術等，並指出其範圍益見擴大的趨勢以及近數十年來歐美各國往往以「藝術」統攝美術的習慣，無疑是對美術這一概念的準確認識和嚴密闡述。

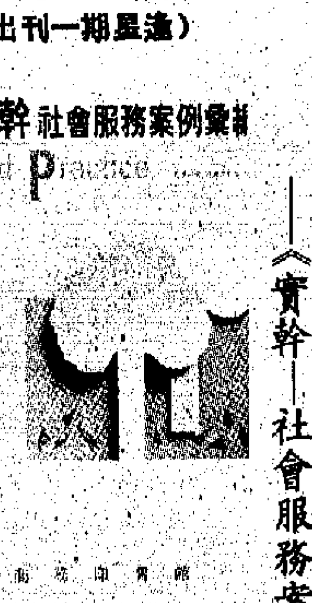
三、《藝術分冊》內容精益求精，立足傳世。《辭海》依據國際上大型辭書定期修訂的慣例，經過若干年的修訂推出新二版。較之新一版，新二版至少有兩個優長：一是增補大量詞目。新一版共收三千八百十二條詞目，新二版增加到四千四百九十六條，淨增六百多條。例如，「戲劇」類，增加了「戲劇學」、「戲劇社會學」等名詞術語。「電影」類，則增加了「百花獎」、「金雞獎」、「奧斯卡獎」等中外電影獎，「威尼斯」、「卡多維·發利」、「戛納」、「柏林」、「莫斯科」等國際電影節，阮玲玉、英格麗·褒曼等中外著名電影家。二是修改不少詞目的釋文。如「戲劇」條，新一版界定為「由演員扮演角色在舞台上當衆表演故事情節的一種藝術」，新二版改為「由演員扮演角色，當衆表演情節和情境的一種藝術」。新二版刪去限定語「在舞台上」，顯然是注意到街頭劇、廣場劇、活報劇、廣播劇等不限於舞台表演的戲劇形式，表述更準確，概括性更強。另外，增加闡明文學劇本、演員表演、導演作用的內容，對戲劇的內涵作了更豐滿更深入的揭示。

但是，作為一部獨具系統的藝術工具書，有些詞目的缺漏似是一種疏忽。例如，書中未收最重要的詞目「藝術」一條。而且，對有關藝術基本理論的詞目，如「形象思維」或「藝術思維」、「藝術想像」、「構思」、「靈感」、「藝術直覺」、「藝術衝動」、「藝術概括」等，也未收錄。我以為，如能加以注意和彌補，這部藝術辭書定會更臻完美。

明愛實幹廿五事

——《實幹——社會服務案例彙編》

楊早兒



這些都是發生在我們身邊的故事。三個中一學生，在大考期間逃學。其後，校方嘗試了解他們逃學的原因時，竟意外發現他們曾在當天試圖飲洗潔精自殺，不過由於洗潔精只引起輕微的嘔吐，可幸沒有生命危險。師長們暗抹一把汗後，不禁想了解他們自殺的原因，及防止類似情況再出現。

小巴司機李先生的配偶一年前喪生，他要獨力照顧一對年幼的子女。不幸，李先生又因中風引致行動不便，一家三口便立即面臨經濟壓力，前路茫茫。

一個臨時房屋區於農曆新年前幾天，突遭火神光顧，雖然居民和消防員努力撲救，結果仍然有三列臨時房屋被燒至通頂。居民置於屋內的財產，與及過年的興奮心情，頓然被火神掠去，本來是一家團聚的節日，卻成為四處奔走解決安置問題的彷徨日子。

幸福並非必然，這似乎是我們的共識，但困難也並非無解決之道，這也是生活給予我們的啓示。但隨着社會急速的變化，我們面對的個人或社會問題，亦隨之而起了質與量的變化，以往可以協助個人解決問題的家庭、宗教及社區系統，也漸漸失去其效力，使我們在面對困難時，更形孤立無援。現代的社會福利制度，可謂填補了這個空間，而社會工作者，就是這個制度內的前線人員。可是，一般人對社會工作者的工作的認識不深，以致對他（她）們有不適切的期望（例如她們是有求必應事事幫你解決），或不能適當的運用已有的社會服務。

商務印書館最近出版的《實幹——社會服務案例彙編》，則可以補這方面的不足，使讀者們能更深入地了解社會工作者工作時的真實情況，與及了解她們的服務內容。此書由香港明愛社會工作部編著，執筆者全是位於前線的社會工作人員，而取材都是來自他們所接觸的真實個案。

本書的服務類別分為七部分，分別為扶幼服務、社會發展服務、家庭服務、小組及社區工作服務、醫務社會工作、康復服務及安老服務，合共廿五篇文章，正如書名所述，在這廿五篇文章中，讀者們發覺明愛的社會工作人員，如何實實在在地協助他們的案主（client）去解決他們所遇到的困難，及發展他們的潛質，例如其中一篇述及一個名為「工友活動計劃」的活動，社工人員就是針對工廠工人的需要，利用外展的方法，在她們的工作地方，為她們提供家庭教育，內容包括在工廠內設立「空中柔情」播音節目、印製工友刊物、電影欣賞及家庭聚餐等，使工友們可以利用她們的工作時間，多了解一些關於交友、戀愛及家庭生活之道，過程既輕鬆又實用，不少工友更從中學習組織活動的方法，使這活動得以延續下去。

書中除了交代了各個案的發展外，還加以理論分析，使我們了解社工人員工作時的理論根據，一向以來，香港的社會工作訓練，都大量地依賴西方理論，具本地色彩的理論發展，依然相當缺乏之，本書的作者，都嘗試利用外國的理論運用到本地的例子上，成果令人鼓舞，縱使我們未能

打開藝術寶庫的鑰匙

——讀《藝術文獻檢索與利用》

薛毅

由蘇州大學文獻研究室主任潘樹廣教授主編的《藝術文獻檢索與利用》，已由浙江美術學院出版社出版。該書由中央戲劇學院、上海音樂學院、浙江美術學院、北京電影學院、吉林藝術學院、北京舞蹈學院和蘇州大學協作編寫，是我國第一部包容各主要藝術門類的文獻指南。為此，名聞遐邇的藝術家們給予極大關注。中國文聯主席曹禺為該書題寫書名，音樂家賀綠汀、舞蹈家吳曉邦、電影藝術家白楊、名導演凌子風、戲劇家于是之、木刻家古元、油畫家蕭峯揮毫題辭。賀綠汀先生題「打開藝術寶庫的鑰匙」，古元先生題「學藝指南」，指明此書之價值所在。

此書分四編，上編為總論，講述藝術文獻檢索的基本原理與方法；中編為分論，闡述美學和造型藝術、音樂、舞蹈、戲劇、戲曲、電影、電視等藝術門類的基本特徵、重要參考書與文獻信息的獲取途徑；下編為目錄編，列舉藝術工具書和藝術報刊要目，附編為全國藝術院校名錄和藝術研究機構名錄。

此書特色之一，是敍古論今，源流並重，中外兼顧，視野廣闊，正如凌子風先生題辭所形容：「黃河落天走東海，萬里寫入胸懷間。」（引李白詩句）以造型藝術而言，既介紹中外古典繪畫、雕塑和工藝品，又講述現當代美術流派、環境藝術和攝影藝術等。以舞蹈而言，從古典舞、芭蕾舞一直講到現代舞、霹靂舞，乃至新興邊緣學科——舞蹈醫學。談戲劇，則從中國古典戲曲講到當代戲劇新潮。全書除推介大陸、台灣、香港出版的中文圖書資料外，還介紹了國外出版的英、法、俄、德、日等語種圖書，如美國的《世界巨匠書庫》、英國的《格魯夫音樂和音樂家辭典》、法國的《電影百科全書》、蘇聯的《芭蕾舞百科全書》、日本的《書道全集》等等。

特色之二，兼顧理論性、知識性和實用性。本書上編先宏觀闡述藝術文獻的特點、檢索程序與策略、檢索工具與參考工具書，以及各種形態的非書資料（Non-book Materials）等等。中編則分別介紹各藝術門類的個性特徵、課程設置，並以生動具體的實例說明查找名詞術語、流派、人物、論著、作品的溯源方法。在講到作品時，又提醒讀者注意不同的版本，如音樂作品有原譜版與編訂版之分，還有不同的演唱演奏版本等。其中不少內容，前人著述中很少涉及。

特色之三，信息新，情報性強。編者十分注意介紹新出的或即將出版的藝術書籍，俾讀者及時掌握動態。例如編者介紹大型畫冊《中國美術全集》時說「一九八四年起陸續出版，至一九八九年全部出齊」，介紹《中國大百科全書·音樂舞蹈》時說「即將出版」。《藝術文獻檢索與利用》出版時，上述書籍恰好出齊，時間上幾乎同步。對一些正在編撰中的重要書籍，亦予以報道，如《近代印人傳》、《中國話劇》即其例。

本書是為藝術院校莘莘學子編寫的教材，對廣大藝術工作者亦有裨益。誠如于是之先生所說：「文獻檢索對提高藝術家的文化素質具有重要意義。」

《世界強權的興衰》

流沙

香港中華書局最近出版一部新書《世界強權的興衰——公元一五〇〇年至二〇〇〇年的經濟變遷與軍事衝突》。該書譯自美國藍燈出版社於一九八七年底出版的《THE RISE AND FALL OF THE GREAT POWERS》。中華書局榮獲中文版版權，並在大陸、香港、台灣三地同業合作翻譯、出版，是該書局出版方面得到較大的突破。此書中文版的出版，當是華文讀者的佳音。

本書原作者是四十四歲的牛津大學歷史學博士保羅·甘迺迪（Paul Kennedy），他現任美國耶魯大學講座教授，英國皇家歷史學會會員，曾榮膺迪爾沃思稱號，曾發表的專著及論文頗豐。目前專注於現代戰略及國防事務的研究，並為《紐約時報》、《華盛頓郵報》、《倫敦經濟學人》等刊物撰稿。

《世界強權的興衰》出版後，即引起東、西方各界的熱烈討論，甚至被譽為可能改變世界歷史的大書。同時，一度登上美國非小說類最暢銷書排行榜第二位，並連續居於前十名位置一段頗長時間。又被《紐約時報》書評和《時代周刊》推選為一九八八年度好書。種種反應，足見其份量極重。

正如出版序言所介紹，本書是一部經得起嚴格分析的學術著作。它以翔實的資料、細密的對比，以及嚴謹的社會科學方法規範，勾勒近代與現代世界的全貌，並以一波又一波經濟變遷與軍事衝突的史實，凸顯出世界強權在歷史舞台上的角色更迭之真相。作者綜觀五百年來世界強權的興衰的經驗教訓。大國的興起，是由於有強大的經濟實力和先進的科技，繼而可發展強大的軍事力量，但由於不勝負荷的軍事開支和對外征戰，也會使經濟衰退，影響國力。作者指出，美國、蘇聯兩大國相繼衰落是不可逆轉的事實，代之而起的是五極世界——美國、蘇聯、西歐共同體、中國和日本，而各方焦點將轉移至亞太地區，成為世界政治舞台的核心。本書從政治、經濟、軍事、外交等方面，綜合地分析了過去和現在的世界局勢，並描繪出未來世界的輪廓。

對於作者的論點，各方持着不同的態度。作為超級大國的美國，雖然面對着經濟衰退、龐大軍事開支、有如天文數字的財政赤字等等危機和負擔，但環顧世界，美國仍然是舉足輕重的強國，所以美國人不能接受即將衰落的趨勢。作為新興強國的日本，試圖根據書中的線索，找尋晉升的道路，但以現在的實力，尚難超越美國。中國擁有豐富的人力資源和自然資源，但生產能力與經濟狀態仍很落後，加上反覆的政治局勢，要躍升為強國，相信要付出更大的努力，並解決很多問題。

《世界強權的興衰》不是一本簡單的著作，今譯為中文版，只是給我們提供了方便閱讀、易於吸收的基本條件。作為現代人，需要吸收多方面的知識，此書確很值得多花時間和心思去研究，去消化。

針對城市人的健康問題

——介紹《煙酒茶與健康》

嘉嘉

煙、酒、茶從來都是日常生活及社交場合不可或缺的，但自古至今，有關煙、酒、茶對人體健康的影響均有很多爭論。今天社會文明進步，科學研究亦有相當的水準，對這三種物質已有了具科學性的分析，但其中之利弊，一般人只知其一、二，未知其根本。《煙酒茶與健康》一書，就以科學的、實事求是的態度，一題一議的問答形式，深入淺出的筆法為讀者提供參考，其中不乏具建設性的意見。書中就以最普遍的「茶」為例，有人說飲濃茶不好，有人認為可去油膩，書中指出：

「飲濃茶究竟好不好？這個問題不能一概而論，應該根據不同的情況，因人而異。一般說，正常人每天宜飲中等濃度的茶，用三克左右的茶葉沖成一杯茶水就夠了，每杯茶以沖泡三次為宜。一般人常飲太濃的茶不妥，因為太濃的茶，含有大量的咖啡鹼，可刺激神經，特別是晚上飲濃茶可造成失眠，另外濃茶中單寧酸的含量也高，能使食物中的蛋白質凝固變成了不易消化的物質，影響人體對蛋白質的吸收和利用。」

讀者根據這些分析，了解其中利弊，或取或捨也就自有分寸了。

該叢書屬得利書局「城市健康叢書」其中一冊。這套叢書是專為現代都市人而編寫的。目前我們正處於一個快速節奏的年代，但隨之而來的是各種影響着我們健康的外來因素，例如水和空氣的污染，噪音的干擾，加工食品的普及，或城市生活內某些特殊內容和形式如各種社交場合，常引致出現一些健康困擾或疾病，如果手邊能有一些資料協助認識和解除大小困擾，相信是人們樂意接受的。

該叢書的另一冊《調味品與健康》亦同時推出了。

新書簡介

色彩心理學

〔日〕滝本孝雄　藤沢英昭著　成同社譯　科學技術文獻出版社出版

美國著名的色彩家和日本著名的色彩家分析成人對色彩好惡與性格的關係，都得到相近的結果：紅色，衝動，好感情用事，精力旺盛，具有堅定的自強精神；藍色，性格內向，責任感強，偏於保守，對外界淡漠、閉塞，缺乏適應新環境的應變能力；黃色，胸懷遠大理想，有為他人獻身的高尚人格；綠色，不以偏見取人，胸懷寬闊，思想解放。如你對此結論有懷疑的話，你可進行一次色彩測試，書中提供了一個由M·菲斯塔發明的測試法，此法只需二十四張色彩各異、分屬十種色調的正方形色紙便可進行。

色彩心理學其實是研究人類如何感受、評價色彩，色彩怎樣作用於人和環境等問題的一門學科。我們在本書中還可讀到色彩原理、色彩理論發展史、色彩表示法以及色彩對人類心理的影響、色彩應用、流行色等問題的論述。

戴望舒詩全編

梁仁編　浙江文藝出版社出版

「雨巷詩人」戴望舒，是中國現代派象徵主義詩歌的代表人物，他的詩作和創作理論，在中國新詩發展史上佔有重要位置。戴望舒生前有四種詩集：《我底記憶》、《望舒草》、《望舒詩稿》、《災難的歲月》。其中《望舒草》標誌着他藝術性的完成，《災難的歲月》標誌着他思想性的提高。

戴望舒作詩三十年，只寫了九十餘首，數量很少，這部份詩都編入了本書的創作詩部份。本書的其餘兩部份為譯詩和詩論，詩論部份雖然只有三篇，但它不僅是戴望舒詩歌的理論結晶，創作實踐所遵循的準則，甚至可以視為中國現代派象徵主義詩歌的綱領性宣言，很值得重視。

《應用氣象叢書》各行各業用氣象——健康

黃高平著　氣象出版社出版

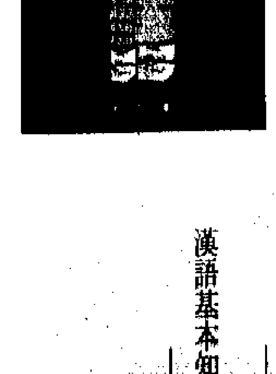
適合生物生存的環境，必須要有適當的溫度、水份、成份適當的大氣，足夠的光和熱等。而氣象則指大氣的物理狀態，就包括了上述的種種因素。人類能夠在地球上發展，正因為地球的基本氣象符合人類的需要。但地球的氣候是經常變化的，氣象變化可引起人體生理機能的變化，例如入冬以後，冷空氣頻頻入侵，高血壓病人發生腦出血的機會會明顯增多；大氣的污染，輕則可引起眼喉不適、胸痛、頭痛、頭暈、四肢麻木和渾身沒勁，重則可以使人死亡。

本書探討了氣象與生命、氣象對人體健康的影響、氣候療養、利用自然、氣候因素防病治病、衣食住行與氣象、老年四時養生與氣象、疾病與氣象預報等問題，讀者可得到更多氣象與人體健康之間關係的知識。

書

實用漢語課本（第五冊）

已經出版



北京語言學院編　HK$38.00

本書供已有一定漢語水平的外籍人士及海外華僑閱讀，使其提高在漢語選詞造句的能力。

商務好書精選
實用漢語課本（一～四冊）——北京語言學院編
現代漢語八百詞——呂叔湘主編
現代漢語修辭學——張靜等編著
漢語指南——孫同騏等編著
漢語基本知識——許敬編

各大書店有售

商務印書館出版　5-651371
服務香港七十五載　出版好書繼往開來

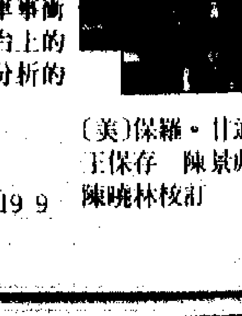
中華書局（香港）有限公司
出版 發行：3-7150176　FAX 3-7658468
讀者服務中心：3-856558　旺角門市：3-940397

中華　改變世界歷史的大書

榮登美國最暢銷書排行榜十大之列

世界強權的興衰

THE RISE AND FALL OF THE GREAT POWERS



本書自八七年底出版以來，即引起各方極熱烈的討論，被視爲可能改變世界歷史的大書。作者是耶魯大學歷史系教授保羅·甘迺迪。他以翔實的資料，緻密的對比，以及嚴謹的社會科學方法規範，勾勒近、現代世界史的全貌。以一波又一波經濟變遷與軍事衝突的史實，凸顯出世界強權在歷史舞台上的角色更迭之眞相。是一部經得起嚴格分析的學術著作。

（美）保羅·甘迺迪著　王保存　陳景彪等譯　陳曉林校訂

·一套兩冊
·近代篇496頁
·現代篇464頁
·15cm×21cm
·ISBN 962 231 119 9
·HK$140.00

三聯

陳寅恪讀書札記（精裝）
舊唐書新唐書之部
陳寅恪著　上海古籍出版社　HK$55.00

陳寅恪爲近代中國著名的學者，他的治學態度嚴謹，用思之細，達於無間，常由小見大，復由大歸細；而其語言雅馴，簡潔而精粹。本書是他治史的一大成績，對舊、新唐書進行了圈點、校勘，使行文脈胳條理，辨明本校或他校之誤訛；而其批語所抒之見，考證所得之結論，更是學術界難得的資料。

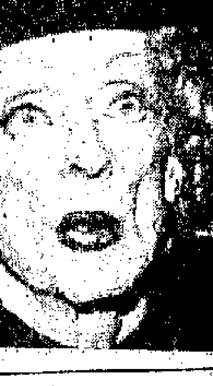
唐宋詞十七講（精裝）
葉嘉瑩著　岳麓書社　HK$40.00

本書作者是中國古典文學力學之士，尤對詞之造詣特深，著有《迦陵隨筆》。是書爲其在中國各大城市爲普羅大衆講學有關唐宋詞之資料輯錄而成。書中介紹了唐五代兩宋重要詞人共十五位，結合他們的歷史生平，性格學養，講述他們的特點。此外，從縱向和橫向方面敍述了詞之演進和發展，兼各家的相互影響和關係。

一九八九年十月二日

台灣片的香港市場

陳志城



比提戴維絲不怕死，只怕謠言

港九影院
聯合廣告

台灣片的香港市場

談片篇

陳志城

台灣電影在香港市場，又如何呢？台灣片也像日本片一樣，在香港曾有過燦爛一頁。真正掀起香港電影觀衆接受台灣電影的，應該是從李行、李嘉這「雙李」開始，那是李行的《啞女》，李嘉的《養鴨人家》，前者的女主角是唐寶雲。其愁後來演出李行不少影片，如《啞女情深》。這些影片帶來一些清新氣息，看慣了邵氏一些黃梅調、古裝宮幃片，是可以一換口味。上述兩部影片，是帶着一點寫實意味的，當然不是現在像侯孝賢《童年往事》這一類性質的寫實，但可以說，兩者之間的一個共同處，同樣是「鄉土電影」，只是表現的方式不同吧。

此後，台灣片陸續登場，隨着「瓊瑤風」的吹起，改編自瓊瑤小說的影片，小說也有十部八部。李翰祥拍《菟絲花》，還有《幾度夕陽紅》、《窗外》等，都是瓊瑤作品，她應該是港台兩地小說改編為電影的最多的一位作家。

當時台灣電影的湧入香港，也是分作兩方面的，一方面是「文藝愛情片」，製作比較認真，像上述那些影片，都可以列入。另一方面，是純粹是「搵食格」，是跟風片，台灣的跟風很厲害，武俠片收得，也就一窩蜂的武俠。那種情形，一如昔日的粵語片。粵語片最高峯時，有四條院線，一般的新片只上映七天，所以稱為「七日鮮」。一上個星期有四部新片，台灣電影的情形也是如此，在台灣本土，其粗製濫造之情，可以想見，台灣電影市場已越來越被港產片佔了，在香港，情形也是一樣，港產片把日本片、台灣片先後壓下去，連幾十年來一直領風騷的西片，也被港產片「追到埋牆」，特別是七十年代後期與八十年代初期，這十年時間，是港產片黃金時代，動不動就是一千萬、二千萬的票房數字。

到了現在，似乎是「考驗期」了，我的預測，進入九十年代，電影市場並不好過。有關人等，該快些想方設法，一味加價，不是辦法，情形只會像渡海小輪。

容忍與愛心的描寫

——談《發達咖啡室》

影話

西門逸

記得《上帝也瘋狂》的黑人演員畢民歷嘛嗎？他瘋魔了全世界，他的《上帝也瘋狂續集》不久也會公映。由此可見大明星是影片賣座的唯一的要素，在部分不同類型片中，影片也可以在其它方面發揮它們的吸引力。

德國導演培斯艾朗也曾以德國超級胖女星瑪莉安·莎嘉巴特做主角，拍了《心肝寶貝》，同樣吸引了萬千觀衆。公映中的《發達咖啡室》繼續以瑪莉安為主角，導演意圖再闖一局。

在《發達咖啡室》中的瑪莉安是一個失意的女人，她不能忍受丈夫強橫，怒氣沖沖走上了公路，卻錯帶了丈夫的行李，她到達黑人女人龐德的咖啡室，居住了一段時間。龐德的丈夫又因不能忍受龐德的脾氣，也走了。於是，影片以兩個女人，一溫文一暴躁，一是白人一是黑人，構成了一段深刻友誼的故事。導演刻意這樣選角，是要從一些較特別的角色，發揮了她們的特性，影片也有了它的特殊的境界。

影片最吸引人地方，則是兩個女人的深刻的感情表現，瑪莉安與黑人女人的孩子相處甚佳，為她料理整個家庭，最後贏得這女人的友誼。她們的文化不一、性格相異、種族不同，又為影片帶來種種反思與特殊氣氛。不少幽默與諷突，細膩感情變化刻劃，亦使影片保持生活樂觀的一面。

導演培斯艾朗的內心世界顯然是充滿愛心與體諒，也只有這樣，他才能勾劃出瑪莉安的溫婉，也能透過影片的主題，訴說着黑白種族一家親，悲觀無望的人也變得樂觀與進取。

馬塞爾指揮斯特勞斯圓舞曲

音樂新訊

艾樂

由羅連·馬塞爾指揮維也納愛樂這樣的大樂團來演奏斯特勞斯的圓舞曲，雖然未免有點「大材小用」，但其欣賞趣味，與較小型的樂團演繹，卻又有不同。維也納愛樂的厚重音樂感及傳統的維也納風格，也使得斯特勞斯這類「輕音樂」多了幾分重量。本片基本上是一款輯錄，首樂曲分別錄自一九八〇至一九八三年，但都是實況錄音，有掌聲，因此也益增氣氛。羅連·馬塞爾詮釋這類輕快的樂曲，樂流暢，典雅，熱鬧，其中尤以《維也納森林的故事》、《皇帝圓舞曲》、《南方玫瑰》等數首最美好。全片七首樂曲，只其中一首《香迷圓舞曲》（Delirium Waltz）是約瑟夫所寫，其餘六首都是「舞曲之王」小約翰作品。斯特勞斯一家數口都是圓舞曲作者，約瑟夫也有不少佳作。不過論到圓舞曲的名作，卻大部分來自小約翰。這裏六首作品，他最著名的幾首都包括在內，除上面提到的二首外，其餘《維也納氣質》（Vienna Blodo）、《維也納糖果》（Vienese Bonbons）等都是演奏最為熱門的曲目。以斯特勞斯父子作品為題的錄音市面甚多，這是演奏有較高水準一款。DG 427820-2

小人物與大逃犯

影帶情報

李琴

導·史萊辛格執導的《小人物與大逃犯》，曾引來廣泛的注意。影片改編自威廉·高曼的原著小說，拍得不比原著遜色，且具一定的控訴力量。

德絲汀·荷夫曼在片中飾演一名剛從學校出來的畢業生，也是一位馬拉松賽的好手。在捲入國際集團的陰謀當中，拚命掙扎，終引致一場無可避免的鬥爭。

影片對於罪惡集團的作為描寫，刻劃頗見激烈，這也是為了將德絲汀·荷夫曼這個畢業生引入其中。其後的互相對壘，荷夫曼面對罪惡集團，不得不拿起槍反攻，他是無可避免地介入拚搏。

影片在交代這個小人物行為的同時，亦對其心態作了深入細緻的闡釋，他的拿起槍枝對抗，其實是由迫於無奈發展到後來的替天行道，其間他的心態轉變，正好是扶着為我為民的目的出發。也就成了這位畢業生初踏社會的歷程之一。

影片的另一個主要人物是羅蘭士·奧利花，他飾演一名牙醫，為了證明自己的有限經驗並不影響專業資格，終於捲入了罪惡集團的鬥爭中。

導·史萊辛格在描寫這兩個人物的心理和表現，透過豐富的影像來表達，有突出的效果。多場拚鬥亦緊張刺激。影片的採用間諜故事式的手法來拍攝，加上氣氛的成功營造，使這部影片具有懸疑味道片更見出色。合演者還包括馬扶·海勒、雷·施格特、威廉·迪賽。（1976/125分，新藝寶影帶發行）

視與聽

緬懷過去乎？

只想開心吓

阿笑

潮流興懷舊。有些新歌，有和聲，並非旋律，如果你用來清唱，簡直不能入耳。

不只懷舊的歌曲的唱片，懷舊的歌曲受歡迎，進一些歌手們唱舊翻新的歌也受歡迎。這潮流說明些什麼呢？阿笑非專家，但作為一個喜歡的聽來來說，不少所謂新歌，動聽的常常只是舊。

電影近年也興懷舊，可惜的是真正出色的懷舊片不多。有些懷舊電影，懷舊只是形式，只是包裝而已。阿笑很懷疑，懷舊電影這稱謂是否妥貼？懷舊，即緬懷過去，懷舊電影，是否應解釋為緬懷過去的電影？

比如快要和觀衆見面的《最後的貴族》，是否可以稱為懷舊電影呢？導演謝晉拍攝《最後的貴族》，多少有些捨不得的意思，留戀的意思？《最後的貴族》，了，細懷過去吧」，緬懷恐怕不值值是為想的，年月引起反思。他的女孩子幾年的命運，迸出歷史的滄桑，讓我們看到「一個少女孩子孫嬴魂失落的悲劇」。那又有甚麼好留戀的。

有關演藝宣傳攻勢

觀賞隨筆

劉瑞璋

距離十一月的日子不遠，香港文化中心開幕藝術節快要舉行了。猶記起月前該藝術節郵購訂票推出時，在本港各大報刊上都出現了那個「空凳」的廣告，這就是宣傳推廣計劃的頭炮，如今相信再到第二步——亦即個別藝團的介紹了。

從這些廣告設計及推出的步驟，又教人想到演藝機構之團體的宣傳攻勢，這又不能不提及市政局、區域市政局及香港藝術節協會了，若以去年（包括一九八九香港藝術節）的大型演藝活動來作觀察，香港藝術節協會無疑得到頗為理想的成績。一是票房上的實座紀錄，一是宣傳上的廣告見效，或獲報道介紹。究其原因，相信與協會的班底深得人緣，故獲各方友好的鼎力相助，其實，它的宣傳計劃沒有什麼特別或獨到之處，只是「接過往方針」行事而已。但勝在供稿量多，也有一些作者獲邀撰稿，故此，不愁沒有資料提供。但從另一角度亦反映了報刊文化版的要求不高，只要「有料」補給便樂於刊登，這其實也是目前報刊文化版面一般水平下降的原因。

若論及兩局，仍以區局頗為差勁。就以區域市政局節的演藝活動而言，搞了大型歌劇，可是最初宣傳不得其法，搞得欠缺特色，最後請得外界人士幫忙，才能有點起色，但整體成績並不理想。區局在這方面應多汲取經驗教訓了！

收聽率

藝人審帖

羅山

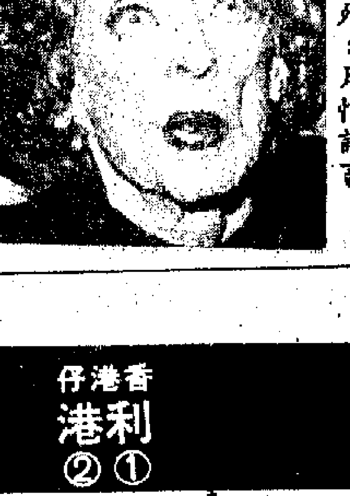
沉寂了好一段日子的「電台收聽率之爭」，最近又掀起「風雲」，看來在不久將來可能更會進入白熱化階段。因為俞琤的一番說話，引起了香港電台的反應，出來講話，雖然吳錫輝已站在……我相信不會就此說幾句便算吧？否則給人的感覺就是默認自己的收聽率不濟！所以，看來今後兩台還會對收聽率作進一步比較的！

請拭目觀之。記得在好幾年前，商台與港台已曾就收聽率的數字爭持過，當時互相各有高低，沒有甚麼所謂「一面倒」的節目出現（直至《甜訴心中情》），因為數字的差距並不太大，換言之，誰也沒拋離誰！套用賽馬術語是「叮噹馬頭」！不過，這次的「調查」，俞琤說全港電台首二十多名收聽率高的節目全屬商台！這番話真的非同小可，而港台馬上作出反應是無可厚非，亦合乎常理的，否則，何以向港台的聽衆，甚至納稅人交代？偌大的傳播機構，人才衆多，而且不乏播音經驗豐富兼頗有知名度的（包括咪前咪後），但所製作的節目竟然不能打入二十名內「最多人聽」的行列，實在匪夷所思吧！港台怎麼也不做做「調查」，尋求真相?!

戴維絲年華老去 仍堅信生命可貴

影壇外域

齊齊



比提戴維絲不怕死，只怕謠言

曾一度瘋魔萬千影迷，美艷過人的比提戴維絲，由於疾病纏繞，加上年紀老邁（八十一歲），昔日的花容月貌今日已變成瘦弱憔悴，有傳她還離死不遠。

戴維絲於一九八三年開始健康狀況直線下降，乳癌、心臟病發、髀部破裂，令她一度卧床難起。與病魔糾纏的結果，元氣大傷，更令容顏蒼老。

年老體弱，百病侵身，原是自然定律，難以避免。但戴維絲還遭遇到心靈打擊，原因是女兒於八五年寫回憶錄，書中提到與戴維絲的關係不和，戴維絲認為是對她莫大的侮辱。作為女兒的公然打擊母親，作為母親的百感交集，心靈受創，痛苦化成的滄桑，又在她面容上留下痕迹。

有記者毫不留情的問她，當看以前自己主演的影片，有什麼感受？她也不諱言道：「我所見的全然是另一個人，一個陌生人。」「上帝啊，我以前怎麼可以如此漂亮？」

雖然如此，戴維絲還是堅強地說：「我並未病到要死！」……

港九影院聯合廣告

運海　珠明　②都國①　香港仔　際國　大淘　宮麗碧　華聲　百樂　凱聲　泰國ABC　星銀②①　旋凱　金聲　娛樂　港利②①
今天五場早請：大時代的女人　大屠街花／說謊的女人
小樓夜半私語時／徹底接觸
上海社會檔案
今天五場早請：前世今生（潘金蓮之前世今生）
飛越古怪屋
曲終情未了
艾曼妞第六集
潘金蓮之前世今生／飛越古怪屋／上海社會檔案
上海社會檔案
十面埋伏
今天五場：十面埋伏　省港旗兵再出擊
快將開幕

都龍　地麻油　星福　華龍　凱都①　寶石　富都　雅都　美都　鴻圖②　新華　金門　凱都②　新樂　影都　快樂　新都　帝國荷李活　華新
快將開幕
今天五場：台灣少婦春潮
今天五場：花樣百出猛鬼舞廳
今天五場：花樣百出猛鬼舞廳
今天五場：花樣百出猛鬼舞廳
今天五場：十面埋伏
今天五場：十面埋伏
今天五場：十面埋伏　專釣大鱷
今天映獻：春鳳性愛第一流
今天映獻：春鳳性愛第一流
今映二級：發達咖啡室

華廣 ①②③　巴倫紐約 ①②③　UA沙田　UA金鐘　UA黃埔　翠鳳　彩鳳　明月　新城②　新城①　榮灣　萬年　屯門　南華
艾曼妞第六集／猛鬼舞廳／潘金蓮之前世今生
上海社會檔案／艾曼妞第六集／飛越古怪屋
潘金蓮之前世今生　虎穴屠龍　上海社會檔案　飛越古怪屋
紳士不設防　十面埋伏
不文大丈夫　飛越古怪屋
今天映獻：台灣少婦春潮　婚外奇淫
今天映獻：台灣少婦春潮
今天映獻：上海社會檔案
今天映獻：慾火烈情
今天映獻：上海社會檔案
今天映獻：十面埋伏
今天映獻：虎穴屠龍
今天五場：虎穴屠龍

②京都①　南昌　樂宮　紅磡　好運　利順　美芳　皇后　皇都　嘉禾　奧斯卡　好景　②新光①　銀都　珠江　新藝城　帝后
不文大丈夫
虎穴屠龍
虎穴屠龍
超神傳說
今天五場早請：潘金蓮之前世今生
今天五場：潘金蓮之前世今生
今天五場：潘金蓮之前世今生
性愛任務
潘金蓮之前世今生
不文大丈夫
福星臨門
今天映獻五場：龍虎屠穴（虎穴屠龍）
今天五場：超神傳說
今天映獻：勾三搭四

②城寶①城寶　華寶　年寶　②城慶①　麗聲③②①　利舞台　華盛頓　鴻基　鴻聲　樂聲　民樂　總統　麗聲　聯華　宮殿
新城中心　座位舒適　聲光一流　嘉樂西片院線　中心名片快將開幕
飛越古怪屋
今生前世（潘金蓮之前世今生）
今映：十面埋伏　上海社會檔案
超神傳說　飛越古怪屋　潘金蓮之前世今生
今映獻！第二級：未來特警
今天盛大獻映：猛鬼舞廳
今天盛大獻映：猛鬼舞廳
今天盛大獻映：猛鬼舞廳
闖入第二週：台灣少婦春潮

秋仔醫院探肥肥 欣宜雀躍見父親

肥肥患急性盲腸炎，於前日入醫院動手術。昨日記者前往探望時，剛好遇上鄭少秋往探望，小欣宜見到父親，雀躍不已。

據肥肥表示她於周五開始感到腹部隱隱作痛，還以為是膽石復發，然而至凌晨四時，仍痛楚難抵，便在家人護送入急症室，再急召醫生為她診治，並於周末早上十一時許動手術，近一小時便完成，該盲腸並潰滿膿，幸及時動手術，才不致對身體有更大傷害。

她估計尚要休息四、五天才能出院，要請多久病假，她還未知道，原來她昨日致電欲向高層請假，卻沒人接聽，只好通知胡楓代轉告，由於《歡樂今宵》的工作人員也有送花籃來，故相信已知她要休養一段日子。

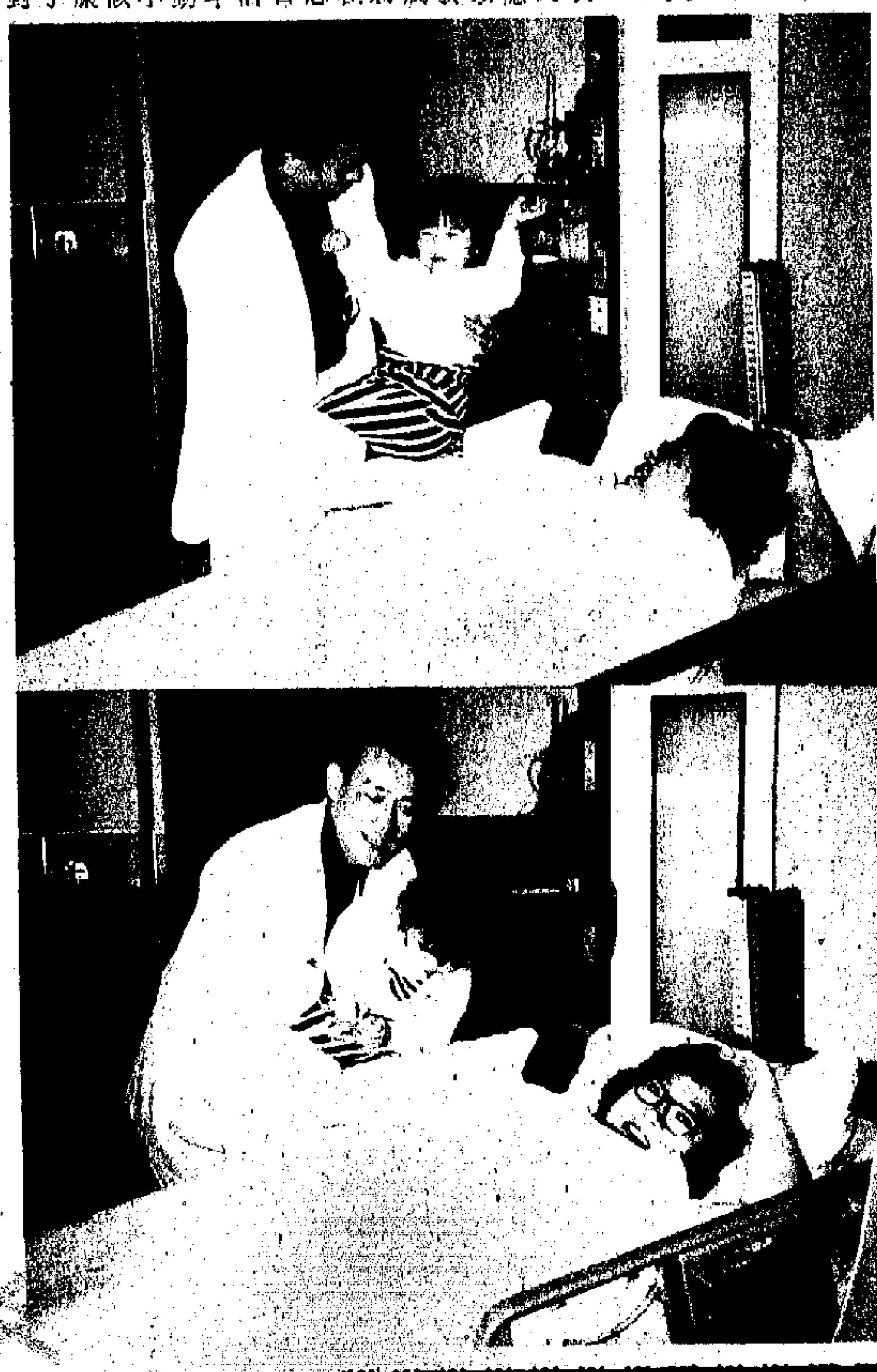
肥肥又透露欣宜很懂事，當知她在醫院動手術，一直都守候在家中等電話，每有人致電到家中，都以為是她報平安的電話，而昨日欣宜到醫院探望她時，劈頭第一句就說：「媽咪我好掛住你呀，你痛唔痛？」這句話，已教肥肥心甜，痛楚早已忘記。

正當此時，鄭少秋敲門入房探望。阿秋問肥姐，何以不兼做膽石手術？

肥肥謂醫生指若一起動手術，疤痕會很長，她並說：「我怕乜疤痕長，都有人睇架啦！」似有弦外之音，然而阿秋臉上沒有特別神色。

肥肥又告知阿秋，欣宜已三十八磅，三歲要穿四歲衫，而阿秋則勸欣宜別吃太多糖果。記者原本識趣欲先離開，讓他們多閒聊，殊不知記者離開不及五分鐘，阿秋亦離去。

據阿秋透露他有買花籃送給肥肥，是官晶華叮囑他這樣做的，其實他本人不重此等形式，最緊要出自真心而已。



秋仔往探病，肥肥高興，欣宜見到爸爸更歡喜

江欣燕喜見李香琴

有當年《富貴榮華》戲味 《望父成龍》昨試映
秋仔反對演出誇張 梁思浩先邪後正

「亞視」重點新劇《望父成龍》，昨日舉行試映會，讓新聞界先睹為快，該劇於今晚起，逢周一至五晚，七時正播映，為一小時劇集，該劇主要演員計有：鄭少秋、葉玉卿、梁思浩、馬寶顏、陳穎芝及樂綺婷等均有出席，而唐麗球、鄧浩光及劉丹要趕戲，故未能出現。

該劇共二十集，以溫馨、惹笑為主，新聞界欣賞過該劇後，都認為極有當年阿秋所演的《富貴榮華》戲味，算是不錯。而阿秋則表示在拍攝時，曾被導演指他不夠誇張，然而他認為太誇張反不好，最重要是有生活感。現在重看片段，也覺恰到好處。他指出許冠文能成功，亦因為在平實中令人找到共鳴，他不擔心會破壞其大俠形象，因對觀衆而言是新鮮感。

此外，梁思浩在《望》劇中，是演專禮賀阿秋的奸仔，演來甚乞人憎，他表示起初接演也擔心被觀衆罵，不過該劇後半部，他會改邪歸正，故改變形象也是好的。

他又指有唐麗斯介他拍一部三級電影，女主角正在物色中，會和他有許多床上戲，他不希望全裸，但半裸則肯定要，故現正忙於「瞻弗」。

王小鳳的想像力
阿混

王小鳳拍戲回來，大動肝火，說是被北京海關留難，她遺失了身份證，一張臨時身份證明書令海關看不懂，致出現「留難」事件。

因為證件的問題而引起的風波是常有的事，很多時候，「有理說不清」的確令當事人很為光火和叫屈的。但，這種「有理說不清」的情形不限於大陸，我們在香港日常生活中也常碰到。

王小鳳說，可能她在港參加過民運，因此受到刁難啦。這一句頗令人費解，王小鳳在港搞過什麼民運，頂多是唱唱歌，示威遊行，香港咁多人參加過都無事，王小鳳居然稔到與「民運」有關，是否想像力豐富了？很多明星都愛把自己扯上「民運」、「迫害」，新聞可能因此可以做得大一點。

總與冠軍人馬有麻煩 伍詠薇謂衰多口
拍廣告試鏡與陳法蓉碰頭

「亞姐」伍詠薇又惹是非，這次與翁虹無關，卻與「港姐」冠軍陳法蓉有關，有報道大字標題指陳法蓉逐一駁斥伍詠薇。

她看完之後，頓感自己無事，她指出事緣是早前她拍了一個洋酒廣告，之前有許多女性試鏡，其中包括陳法蓉在內，可是事前她並不知道，後來她拍完該廣告後，才有工作人員告知她此事，她無意中和別人提起，誰知傳到陳法蓉耳邊，便變成對方搶了她手上，惹起誤會。

伍詠薇指自己不知是否與「冠軍人馬」多麻煩，總扯上無謂是非，她榮幸也不知自己是否「衰多口」，以後不敢再多說話，如果此事令陳法蓉不開心，她只好說：「陳小姐，對唔住囉！」

她表示現在每每看到報章有自己名字，便皺眉頭，因全是煩麻之事，故希望可以的話失蹤一段日子。

雙方多溝通
方筱

「江山如此多嬌，盡教英雄競折腰！」中國的美麗河山，令不少英雄渴望得到。怪不得，不少影人嚮往到大陸拍戲。

香港係彈丸之地，可攝取的外景已經拍盡，近年來，他們開始到東南亞，甚至美加、歐洲等地方拍攝。可是，一窩蜂的去，新鮮感亦大大減少。

而中國，便成為他們嚮往的外景地，因為北上拍戲的影人還不算多。

但到大陸拍戲，並非景靚便可以，還要大陸各方面的配合。聽過有些到過大陸拍戲的影人回來訴苦水，我想，大陸就是欠缺這些了。

敏兒享受家庭樂 智仔原來愛唱歌
子

《歡樂今宵》新通告，陳敏兒只接到兩晚工作量，暫時代替阿姐的崗位。至於肥肥的工作量，她表示公司未有進一步通知，昨日她到醫院探肥肥（肥肥割盲腸），肥肥手術後康復進展很快，昨日已可以坐起來。

昨日她返「無綫」拍攝台慶宣傳片，她稱過去忙於拍戲，甚少可以享受家庭日，自從加入《今宵》工作後，才有機會一試，覺得家庭日是值得推廣的。

日前智仔生日，她不單送了一對鞋及一份神秘禮物，還有一部卡拉OK。原來智仔十分喜歡唱歌，平日有約朋友到夜店飲酒，有機會上台唱歌便不願落台。

李龍李鳳組兄妹檔演出

嘉禾另覓龍頭戲院 華盛頓將成爲目標
安樂動畫賣座收入千多萬

因為嘉禾戲院即將約滿，新寶公司不再和嘉禾公司續約，嘉禾公司只得在油麻地區另覓龍頭戲院，據知嘉禾戲院鄰近的華盛頓戲院已成為他們的目標。

據安樂公司主持人江志強透露，華盛頓戲院與嘉禾合作將是明年初的事，目前他們仍在商談細節。

江志強不諱言華盛頓加入嘉禾院線對他安樂公司發行西片會造成影響，因為安樂公司旗下仍有海城、京華、百老匯及UA黃埔等戲院。

江志強前晚出席《上帝也瘋狂》在文化中心的首映禮，文化中心要到十一月才正式啓用，江志強月前申請，才得以在這裏舉行一場首映禮。

談到暑假舉行的動畫周，反應是意料之外的好，本來他們準備了六部上映的影片，但由於大受歡迎，影期延長，只做了四部，票房已達一千多萬，比去年要好，現在尚有《城市獵人》及《新宿小男人》未安排上映。

亞視「世姐」搞掂
宇文思

「亞視」果然放棄再辦「亞太小姐選舉」，因為該台已奪得「世界小姐」地區主辦權，而且唔止今年，而係四年，以後「亞姐」冠軍，會改為參與呢項更有代表性嘅選美。

據「亞視」一位高層對宇文思講，呢個消息極度保密，原本「無綫」知道咗，即向台灣協辦單位「詐型」，不過還是「亞視」夠牙力，同英國嘅正式主辦機構傾妥，咸番一次，唔使爆咗出嚟再畀人「截糊」咁冇面。

其實，「亞視」事事跟「無綫」尾，不過自從政府批准兩台在新聞時間賣廣告，立即着手籌備，而「亞視」就快人一步，今日開始實行，「無綫」要下周一才可實施，「亞視」係唔係咸完再咸哩！

蔡嘉利盼做主持 首次登台好緊張

蔡嘉利早前向「無綫」表示過希望可以向主持方面發展，公司回覆有特別節目會另作安排。

近月她將會很忙，一方面要趕拍《獨孤求敗》一劇，另方面要準備到大馬登台，可能順道到新加坡。她稱首次出外登台心情十分緊張。

在半年前她已向公司申請放大假，十一月中她將會放假一個月，計劃到西歐一行。她覺得離開香港一段時間，對藝員及公司兩方面也有好處。

劉玉婷努力見成績
思聰

劉玉婷化了個古裝，打扮成女兵模樣，我差點認不出她來了，她正和泛亞公司的負責人在商洽一些事，未幾她對我說：「我們正在談是否接拍赴西安拍的那部片的事，片酬比平時的高了三分一，有幾場戲是我自己演的，我這個人很明白不能一步登天，得循序漸進的一步步來，可是誰不想有戲演呢？有了名就有利。」

劉玉婷自愛又肯努力，她說：「我來了香港才六年，日前才去續了期，我到外地旅行都得特別申請，入娛樂圈不過三年，我會好好的做，我覺得最開心的是有很易滿足的父母，我爸爸退休後仍然兼做兩份工，我叫他做少一份，他總是說：『能做就做嘛。』他們只有我一個女兒，卻從不開口向我要錢，他們越是這樣，我越是孝順他們，看到一些朋友的父母將女兒當作搖錢樹，我就覺得自己好幸福。」

一年前，一位印尼華僑追求劉玉婷，這位年青的商人來過香港多次，還見過劉玉婷的父母。

「你雙親對他的印象如何？」

「也沒有怎麼樣，老實說，我們目前不過是普通朋友，他在印尼的背景和家世如何我一概不知，雖然我父母常跟我說：娛樂圈非久留之地，做幾年，賺些錢，物色一個好對象就結婚好了，他們從來對我沒有太高的要求。」

「你覺得這位印尼華僑可以發展嗎？」

「很難說，我今年才二十一歲，坦白說，我不可能此時為了一個男人而放棄所有的一切，我還這麼年青，我在圈中剛剛開始，我總想做點成績出來的。」

劉玉婷打算聖誕節和幾位女朋友到印尼去玩，她說：「去年到過泰國，今年想去印尼，那位印尼華僑為我們訂房，不過我要看屆時是否有工作，一切以拍戲為主。」

「如果去西安，大約是甚麼時候？」

「我想都要到明年了，電影公司提出的條件是：一去兩個月，這段時間不可以回港。」

劉玉婷（右）與梅愛芳演戲上戲

亞視的新調動
洪寧

「亞視」由週一開始，晚間節目作了調動，以期有更好的收視。

劇集，是煞食的要素，故而「亞視」有三線之多。只是，往日的三線，頭兩個是半小時劇集，後面的第三度劇場才為一小時。

或者可以說，半小時的連續劇，的確較為短爆，十幾年來觀衆幾乎已習慣了看一小時的劇集。猶記得七六年時的《書劍恩仇錄》，主題曲「呵呵呵」不久又再「呵」之後，皆因它是半小時，吊癮得很，尚幸當時它是佳作，非追不可也。

如今，「亞視」以重卡上《望父成龍》打頭陣，是一小時之後的《狂潮》，已改為一小時劇集。

然後是半小時的《白骨陰陽劍》，壓軸是《第三度劇場之蘿麗神劍》，對正《歡樂今宵》。本來《今宵》應有難，只是該劇為古裝，可能滯口一些。但願它能改得其所，《今宵》又要救亡了！

江欣燕大談母校 多同事畢業於此
吳君如吳麗珠莊靜而師姐妹

江欣燕今年開始較多的嘗試拍電影，是由電視轉入電影圈，因為有同校同學吳君如的指點，加上她向來的努力，每接一個角色都事前做功課，所以亦未感到太大的困難。

江欣燕與吳君如是某女校的先後同學，原來這所女校也出過不少人才，俞琤、吳麗珠都畢業於此校，莊靜而也在這所女校中唸過一陣子。江欣燕說在學校的時候，吳君如是出了名的

蘇永康大碟 正在籌備中

阿倫宣佈不再上台攞獎後，有很多新一輩的歌手也指巨星不應「阻住地球轉」的說話，蘇永康在歌壇也算是年青一輩，他覺得阿倫宣佈不再領獎是給新一輩歌手機會，不可以說「阻住地球轉」的。

他認為一個人定有甜酸苦辣的生涯，尤其新人一定要等機會，毫無疑問新人有時心急一點，可能因為看到有些歌手太幸運，一張唱碟，便有雙白金的成就。

相反他對自己不太苛求，籌備了年半時間才出第一張個人大碟，他只希望有人還記得自己，幸好大碟推出後反應很好，他知道自己不可以走偶像派路線，在現實方面做出成績，現時他已開始籌備第二張大碟。久沒有拍戲，他坦言早已戲癮發作，他估計要明年初才有時間拍劇，他希望可以演成熟一點的角色，因為過往演過的青春角色實在太牽強，而出來效果亦有點尷尬。

熒幕焦點
《死亡假象》刻劃父子情 《尾班車上的屍體》一般

★★★《死亡假象》（國際台晚九時）麥枝‧歷加的妻子去世，他與兒子相依為命，一天兒子突然失蹤，所有人都假定這個孩子經已死亡，他卻不罷休，發誓要找回自己的兒子。《死亡假象》對父子情有細膩的描寫，強調了個人精神與積極面。

★★《尾班車上的屍體》（國際台晚十‧四五）廉斯探長又有機會一展身手了，一架尾班巴士上，發現了一位女秘書的屍體。探長在蛛絲馬跡中，抽絲剝繭地追尋下去，發覺問題並不簡單。影片整體側重懸疑處理，氣氛發揮頗佳。只是始終欠缺了創意的影象與鋪排。

★★《活色生香》（本港台晚十一‧三〇）非律賓特輯，介紹一間由七〇七飛機改裝的餐廳，海鮮超級市場的龐大面積與平價海鮮，其中如椰子蟹在港就未曾出現。還有奇技表演及不同類型軍火介紹。

★★★《一九八九艾美獎盛典》（明珠台晚九‧三五）艾美獎是電視製作獎項最受注意的一個，值得留意。

章一峯

電影票房龍虎榜

①猛鬼舞廳	484,006	（10院）
②潘金蓮之前世今生	429,562	（21院）
③十面埋伏	419,007	（20院）
④飛越古怪屋	384,482	（10院）
⑤未來特警	251,388	（5院）
⑥艾曼妞	225,863	（5院）
⑦社會檔案	204,081	（21院）
⑧不文大丈夫	147,926	（5院）
⑨虎穴屠龍	105,046	（11院）
⑩台灣少婦春潮	97,218	（7院）

至十月一日止票房總收入

①義膽羣英	7,911,214	（18天）
②潘金蓮之前世今生	7,509,235	（11天）
③不脫襪的人	7,311,413	（25天）
④超神傳說	5,084,776	（18天）
⑤不文大丈夫	3,278,347	（18天）
⑥猛鬼舞廳	2,550,004	（4天）
⑦台灣少婦春潮	1,342,696	（11天）
⑧飛越古怪屋	1,196,042	（4天）
⑨社會檔案	852,076	（3天）
⑩十面埋伏	847,845	（2天）

十月一日止計

李龍李鳳兄妹檔 高山劇場演四場

李龍、李鳳這一對粵劇界的兄妹，為避免尷尬的關係，甚少一道合作，李鳳在粵劇壇奮鬥多年，以前一直以二幫花旦出現，最近方躍升為正印花旦，李龍道位兄長為助其妹一臂之力，特別排除昔日的固執，首次與妹妹在舞台上攜手演出，他們定十一月中在高山劇場演四場。

粵劇自不乏愛情戲，李龍、李鳳均認為兄妹演出這類戲的確很尷尬，但既然接演了這台戲，便只有盡力演好它，他們也盡量揀些調情戲較少的劇目，如《王寶釧》、《百戰榮歸迎彩鳳》。

葉玉卿一年考驗 馬寶顏拒拍寫真 周星馳講演繹法 藝進會新度劇本

▲葉玉卿透露她入了娛樂圈四年，也未試過放假，所以她打算拍完《望父成龍》，便取假數天休息，但不會離港，因男友伍衛國要拍「亞視」的武俠劇，沒有伴侶旅行。

她表示會多給一年時間自己在電視圈發展，若還是運氣麻麻便會轉行，在三十歲前她會集中在事業發展。

▲「亞視」藝員馬寶顏表示有某成人雜誌聯絡她拍性感照，如邱月清及曾小燕般，不必全裸，並願承以女攝影師拍攝，不過她已回絕對方，多少酬勞也免問。

她指出早前的「武師擂台事件」，已有不少人指她為宣傳成功，如果現在還拍這些照片，一定會被指搏出名，她比較保守，不希望留下話柄，而且拍了這類照片，對她沒幫助，只會適得其反，故拒絕為妙。

▲有說郭晉安在《天變》一劇的演繹手法有點似周星馳在《蓋世豪俠》的演出，周星馳不認為自己演繹成功，亦沒看過郭晉安的演出。他覺得學習別人與否也不重要，最重要是觀衆喜歡。

他表示當初演出《蓋世豪俠》一劇時，亦有人批評他有梁朝偉的影子，他個人不介意誰學誰，只要好笑，觀衆受落便無妨。相反，抱着個人風格而無反應才是失敗。

▲吳孟達透露藝進同學會之《花心大丈夫》舞台劇將會在十月及十一月再演出，另外又籌備新劇本《蝦碌劇場》，今次希望劉德華可以參與演出。

《花心大丈夫》舞台劇在明年將會在新加坡上映，發仔已答允演出。同時又正接洽到美國演出。

周星馳演繹狗仔隊　蔡嘉利應可做主持

大公經濟

熱線電話：八九一一一六〇二
傳真：八三四五一〇四

＊東盛證券有限公司＊
（東亞銀行全資附屬機構）
代客買賣股票，歡迎致電垂詢
中環總行：5-8423475　北角分行：5-8026010
旺角分行：3-7898866　大埔分行：0-6506222

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
＊大額定期存款港幣五十萬元起
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣＊	美元	紐元	澳元	丹麥克朗	意大利里拉	加元	英鎊
儲蓄存款	5.25	7.25	10.5	15.00	6.00	8.50	10.75	12.5
一個月	9.3125	9.00	13.25	17.50	9.6875	11.50	11.8125	14.00
二個月	9.3125	9.00	13.25	17.625	9.75	11.875	11.875	14.125
三個月	9.25	9.00	13.25	17.75	9.8125	12.125	11.875	14.1875

股市一周

大市「三級跳」機會減低

本報記者　鄧炳輝

港股市場在上周的最大特點，便是衝越久違了的二百五十天移動平均線水平，確立了中、長期上升的走勢。然而，在短線而言，由於二七五零水平仍見有點反覆，故此相信短期大市將會在較窄幅度尋求穩定的支持水平。

恒指在上周一市開之後表現十分勇猛，以接近全日高點報收，可惜由於二七五零水平之前又再逢強大拋售壓力，致使周二及周三都處調整之局，但同時亦確立了衝越二六五零大關之後的強勁走勢，周四在基金偷步入市搶吸藍籌股的刺激下，恒指以二七五五報收，除了開創「六四」後的新高水平，恒指亦同時在當天升越了二七四二的二百五十天平均線水平。由於這個水平是界定較長線走勢的分水領域，故此令到中、長期後市發展又再有新的憧憬。

大市在幾經艱辛越破二六五零大關水平之後，下一個挑戰目標自然落在二七五零水平之上，如果能毫不含糊地越破，則年底前見三千點的走勢理論當可獲得支持。然而，大市在瀕臨二七五零水平界線時，拋售壓力是較為明顯的，而且成交亦略為收窄，反映被綁資金回吐壓平仍見爭持不定，故此大市呈「三級跳」的機會經已減低。

二六五零水平面對多番考驗，反映大市在這個水力之重，如今二七五零水平似乎又再多了一批新的拋售貨源，故此相信大市在二千七百點至二千八百點水平，仍需有待一段時間作出考驗。然而，正如前述，由於恒指已越破二五零天平均移動線水平，只要沒有太大的壞消息，相信考驗過後便會很快重新納入升軌。

藍籌股仍然呈輪流上升之局，恰置及長實系更有較出色之表現，而期間二、三線股亦蠢蠢欲動，故此大市仍然不乏活力。孫福記招股反應良好，刺激其他建築股紛紛起步，其中新昌正處「遲來的春天」，上周已破四元大關，中線目標再擠上四元五角水平。另一系列航運股，亦可繼續加以留意，東方海外已一飛衝天，而華光航運則仍有再升潛力。銀行股份上周大幅扳升，永隆、恒生及友聯之勢仍然強勁，續有吸納價值。

受紅山半島銷售暢順鼓舞
新地暗盤售浪琴園
首批四十單位每呎二千二至二千三百元
業內人士對分層豪華樓宇後市仍有保留

【本報記者張國偉報道】承接大潭紅山半島豪華住宅銷售所掀起的高潮，多個發展商計劃陸續推出新盤，其中包括新鴻基地產及麗新集團，新地先透過測量師行在市場以暗盤方式推出浪琴園，視乎市場反應，然後才定出正式的發售日期。

據悉，新地所推出的浪琴園，為位於港島大潭道三十八號，五幢共三百八十多個豪華住宅單位，單位面積為一千三百至一千七百方呎。此樓盤與最近推出的紅山半島位置相距不遠，由於近期紅山半島為豪華住宅樓市創出奇蹟，促使新地在此時推出浪琴園。

另外，麗新集團亦計劃在短期內推出九龍又一邨豪華住宅新盤，該樓盤只有十多個住宅單位，現時尚未定售價。

不過，紅山半島屬於供應量一直匱乏的花園式洋房，市場有固定的買家，而分層式的豪華住宅，其復甦的速度仍然緩慢，一些多年樓齡的豪宅樓價有再跌的跡象，因此新地決定委託測量師行將浪琴園以暗盤方式出售，推出的首批單位合共有四十個，平均每方呎售價為二千二百至二千三百元，以測試市場的反應。發展商會視乎市場反應才定出正式發售的日期。

其實，浪琴園早在今年五月底已在市場以暗盤方式發售，平均每方呎售價為二千四百至二千五百元，當時有十多個單位已經成功預售，但其後發生六四事件，發展商擬將浪琴園改作出租用途，因此之前所定的買賣協議全部取消。及至近日紅山半島銷售反應出乎意料之外的好，令發展商決定將浪琴園推出市場發售，然而售價方面，已較六四前調低逾百分之十。

一些地產界人士表示，紅山半島銷售反應不錯的原因，是因為它並非分層式豪華住宅，而分層式豪華住宅樓市的承接力仍然有限，部分多年樓齡的豪宅樓價繼續下調，主要是銀行對舊樓按揭額較低，同時豪華樓市中不乏新盤供應，估計今年豪華住宅的新供應量達一千八百個，投資者選擇性較多，而令樓齡較高的豪宅樓價受到很大壓力。

他認為，雖然估計豪華住宅供應量明年會減少至一千二百至一千三百個，但在經濟前景尚未明朗之際，豪華住宅樓價估計今年內不能返回六四前的高峰。

天地線　廿金

動力仍在惟欠強勁
本周目標二千八百

上星期股市五個交易日呈三升二跌，先於去周一承接前周良好走勢續升三十二點，而翌日即受到美股回落借勢調整，並反映出回吐程度輕微，當知沽售壓力不大，承接力仍強，但成交額明顯縮減，去周三市況續呈牛皮，周四大部分時間表現牛皮，惟末段交投突增，藍籌類全數報升，眼看壯旺走勢諒可延至周五最後一個交易日，但市場觀望氣氛驟來，行情僅能保持穩定，因為投資者考慮到周末及周日本地部分市民恐有過激行動，入市尚存戒心，當日收市指數卒企二七五八·二五，續呈微升，全周合計共升五一·八七，成交總額五十七億三千三百萬元，平均每天造十一億四千六百萬元，比前周成交額增約百分之三十，動力依然存在，惟欠強勁。

股份表現方面，工商類指數升幅達百分之二點五六，較去周大市升幅之百分之一點九二為高，和黃、怡和、太古三者走勢良好具帶動作用，地產類股份則見置地升幅最速，新世界續受抬捧表現亦耀目，其餘走勢較為參差，而普遍處於消化階段，公用股「兩電」皆升，有承接力而上姿態，感覺乃為今個上升浪「殿後將軍」。由於過去兩日並無「事故」發生，投資者入市興趣也無須再受抑制。預料本周市況可再掀起熱潮，目標向二千八百點進發，蓋現時投資者樂觀情緒無減。

走勢評析　華志昌

中期上升形態不變

技術分析：短期港股圖表走勢依然良好，大市繼續維持在中期上升趨向線之上，另外二十日平均線支持亦穩守不破，這平均線目前正不斷往上移升，而且自七月底以來一直踞於五十日平均線之上，反映出中期後市仍可看好。

不過，九日RSI已有掉頭回落之勢，而隨機指數亦開始從超買水平回落，日內若是向下跌破，一次調整將可能出現。

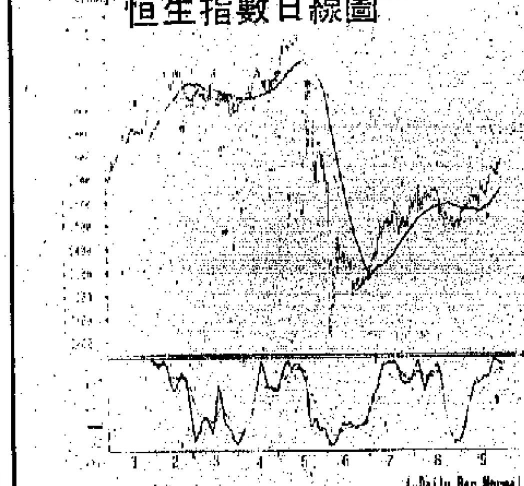
本周展望：二八〇〇點為大市目前心理上與技術上一個重要的阻力關口，由於短期部分指標已呈超買現象，本周初段大市將可能輾轉出現調整，但調整的幅度相信不會太大。

短期支持：二六五〇點

短期阻力：二八〇〇點

投資策略：短線部分可能獲利回吐，中線則可繼續持有，倘若大市回落，可在回落中買入，買入的股份為銀行及酒店股。可考慮股份包括新世界、酒店、新報等。

恒生指數日線圖



金市動態

金市缺乏能量推動
本周可能會下試三六二美元支持力

上周國際金價在高位反覆，由於入市興趣不大，使最高價升至每安士三七〇·四美元即告回落。全周最低價為每安士三六五·一／三六五·四美元。收市偏低，報每安士三六六·二／三六六·五美元。全周以美元走勢為重心，各國央行多為出手干預美元，反為令到一[illegible]市興趣，金市只有反覆把舊有空倉回補，故大市欠缺足夠的上升動力。目前RSI已出現高位背馳，預料本周會下試每安士三百六十二美元及三百六十美元支持區的實力，再行上升。另外，若反彈難以超越每安士三百七十美元的話，大市可能重新回落，因此，預料本周金價會在每安士三百六十三美元至三百七十三美元之間上落。

銀價上周隨金上升，但稍後是獨立牛皮走勢，升幅明顯未能跟上金價。全周的最高價為每安士五點三二五美元，最低為五點二一五美元。收市報每安士五點二二三／五點二二五美元。

由於周四金價上升時，銀價仍未能及時升越每安士五點三五美元，顯示市勢之力，RSI也有向下指示，估計會一試每安士五點一八美元及五點二美元的支持力，上升阻力仍為每安士五點三五美元。

白金是唯一表現較佳者，全周最高價升為每安士四百九十七美元，最低四百八十二點五美元。收市報每安士四百九十三點五美元。白金走勢較好，惟仍欠足夠動力，故恐防本周金價回降時，對白金有所拖累。目前白金的支持點為每安士四百九十二美元，如跌破，會下試四百八十五美元，上升阻力仍為每安士五百美元。

瑞士聯合銀行提供

股市備忘

今日最後截止過戶——泰盛發展（中期息四仙）。嘉宏國際（中期息七仙）。

工業國本周內將公佈的重要經濟數據

日期	國家	數據
十月二日（周一）	英國	八月份零售量；消費信貸。
	美國	八月份建築開支；九月份採購經理指數。
	日本	九月份外匯儲備。
十月四日（周三）	美國	聯儲局局長格林斯潘向參院銀行委員會作報告。
	西德	九月份失業率。
十月五日（周四）	英國	第二季個人收入及公司利潤。
	西德	央行召開理事會會議。
十月六日（周五）	美國	九月份失業率及非農業就業人數。

七月份統計數字顯示
消費開支持續放緩
耐用消費品零售量下降百分之十六

【本報訊】統計處昨日發表的臨時統計數字顯示，今年七月份零售業的總零售價值估計為八十四億七千八百萬元，與去年七月幾乎完全相同，而零售量則下降百分之五。

數字顯示本地消費開支持續放緩，和七月份來港遊客人次顯著減少。後者很可能與六月初中國發生的事件有關。

今年七月與去年七月比較，食品和煙酒類的零售價值上升百分之十六，零售量上升百分之六。燃料的零售價值和零售量分別上升百分之九和百分之一。

同期比較，衣着、雜類及有關產品的零售價值下降百分之四，零售量下降百分之十三。耐用消費品的零售價值下降百分之十三，零售量下降百分之十六。其他消費品的零售價值並無顯著改變，零售量則下降百分之五。

據選定行業分析，超級市場貨品的零售價值上升百分之十六，零售量上升百分之四。百貨商店的零售價值上升百分之六，零售量則下降百分之二。汽車及汽車零件的零售價值下降百分之八，零售量下降百分之十二。除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值下降百分之十六，零售量下降百分之十八。

今年一月至七月與去年同期比較，總零售價值上升百分之九，總零售量上升百分之一。食品和煙酒類的零售價值上升百分之十五，零售量上升百分之四。燃料的零售價值上升百分之七，零售量上升百分之二。

同期比較，衣着、雜類及有關產品的零售價值上升百分之十三，零售量上升百分之三。耐用消費品的零售價值上升百分之三，零售量則下降百分之四。其他消費品的零售價值上升百分之七，零售量上升百分之一。

根據選定行業分析，汽車及汽車零件的零售價值上升百分之二十九，零售量上升百分之二十一。百貨商店的零售價值上升百分之十二，零售量上升百分之三。超級市場貨品的零售價值上升百分之十二，零售量上升百分之一，除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值下降百分之十一，零售量則下降百分之十五。

恒生指數成份股每周變動情況
（29－9－89）

股份	收市價（元）	與上周比較升跌±%	與上年底比較升跌±%	本周收市周息率%	本周收市市價／盈利率（倍）
東亞銀行	15.400	+6.21	−2.53	3.90	12.34
恒生銀行	21.800	+4.81	−9.17	4.59	11.73
滙豐銀行	6.200	−1.59	+6.90	5.87	8.32
怡和策略	13.200	+2.33	+36.08	1.36	9.78
金融指數	1766.67	+1.00	+4.24	4.81	9.42
中華電力	18.100	+2.34	−3.68	4.58	9.89
中華煤氣	19.200	+3.23	+13.61	2.34	20.65
香港電燈	7.550	−1.31	+7.09	7.15	9.21
香港電訊	[illegible].775	+2.14	0.00	4.71	14.60
九龍巴士	7.050	−0.70	−18.02	6.38	10.85
公用事業指數	3125.28	+1.68	+0.67	4.87	12.62
長江實業	9.350	−0.53	+16.15	3.10	9.84
[illegible]	3.875	−2.52	+27.05	2.97	11.26
恒隆	5.200	+2.97	−2.80	7.12	6.33
恒基地產	5.600	0.00	+2.75	3.89	8.93
置地	9.000	+5.88	+16.13	3.56	22.11
合和實業	2.900	−1.69	−11.46	7.59	8.53
希慎興業	1.370	+0.74	+10.48	5.11	16.71
新世界發展	11.600	+3.57	−15.33	4.31	11.72
新鴻基地產	12.300	+0.82	−3.15	5.37	9.18
地產指數	4619.56	+1.81	+4.10	4.36	11.07
國泰航空	8.550	+4.91	−8.06	4.21	8.67
嘉宏國際	3.225	−1.53	+1.57	6.20	9.77
牛奶國際	7.350	+1.38	+22.50	3.40	14.27
港機工程	23.100	+8.45	+48.08	2.73	18.33
大酒店	5.350	+3.88	−5.31	2.80	16.46
和記黃埔	9.250	+3.35	+7.56	4.65	12.01
怡和控股	22.100	+2.31	+51.37	2.94	10.83
麗新國際	2.075	−1.19	+14.01	4.82	4.77
文華東方	5.900	+0.85	+31.84	5.76	11.07
美麗華酒店	6.850	+7.87	−3.52	2.48	30.86
太古洋行A股	16.500	+3.13	−13.16	4.61	8.68
電視廣播	8.600	+2.38	−32.28	8.09	11.03
九龍倉集團	8.300	−0.60	+3.11	4.49	14.07
南聯實業	8.500	−3.41	+3.03	9.41	7.75
隆豐國際	3.850	+2.67	−12.00	4.42	9.75
工商業指數	2660.04	+2.56	+2.33	4.41	10.75
恒生指數	2758.25	+1.92	+2.63	4.57	10.96

英國夏利臣集團收購瑞茂偉洋行

【本報訊】國際貿易集團夏利臣洋行完成收購香港的消費品經銷公司——瑞茂偉洋行。

夏利臣洋行（香港）有限公司新任執行董事祁立基宣佈該收購行動時表示：「夏利臣集團的整體策略，是提高遠東區通行消費品的營業額及加強其分銷網絡，這次收購的目的，就是為了要貫徹這業務策略。」

夏利臣洋行（香港）有限公司，是倫敦夏利臣公司的全資附屬機構，現已在三十多個國家設有辦事處，主要業務為化工、橡膠園、木材及建築材料，麥芽產品及通行消費品經銷業務。

瑞茂偉洋行代理及經銷菊花牌橡膠手套、杜蕾斯避孕套系列、吳德物次腸痛水、諾思瑪清潔護膚霜、仙姿化粧品系列等。

大榮集團機構
大榮貨櫃運輸有限公司
DAWIN CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
專業承運往來本港至中國各地貨櫃運輸服務，凡屬本集團代理之船務公司客戶，承擔支付入閘費（GATE CHARGE），並代客預約取櫃，優先處理，保證快捷妥善，更可代客中轉、裝卸、簽發提單，歡迎致電垂詢。
地址：香港干諾道西144-151號成基商業中心3／F
電話：5-408501　5-8596172　林先生洽

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：代理部：5-440557
★　各收貨人注意　★
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. S. "MA LAN"
十月四日由廣州抵港　下午直放海口
北安 M. S. "BEI AN" V.17
十月四日由寧波溫州抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP COMPANY, LIMITED
香港干諾道西144-151號成基商業中心2905-6室
2905-6, 29 FL., SINGGA COMM. CENTRE 144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST. HONG KONG
Bridge Line
原櫃直達運輸特快航線
KEELUNG 基隆　上海 SHANGHAI
BUSAN 釜山　HK　青島 QINGDAO
M.V. FAIRCOSMOS 利達島

VOY.NO.	釜山ETA/D	VOY.NO.	基隆ETA/D
V-13S	4-5/10	V-13N	8-9/10
V-14S	18-19/10	V-14N	22-23/10

FOR FURTHER ENQUIRY AND BOOKING, PLEASE PHONE
（惠顧請電）：5-486117　5-475072

國恒運輸有限公司
GUOJI TRANSPORT CO., LTD.
中環美國銀行中心2903室　5-8464874
廣州經濟技術開發區國際運輸實業有限公司
International Transport Enterprise Co. (GETDD) Ltd.
香港←→黃埔←→廣州（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口各類危險品
兼收黃埔至武漢／成都火車貨（整箱貨）
天津天新國際貨運有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORTATION & CARGO SERVICES LIMITED, TIANJIN
香港—天津（新港）貨箱／雜貨班輪

鍾山運輸有限公司
ZHONG SHAN TRANSPORTATION CO LTD
香港干諾道西21-24號海景商業大廈14樓1404-5室
Rm.1404-5, Seaview Commercial Building, 21-24 Connaught Road, West, HK.
Tel:5-8583112　Fax:5-596201
"TRADE VIGOUR" V.8928/29
預十月一日由張家港抵達香港
◀請各收發貨人速到本公司辦理提付貨手續▶

中國對外貿易運輸總公司
SINOTRANS
遠東／歐洲全集裝箱航線
（直往安特衛普／鹿特丹／漢堡）

船名/航次	收貨	截貨	開航
STAR NEW YORK V.W01	6/10	12/10	14/10

香港總代理：宏光發展有限公司
電話：5-8157677，5-443266　傳真：5-415104，5-457615

賀
中華人民共和國成立四十周年
國運興隆
莊士機構有限公司
Uniworld Investments Limited
遠生實業有限公司
同敬賀

本港股票一周行情

9月25日—9月29日

公司消息：

1. 孫福記公開招股，每股一元五角三仙，集資一億八千萬元，認購額達二十六倍。
2. 怡和溢利大增，凱瑟克稱屬下仁孚、金門及保險業表現出色。
3. 太古宣佈發展兩項物業計劃，需用十八億元發展。
4. 合和宣佈業績滿意，廣深珠公路進展順利，融資積極進行。
5. 索羅門兄弟公司發行匯豐認股證，每股作價一元三角二仙。
6. 九倉安排銀團貸款，總數二至三億美元。
7. 惠泰收購玫瑰針織，玫瑰第二大股東黃氏家族承諾出售。
8. 金山實業配售新股，集資三千五百萬元。
9. 新鴻基地產集團與日資銀團簽約獲五億元貸款安排。
10. 興利科技宣佈收購百利達九成股權。
11. 永隆銀行股價急升，市場傳有外資集團出價每股六十元收購成參股。
12. 景福拓展市場，在日本推銷珠寶。

十大成交金額

公司	金額(千元)
置地	433,078
和黃	279,674
滙豐	277,666
長實	248,080
新地	216,959
太古A	212,807
新世界	164,109
國泰航空	125,607
恒隆	114,910
怡和	109,786

十大成交股數

公司	股數(千股)
第一太銀	277,444
華置91	162,722
大有92	120,421
信和	90,612
華置93	76,342
中娛股權	74,264
希慎	73,155
百樂門	70,430
順豪物業(0.3)	65,594
愛美高90	60,548

十大上升股票

公司	收市價	升%
東方海外	4.30	+57.80
閩信	0.58	+28.89
新海康	5.35	+26.48
永達利	3.00	+25.00
新世界酒店	5.45	+23.86
新世界89	3.025	+23.47
德榮	0.71	+18.33
人寶	1.15	+17.35
瑞安建業	0.65	+16.07
永隆	39.00	+14.71

十大下跌股票

公司	收市價	降%
中娛92	0.04	-20.00
中娛股權	0.01	-16.67
王氏90	0.39	-13.33
陸氏	1.03	-11.97
順豪物業90	0.151	-11.18
鴻易	1.12	-11.11
玫瑰93	0.127	-10.56
慶屋	2.30	-9.80
陸氏91	0.214	-9.70
[illegible]	0.345	-9.21

銀行

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	22.00	11.50	15.70	14.50	15.40	+6.21	1,281,848	12.34	3.90
440	大新金融	8.60	3.95	5.65	5.45	5.60	-	316,400	5.92	7.14
011	恒生銀行	34.00	18.00	22.10	20.70	21.80	+4.81	3,096,789	9.78	5.50
005	滙豐銀行	7.70	4.80	6.45	6.20	6.20	-1.59	43,743,454	7.56	6.45
183	嘉華銀行	2.05	1.43	1.65	1.55	1.65	+7.14	84,937	76.39	-
349	友聯銀行	1.99	1.06	1.66	1.52	1.64	+10.07	2,317,000	11.76	0.61
096	永隆銀行	44.00	24.20	41.50	34.25	39.00	+14.71	927,314	12.00	3.74

財務及投資

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	11.80	8.10	10.00	9.900	9.95	+0.51	43,928	6.59	9.05
271	亞洲證券	2.875	1.39	2.65	2.325	2.575	+10.75	8,124,000	7.03	3.11
371	銀資國際	0.00	0.00							
206	國泰城市	2.30	1.32	1.55	1.52	1.55	+1.97	484,000	6.74	7.74
459	瑞福	2.475	0.75	0.81	0.78	0.79	-	561,000	-	-
106	CRUSADER	1.03	0.125	0.79	0.74	0.74	-2.63	14,468,000	13.45	-
053	道亨集團	1.55	0.99	1.40	1.36	1.38	-	1,308,000	18.96	3.99
214	第一太特	4.40	2.25	3.30	3.20	3.275	+2.34	31,051	14.26	0.71
097	恒基發展	2.375	0.98	1.88	1.81	1.87	+1.63	16,559,350	6.98	7.49
145	建屋貸款	11.50	9.00							
166	第一太平銀行	0.192	0.027	0.032	0.03	0.031	-	277,443,752	-	-
170	工業投資	17.00	9.45	16.00	14.70	16.00	+1.91	456,266	5.14	2.50
208	怡和策略	14.70	8.00	13.30	12.80	13.20	+2.33	6,393,006	9.78	1.36
376	萬勝證券	1.43	0.395	0.55	0.53	0.54	-	1,219,000	-	-
222	閩信投資	1.04	0.36	0.59	0.43	0.58	+28.89	2,190,000	-	-
495	百利大	1.62	0.55							
226	萬衆財務	0.60	0.38	0.54	0.53	0.53	-1.85	80,000	14.02	1.89
227	大衆國際	0.51	0.23	0.27	0.26	0.26	-7.14	190,106	9.63	3.85
412	順豪投資	2.75	1.28	2.30	2.10	2.30	+6.98	1,207,380	6.76	4.78
253	麗福投資	0.84	0.30	0.44	0.425	0.435	-1.14	712,000	14.50	6.90
086	新鴻基公司	3.30	1.41	2.275	2.175	2.20	-2.22	5,924,022	10.33	6.82
265	德利投資	2.80	1.32							
028	天安中國	1.43	0.59	0.72	0.70	0.71	+1.43	1,325,000	18.30	2.82
258	湯臣投資	1.85	0.56	1.20	1.16	1.18	-1.67	1,814,000	-	-
278	宇宙投資	0.52	0.074	0.135	0.126	0.132	+3.94	9,070,000	-	-

公用事業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報	70.00	49.00	69.00	68.00	69.00	-	3,713	-	-
002	中華電力	15.50	10.40	13.50	12.80	13.10	+2.34	5,301,859	9.89	4.58
026	中華汽車	37.75	16.90	26.40	25.40	25.90	+1.57	496,862	24.64	2.78
032	香港隧道	15.90	11.50	13.80	13.50	13.50	-2.17	852,000	8.98	10.63
003	中華煤氣	21.30	13.30	19.20	18.50	19.20	+4.29	1,018,550	20.65	2.34
006	香港電燈	8.45	6.20	7.70	7.45	7.55	-1.31	8,180,977	9.21	7.15
008	香港電訊	5.85	3.85	4.85	4.65	4.775	+2.14	9,992,578	14.60	4.71
050	香港小輪	7.50	3.20	4.80	4.75	4.75	-0.52	684,000	9.30	5.26
062	九龍汽車	9.80	5.60	7.10	6.95	7.05	-0.70	663,221	10.85	6.38

綜合企業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	1.48	0.62	0.87	0.82	0.85	+2.41	[illegible]	[illegible]	12.94
043	卜蜂國際	1.79	0.80	1.07	1.03	1.05	-	7,841,900	16.54	5.98
123	嘉宏集團	4.325	2.00	3.30	3.225	3.225	-1.53	7,258,995	[illegible]	[illegible]
355	世紀城市	2.475	1.00	1.83	1.75	1.78	+1.14	8,017,600	7.18	7.19
025	其士	1.05	0.54	0.82	0.77	0.80	-	3,128,652	3.64	10.63
116	周生生	7.50	4.10	7.50	7.20	[illegible]	+2.74	451,000	5.28	5.33
367	莊士機構	0.70	0.28	0.43	0.42	[illegible]	[illegible]	3,205,925	3.35	7.06
487	冠恒頓	0.71	0.27	0.335	0.315	0.33	[illegible]	[illegible]	-	-
353	牛奶國際	7.65	5.05	7.45	7.20	[illegible]	+1.38	[illegible]	14.27	3.40
441	寶隆洋行	1.28	0.51	0.58	0.56	0.56	-1.75	[illegible]	5.05	16.07
034	愛美高	3.95	1.23	2.675	2.45	2.625	+7.14	8,155,225	23.86	3.81
142	第一太平	1.85	0.72	1.65	1.53	1.53	-0.65	15,455,941	7.56	3.27
270	粵海投資	4.65	0.84	1.05	1.02	1.03	-0.96	2,211,760	-	3.88
264	公和祥	0.70	0.20	0.31	0.26	0.295	+13.46	6,050,000	-	-
013	和記黃埔	12.40	6.50	9.400	9.00	9.25	+3.35	30,592,852	12.01	4.65
175	志正國際	1.19	0.78							
015	怡和控股	24.80	13.30	22.30	21.60	22.10	+2.31	4,984,708	10.83	2.94
174	奇盛集團	1.86	0.77	1.31	1.27	[illegible]	-2.31	2,518,000	6.20	3.94
191	麗新國際	2.975	1.14	2.125	2.00	[illegible]	[illegible]	15,739,500	4.77	4.82
194	麗創興	5.25	2.025	4.175	4.00	4.075	+0.62	2,607,350	6.16	4.91
478	名力集團	0.92	0.28	0.69	0.67	0.67	[illegible]	4,612,000	4.06	5.97
224	建生實業	1.90	0.73	1.90	1.79	[illegible]	[illegible]	5,572,000	14.11	2.78
369	寶麗禮	2.40	1.03	1.69	1.66	1.68	-	221,800	15.27	4.76
281	川河集團	0.97	0.39	0.58	0.56	0.57	-	2,488,400	14.69	10.53
249	森那美	3.75	1.98	3.30	3.20	3.225	-	1,128,000	7.35	10.85
019	太古洋行A	23.40	12.50	16.70	16.00	16.50	[illegible]	[illegible]	8.68	4.61
087	太古洋行B	4.025	2.05	3.025	2.725	2.925	[illegible]	[illegible]	7.70	5.20
004	九龍倉集團	12.50	6.55	8.350	8.15	8.30	[illegible]	5,043,758	12.79	4.94
286	HALE CORP	0.63	0.30	0.48	0.455	0.465	+2.20	[illegible]	-	-
290	永安集團	16.60	6.90	11.60	11.20	11.20	-2.61	[illegible]	10.57	0.89
020	隆豐國際	5.50	2.25	3.90	3.70	3.85	+2.67	[illegible]	5.75	4.42
100	仁孚	4.325	2.10	3.40	3.15	3.30	+3.12	[illegible]	[illegible]	[illegible]
238	森滿合	0.81	0.30	0.75	0.70	0.74	+1.37	1,310,000	[illegible]	[illegible]
188	正大	1.06	0.78	1.06	1.00	1.03	-0.96	9,198,000	[illegible]	[illegible]

地產建築

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
373	聯合海外	1.68	0.50	0.93	0.88	0.89	-2.20	20,052,200	3.09	5.62
056	聯合地產	4.05	1.32	2.85	2.70	2.725	-2.68	32,487,110	3.43	4.00
101	淘大置業	4.30	1.80	3.45	3.25	3.275	-	19,656,969	11.18	7.02
268	奔達	2.825	1.21	1.83	1.70	1.81	+3.43	31,999,700	1.25	3.31
108	建懋國際	0.80	0.25	0.58	0.53	0.53	-7.02	626,000	-	-
131	卓能	1.60	0.65							
112	至祥置業	3.90	2.85	3.40	3.40	3.40	+0.74	2,000	4.72	2.65
001	長江實業	11.60	6.00	9.45	9.20	9.35	-0.53	26,564,880	9.84	3.10
130	中華娛樂	1.45	0.33	1.03	1.00	1.01	-1.94	22,546,170	9.18	5.93
127	華人置業	3.50	1.21	2.20	1.92	2.10	+11.11	43,136,400	11.05	2.86
216	建業置業	0.65	0.315	0.64	0.61	0.61	-1.61	13,772,000	5.50	10.66
125	四海地產	4.00	2.90	3.60	3.35	3.60	+7.46	242,000	29.51	-
121	紀德置業	0.98	0.50							
156	萬日發展	1.16	0.385	0.80	0.77	0.78	+5.41	12,280,000	41.27	3.85
128	安寧企業	1.93	0.85	1.25	1.19	1.23	+2.50	1,031,200	6.76	9.76
035	遠東發展	1.21	0.415	0.76	0.71	0.72	-1.37	12,593,500	13.09	4.17
135	第一華南	1.62	0.71	1.22	1.17	1.17	-0.85	130,000	1.57	17.09
140	金山地產	1.22	0.48	0.77	0.70	0.75	+1.35	5,279,000	-	-
041	鷹君	4.225	1.70	4.00	3.875	3.875	-2.52	19,631,872	11.26	2.97
010	恒隆	6.75	2.825	5.25	5.00	5.20	+2.97	22,432,000	6.33	7.12
052	夏利文	6.90	1.88	2.75	2.70	2.725	-0.91	144,000	7.57	12.48
012	恒基地產	7.15	2.85	5.70	5.45	5.60	-	17,835,800	8.93	3.89
157	協成行	15.30	6.00	15.00	15.00	15.00	-	261,000	23.89	1.20
007	置地	12.70	6.65	9.00	8.50	9.00	+5.88	49,158,452	18.63	4.22
149	港澳發展	2.225	0.19	0.32	0.31	0.31	-1.59	15,296,178	14.85	12.90
049	信託A	6.45	3.40	4.975	4.85	4.875	-2.01	1,176,763	7.99	5.05
153	信託B	1.24	0.80	0.95	0.92	0.93	-1.06	46,654	7.62	6.34
480	香港興業	3.175	1.08	2.65	2.55	2.575	-0.96	24,282,000	5.28	3.88
159	河聯投資	1.05	0.75	0.95	0.87	0.95	+6.74	620,000	4.75	9.47
160	漢國置業	1.57	0.70	1.23	1.16	1.22	+5.17	10,096,312	3.84	6.97
161	鴻昌	12.40	6.45							
054	合和實業	3.975	1.40	3.025	2.85	2.90	-1.69	7,890,525	8.53	7.59
055	新昌集團	4.725	2.25	4.10	3.75	4.10	+9.33	13,012,204	1.98	6.34
164	嘉泰僑業	1.65	0.67	0.94	0.90	0.90	-3.23	3,274,000	14.22	7.78
014	希慎興業	1.74	0.89	1.40	1.36	1.37	+0.74	73,155,000	16.71	5.11
165	明輝發展	1.63	0.72	1.29	1.08	1.24	+11.71	9,865,400	35.43	4.84
173	嘉華石業	1.06	0.42	0.90	0.87	0.88	-1.12	5,242,074	17.25	2.27
181	啓明建業	2.70	1.82	2.625	2.50	2.55	+0.99	256,810	3.92	15.69
182	駿利企業	11.70	6.50	11.40	11.00	11.20	-1.75	27,400	13.74	0.89
184	瀚成投資	2.90	1.16	1.94	1.84	1.86	-2.11	2,028,000	2.45	6.45
185	建煒新邨	0.40	0.17	0.29	0.27	0.29	+7.41	2,060,333	-	-
134	BEAZER ASIA	2.475	1.05	2.475	2.20	2.40	+7.87	555,000	20.74	1.25
190	熊谷組	5.75	2.30	3.575	3.425	3.50	+2.94	4,584,000	8.79	9.14
189	廣生行	1,190	97.50	1,190	1,100	1,155	+3.59	21,855	13.73	2.77
063	倫敦愛丁堡	2.425	0.82	2.425	2.125	2.30	+13.58	3,665,637	26.50	0.87
488	麗新發展	1.93	0.68	1.35	1.29	1.31	-1.50	10,501,238	5.55	2.29
484	麗新發展優先	0.86	0.75	0.83	0.82	0.83	-	450,000	-	11.57
068	利興發展	3.20	1.80	2.65	2.475	2.625	+3.96	1,287,500	3.29	6.10
201	華大地產	0.47	0.144	0.425	0.365	0.395	+8.22	43,487,860	0.90	-
202	萬年置業	0.37	0.188	0.30	0.27	0.285	+11.76	460,000	71.25	3.51
158	萬邦投資	64.00	29.90	45.50	44.25	44.50	+3.49	25,500	11.19	3.02
200	新濠國際	0.70	0.26	0.50	0.45	0.475	-5.06	3,510,472	148.44	2.11
017	新世界發展	15.80	6.70	11.80	11.10	11.60	+3.57	14,411,005	11.72	4.31
219	鴻易	1.46	0.64	1.15	1.09	1.12	-11.11	1,134,000	2.66	-
073	百利保	4.15	1.74	3.00	2.85	2.875	-1.71	2,069,500	8.24	5.57
282	百樂門	0.435	0.185	0.32	0.295	0.31	+3.33	70,429,900	-	-
163	華厦置業	2.45	1.56	2.15	2.05	2.05	-4.65	82,000	3.28	14.63
074	保華集團	1.75	0.54	1.08	1.02	1.07	+2.88	20,899,724	2.64	3.74
225	博富臨	4.00	1.88	3.625	3.35	3.375	-6.25	327,680	18.14	1.19
232	聯邦地產A	8.50	4.80	6.45	6.30	6.35	-1.55	335,000	8.82	8.58
228	聯邦地產B	1.66	1.00	1.24	1.24	1.24	-	16,187	8.86	8.79
231	富利國際	5.50	4.30							
251	爪哇企業	6.25	1.75	2.35	2.25	2.275	-1.09	5,612,032	3.79	2.64
240	海裕實業	1.62	0.92	1.62	1.53	1.58	+4.64	11,310,000	5.43	10.13
016	新鴻基地產	16.00	6.85	12.30	11.80	12.30	+0.82	17,925,182	9.18	5.37
509	瑞安建業	0.69	0.25	0.69	0.56	0.65	+16.07	12,661,500	8.33	6.15
082	瑞安集團	2.50	0.92	2.30	2.275	2.30	+1.10	5,071,700	17.42	3.91
263	順豪物業	1.20	0.73	0.95	0.92	0.92	-3.16	110,855	11.22	1.09
083	信和置業	0.81	0.32	0.53	0.495	0.51	-	90,612,046	8.36	2.75
247	信和地產	0.76	0.265	0.49	0.475	0.485	+1.04	29,976,000	3.01	2.43
085	大新公司	12.20	6.00	11.80	10.90	11.40	-0.87	594,500	27.90	3.51
257	新安置業	5.65	4.45							
088	大昌地產	6.00	2.20	4.425	4.20	4.325	+2.98	7,710,000	3.70	8.09
089	大生地產	4.875	1.90	4.15	3.95	4.025	+3.47	4,145,323	30.13	2.03
090	泰盛集團	3.55	1.38	2.225	2.15	2.20	-	5,460,291	4.36	3.03
091	德榮建築	0.96	0.32	0.72	0.59	0.71	+18.33	4,227,885	-	-
277	太興置業	2.975	2.225	2.50	2.375	2.50	+4.17	408,000	83.33	1.20
266	大德地產	6.20	1.25	1.32	1.25	1.32	+5.60	94,280	1.69	5.30
269	人寶地產	1.15	0.73	1.15	0.98	1.15	+17.35	1,085,696	-	-
267	泰富	0.79	0.44	0.68	0.62	0.67	+3.08	5,465,668	11.17	4.48
288	永鴻基	0.27	0.096	0.16	0.15	0.156	-	7,045,000	222.86	-
291	永達利	4.85	2.05	3.00	2.50	3.00	+25.00	128,000	384.62	-
260	揚煌太平洋	1.64	0.67	0.97	0.95	0.95	-	2,884,075	4.07	76.56
193	慶屋國際	3.35	1.98	2.525	2.30	2.30	-9.80	32,000	17.69	3.04
296	裕興建築	2.00	0.80	1.54	1.49	1.50	-1.32	338,000	24.59	-
588	順豪物業(0.3)	0.205	0.089	0.205	0.175	0.176	-6.88	65,593,688	-	-
592	順豪物業(0.8)	0.495	0.42	0.49	0.47	0.47	-4.08	110,000	-	-
580	中娛股權	0.02	0.01	0.02	0.01	0.01	-16.67	74,264,000	-	-

酒店飲食

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	4.60	1.88	3.175	2.90	3.10	+6.90	8,055,840	10.69	2.90
341	大家樂	1.57	0.86	1.55	1.50	1.54	+1.32	1,108,000	10.69	6.49
037	遠東酒店	1.69	0.58	1.07	1.03	1.05	-0.94	5,457,600	65.62	1.90
039	富麗華酒店	8.25	[illegible]	6.10	5.90	6.10	+1.67	365,000	8.07	8.20
195	格蘭酒店A	2.625	[illegible]	[illegible]	1.50	1.61	[illegible]	12,686,568	8.56	9.94
198	格蘭酒店B	0.243	[illegible]	0.166	0.145	0.159	[illegible]	[illegible]	8.37	10.06
051	[illegible]	12.30	[illegible]	[illegible]	8.05	8.20	[illegible]	[illegible]	7.88	8.90
[illegible]	大酒店	6.55	[illegible]	[illegible]	5.10	[illegible]	[illegible]	[illegible]	16.46	2.80
[illegible]	[illegible]	3.75	1.90	[illegible]	3.50	[illegible]	[illegible]	[illegible]	12.59	3.29
[illegible]	文華東方	6.20	3.60	5.95	5.80	5.90	[illegible]	[illegible]	11.07	[illegible]
071	美麗華酒店	10.10	4.10	6.90	6.40	6.85	[illegible]	4,083,100	30.86	[illegible]
064	新世界酒店	7.80	3.65	5.50	4.425	5.45	+23.86	4,908,000	[illegible]	[illegible]
223	百樂酒店	12.10	7.05	8.80	8.50	8.50	-3.41	10,000	[illegible]	[illegible]
078	富豪酒店	2.775	1.07	1.80	1.73	1.77	+3.51	14,183,848	[illegible]	[illegible]
235	紅寶石	3.20	0.76	0.98	0.94	0.98	+3.16	66,000	-	5.06

倉塘航運

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
506	福海凍倉	1.70	1.02	1.56	1.50	1.55	-	713,356	-	-
293	國泰航空	10.40	7.25	8.75	8.15	8.55	+4.91	15,076,000	8.67	4.21
338	中華造船優先	1.46	0.74	1.00	1.00	1.00	+4.17	106,000	-	12.00
029	中華造船	1.50	0.70	1.01	0.98	0.98	-2.97	776,000	9.25	4.08
117	萬邦航業	6.75	3.60	6.75	6.40	6.55	+1.55	5,595,616	5.65	1.22
217	海南發展	6.80	3.70	4.95	4.85	4.90	-	318,000	5.16	8.57
332	東方海外	4.475	1.80	4.475	2.80	4.30	+57.80	1,007,917	-	-
237	安全貨倉	8.00	4.00	6.95	6.65	6.70	-	844,836	9.44	6.72
242	信德企業	4.325	1.72	3.30	3.20	3.275	+2.34	9,522,725	8.08	7.63
095	華光航業	20.20	6.20	20.20	18.20	20.00	+12.36	1,295,632	6.57	-
119	新海康	5.65	3.50	5.65	4.85	5.35	+26.18	90,000	31.47	5.61

紡織製衣

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.55	0.28	0.34	0.31	0.33	+6.45	648,600	4.67	3.03
122	鱷魚恤	2.925	1.54	1.96	1.89	1.90	-2.56	896,396	3.91	19.30
420	福田實業	1.15	0.55	0.87	0.83	0.86	-	5,070,000	4.30	10.00
154	香港毛紡	7.40	3.65	4.10	4.00	4.075	-	218,998	4.47	7.85
172	香島漂染	3.80	2.40	3.05	2.90	3.05	+8.93	37,000	9.24	7.21
339	羅氏針織	3.00	1.28	1.72	1.62	1.65	-3.51	3,233,689	23.91	3.03
		0.00	0.00							
212	南洋紗廠	19.80	6.60	7.00	6.95	6.95	-0.71	50,000	4.47	8.63
178	永新企業	2.20	1.05	1.57	1.46	1.46	-8.18	590,000	5.41	[illegible]
234	玫瑰針織	0.91	0.36	0.91	0.77	0.78	-4.88	3,852,000	16.63	[illegible]
250	南海紗廠	17.40	9.60	10.30	10.00	10.00	-2.91	119,000	[illegible]	[illegible]
458	聯亞集團	4.65	3.10	4.00	3.925	3.925	-1.88	91,625	[illegible]	[illegible]
272	協興針織	7.20	5.55	6.80	6.70	6.70	+1.52	[illegible]	[illegible]	8.96
[illegible]	怡南實業	9.90	2.50	4.025	3.925	3.95	-1.25	[illegible]	2.72	15.82
275	德泰	3.375	1.94	3.375	3.00	[illegible]	+2.34	[illegible]	9.58	6.11
[illegible]	[illegible]實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	8.50	[illegible]	-3.41	502,760	5.47	9.41
294	長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2.075	[illegible]	[illegible]	115,000	4.52	14.59
464	長江國際	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.53	+3.92	934,000	5.53	9.43
375	長江貿易	1.54	1.16	1.43	1.30	1.41	+7.63	148,000	1.99	11.35

工業製造

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
522	ASMPACIFIC	1.65	0.85	1.20	1.12	1.20	+0.84	104,000	5.50	-
519	實力國際	0.67	0.195	0.405	0.385	0.39	-3.70	1,256,500	-	-
104	冠亞商業	1.11	0.38	0.69	0.65	0.67	-1.47	5,982,400	4.38	14.18
115	忠德石油	0.45	0.176							
378	城市資源	1.20	0.47	0.59	0.53	0.57	+5.00	148,000	-	-
031	康力投資	0.64	0.36	0.38	0.38	0.39	+2.63	46,800	3.90	-
118	大同機械	1.50	0.74	0.93	0.91	0.91	-1.09	254,000	3.61	4.40
295	萬順實業	2.45	1.32	1.39	1.32	1.32	-5.04	53,000	27.50	3.79
033	依利安達	0.88	0.36	0.60	0.56	0.57	-3.39	11,840,350	3.06	14.04
136	通用電子	0.60	0.25	0.37	0.35	0.365	-	1,251,000	-	5.48
040	金山實業	2.20	1.00	1.82	1.74	1.78	+1.71	3,235,000	6.85	6.18
044	港機工程	24.50	13.10	23.50	21.30	23.10	+8.45	1,519,900	18.33	2.75
114	興利科技	0.17	0.077	0.137	0.128	0.132	+1.54	5,293,000	6.44	9.09
146	香港地毯	19.00	13.80	18.60	18.00	18.60	-0.53	12,000	9.35	6.45
047	合興食油	1.63	0.63	0.95	0.91	0.92	-3.16	1,812,000	7.15	4.89
167	萬威科技	1.27	0.61	1.11	1.11	1.11	+0.91	60,000	5.87	5.68
179	德昌電機	8.25	4.90	5.65	5.60	5.60	+0.90	773,000	10.02	3.57
180	開達實業	1.71	1.01	1.16	1.11	1.10	-5.98	878,000	15.49	3.64
499	建生電子	1.11	0.55	0.96	0.93	0.95	-1.04	9,386,000	-	-
186	隆輝集團	1.17	0.23	0.385	0.345	0.345	-9.21	17,641,000	2.23	19.71
411	南順	13.40	5.80	8.50	8.20	8.40	-0.59	439,200	11.51	3.10
366	陸氏實業	3.025	1.01	1.17	1.01	1.03	-11.97	5,681,250	1.76	19.42
213	樂聲電子	1.15	0.62	0.72	0.68	0.68	-5.56	952,500	4.86	13.24
438	太平協和	1.44	0.70	1.40	1.35	1.39	+2.21	4,402,000	5.92	5.76
075	彩星集團	1.14	0.60	1.02	1.01	1.02	-	298,000	9.62	2.94
076	寶秘礦油	0.183	0.081	0.16	0.15	0.152	-2.56	48,150,000	-	-
243	品質企業	0.91	0.20	0.39	0.355	0.385	-1.28	3,614,000	2.04	5.19
229	利民實業	6.90	1.80	2.50	2.375	2.375	-5.94	424,000	1.93	15.16
472	鴻圖電子	0.94	0.30	0.395	0.365	0.375	-3.85	1,540,000	5.05	8.00
236	生力啤酒	10.70	5.60	7.80	7.60	7.80	+1.30	300,960	15.18	5.13
521	三寨電業	1.15	0.37	0.64	0.60	0.64	+3.23	362,000	3.05	4.69
448	普樂電腦	0.74	0.26	0.63	0.55	0.61	-	16,624,200	4.35	4.92
081	銀秀電器	1.55	0.85	1.32	1.22	1.22	-3.17	8,914,000	10.11	5.74
485	升陞	0.82	0.39	0.65	0.60	0.60	-4.76	4,464,000	4.44	10.83
084	富光實業	3.625	1.40	3.20	3.00	3.20	+0.79	10,937,160	6.27	6.25
500	訊科國際	0.65	0.285	0.455	0.41	0.45	+9.76	24,718,000	7.50	6.67
094	東茂	1.39	0.54	0.74	0.66	0.68	-8.11	5,603,200	3.82	12.06
518	同得仕	1.00	0.54	0.74	0.66	0.73	+7.35	1,328,000	3.84	5.48
419	友利電訊	0.75	0.38							
333	偉易達	4.175	1.76	2.90	2.70	2.75	-6.78	1,181,000	3.41	10.91
413	華藝國際	0.91	0.37	0.53	0.50	0.51	-3.77	158,000	12.75	3.92
099	王氏工業	1.67	0.95	1.50	1.44	1.48	-1.33	3,887,001	5.07	10.81
298	源生實業	0.31	0.10	0.202	0.197	0.198	-	9,770,000	5.35	7.58
254	國聯企業	3.025	1.60	1.87	1.60	1.83	+7.65	136,000	-	-
524	瑞華國際	2.625	0.95	2.625	2.35	2.425	-6.73	15,144,000	-	-
532	王氏港建	0.59	0.45	0.52	0.475	0.51	+4.08	6,138,460	-	-

傳播業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
035	遠東投資	2.225	0.88	1.18	1.11	1.14	+0.88	593,800	-	15.95
147	新系機構	0.80	0.30	0.69	0.64	0.67	-	18,776,000	66.34	1.49
009	香港電視	1.47	0.76	1.00	0.97	0.98	+1.03	701,000	0.97	6.12
343	玉郎國際	0.86	0.50							
018	東方報業	1.40	0.65	1.04	1.00	1.02	+2.00	3,119,500	7.29	8.82
080	邵氏	6.15	3.25	4.875	4.70	4.70	-0.53	1,994,000	11.55	5.11
233	星島	3.25	1.70	1.99	1.92	1.97	-	867,200	5.97	5.08
511	電視廣播	13.20	7.65	8.70	8.30	8.60	+2.38	2,233,500	11.03	8.09

百貨及其他

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業	0.97	0.58	0.69	0.69	0.69	-	88,000	4.76	8.70
513	恒和集團	1.45	0.60	1.34	1.29	1.29	-1.53	4,216,096	-	-
113	迪生創建	10.40	5.30	9.25	8.70	9.10	+4.00	11,266,280	13.47	2.11
152	新創見	1.53	0.75	0.80	0.75	0.78	+2.63	17,455,000	97.50	3.85
280	景福	2.15	1.32	1.49	1.36	1.49	+6.43	13,841,000	5.21	7.38
066	連卡佛A	19.50	10.40	13.10	12.70	12.70	-0.78	266,524	8.19	6.14
067	立興	10.60	6.80	8.70	8.50	8.50	-1.16	40,000	6.85	5.29
241	瑞興	8.15	3.975	6.50	6.05	6.10	-6.15	604,000	21.63	4.92
244	先施	24.00	45.00	88.00	83.50	84.00	-2.33	205,500	38.53	1.79
417	謝瑞麟	0.86	0.45	0.54	0.52	0.54	-1.82	11,717,800	3.94	14.81
279	東方紅	0.89	0.455	0.67	0.64	0.65	-	6,563,000	6.76	6.15
289	永安公司	9.50	3.30	7.85	7.45	7.45	-4.49	5,642,800	16.29	2.95
292	八百半	2.025	1.30	1.73	1.66	1.66	-2.92	908,000	14.19	3.01

認股證

代碼	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
479	聯合海外90	0.50	0.08	0.233	0.216	0.217	-6.06	41,907,320	-	-
470	聯合海外93	0.59	0.08	0.305	0.275	0.275	-8.33	12,476,000	-	-
460	聯合地產90	3.00	0.34	1.05	0.96	0.96	-6.80	1,221,812	-	-
482	聯合地產93	1.68	0.37	1.08	1.01	1.01	-4.72	4,770,259	-	-
475	實力國際91	0.11	0.029							
285	亞洲證券91	0.91	0.20	0.64	0.58	0.61	-1.61	1,406,000	-	-
144	奔達91	0.90	0.14	0.84	0.70	0.81	+8.00	8,273,000	-	-
415	國泰城市89	0.65	0.07	0.20	0.188	0.19	-5.00	3,578,000	-	-
416	國泰城市94	0.64	0.185	0.38	0.37	0.365	-3.95	964,000	-	-
461	世紀城市92	1.42	0.37	0.94	0.86	0.89	-3.26	4,979,816	-	-
493	瑞福91	0.49	0.06							
496	華置91	0.50	0.138	0.305	0.285	0.29	-	162,721,580	-	-
501	華置93	0.36	0.096	0.243	0.224	0.225	-3.85	76,342,160	-	-
434	華置95	0.42	0.103	0.23	0.216	0.217	-0.46	5,464,750	-	-
473	中娛91	0.23	0.047	0.076	0.068	0.07	-5.41	9,172,000	-	-
139	中娛92	0.162	0.034	0.045	0.035	0.04	-20.00	2,119,450	-	-
502	卓能91	0.166	0.096	0.10	0.10	0.10	+2.04	12,000	-	-
436	其士93	0.33	0.105	0.18	0.176	0.178	-1.11	1,961,544	-	-
048	莊士92	0.36	0.08	0.195	0.19	0.193	+0.52	4,547,914	-	-
468	莊士94	0.184	0.035	0.105	0.10	0.103	+0.98	3,886,957	-	-
379	城市資源92	0.204	0.078							
489	卜蜂92	0.88	0.26	0.47	0.44	0.45	-3.23	1,787,500	-	-
494	鱷魚恤91	1.25	0.46	0.64	0.60	0.60	-6.25	339,239	-	-
[illegible]	欣然鱷魚恤90	0.79	0.202	0.345	0.32	0.325	-5.80	1,405,000	-	-
[illegible]	CRUSADER89	0.80	0.01	0.66	0.59	0.60	-6.25	6,157,200	-	-
462	大東電訊93	2.50	1.13	1.55	1.46	1.49	-1.32	1,171,350	-	-
437	依利92	0.36	0.05	0.178	0.167	0.168	-5.62	1,611,750	-	-
433	高日92	0.73	0.222	0.47	0.44	0.44	-	7,271,000	-	-
344	安寧91	0.84	0.225	0.385	0.36	0.385	-3.75	156,000	-	-
374	愛美高90	0.37	0.065	0.157	0.138	0.139	-5.44	60,547,500	-	-
345	愛美高94	0.60	0.101	0.34	0.30	0.305	-4.69	13,250,400	-	-
498	第一華南91	0.60	0.38							
[illegible]	遠東發展92	0.36	0.09	0.17	0.16	0.16	-2.44	6,825,500	-	-
[illegible]	[illegible]投資91	0.60	0.27	0.00	0.00	0.30	-	3,600	-	-
215	第一太特91	3.50	1.90	2.25	2.25	2.25	-4.26	1,050,000	-	-
[illegible]	[illegible]華91	1.90	1.14							
[illegible]	金山實業9[illegible]	0.63	0.195	0.36	0.335	0.335	-1.47	217,500	-	-
[illegible]	鷹君92	3.225	1.25	2.95	2.85	2.85	-1.72	748,200	-	-
418	鷹君94	1.98	0.50	1.68	1.61	1.61	-3.59	22,192,942	-	-
516	格蘭酒店91	1.05	0.246	0.54	0.49	0.49	+1.03	1,574,640	-	-
430	恒隆92	1.37	0.31	0.93	0.88	0.90	-	2,494,400	-	-
505	恒基發展91	0.88	0.24	0.68	0.64	0.65	-1.52	4,085,585	-	-
474	興科91	0.097	0.025	0.045	0.042	0.043	-	16,980,000	-	-
423	大酒店92	3.20	1.42	1.97	1.93	1.94	-1.02	567,559	-	-
151	[illegible]91	14.60	7.45	11.60	10.90	11.60	+8.41	1,053,689	-	-
410	港澳發展89	0.275	0.026	0.084	0.076	0.076	-8.43	21,040,000	-	-
515	新[illegible]90	0.42	0.147	0.184	0.181	0.183	-3.68	496,200	-	-
414	[illegible]	0.77	0.20	0.58	0.55	0.55	-1.79	622,000	-	-
351	合和91	2.75	0.60	1.57	1.48	1.53	-1.92	4,194,000	-	-
435	[illegible]93	0.43	0.15	0.29	0.27	0.27	-8.47	1,820,000	-	-
[illegible]	[illegible]郎94	0.149	0.045							
[illegible]	[illegible]郎98	0.197	0.116							
061	怡和92	6.45	2.05	6.15	5.75	6.10	+5.17	10,100,101	-	-
079	倫敦愛丁堡92	1.68	0.39	1.68	1.45	1.60	+13.48	1,051,050	-	-
[illegible]	麗新發展94	1.10	0.315	0.74	0.71	0.71	-2.74	24,296,708	-	-
[illegible]	麗新國際89	1.12	0.20	0.465	0.425	0.455	-	9,168,000	-	-
432	利興90	0.91	0.188	0.53	0.51	0.53	-	135,000	-	-
377	萬勝92	0.75	0.156	0.00	0.00	0.238	-2.86	1,000	-	-
382	美麗華90	4.15	1.63	1.91	1.86	1.86	-	20,000	-	-
381	美麗華92	4.10	1.78	2.00	2.00	2.00	-	3,000	-	-
380	美麗華94	4.15	2.00	2.30	2.30	2.30	-2.13	2,000	-	-
533	新昌92	1.78	1.33	1.71	1.56	1.68	+4.35	4,328,182	-	-
210	樂聲91	0.47	0.248	0.00	0.00	0.25	-3.85	4,600	-	-
362	新世界89	6.50	0.80	3.125	2.50	3.025	+23.47	29,973,285	-	-
363	新世界91	7.60	2.35	4.70	4.375	4.60	+3.95	4,834,232	-	-
221	百利保89	2.95	0.70	1.83	1.73	1.73	-2.81	407,128	-	-
370	寶麗雅90	0.76	0.152	0.245	0.236	0.236	-4.84	259,600	-	-
491	富豪9[illegible]	0.98	0.345	0.53	0.49	0.49	-1.01	4,337,756	-	-
359	川河90	0.64	0.20	0.38	0.375	0.375	-	38,000	-	-
308	川河92	0.495	0.157							
456	爪哇88	5.20	1.00	3.625	3.60	3.625	-0.68	20,000	-	-
454	爪哇89	4.675	0.53	2.95	2.95	2.95	+3.51	18,000	-	-
476	玫瑰93	0.181	0.04	0.181	0.12	0.127	-10.56	38,012,000	-	-
246	海裕95	0.78	0.36	0.68	0.61	0.64	+12.28	17,100,000	-	-
449	善美90	0.46	0.15	0.236	0.235	0.236	-1.67	540,000	-	-
356	新地90	18.20	4.85	11.30	10.60	11.30	+2.73	802,517	-	-
357	新地92	20.00	6.75	12.40	11.40	12.20	+3.39	855,662	-	-
503	順豪物業90	0.25	0.068	0.168	0.15	0.151	-11.18	1,121,262	-	-
442	順豪投資91	0.72	0.16	0.38	0.35	0.38	+5.56	656,000	-	-
427	瑞安92	0.66	0.202	0.46	0.455	0.455	+1.11	1,998,524	-	-
463	信德67	1.67	1.32	1.66	1.60	1.61	+1.90	1,082,400	-	-
354	信置89	3.425	0.90	3.425	3.20	3.30	-	355,311	-	-
453	信置90	0.255	0.05	0.10	0.081	0.095	+5.56	1,156,400	-	-
365	信置91	1.91	0.50	1.19	1.13	1.15	-3.36	2,572,000	-	-
239	信地89	1.32	0.25	0.26	0.25	0.26	-7.14	391,200	-	-
457	信地90	0.234	0.055	0.088	0.082	0.086	+7.50	244,800	-	-
248	信地91	1.60	0.50	0.92	0.88	0.89	+2.30	70,000	-	-
504	升陞91	0.223	0.095	0.11	0.10	0.11	+4.76	104,400	-	-
446	麗德80	0.26	0.06	0.095	0.091	0.091	-9.00	320,000	-	-
483	寶光91	0.89	0.24	0.47	0.445	0.465	-1.06	1,281,248	-	-
431	泰盛91	1.13	0.27	0.59	0.52	0.53	-8.62	16,159,389	-	-
027	天安90	0.395	0.081	0.143	0.131	0.132	-3.65	6,260,000	-	-
490	謝瑞麟92	0.265	0.068	0.114	0.104	0.107	-4.46	7,669,000	-	-
492	謝瑞麟94	0.17	0.05	0.083	0.08	0.08	-4.76	2,024,000	-	-
514	同得仕91	0.47	0.095	0.134	0.134	0.134	-	36,000	-	-
346	九龍倉90	6.20	1.90	4.20	4.00	4.125	-0.60	2,259,145	-	-
447	永鴻基92	0.15	0.025	0.061	0.061	0.061	-	530,000	-	-
421	王氏90	0.78	0.21	0.45	0.38	0.39	-13.33	990,250	-	-
426	輝煌92	0.99	0.18	0.28	0.255	0.255	-7.27	2,351,760	-	-
469	漁牛92	0.077	0.028	0.041	0.036	0.039	+11.43	2,850,000	-	-
467	漁牛90	0.086	0.024	0.035	0.032	0.032	-5.88	9,930,000	-	-
520	宇宙91	0.141	0.02	0.06	0.06	0.061	+1.67	1,361,363	-	-
092	大有92	0.30	0.126	0.26	0.21	0.233	+9.39	20,420,751	-	-
525	品質國際92	0.40	0.118							
527	品質國際93	0.40	0.138							
531	大生地產90	1.39	0.32	1.31	1.24	1.25	-2.34	2,410,319	-	-
529	陸氏實業91	0.42	0.07	0.234	0.216	0.214	-9.70	819,000	-	-
530	粵海投資91	0.50	0.18	0.49	0.46	0.49	-	345,152	-	-

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

遠東銀行特設代收本報分類小廣告服務

香港區分行

香港仔	香港仔大街150號	5-528141
歷山大廈	歷山大廈101室	5-8680882
銅鑼灣	波斯富街72號	5-762226
中區	皇后大道中99—103號	5-455166
柴灣	連城道26號	5-560171
堅尼地城	皇后大道西489—499號	5-8189262
北角	春秧街104號	5-781825
鰂魚涌	芬尼街2號	5-647669
信德中心	信德中心294—295號	5-8598899

九龍區分行

紅磡	九龍城道56號B及C	3-654325
佐敦	柯士甸道114—116號	3-7237938
九龍城	衙前圍道90號	3-832221
觀塘	康寧道58號	3-893318
旺角	砵蘭街244號	3-914451
深水埗	順寧道35—39號	3-7286263
大南街	旺角大南街33—37號	3-916353
大角咀	塘尾道67號A及B	3-915483
東頭邨	康東樓1,7及8號	3-7180880
油麻地	上海街428號	3-324505

新界區分行

葵涌	石蔭道100—102號	0-242121
街市街	荃灣街市街43號A	0-4938195
沙田	大圍道72號	0-6053807
上水	新豐路117號	0-928008
大埔	廣福道94—96號	0-6561181
大業道	元朗大業道66號	0-794127
荃灣	青山道137—139號	0-4920256
屯門	屯景大厦地下商場	0-4589802
元朗	元朗大馬路172號	0-750411

離島區分行

長洲	大新街73號	5-9810191
坪洲	永安街1號D	5-9830782
梅窩	梅窩銀礦中心大厦A2	5-9848261
大澳	街市街6-8號	5-9857361

遠東銀行
國銀亞洲(集團)有限公司附屬機構

…運輸工具　…限公司　…產牌汽車　日產公爵型 CEDRIC　…寶萬…惠在　…合聯　…殷將　…德船務 SHIPPING CO.　…下列港口　…海、容奇、九江、…平、中山、江門。…費倉期▶ …256166　…公司 (H.K.) LTD.　…世界各地　…、30日 …公司)(天天收貨)　…天天收貨)　…三埠等口岸等。…碼頭泊位，提 …價錢合理，歡迎 …el：5-8591612

NISSAN 3資企業的精選…日產牌汽車

日產卡星型 CABSTAR　日產皮卡型 PICKUP　日產巴寧型 VANETTE

歡迎查詢：5-8682626

日產汽車服務(中國)有限公司

陸大與台港

NISSAN 投資中國選購必需運輸工具

日產汽車服務(中國)有限公司

誠意向投資中國客戶推薦日產牌汽車

電話：5-8682626

香港金鐘道89號奔達中心東座2805室

電子傳真機：5-8684411 電傳：61722 NISHK HX

日產公爵型 CEDRIC

萬寶與英美公司簽約 在穩建家電生產企業

聯合生產數以十萬台多士爐電燙斗等 將投資五百萬美元計劃打開國際市場

【本報記者王亞蘭廣州電】中國最大的電子電器企業集團——萬寶電器集團公司，是中國機電產品的出口基地，同時亦是廣東矚目的家電生產大企業，自「六四」事件後，經濟步履放緩，加之全國性的銀根收縮，國內外對萬寶的傳聞沸沸揚揚，香港某報八月中旬更指稱，萬寶公司已停產，使恰逢在新加坡洽談生意的萬寶公司總經理鄧紹琛亦信以為真，當即馳電回穗，聽到是純屬謠傳時，方才鬆了一口氣。在這一場治理整頓經濟中，萬寶公司在接受挑戰。

與中國產品有限公司（英國）、中國國家機電輕紡投資公司和美國采特太平洋有限公司簽訂協議，投資五百萬美元，在廣州市建立家電生產企業，聯合生產各以數十萬台計的多士爐、電燙斗、電吹風等產品，並計劃銷售到國際市場去。

上月底，萬寶集團已向美國阿凡提公司出口了六萬多台萬寶冰箱，由於萬寶冰箱在北美市場銷售好，不久前，美國阿凡提公司再次簽訂合同，追加訂購四萬台萬寶冰箱，年內交貨，並提出明年訂購十八萬台以上的萬寶冰箱。美國GE公司、香港名邦公司、金源公司也紛紛到萬寶公司，當下共訂購了二萬台萬寶冰箱。

在六四事件後不久，萬寶集團便與著名的意大利梅諾爾公司簽訂了合同，意方出資六百萬美元，引進中國最大的滾筒洗衣機生產設備，年產在國際市場十分流行的高級滾筒洗衣機二十萬台，百分之七十的產品供出口。這項工程正在抓緊建設中。

萬寶集團的發展目標之一，就是要把中國的家用電器名牌產品打進國際市場，尤其是打進經濟高度發達的北美市場，實行以國際市場為導向，以創國際名牌和大規模出口創匯為重點的拓展目標。

萬寶集團是在十年開放改革中崛起的集團企業，自去年四月八日成立集團企業後，集生產、經營、科研、工貿、工商相結合的綜合性、多功能的經濟聯合體，現擁有五家專業公司，四家職能公司以及番禺等地的三家公司，還有二十七個生產工廠、四個金融機構，三個科學技術研究機構和二個教育結構，並擁有數十條現代化的家用電器生產線，可生產和經營製冷器具、電冰箱壓縮機等十大類共一百多個品種規格的家用電器產品。生產的系列電器產品遠銷美、加、蘇、澳大利亞及港澳等一百多個國家和地區，成為中國國內最大的出口電器產品的企業集團。

總經理鄧紹琛說，萬寶集團走過了一條從單一向綜合方向發展的路，尤其在目前，面對國內銀根收縮的嚴峻局面，萬寶集團把目光從國內移向國際市場，今年一至八月，萬寶集團企業總產值達十四億四千多萬元，比去年同期增長了近百分之三十，冰箱產量達七十六萬台，比去年同期增長百分之三十四；至七月底，十四萬台冰箱銷往國外多個國家和地區。目前，萬寶集團各種產品出口創匯也達三千多萬美元。

經濟信息　報刊

白鋼原料價格漲

▲從今年第二季度以來，國內市場上白鋼原料日趨緊缺，價格連續猛漲。年初每噸白鋼價格一般在三千一百元左右，而到七月初每噸白鋼的價格已猛漲到一萬三千元。

據《中原經濟信息報》

明年食糖續偏緊

▲明年我國食糖將在今年缺口的基礎上繼續偏緊。原因，一是今年全國食糖原料蔗植面積減少一百萬畝，加上自然災害因素，預計產食糖四百六十萬噸，比上榨季減二十萬噸。二是進口原料加工白糖將減少。目前國際市場食糖因受乾旱等自然因素減產價升。

據《南方市場信息》

香港生絲交易淡

▲到九月二十二日為止的一周內，香港生絲市場交易平淡。外商大多觀望，但台灣商人積極購進現貨。AAA級27／29但尼爾蒸汽繅絲價格每公斤由上周的五十一美元降至四十八美元。

交易商們認為，交易不旺的原因是前一段時間生絲價格猛漲。以去年一季度與今年同期相比，生絲價格由每公斤二十六點五美元升到了五十三美元。

據《經濟消息》

內地輸港工藝傢俬 今年銷售約減兩成

【本報訊】由於港人對高檔貨購買欲有下降現象，加上去年進口商對內地中高檔工藝傢俬入貨較多，需要消化期，致使今年一至八月本港中國工藝傢俬銷售額約比去年同期減少百分之十五至二十。

由廣州工藝品進出口公司，廣州越發有限公司及香港中藝公司聯合主辦的「廣州工藝傢俬洽談會」目前正在彌敦道嘉利大廈三字樓舉行，據中藝有關人士指出，單在廣東現有傢俬廠一千家，有相當部分有出口權，花梨木傢俬出口量去年創歷史最高水平，故去年本港傢俬生意額比較理想。

上述情況，原因是泰國等木材產地控制原料出口，致使木料價格上漲，而內地貨出口則有一定增加，消費者考慮到保值意願，對高檔工藝傢俬有一定需求，認為既實用，又可保值，多數家庭移民也會購入數件重雕刻手工，花紋細緻的傳統傢俬，帶動了去年的銷售額。

今年市道則不太理想，影響的因素有：「六四」之後，港人對高檔貨品購買欲有降低趨勢，加上原料供應量突然增加，原料產地國家有原料走私情況出現，再一個原因就是，去年進口商及經銷商入貨較多，造成市場供大於求，目前仍需一個消化期，故今年的銷售額，預期比去年有所下跌，轉口美國、歐洲及台灣市場方面，也有類似情況。在廣州工藝傢俬洽談會上，最具特色的是酸枝鑲貝傢俬，雕工精細，並鑲以大理石，取其天然花紋之優美。

台灣今年外貿出超 已破百億美元大關

【香港中國通訊社十月一日電】台北消息，台灣今年的對外貿易出超金額至九月二十三日止已突破百億美元大關，顯示台灣出入口仍極不平衡，出超仍在不可抑止的擴大。

據台灣「行政院」主計處日前發佈的海關初步統計顯示，截至九月二十三日止，台灣今年的對外貿易出超金額已達一百零二億二千七百萬美元，比較去年同期增加達百分之四十點零二。今年出口金額累計已有四百八十三億餘美元，進口金額則為三百八十一億餘美元。

這項統計資料還顯示，九月一日至二十三日的外貿金額，繼續呈現成長趨勢，出口金額有三十九億餘美元，較去年同期增加百分之七點一六，進口金額有三十億七千五百萬美元，較去年同期只增加了百分之零點九五。

台灣經濟部官員認為，台灣今年外貿出超金額明顯劇增的原因，一方面是台灣今年進口黃金較去年少得多，另一方面是台灣縮減對美貿易順差的工作並未取得預期的效果。

世貿中心提供商品訊息

購買欄

①車、卡車用的舊電磁 項目編號：T114256－公司－WNET，美國。

②青銅鑄模材料 項目編號：T114255－公司－WTCTP－台灣。

③純鹼、燒鹼、氰化鈉、脲 項目編號：T114244－公司－ALCHM－美國。

④急需——米及糖 項目編號：T114227－公司－WTCVN，加拿大。

⑤沙灘傘骨 項目編號：T114225－公司－WTCWA－美國。

⑥單纖維紗線 項目編號：T114224－公司－WTCWA－美國。

⑦發動機油 項目編號：T114220－公司－PAFLB－美國

⑧錨 項目編號：T114215－公司－KSHII－美國

⑨急需各種類的手套 項目編號：T114208－DRJT－加拿大

⑩單車打氣筒及螺線管閥 項目編號：T114200公司－WTCTP，台灣

⑪電飯煲——南韓／台灣製 項目編號：T114185－公司－MILGT－香港

⑫台灣入口商需錫罐水果 項目編號：T114149－公司－ZIUCH－台灣

出售欄

①新產品——「Auto Shoe Buffer」 項目編號：T114262－公司－WTCTP－台灣

②糖、脲、米、麥、Portland水泥 項目編號：T114261－公司－WTCBK－泰國

③太陽能Cellular Pay Phone 項目編號：T114245－公司－CBSLI－美國

④替你在美國找到／採購任何產品 項目編號：T114234－公司－AKOUT－芝加哥

⑤舊輪胎——各種尺碼 項目編號T114226－公司－WTCOC，美國

⑥溫度控制器及指示器 項目編號：T114202－公司－WTCTP－台灣

⑦橄欖油 項目編號：T114198－公司－LIKE，台灣

其他

①香港商業中心：提供一流設備的辦公室服務 項目編號：T114311－公司－WTCHK－香港

②體育用品批發商 項目編號：T114267－公司－SELTD－新加坡

查詢詳情請聯絡：香港世界貿易中心

聯絡人：Debbie Chong

地址：香港銅鑼灣世界貿易中心　電話：5—779528

傳真：8952692

附註：查詢時請引述項目編號。

世貿通訊網

台灣部分西藥廠商擬赴大陸投資設廠

對於大陸避孕藥市場較為看好

【香港中國通訊社十月一日電】台北消息：由於台灣西藥廠家投資成本高，加上地下藥廠惡性競價之影響，部分台灣西藥廠商已計劃先在香港設辦事處，進行藥品轉口大陸服務，然後再赴大陸投資設廠。

台灣華盛頓製藥廠董事長陳靜遠在接受《工商時報》記者採訪時表示，台灣現有四百餘家藥廠，只有四分之一符合政府有關規定，而且近年來日本進口水貨益增加，使得投下巨資的台灣西藥廠家已面臨經營困境。陳靜遠指出，該行業者因不堪投資泡湯，只得向海外發展，而與台灣深具血緣關係的大陸，不僅市場龐大，而且藥原料價格比西方便宜百分之三十，因此成了台灣西藥業者覬覦的大餅。陳靜遠對大陸目前的避孕藥市場較為看好，一年前台灣不少藥廠就曾大量銷售避孕藥到大陸，此外如胃乳片等大陸西藥市場的需求也正快速擴大，因此為及早攻佔大陸市場，不少台灣廠家已相繼展開海外佈線，擬往大陸投資設廠，以求進一步與西方廠商競爭。

FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.

Bridge Line 友航輪船有限公司

船名/航次	香港	青島	新港	大連	釜山
利航 FAIR BRIDGE V.35N	10/10	—	—	—	14/10
聯威 UNITED WAY V.1N	15/10	19/10	—	24/10	30/10
聯威 UNITED WAY V.2N	15/11	—	—	—	9/11

收貨站：友聯貨櫃公司　青衣島72地段　電話：0-4978982

代理：景華船務有限公司

地址：香港上環德輔道中272-284號 興業商業中心十七樓

電話：5-8528500　FAX：5-420100

專業船務公司 POWER SHIPPING COMPANY

(Wholly Owned By Power Cargo Services Ltd.)

廣州辦事處：廣州環市東路368號 花園大廈1030室 電話：338990轉1030 電傳：44788 GDHTL CH

香港干諾道中111號永安中心908室 電話：5-8540083(6線) 5-413309 5-413019 圖文傳真：5-8151381 電傳：67120 PRSHC HX

香港←→汕頭定期散貨航線

船名	截貨	開航
恒發V.8905	4/10	5/10
恒發V.8906	14/10	15/10
恒發V.8907	24/10	25/10

香港←→海口定期散貨航線

船名	截貨	開航
TBN	2-10	8/10
TBN	10/10	11/10

不定期航線

香港、廣州、黃埔、珠海、中山、太平、湛江、容奇、江門、蛇口等廣東省各口岸

其它貨運服務

承接中國至世界各地之海陸貨運服務

代辦鐵路中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖船、裝卸箱等服務

廣運船務有限公司 SINOWAY SHIPPING LTD.

SINOTRANS

香港干諾道西1－3號億利商業大廈6字樓

6/F, YARDLEY COMM. BUILDING, 1-3 CONNAUGHT ROAD WEST, HONG KONG

TEL: 5-8540130 FAX: 5-8540328 TELEX: 67060 SIWAY HX

海陸空運輸服務

中國各地⇆香港⇆世界各地

船名	地區	航期
粵江607,1051	香港⇄黃埔	每周二班
穗—182,184	香港⇄黃埔	每周二班
粵海161	江門—香港	星期一、四從江門開
	香港—江門	星期二、五從香港開，每周二班
中山出02	香港⇄江門	每周二班
粵海160	香港⇄容奇	每周三班
廣駁運303	容奇—香港	星期一、三、五從容奇開
	香港—容奇	星期二、四、六從香港開，每周三班
粵海232	香港⇄中山	每周二班

香港收貨站：青衣華聯碼頭（黃埔、中山）

茶果嶺起卸區（容奇、江門）

廣州代理：廣東省外運公司廣運代理科　電：802210

黃埔收貨站：黃埔外運倉庫碼頭　電：279004

江門收貨站：江門外海碼頭　電：54499

容奇收貨站：容奇廣順碼頭　電：83704

中山收貨站：中山外貿碼頭　電：596300

本公司在容奇、江門、中山設有合資貨櫃碼頭、船隊及車隊，承接進出口貨物，海、陸、空運輸業務，並代辦報關、保險、存倉、收貨、拖、拆箱運輸服務。

手續簡便 運輸快捷 收費合理 歡迎垂詢

WH 華興海運(中國)公司 WAH HING SEAFREIGHT (CHINA).CO

定期貨櫃及散貨服務往／來

香港←→廣州／黃埔／蛇口

船名：廣濱機 01 星期三／六開航

廣濱駁 63

兼收中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海、湛江、海口、北海、防城、上海、大連、天津之貨櫃及散貨。

定期散貨服務往／來

香港←→汕頭

船名：泉州4號 星期三／六開航

泉州5號

惠港01, 02, 04, 05, 08

《陸路運輸》

自備貨櫃車隊，往返本港與國內，提供門對門服務。

地址：香港德輔道西26－30號永基大廈1106室

電話：5－461231(4線)　傳真：5－595092

華航船務有限公司 MARKWELL SHIPPING CO., LTD.

香港皇后大道中178-180號 香港珠寶大廈16字樓　5-8542082

全貨櫃及散貨定期班輪往返下列各港口

航線	船名	航期
香港⇄珠海	"廣駁運"300號	每天一班
香港⇄順德	"廣駁運"301號 "廣駁運"302號	每天一班 兩岸對開
香港⇄中山	"廣駁"輪	每天一班
香港⇄黃埔	"廣駁"1000號	每星期兩班
香港⇄江門 新會	"廣駁"614-5號	每星期三班
香港⇄湛江 海口	BREAKBULK SERVICE（雜貨班輪） "粵海"輪	每星期一班

青島華青船務有限公司

NOTICE TO CONSIGNEE

收貨人須知

"QING HUA" VOY.21S

「青華輪」

大約到港日期：3/10/89

總代理：廣威船務有限公司

地址：香港文咸東街68－74號興隆商業大廈15樓

電話：5－8152178

★請儘速到上述地址辦理提貨手續★

康德船務 KANT SHIPPING CO.

香港⇄廣東省下列港口

佛山、石灣、瀾石、南海、容奇、九江、高明、西南、三水、太平、中山、江門。

◀提供3天免費倉期▶

電話：3－7256166

CKS 香港珠江貨運有限公司 CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

港口	船名	航期
湛江	粵江1016	香港開每月8、22日　湛江開每月15、30日 湛江代理：中國外輪代理公司(湛江分公司)（天天收貨）
海口	粵江1019	每月三航次 海口代理：海口新港港務管理局（天天收貨）
中山	粵江415	隔日一航次（天天收貨）
容奇	粵海203	逢二、四、六開航（天天收貨）

其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠等口岸等。

貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。

②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。

香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司　電話：0-4612808

屯門40區320地段（近踏石角）

地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室　Tel：5-8591612

電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5-591593

本港

公司消息

代號	公司
023	東亞銀行
440	大新金融
011	恒生銀行
005	滙豐銀行
183	嘉華銀行
349	友聯銀行
096	永隆銀行
021	聯合企業
271	亞洲證券
371	銀資國際
206	國泰城市
459	瑞福
106	CRUSADER
053	道亨集團
214	第一太特
097	恒基發展
145	建屋貸款
186	第一太平銀行
170	工業投資
208	怡和策略
376	萬勝證券
222	閩信投資
495	百利大
226	萬衆財務
227	人衆國際
412	順豪投資
253	麗鋒投資
086	新鴻基公司
265	德利投資
028	天安中國
258	湯臣投資
276	宇宙投資
360	大東電報
002	中華電力
026	中華汽車
032	香港隧道
003	中華煤氣
006	香港電燈
008	香港電訊
050	香港小輪
062	九龍汽車
024	寶威國際
043	卜蜂國際
123	嘉宏集團
355	世紀城市
025	其士
116	周生生
367	莊士機構
353	牛奶國際
441	寶隆洋行
034	愛美高
142	第一太平
270	粵海投資
264	公和祥
013	和記黃埔
175	志正國際
015	怡和控股
174	嘉盛集團
191	麗新國際
194	廖創興
478	名力集團
224	建生實業
281	川河集團
249	森那美
019	太古洋行A
087	太古洋行B
004	九龍倉集團
286	HALE CORP
290	永安集團
020	隆豐國際
100	仁孚
188	正大
373	聯合海外
056	聯合地產
268	奔達
108	建懋國際
131	卓能
112	至祥置業
001	長江實業
130	中華娛樂
127	華人置業
216	建業置業
125	四海地產
121	紀德置業
128	安寧企業
035	遠東發展
140	金山地產
041	鷹君
010	恒隆
012	恒基地產
157	協成行
007	置地
149	港澳發展
049	信托A
153	信托B
480	香港興業
160	漢國置業
054	合和實業
164	惠泰置業
014	希慎興業
165	明輝發展
134	BEAZER AS
189	廣生行
488	麗新發展

香港區分行：香港仔、歷山大廈、銅鑼灣、中區、柴灣、堅尼地城、北角、鰂魚涌、信德中心

航運復甦貨運續增 貨櫃數量供不應求

航商翻新或自行建造貨櫃應急 同業競爭令貨櫃雖短缺但收費不升反降

近期由於有大量港貨出口，加上內地經港轉口貨量增加，令到貨櫃供不應求，部分貨品更因未能入貨櫃，被逼貯入貨倉。但貨櫃業人士話，雖然貨櫃供應緊張，可是貨櫃的收費卻反而下跌，原因是各大公司削價搶貨，令到貨櫃收費下跌。

貨櫃業人士透露，貨運供求問題自八四年起已出現供求不足，理由是在八四及八五年，航運業市道出現低潮，當時貨運以貨櫃及散貨為主，由於貨櫃運輸成本較高，導致一般付貨人不願用貨櫃運輸，引致貨櫃建造商一度停止生產貨櫃，且一度停產二至三年。

八六年初，航運業有復甦跡象，但一般建造商仍恐怕此為「假象」，採取審慎態度，貨櫃建造數量只微升少許。直至八七年，貨運量大幅度攀升，貨櫃建造商亦放心入市，增加貨櫃產量，但供求方面卻是已存有一龐大差距。

據悉，目前每一個貨櫃可用七至十年，跟著必須翻新或修補，藉以延長使用時間。航運界人士目前積極發展貨櫃的翻新工序，就是希望在新貨櫃未有之前，可以利用翻新程序，來保持市場上的貨櫃數量。

現時全球興建貨櫃的地區，主要有西德、南朝鮮、台灣及大陸等，其中以亞太區的產量為主，可是近年亞太區內的生產成本急升，鋼鐵售價及人工成本不斷上升，單是在南朝鮮一地，成本已暴升百分之二十，令到買家在訂購新貨前，必須三思，部分小船東更只好以翻新途徑來收購二手貨櫃，來解決「燃眉之急」。

業內人士指出，一些大型航運公司，為了避免遭受貨櫃不足問題困擾，已經開始自行建造貨櫃，如東方海外及台灣長榮集團等，近年已自設部門建造貨櫃，但由於數量有限，船公司常要繼續租用其也公司的貨櫃。

儘管市場上有龐大需求，而貨櫃建造商亦儘量增加生產貨櫃，可是目前市場上仍有欠缺三至五萬個貨櫃，故一些貨櫃建造商仍積極增產，希望能減少這個供求差距，可是近三年貨量增長幅度，遠較貨櫃量增幅快，所以業內人士相信，貨櫃不足情況在未來十二個月內將會繼續。

雖然貨櫃供應緊張，但貨櫃收費卻未見增長，反而有下跌趨勢。航運界人士將這情況，歸咎於同業的競爭加劇，由於主力航線美洲線，出現過剩艙位，而貨源未有大增跡象，所以航商很多時需要削價搶貨，令到貨櫃收費在供應不足的情況下，收費不升反降。

高樂

航運網

推動港航運業發展 船東建議設港口局

航運生意好景持續惟人才流失大

航運之聲

現在香港船東所擁有的船隊總數，已超過五千萬載重噸，在全球的地位已屬舉足輕重。

全球航運生意自過去兩年逐步復甦之後，今年已是充滿生機，明年仍可望持續好景。因此，香港船東亦已開始重建和擴充船隊。現在船隻噸位的供應與貨運量的需求已漸平衡，船隻亦已止跌回定，加上船公司的業務日趨多元化，故香港船東對生意前景亦加强了信心。

不過，香港航運業有人才流失的問題，海事人員更感缺乏。現在有許多懸掛香港旗的船隻，都要僱用內地、菲律賓、泰國和巴基斯坦等海員。因此，香港船東會已要求港府，成立專門培訓海員的永久性組織。該會認為，在航海、建船和修船等數大環節中，都要多吸引青年人入行工作。

同時，香港船東會亦提議要設立港口局，以代表航運業利益，並在海外建立聲譽，藉以推動航運及碼頭業的發展，及進行統籌活動。因為在紐約、鹿特丹、新加坡及倫敦等地，均有港口局設立，而港府海事處則只負責立例和執行條例，所以香港實須設立港口局。至於港口局的運作費用，則可通過徵收港口使用費來籌措。

香港船東亦認為，對航運市場的風險仍未可低估。其中包括美國受外貿及財政兩項赤字的困擾，匯率波動多變，原油市走勢難測和「保護主義」仍然存在等不利因素。當前的難題是，船價升得高，而運費和船租則未跟得上，因而使船東對增加投資建造新船仍其戒心。

盧凱元

新航倡議建新制度 靈活增班次應需求

【本報訊】新航提出了一項針對市場需要而訂定的增加航機班次制度，以解決因旅遊航空迅速增長而造成機位嚴重短缺問題。

新航香港區總經理陸亞合日前向英國運輸管理學會（香港分會）發表講話時闡釋該「觸發性增加班次制度」的概念。

陸亞合指出，該制度的施行原則，是當兩地之間的載客量在一段指定期間內達至某一程度時，每間航空公司即可自動增加班次而無須另議。

陸氏表示，目前世界各地的慣常做法是由彼此的政府根據過去及未來的航空增長需求，商討並議定班次數目。該種做法不但耗費時間，而且並非上策，原因是除非兩國航空公司在增加班次的需要方面取得共識，否則雙方政府難以達成任何協議。

他以往來香港及新加坡兩地的航線為例，該航線在過去數年一直受到機位不足的影響，直至最近才透過在倫敦簽署的新航空協議來增加班次。

港美線空運費調高

▲香港付貨人協會已同意一家航空公司的要求，把香港空運往美國的貨物運費提高，每公斤一律加費港幣一元八毫，加幅約為百分之四至百分之八。預料民航處正式批准之後，該項加費申請即會成事。這將是三年來該線空運費的首次加費。

大阪三井開闢新線

▲日本「大阪三井」船公司，將於十一月開闢一條日—港—星馬的新貨箱航線，由三艘載一千個標準貨箱的貨箱船常川行走。航程是橫濱、神戶、香港、新加坡和巴生港。回程則是巴生港、新加坡、香港至橫濱。香港逢周一有船去星、馬，逢周四則開去日本。這些船隻並收取往斯里蘭卡、印度、巴基斯坦、孟加拉等地的貨物，而在新加坡轉交大型貨箱船駁運。

印度航純利大幅增

▲印度航空公司在今年四月至七月這四個月內，共獲純利六百零六萬美元，比去年同期的純利大增三百五十四萬美元。

英鐵行輪盈利理想

▲英國鐵行輪船公司宣佈，上半年純利達一億一千二百八十萬鎊（約合十五億港元），比去年同期增一千八百四十萬鎊，即增逾百分之十七點六。原因是行走歐—美之間的客輪生意好景。至於貨箱船生意則欠佳。原因是遠東航線的貨運競爭激烈，而前一陣英國曾發生碼頭工潮亦使貨運的營運成本增重。上半年該公司的營業總額，達十九億一千萬鎊，比一年前增四億五千萬鎊。

鄭明

簡訊

日航與澳航合作 開辦新線飛澳日

【本報訊】日本航空公司已向運輸省申請，與澳洲航空公司聯合開辦日本—澳洲新航線。新航線將連接日本九州北部的福岡及澳洲的布里斯班及雪梨兩個城市，每周有兩次班機提供服務。

雪梨—福岡—布里斯班—雪梨新航線擬於十月三十日開始服務。該機將使用澳洲航的七四七—二〇〇型客機。航機有四百三十二個座位，頭等客位有十五個座位、商務客位有十六個座位，而經濟客位有四百零一個座位。

澳洲航將提供機務人員，日航將在每一班機提供一位空中小姐，以方便日本乘客。

這次聯合服務將令日航的日本—澳洲航線班機增至每日十六次。

台灣商船隊實力增強

陳榮川

台灣商船隊今年的艘數和噸位，均將創出新高紀錄。

據台灣交通部統計，今年台灣商船隊的艘數，將由去年的二五四艘增至二六〇艘，總重量噸則將由七百七十萬噸增至八百萬噸。

航運快訊

台灣商船隊體積續增的原因有二：一是船隻與東歐國家及越南直接通航的禁令已經解除；二是台灣今年的海運出入口貨量，料將比去年的一千五百五十萬噸增約百分之七。

台灣交通部還預測，明年台灣商船隊還會繼續增大體積，根據是台灣的外貿將續有增長。它預測今年台灣的外貿總值，約為一千二百億美元，即再增百分之十二點五。明年將增至一千三百五十億美元。

不過，今年在台灣的海運出入口總貨量中，台灣船隊所佔的載運比例，仍與去年的百分之二十六相同而沒有增長。這即是說，在新增的百分之七貨運量中，多數生意已落在外輪公司手上。

目前，台灣商船仍被禁止直航往中國大陸、蘇聯、阿爾巴尼亞、古巴和北朝鮮等港口。但海峽兩岸透過香港而進行的間接貿易，近幾年都已大幅增長，不少台輪公司亦從中得益。台灣航運業的最大成績，就是公開上市的「長榮海運」，已成為全球最大的一家貨箱船公司。

現代碼頭採新設備 懸臂起重機派用場

【本報訊】日本三菱重工的兩位高層行政人員九月廿八日應現代貨箱碼頭有限公司邀請，出席該公司兩部先進懸臂膠輪式龍門起重機之正式啓用典禮。

該兩部新龍門起重機由三菱重工建造，每部價值一千一百五十萬港元，並配備最先進的[illegible]卸設計的懸臂膠輪式龍門起重機，為現代貨箱碼頭有限公司持續葵涌港口擴展計劃的最新進展。兩部重一百五十噸的懸臂膠輪式龍門起重機，長二十六點六米，闊二十一點二米，高二十三點五米，兩部起重機每小時合共可處理超過一百二十多個卅呎標準貨箱。

航空公司選舉 瑞航獲選最佳

【本報訊】英國商業旅遊雜誌《行政人員旅遊》的讀者最近選出瑞士航空公司為一九八九年的最佳航空公司。該雜誌向大約五萬名商務人士進行調查，他們一年的搭機次數約達一百二十五萬次。繼瑞航之後是新加坡航空公司，第三位是泰國航空公司。此外，瑞航亦在短程服務方面，被選為歐洲最佳航空公司。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.	—	30/9	1/10	5/10	7/10
海口	T.B.A.	—	30/9	1/10	5/10	7/10
廈門／汕頭	運江	401	30/9	1/10	5/10	7/10
張家港	華盈	8935	12/10	13/10	17/10	19/10
上海	臨江	292	29/9	30/9	4/10	6/10
	臨江	294	9/10	10/10	14/10	16/10
新港／北京	昌河	6	14/10	15/10	19/10	21/10
青島	陽風口	113	5/10	6/10	10/10	12/10
大連	順江	273	4/10	5/10	9/10	11/10
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	10/10	12/10	14/10
	客貨輪	10/10	12/10	14/10
	貨輪	10/10	12/10	14/10
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期三、六開航		
海口／湛江		每星期二航次		
蛇口	穗順	逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1,3,5開航		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州／黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運

本公司承接

＊各大城市之火車包卡及零散貨運

＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運

＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

華潤運輸倉儲有限公司 CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.

香港代理

華夏企業有限公司 FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.

香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX:73333 FAREN HX
TEL:5-8317668
FAX:852-5-8345584
19/F,CHINA RESOURCES BLDG., 26,HARBOUR ROAD,WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衞普 漢堡	•HANSALUBECK V.8W	4-9/10	10-11/10	(出)5-8317568 5-8317569 5-8317570 5-8317571
	ACCEPTING FCL & LCL TO SINGAPORE,TILBURY,ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG. WITH TRANSHIPING,BREMEN,AMSTERDAM,LE HARVE,LONDON,LIVERPOOL			
	••TRADE FRIEND V.TS053W	7-12/10	13-14/10	
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG,SCANDINAVIA.			
	••CHIPOLBROK VSL	23-28/10	29-30/10	
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG,SCANDINAVIA			
香港⇌大連	•"ILOVIK"V.DK009	1-3/10	4-5/10	(入)5-8317592 (出)5-8317577 5-8317685
	•運豐"YUN FENG"V.121	12-14/10	14-16/10	
	北鳳"BEI FENG"V.DF003	——	1-4/10	
	遼海二"LIAO HAI 2"VD.I012	21/10	22-25/10	
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。			
香港⇌天津／新港	•天鵬輪"TIAN YAN"V.87B	Now-4/10	5-6/10	(出)5-8317575 5-8317685
	•天鵬輪"TIAN YAN"V.88B	9-15/10	16-17/10	
	•天耀輪"TIAN YUE"V.127B	1-8/10	9-10/10	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
	慶榮"QING RONG"	——	4-9/10	
香港⇌青島	•魯裕"LU YU"V.QY081	7-8/10	5-10/10	(入)5-8347227 (出)5-8317575 5-8317685
	•魯裕"LU YU"V.QY083	22-23/10	23-25/10	
	散貨船每月三航次，天天收貨。			
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT018	7/10	5-8/10	(入)5-8317587 (出)5-8317585
	•琴台"QIN TAI"V.QT016	7/11	4-8/11	
	知音"ZHI YIN"V.WZ016	21/10	19-22/10	
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇鶴"SU HE"V.H8937/8938	10-11/10	12-13/10	(入)5-8317588 (出)5-8317590 5-8317585 5-8317584 5-8317596 5-8317674 5-8317586
	•蘇鶴"SU HE"V.H8939/8940	25-26/10	27-28/10	
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			
	•蘇麒"SU QI"V.8929/8930	24-25/10	26-27/10	
	•蘇麒"SU QI"V.8927/8928	11-13/10	13-14/10	
	兼收　上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨			
	芝山4"ZHI SHAN 4"	2/10	28/9-3/10	
	芝山2"ZHI SHAN 2"	11-13/10	12-14/10	
	兼收：溫州、寧波、張家港、南通散貨（每星期兩航次）			
香港⇌寧波	汀江"TING JIANG"V.TJ035/036	1-14/10	12-15/10	(入)5-8317599 (出)5-8317674
	汀江"TING JIANG"V.TJ037/038	27-28/10	26-29/10	
香港⇌福州	集裝箱班輪每月四航次　散貨班輪每月兩航次			(出)5-8317563 5-8317583
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN"V.AY040/041	4-5/10	6-7/10	(入)5-8317592 (出)5-8317583
	•嘉發"JIA FA"V.AF099/100	14-15/10	16-17/10	
香港⇌海口	•華昌"HUA CHANG"V.KC046	14-16/10	15-18/10	(入)5-8317592 (出)5-8317582 5-8317563 5-8317572
	•同安"TONG AN"V.KA006	30/9-2/10	1-3/10	
	•華昌"HUA CHANG"V.KC044	4-8/10	5-8/10	
	•同安"TONG AN"V.KA008	12-14/10	13-15/10	
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,2　汕頭號"SHAN TOU"　龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317595
香港⇌廣東	中土出3、4、10、11、13、14、15、16、23、25、27、28　往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(入)5-8317500 (出)5-8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909"、海翔"HAI XIANG 505"　兼收：海口、防城散貨　三大免費倉期《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317698

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：5-8317572　5-8317565　5-8317567

閩安航運企業有限公司

香港⇌福州

集裝箱班輪（每月四航次）

船名	航次	收貨	截貨	到—離港
永安 "YONG AN"	V.FY013/014	—	—	24/9-REPAIR
閩貿 "MIN MAO"	V.FA021/022	5/10	7/10	6-8/10
"MIN MAO"	V.FA023/024	12/10	14/10	13-15/10

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：0-4977308

散貨班輪

船名	航次	收貨	截貨	到—離港
閩外冷一號 MIN WAI LENG 1 HAO	V.FI031/032	10/10	11/10	9-12/10
崇安 "CHONG AN"	V.FC018	7/10	8/10	6/10
"羅航105"		12/10	13/10	9/10

香港代理：華夏企業有限公司（福建業務部）
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈四十二樓四二〇四室
電話：5-8386277
傳眞：852-5-8270079

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷

全貨櫃定期班輪　逢星期日開出

船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	截貨日期 全貨櫃 CY	開出日期
東方先進 OOCL ADVANCE	13/S	6/10	7/10	9/10
東方大志 OOCL AMBITION	15/S	13/10	14/10	16/10

OOCL 東方海外貨櫃航線 嘉倫納航運 KARANA LINE

椰加達・泗水

全貨櫃船服務　每月三班開出

船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	截貨日期 全貨櫃 CY	開出日期
納坤 RATIH	2/S	4/10	5/10	7/10
中華瑞祥 RR. RATNA	24/S	18/10	19/10	20/10

（兼收全貨櫃往星加坡）

（截貨時間：散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時正）

總代理：香港東方海外貨櫃航運有限公司OOCL (HK) LTD.
香港辦事處：香港皇后大道中39號豐盛大廈24字樓
九龍辦事處：尖東南洋中心1313室　電話：3-7350237
澳門代理：永信行電話：89563 86972 553382 553381
收貨站散貨CFS：偉運貨倉：葵涌第三號貨櫃碼頭(ATL)第二期一樓
貨櫃CY：葵涌國際貨櫃碼頭第四號(HIT (B4) LTD.)

（顧客服務部：電話5-8627170-2）

請訂閱大公報

華夏企業有限公司 山東業務部

香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：5-8347227　傳眞：5-8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（每月二航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到離港
魯裕"LU YU"	QY081	2/10	9/10	9/10	11/10	11-13/10
魯裕"LU YU"	QY083	19/10	25/10	26/10	27/10	27-29/10

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：0-4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收山東省各口岸大宗散貨）

船名		收貨	截貨	到離港
礪泉	LI QUAN	3/10	3/10	2-4/10
延安五號	YAN AN WU HAO	-	-	7-13/10

香港 ⇄ 煙台

集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）

船名		收貨	截貨	到離港
柳絮泉	"LIU XU QUAN"	9/10	10/10	7-11/10

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

RCL 宏海箱運有限公司 REGIONAL CONTAINER LINES

總代理：

全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
JARU BHUM	04HB	6/10	8/10
AKA BHUM	38HB	13/10	15/10
JARU BHUM	05HB	20/10	22/10
椰加達			
RATANA BHUM	13S	4/10	6/10
JENWEL	137N	7/10	9/10
RATANA BHUM	14S	13/10	15/10
吉大港			
ARNSTADT	04	6/10	8/10
VIRA BHUM	63	9/10	11/10
ARNSTADT	05	20/10	22/10
馬尼拉・宿霧			
ASIA ACE	47	6/10	8/10
HAI YING	08	13/10	15/10
ASIA ACE	48	20/10	22/10
新加坡			
YI CHUN	204S	4/10	6/10
N. SAMANTHA	8920	7/10	9/10
WAN CHUN	232S	10/10	12/10
孟買・喀喇嗤・馬德拉斯			
E. PRIDE	10W	3/10	5/10
O. STRENGTH	17A	8/10	10/10
VE-GA	07A	16/10	18/10

華洋行（香港）有限公司 Euro-Asia Line HONG KONG LTD
香港德輔道中244—256號東協商業大廈23樓
23/Fl.,Tung Hip Commercial Bldg., 244—256 Des Voeux Rd.,Central,Hong Kong
Tel:5-8151368(8 Lines)　Fax:5-414306

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海東	HAI TONG(上午)	台中	西區	永隆
東海	MULPHA KLUANG(上午六時)	馬尼拉	吉列島	怡和
東榮	TOEI NO.1(上午三時)	日本	B	中央
先進寶來	STRATHBRORA(上午五時)	日本	現代橋	馬士基
鑽石	SPRANTE DIAMOND(下午十時)	釜山	B	港興
新墨爾本	ZIM MELBOURNE(半夜)	新加坡	現代橋	新興
馬至	IBN MAJID(半夜)	台灣	A	怡和
	EXCEED(下午四時)	日本	B	益高
上海	SHANGHAI(上午七時)	上海	A9	招商局
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE(下午九時)	美國	國際橋	川崎
海德堡快輪	HEIDELBERG EXPRESS(下午六時)	歐洲	現代橋	捷成
江戶丸	EDO MARU(下午八時)	日本	A36	山下
安國	AN QUO(上午十一時)	天津	B	輝騰
柯華巴	AL.WAJBA(下午七時)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
海王	HAI WANG(上午)	高雄	油麻地	永裕
高山	GAO SHAN(上午三時)	上海	B22	招商局
東方同盟	OOCL ALLIANCE(上午六時)	台灣	國際橋	港郵
協和嘉山	CONCORD GASSAN(上午七時)	地中海	A6	日郵

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
阿嘉賓	AKA BHUM(下午)	曼谷	B	華洋行
安娜馬士基	ANNA MAERSK(上午)	歐洲	現代橋	馬士基
嘉漢灣	CARGO BAY(上午)	釜山	西區	港興
利來得	NL.DEJIMA(上午)	釜山	國際橋	寶隆
諾蘇珊	NORASIA SUSAN(上午)	歐洲	國際橋	振信
東方大志	OOCL AMBITION(上午)	曼谷	國際橋	港郵
東方事業家	ORT.EXECUTIVE(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
天翔	SKY HOVER(下午)	天津	A51	華運
日本同盟	OOCL ALLIANCE(下午)	高雄日本	國際橋	港郵
新的港	ZIM TRIESTE(中午)	歐洲	現代橋	新興
東海	MULPHA KLUANG(下午)	馬尼拉	吉列島	怡和
先進寶來	STRATHBRORA(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
興勝	HING SON(下午)	曼谷	B13	珠江
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A32	招商局
國利二號	KUO LIE 2(上午)	高雄	油麻地	永裕
和協嘉山	CONCORD GASSAN(下午)	日本	A6	日郵

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
御春	HAI CHUN	基隆	西區	永隆
海利	HAI LIH	台中	西區	永隆
興華	HSING HWA	高雄	油麻地	永裕
國泰	DANAOS	曼谷	B	欣洋
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	B	東宇
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	黃埔塢	美邦
東方同盟	OOCL ALLIANCE	日本台灣	國際橋	港郵
南非瓦爾	VAAL	基隆	現代橋	怡和
青華	QINGHUA	青島	西區	康威
解放者	SL.LIBERATOR(上午)	美國	海運橋	海陸
皮雅士總統	PRES.PIERCE(上午)	美國	國際橋	總統
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	台灣	A	天洋
海洋皇后	OCEANIA QUEEN(午夜)	日本	B	中央
愛順	AYSEN	馬尼拉	國際橋	鑽恒
海皇翠玉	NEP.EMERALD	基隆	國際橋	港恒
明天河	MING GALAXY	歐洲	國際橋	華海
易津	TRADE RELISH	天津	B	輝騰
樂迅	NORDSUND	台灣	國際橋	大榮
鷹海	EAGLE SEA(上午)	菲律賓	國際橋	通統
波堤馬	BALTIMAR SATURN(上午八時)	釜山	西區	港興
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	基隆	B	東宇
渣華列士告頓	NL.VAN LINSCHOTEN	高雄	國際橋	渣華
國家	KUO CHIA(上午六時)	曼谷	B	欣洋
石咀山	SHI ZUI SHAN(上午十時)	歐洲	西區	海豐

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
渣華列士告頓	NL.VAN LINSCHOTEN	西非	國際橋	渣華
通順	MILD SUN	上海	B	輝騰
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	現代橋	新興
馬至	IBN MAJID	紅海	A	怡和
皮雅士總統	PRES.PIERCE(下午)	阿拉伯灣	國際橋	總統
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	黃埔塢	美邦
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	B	東宇
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	日本	國際橋	川崎
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	西區	港興
海王	HAI WANG	高雄	油麻地	永裕
達那	DANAOS	台灣	B	欣洋
海德堡快輪	HEIDELBERG EXPRESS	高雄	現代橋	捷成
柯華巴	AL.WAJBA	日本	現代橋	怡和
鷹海	EAGLE SEA(下午)	高雄	國際橋	總統
東榮	TOEI NO.1(下午)	新加坡	B	中央
馬來光榮	MALAYSIAGLORY	耶加達	B	東宇
鑽石	SPRANTE DIAMOND	釜山	B	港興
國家	KUO CHIA(下午)	台灣	B	欣洋

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
美上美	BOONKRONG II	A25	振盛行
	SHU YANG SHAN	B3	華怡
豐泰山	FENG TAI SHAN	B36	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	A19	金發
新華七號	XIN HUA 7	B7	三寶

輪船公司電話表

	船公司名稱	電話
亞聯	AHRENKIEL	5—282228
總統	AM.PRESIDENT LINE	3—7221722
亞利來	ARYA	5—456131-5
百保利	BARBER WILHELMSEN	5—8528222
邊行	BEN LINE	5—7219111
大彰	BLOOMING LINES	5—489398
華怡	CCJ SHIPPING	5—8680833
中央	CENTRAL MARITIME	5—267091—7
美邦	C.F.SHARP	5—8331968
招商局	CHINA MERCHANTS	5—440555
華運	CHINA RESOURCES	5—8317668
朝陽	CHO YANG	5—418223
振盛行	CHIN SHENG HONG	5—485749
珠江	CHU KONG	5—8591443
沙嘴	CMCR	5—210235-9
港怡	CONTEAST SHIPPING	5—284701
康威	CONWAY	5—8152178
大工	COSMOS INTERNATIONAL	5—295501
遠運	COSTRAN	5—459059
嘉信	CRESSON	5—4571858
大榮	DAWIN	5—591901
天祥	DODWELL	3—7217223
東發	DONG FAT	5—438663
東宇	DONG WOO	5—444126
東亞	EAST ASIA	5—724318
寶隆	EASTASIATIC	5—743434
東源	EASTERN WORLDWIDE	3—497632
國光	EAST WEST	5—7391911
益大	ETERNITY	5—469861
華洋行	EURO-ASIA LINE	5—8151368
捆來	EVERETT	5—453911
恒閣	EVERPOLE FORWARDING	5—437393
展達	EVOLUTION	5—412831
快航	EXPRESS SHIPPING	5—255191
華夏	FAR EAST ENTERPRISE	5—8317668
昌宏	EXCELSIOR SHIPPING	5—457231
五洋	FIVE-OCEAN	5—200350
輝騰	FREIGHT-TRANS	5—8449192
華閩	FU JIAN	5—460672
富盛	FULL SPEED	5—422329
豐利行	FUNG LEE HONG	5—8618611
源源	GUAN GUAN	5—406678
嘉聯	GOOD HARVEST	5—460311
金發	GOLDEN FORTUNE	5—8653581
香島	HONG KONG ISLAND	5—201611
香港海通	HONG KONG MARITIME	5—8101158
港恒	HONG KONG TRIDENT	5—8101282
港郵	OOCL(HK)LTD	5—8627222
東海	HONGKONG EASTERN MARITIME LTD.	5—229174
海豐	HYALINE	5—484075
海通	HOI TUNG	5—455128
凱波	HAN BONN SHIPPING	5—594045
益高	IGOR SHIPPING	5—227927
海洋	INTEROCEAN	5—412634
怡和	JARDINE	5—8439239
捷成	JEBSEN	5—8539696
聯航	JOINT MARITIME	5—485144
川崎	KAWASAKI	5—8615511
建華	KEN WA	5—414877
港興	KONG HING	5—443145
捷迅	KRISTIAN JEBSENS	5—434777
利潮	LI CHU	5—411851
利達	LIDA	5—8258211
金輪	LP SHIPPING	5—218482
馬士基	MAERSK	5—837222
麥初	MAK SHUI CHO	5—286111
萬祥源	MAN CHEUNG YUEN	5—457031
萬順	MAN SHUN	5—436600
大阪三井	MITUI(O.S.K.)	5—293110
	MARITHAI INTERNATIONAL	5—211202
民生	MIN SHENG	5—475793
明華	MING HUA	5—440177
滿強	MOON KEUNG	5—596141
麗信	NATIONAL MARITIME	5—8336860
渣華	NEDLLOYD	5—455633-40
日本郵船	NIPPON YUSEN KAISHA(N.Y.K.)	5—295541
綸航	OCEAN BASE	5—211202
東洋	ORIENTAL PEGASUS	5—260241-10
太平船務	PACIFIC INTERNATIONAL	5—226174
寶輝	PO HUI SHIPPING	5—404848
順利	PROSPERITY	5—460131
保成	POWICK SHIPPING LTD.	5—413682

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司　電話：5-435511(30線)

GENERAL AGENTS CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.

香港干諾道中152—155號招商局大厦1—3樓　電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534　電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX

MACAU AGENTS CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED　電傳：88837 COTS OM 電話：579731(5線)　圖文傳真：591033

澳門代理：朝聯船務有限公司　澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大厦12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER

Also Accepting CY cargo MLB Service: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW. TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST ＊CY CLOSING ON SATURDAY

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB* HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
TA HE	11E	4/10	6/10	24/10	25/10	26/10	27/10	30/10	21/11	24/11
TAO HE	31E	11/10	13/10	31/10	1/11	2/11	3/11	6/11	21/11	24/11
HUI HE	27E	18/10	20/10	7/11	8/11	9/11	10/11	13/11	7/12	10/12
YI HE	29E	25/10	27/10	14/11	15/11	16/11	17/11	20/11	7/12	10/12
＊TAI HE	3E	1/11	3/11	21/11	22/11	23/11	24/11	27/11	7/12	10/12

RECEIVING STATION: CY-HIT BERTH NO.4　＊MAIDEN VOYAGE

Receiving Station: CY – HIT Berth No 4　*Closing at 2300 hrs ON EVERY WEDNESDAY

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE VIDEO	BURNOS AIRES
RONG CHENG	53W	29/9	30/9	1-3/10	9/11	17/11	26/11	4/12
XING CHENG	53W	30/10	31/10	1-3/11	9/12	17/12	26/12	3/1

Receiving Station: CY & CFS. TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel: 0 4979590 & 0 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI

Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, BANDAR ABBAS, ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QABOOS, and the other points

FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9, 19, 29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
VICTORY RIVER	7	7/10	7/10	9/10	26/10	28/10	30/10	4/11
FEN HE	65	18/10	18/10	20/10	9/11	11/11	13/11	17/11
TANG HE	61	27/10	27/10	29/10	19/11	21/11	23/11	27/11

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670/0-4979590

香港特快直航曼谷　星加坡　檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	BKK	S'PORE	PENANG	P.KL
ΔVICTORY RIVER	7	7/10	7/10	9/10	—	14/10	16/10	16/10
AHUA QIONG	8933	8/10	8/10	10/10	15/10	—	—	—
+SHANG CHENG	113	14/10	14/10	16/10	27/10	20/10	22/10	—

Receiving Station: HIT BERTH No.4 • DIRECT CALL TO PENANG FLOATA ΔEURO ASIA

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
AHUAN JIANG	281	6/10	8/10	10/10	—
HUAI YUAN HE	157	10/10	12/10	—	14/10
ACHAO BAI HE	88	10/10	12/10	—	14/10

＊WEEKLY SAILING BOARDING ON SOUTH HARBOUR

Receiving Station CY HIT Berth No 4 Boarding on North Harbour

ΔRECEIVING STATION: TYTL 60 TSINGYI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIP YARD) TEL: 0-4979590, 0-4979670 BOARDING ON SOUTH HARBOUR, MANILA

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
AN WU JIANG	19	10/10	12/10	—	18/10	19/10	20/10
LING QUAN HE	63	17/10	19/10	25/10	28/10	—	27/10
GU CHENG	59	24/10	26/10	1/11	2/11	3/11	4/11

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.

Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX) (LCL cargo for major UK inland destination acceptable).

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	FEL	RTM	HAM	ANT	DKK
KANG HE	11W	6/10	7/10	8/10	4/11	6/11	8/11	10/11	12/11
XING HE	42W	14/10	15/10	16/10	12/11	14/11	16/11	18/11	20/11
AN HE	11W	21/10	22/10	23/10	19/11	21/11	23/11	25/11	27/11
LIAO HE	54W	28/10	29/10	30/10	26/11	28/11	30/11	2/12	4/12

＊CFS Charge will be HK$66/CBM with effective from 1/8/89

Receiving: CFS – Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel 0-4970419; CY – HIT Berth No.4 Tel: 0-4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA
HUA KANG HE	8W	13/10	14/10	16/10	10/11	12/11	14/11
HUA LI HE	7W	27/10	28/10	30/10	24/11	26/11	28/11

Receiving Station – CY: FLOATA depot 'K' Tuen Mun 0-4637869, CFS: FLOATA depot 'C' Tuen Mun 0-4637787.

香港直航紅海、地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING FCL TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN. (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FU QING SHAN	V3	3/10	4/10	21/10	23/10
FU YUAN SHAN	V21	23/10	25/10	13/11	18/11

RECEIVING CY: FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 0-4637869

香港　中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	YANG FANG KOU	13	[illegible]	[illegible]
新港	PROSPERITY RIVER	6	20/10	21/10
	HE LAN SHAN	219	21/10	22/10
	XIONG YUE CHENG	364	24/10	25/10
上海	LIN JIANG	294	15/10	16/10
福州/廈門	HAN ZHONG HE	124	20/10	21/10
黃埔	AN WU JIANG	18	5/10	5/10
	LING QUAN HE	62	11/10	12/10
海口	HUA JIA	8958	6/10	7/10
張家港	HUA YING	8935	18/10	19/10
大連	SHUN JIANG	273	10/10	11/10
廈門	LIAN JIANG	401	6/10	7/10
汕頭	HUA JIA	8960	12/10	13/10

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	GU CHENG	56	30/9	曼谷	SHU HE	239	30/9
日本	AN WU JIANG	18	5/10	曼谷	SHANG CHENG	112	1/10
歐洲	KANG HE	10E	28/9	曼谷	BEI DAI HE	72	3/10
歐洲	XING HE	41E	2/10	美國	TA HE	8	4/10

總代理：招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大厦2.11.12.13.14樓

TLX: 61971 CMSNC HX 入口　69139 CMSFA HX 出口　FAX: 5-412084 入　5-8151837 出

上海海興輪船有限公司

航線	船名/航次		收貨期	抵/離期	電話
香港⇄上海 客貨班輪	上海 SHANGHAI	V.32	3-4/10	2/7/10	(入)5-440555
	海興 HAI XING	V.35	13-14/10	12/17/10	(出)5-447402
	上海 SHANGHAI	V.34	18-19/10	17/22/10	5-8150995
	海興 HAI XING	V.37	28-29/10	27/10-2/11.	(客)5-8151006
香港⇄寧波	海達 HAIDA	V.35	23-24/10	22/27/10	5-453778
	海達 HAIDA	V 34	7-8/10	6/12/10	

中國遠洋運輸公司浙江省公司

香港⇄寧波　溫州/海門　散貨/貨櫃定期班輪　散貨則每月有四個航次

船名		日期	電話
浙鵬	ZHELI V. 38/39	1-5/10　6-7/10	(入)5-8152069
浙鵬	ZHELI V. 40/41	18-21/10　22-23/10	(出)5-444104
衢江	QUJIANG V.26/27	每月約二航次	(入)5-440555
靈江	LINGJIANG	1/10 抵	(出)5-447402
浙鵬	＊ZHE PENG	每月約二航次	5-8150995
			＊＊5-444104

寧波海運公司

香港⇄寧波　明州10 MING ZHOU.10　每月約二航次　(入)5-440555　(出)5-444104　5-447402

甌江船務有限公司

香港⇄溫州 客貨班輪

雁蕩山 YAN DANG SHAN 上旬一航次

雁蕩山 YAN DANG SHAN 下旬一航次

＊＊兼收：整箱貨柜

(入)5-440555　(出)5-447402　＊＊5-444104　(客)5-8151006

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃/散貨班輪

勇敢 GALLANTRY 24/9 抵

木星 MUSING' 每月一航次

＊＊兼收：沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨

(入)5-440555　(出)5-447402　5-8150995　＊＊5-444104

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京

江安 JIANG AN　蘇龍 SULONG

盤山 PAN SHAN　雨花 YU HUA

(入)5-440555　(出)5-447402　5-8150995

益豐船務企業有限公司

香港⇄上海：高山 GAO SHAN 每月二航次；駿山 JUN SHAN 每月二航次

香港⇄天津：立山 LI SHAN 每月二航次

(入)5-440555　(出)5-447402　5-8150995

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢

揚子江1號 YANG ZI JIANG 1

揚子江2號 YANG ZI JIANG 2

(入)5-440555　(出)5-447402　5-8150995

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄新港：安國 AN GUO 每月一航次

香港⇄秦皇島/新港：豐寧 FENG NING（散貨／貨櫃定期班輪）每月一航次

香港⇄新港　星加坡：曼谷：東光 DONG GUANG 每月一航次；隆平 LONG PING 每月一航次

(入)5-440555　(出)5-447402　5-8150995

廣州海運管理局

航線	船名	日期		電話
香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	7/10	7/8/10	(入)5-440555
	馬蘭 MALAN	23/10	23/24/10	(出)5-447402
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	13/10	13-14/10	5-8150995
				(客)5-8151006
香港⇄汕頭	廈水運、汕頭水運	每週數航次		(入)5-440555 (出)5-447402

如大宗貨物，可特別安排專船接運。

Freight-Trans International Co., Ltd.

輝騰有限公司

香港中環怡和大厦9樓918室　電話：5-8449198

PRC PORTS ⇄ FCL ⇄ HONG KONG ⇄ FCL/LCL ⇄ KEELUNG KAOHSIUNG

代理：Allpoints Maritime INC. 全達船務有限公司

中國內地⇄香港⇄台灣 航線

＊運費特廉　＊毋需換櫃　＊安全快捷　＊航次頻密

VSL/VOY	CFS CY CLOSING	ETD HK	ETA KAO	ETA KEE
MILD TRAN V.8986（通運）	4—5/10	7/10	8/10	9/10
MILD UNION V.8936（通聯）	13—14/10	16/10	17/10	18/10
MILD TRANV.8638（通運）	23—24/10	26/10	27/10	28/10

CY：HOI KONG CONTAINER SERVICE LTD TEL：0—4034602

預訂船位及查詢，請電 5—8449160(10線)

1989年 江聯機一號 江聯機二號 快船

香港⇄江門

天天收貨

下午開航

兼營門對門及中轉運輸

收貨站—香港：九龍灣起卸區；江門：外海外貿碼頭

陸寶有限公司運輸部

九龍渡船角文景樓47號3字樓

電話：3-7709563-4　3-841193

FAX:3-7821245 TELEX:50127 LPCL HX

線

三藩市	10月4	海豐
太平洋紐約	10月4	海陸
太平洋	10月4	川崎
	10月4	利達
紐約	10月4	華海
	10月4	國光
	10月4	怡和
西岸	10月5	利達
北太平洋	10月5	太古
紐約	10月5	百保利
太平洋紐約	10月6	總統
太平洋	10月6	日郵
太平洋紐約	10月6	大阪
太平洋紐約	10月6	日航
東加拿大	10月6	招商局
紐約	10月7	新興
太平洋紐約	10月7	馬士基
太平洋紐約	10月7	川崎
太平洋紐約	10月7	馬士基
太平洋紐約	10月8	總統
太平洋	10月8	港恒
	10月8	怡和
太平洋紐約	10月8	海陸
太平洋	10月8	日郵
太平洋	10月9	韓進
東西岸	10月9	華海
太平洋紐約	10月10	總統
東加拿大	10月10	港郵
	10月10	日郵
	10月11	利達
太平洋紐約	10月11	海陸
太平洋	10月11	川崎
山	10月12	日郵
太平洋	10月12	太古
西岸	10月12	利達
紐約	10月13	新興
	10月13	馬士基
東加拿大	10月13	招商局
太平洋紐約	10月13	大阪
太平洋紐約	10月13	港郵
太平洋紐約	10月13	總統
太平洋紐約	10月13	日郵
南太平洋紐約	10月14	川崎
太平洋紐約	10月15	馬士基
太平洋紐約	10月15	海陸
太平洋紐約	10月15	港郵
洛杉磯	10月15	華海
太平洋紐約	10月16	總統

	10月4	天祥
比海	10月4	利達
馬	10月5	百保利
比海	10月10	渣華
比海	10月11	利達
	10月11	日郵
	10月13	海運
	10月14	太古
	10月15	大阪
	10月15	日郵
比海	10月16	渣華

線

曼特爾	10月4	寶隆
洲	10月4	華林
曼特爾	10月4	華林
	10月4	遂初
	10月5	太古
內亞	10月6	太古
	10月7	遠運
	10月8	寶隆
內亞	10月8	華林
蘭	10月8	太古
	10月11	華林
	10月12	怡和

限公司
NG CO., LTD.
安中心21樓
:5-8653345
箱及散貨班輪)

收貨期	抵/離期
26-30/9	21/9-4/10
4-8/10	3-9/10
5-6/10	1-7/10

Ltd.

收貨期	抵/離期
3-5/10	3-7/10

收貨期	抵/離期
1-22/9	19/9-3/10

公司
Corporation Shanghai Branch

收貨期	抵/離期
3-4/10	30/9-5/10

司
Branch

收貨期	抵/離期
2-3/10	28/9-4/10

南京

1-4/10	1-5/10

）有限公司
T (CHINA) CO. LTD.
司
T (H.K.) LTD.
外航線
RCH OCEAN LINES
定期散貨服務往
香港→湛江
船名 開航
德運
香港→廈門
船名 開航
廈水運24 10/10
822(4線) 5 591033(4線)
T (CHINA) N.V., ANTWERP
LEX 73058 PSCHIN B
室
83519

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
星城	KOTA BINTANG	日本	10月4	太平
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	10月4	海豐
昌盛	THUBAN	台灣	10月4	昌宏
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	10月4	昌宏
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月4	永裕
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	10月4	太古
松城	SONG CHENG	澳洲	10月4	遠運
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	10月4	寶隆
天燕	TIAN YAN	天津	10月4	輝騰
慶榮	QING RONG	天津	10月4	華夏
祁連山	QILIANSHAN	上海	10月4	華怡
高華	GOWA	新加坡	10月4	太平
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	美國	10月4	川崎
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	10月4	怡和
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	10月4	馬士基
愛麗斯	IRIS	馬尼拉	10月4	國光
通聯	MILD UNION	台灣	10月4	輝騰
加賀	KAGA	高雄	10月4	日郵
馬蘭	MALAN	廣州	10月4	招商局
宏春	HON CHUN	台灣	10月4	大榮
鎌倉	KAMAKURA	歐洲	10月4	日郵
維高	VIRGO	南非	10月4	怡和
通河	HANJIN TONG HAE	高雄	10月4	韓進
大美	GREAT BEAUTY	天津	10月4	輝騰
長衛	EVER GUARD	新加坡	10月4	利達
國強	KUO CHANG	台灣	10月4	欣洋
明多	MING PLENTY	台灣	10月4	華海
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	高雄	10月4	川崎
歌利亞夫斯基	IVANKOLYAREVSKIY	日本	10月4	華林
德薩斯	TEXAS	新加坡	10月4	百保利
巴貝斯基	KAP. BABIEVSKIY	日本	10月4	華林
	INFINITY	日本	10月4	展倍
寧波	NINGBO	新畿內亞	10月5	太古
山昭丸	YAMAAKI MARU	美國	10月5	日航
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	歐洲	10月5	朝陽
仙女星	ANDROMEDA STAR	日本	10月5	欣洋
琴台	QIN TAI	武漢	10月5	華夏
	MILD VICTORY	釜山	10月5	東宇
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	10月5	總統
華洋	SINO OCEAN	新港	10月5	太平
力加馬士基	LICA MAERSK	歐洲	10月5	馬士基
	EXCELLENCE CONTAINER	台灣	10月5	保成
斯積家	LANKA AJITHA	基隆	10月5	東照
長行	EVER GOING	新加坡	10月5	利達
長益	EVER OBTAIN	台灣	10月5	利達
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	10月5	華林
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	美國	10月5	日郵
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	新加坡	10月5	大阪
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	美國	10月5	大阪
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	10月5	太古
博多	HAKATA	基隆	10月5	日郵
延安五號	YANANWUHAO	青島	10月5	華夏
	CHEMI MOON	日本	10月5	東源
國光	KUO KWANG	曼谷	10月5	欣洋
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	10月5	港興
東星	EASTERN MARS	釜山	10月5	港興
樂春	NATHANEL	台灣	10月5	大榮
安寧勇士	EARNEST VENTURE	基隆	10月5	大阪
豐寧	FENG NING	秦皇島	10月5	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	10月5	永裕
木星	MUSING	大連	10月5	招商局
崑崙山	KUNLUNG SHAN	秦皇島	10月5	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	10月6	永裕
阿斯努力	ALS. ENDEAVOUR	基隆	10月6	亞聯
	CONTSHIP BRAVE	台灣	10月6	港怡
施基爾斯基	H CEGIELSKI	日本	10月6	天祥
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	10月6	福來
新綠洲	NEW OASIS	基隆	10月6	大阪
力山	REX STAR	釜山	10月6	海柏
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	10月6	新興
翡翠二號	EMERALD II	日本	10月6	美邦
漢江	HANGANG GLORY	釜山	10月6	東宇
希爾威他	SD. HELVETIA	日本	10月6	寶隆
力康	NIHON	日本	10月6	寶隆
航行者	SL. VOYAGER	美國	10月6	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	10月6	馬士基
怡春	YICHUN	台灣	10月6	大榮
檳城	BINCHENG	上海	10月6	港怡
南江	NAMGANG GLORY	釜山	10月6	東宇
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	10月6	大阪
威來	VELA	曼谷	10月6	港興
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海	10月6	綿特
白山	HAKUSAN II	日本	10月6	日郵
長護	EVER GROUP	台灣	10月6	利達
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	10月6	川崎
悔達	HAIDA	寧波	10月6	招商局
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	10月6	馬士基
馬士基爾桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月7	馬士基
南泰王子	NANTAI PRINCE	基隆	10月7	欣洋
新華九號	XINHUA 9	曼谷	10月7	三寶
福興二號	FOO HSING 2	高雄	10月7	永裕
嘉蘭斯	KRANZ	日本	10月7	亞達
伊羅娃	ILOVIK	大連	10月7	華夏
彩虹	RAINBOW	釜山	10月7	港興
納姆	RATIH	台灣	10月7	港郵
錦江	JINJIANG	上海	10月7	滿強
自由	SL. FREEDOM	新加坡	10月7	海陸
普樂總統	PRES. POLK	美國	10月7	總統
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡	10月7	馬士基
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	10月7	馬士基
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	10月7	港恒
烈拿	SD. LEDRA	地中海	10月7	寶隆
明樂	MING PLEASURE	歐洲	10月7	華海
西寧船長	KAP. SILIN	新加坡	10月7	華林
維莫殊高	INZHENER YERMONSHKIN	日本	10月7	華林
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	10月7	日郵
馬蘭	MALAN	海口	10月7	招商局
海德堡快輪	HEIDELBERG EXPRESS	高雄	10月7	捷成
桂林	KWEILIN	新西蘭	10月7	太古
基亞華列	KIA WALEED	台灣	10月7	怡和
百利達	PLANETA	日本	10月7	日郵
沙嘉	NORASIA SHARJAH	歐洲	10月8	歷信
香港勝利	H.K. SENATOR	新加坡	10月8	怡和
士必貴	SPECO QUEEN	沙巴	10月8	國光
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	10月8	渣華
和平東南	HP. DONGNAM	釜山	10月8	港興
麗水	HANJIN YOSU	美國	10月8	韓進
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	基隆	10月8	馬士基
比利維亞	BELLAVIA	台灣	10月8	寶隆
賓蘇里亞	BUNGA SURIA	歐洲	10月8	遂初
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	10月8	日郵
	JARU BHUM	台灣	10月8	華洋行
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	新加坡	10月8	華林
東富	EASTERN FUJI	日本	10月8	益高
摩利賓	MORAY BANK	日本	10月8	華林
榮譽	OOCL HONOR	歐洲	10月8	港郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月8	永裕
榮春	GLORY ACE	台灣	10月8	大榮
阿空加瓜	ACONCAGUA	PARANAQUA	10月8	大阪
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	10月9	怡和
愛威	AVA	仰光	10月9	新興
長剛	EVER VALOR	新加坡	10月9	利達
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	歐洲	10月9	太平
海龍	SEA DRAGON	新加坡	10月9	新興
新馬尼拉二號	ZIMMANILA II	馬尼拉	10月9	利達
長剛	EVER VALOR	台灣	10月9	港郵
東方飛騰	OOCL FREEDOM	美國	10月9	怡和
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	台灣	10月9	渣華
渣華范達民	NL. VAN DIEMEN	新加坡	10月9	渣華
萬芝開	MAJAPAHIT	台灣	10月9	太平
東方先進	OOCL ADVANCE	台灣	10月9	港郵
多加力	DRAGNET	釜山	10月9	港興
天躍	TIAN YUE	天津	10月9	輝騰
安春	ANCHUN	台灣	10月9	大榮
東方皇帝	ORIENT KING	日本	10月9	川崎
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	台灣	10月9	歷信
誠摩利	PRIMORJE	台灣	10月10	遠行
利航	FAIR BRIDGE	釜山	10月10	景華
愛順	AYSEN	馬尼拉	10月10	港恒
耐能	SL. ENDURANCE	美國	10月10	海陸
約翰遜總統	PRES. JOHNSOG	美國	10月10	總統
瑞克麥斯南京	RICKMERS NANJING	歐洲	10月10	捷成
威利維嘉	VILLE DE VEGA	台灣	10月10	綿特
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	10月10	大阪
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	10月10	川崎
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA	南美	10月10	大阪
金威達	GOLD VARDA	基隆	10月10	新興
羅百克	HANSA LUBECK	天津	10月10	華夏
秀平丸	SHUNEI MARU	日本	10月10	日郵
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	10月10	港郵
碧加	SPICA	日本	10月10	山下
劇海黃昏	TRIDENT DUSK	基隆	10月10	日郵
士必金	SPECO KING	沙巴	10月10	國光
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	10月10	港恒
海光	HAI GUANG	新加坡	10月11	太平

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、溫倫
Also accepting cargo for MLB:—
Gulf/Atlantic/IPI POINTS

		船到	船開
山昭丸	YAMAAKI MARU 14E	5/10	6/10
中華教育家	OOCL EDUCATOR 75E	12/10	13/10
中華出口商	OOCL EXPORTER 09E	19/10	20/10
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 09E	26/10	27/10

貨箱：HIT

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:—
Portland, Longview, Tacoma, E. Canada:
Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

		船到	船開
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND 87E	7/10	8/10
東方事業家	ORIENTAL EXECUTIVE 91E	14/10	15/10
日本太陽神	JAPAN APOLLO 03E	21/10	22/10
中華普慶	ORIENTAL EXPLORER 53E	28/10	29/10

貨箱：HIT

香港至美洲東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約及諾克福

		船到	船開
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY 18/010	9/10	10/10
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY 18/011	20/10	20/10
亨利角	CAPE HENRY 18/012	31/10	31/10
查爾斯角	CAPE CHARLES 19/013	11/11	11/11

貨箱：MTL

香港至中南美／加勒比海航線

直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

		船到	船開
秀平丸	SHUNEI MARU A1307	10/10	11/10
	OCTOBER B VESSEL	24/10	25/10

直航：Curacao, Aruba, Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port of Spain (Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
OCTOBER C VESSEL	10/10	11/10
NOVEMBER C VESSEL	10/11	11/11

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
官塘道340祥順工業大廈地下　電話：3-7986828

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		船到	船開
亞洲明珠	ASIAN PEARL 86S	3/10	4/10
澳洲出口商	AUST. EXPORTER 06S	11/10	12/10
亞洲翡翠	ASIAN JADE 87S	17/10	18/10

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、SHARJAH、▲達文、▲科威特、巴林、MINA QABOOS, RIYADH（經達文）、SHARJAH、阿布打比及多哈（經刁拜）
兼收貨櫃往星加坡

		到港	船開
新綠洲	NEW OASIS 23/762	6/10	7/10
山盛輪	Y.S.PROSPERITY 27/763	17/10	18/10
杜爾灣	TOR BAY 54/764	27/10	28/10
東京橋	TOKYO BRIDGE 30/765	7/11	8/11

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司
油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8　貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓C座
電話：5-8657238-45(8線)　傳真：5-8601068
葵涌碼頭辦事處電話：0-4813321　傳真：0-4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室　電話：89543, 89654

豪山船務公司
Hoson Shipping Company
香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心906室
歡迎詢問5-8951812　Fax: 5-8904795
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
中國←散貨直航→韓國
定期班輪，大小貨量均可安排
＊香港至中國全貨櫃/散貨＊
定期班輪
每星期一班：上海、青島、新港、大連、海口、湛江
每星期2—3班：廣州、黃埔、市橋、珠海、佛山、蛇口、廈門、福州、汕頭、梧州、南寧、江門
＊定期班輪＊
美洲：美國、東西岸及加拿大各主要港口，
歐洲：英國及歐洲大陸，
東南亞：日本、韓國、台灣、星加坡、印尼、馬尼拉、馬來西亞、泰國。
本公司並提供內陸運輸，拖車，入櫃拆／轉櫃，安排儲倉及代客辦理火車包卡到中國各省市。

穗南航運(香港)公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海（九洲港）⇄世界各地
船名：長海3號　逢星期三、六開行
航線：香港⇄廣州、黃埔、蛇口
船名：穗南2號（二、四、六開）
航線：香港⇄汕頭
船名：穗救撈7號（每月四航）
來往上海、新港、福州、汕頭、廈門、湛江、三亞、海口、江門、容奇、太平、肇慶、中山及翻石等地。
收貨站：醉酒灣卸貨區。散貨、貨箱、轉口貨可安排專船接運大宗貨物。
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812　5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No: 5-422349

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151-155號兆英商業大廈三樓　電話：5-8151505

中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	353	2/10	5/10
新港	昌河	6	18/10	21/10
上海	汾河	64	2/10	5/10
上海	臨江	292	3/10	6/10
上海	臨江	294	13/10	16/10
福州	漢中河	125	2/10	5/10
福州/新港	漢中河	124	18/10	21/10
黃埔	安武江	18	3/10	6/10
黃埔	湊泉河	62	9/10	12/10
張家港	華盈	8933	2/10	5/10
廈門	運江	391	4/10	7/10

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，裝箱、拆/驗箱等服務。

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）
M.V. "JIN JIANG" V.37
10月7日抵港
10月9—10日收貨
10月12日開行
通江（定期班輪）
M.V. "TONG JIANG" V.15　約於10月14日抵港
總代理：
滿强航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1103室
電話：5—596141　圖文傳眞：5—591923
請各收貨，付貨人速往本公司辦理有關手續

啓事
我司隨着業務發展，旗下之"錦江"輪與"通江"輪，由一九八九年十月一日起正式委托滿强航運有限公司，爲香港總代理，代辦一切進出港客貨運等業務。
上海市錦江航運有限公司啓
一九八九年九月廿八日
註：請各有關客戶盡快與滿强航運有限公司船務部聯繫。
聯絡電話：5-596141，不便之處敬請原諒。

朝聯貨櫃運輸有限公司
CHIU LUN CONTAINER TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
香港皇后大道中361號南島商業大廈13字樓
電話：5-438663　5-443992　圖文傳眞：5-8153253　電傳：68173 CLCT HX

香港⇄大連	豪昌輪 V.911/912 M. V. "GOOD TRADER"	船已抵港 10月10日開
香港⇄新港	豪利輪 V.909/910 M. V. "GOOD LEADER"	10月25日到 10月31日開

收貨站：招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
電話：5-8168111

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪

新港，大連⇄釜山，仁川

	釜山	仁川	新港	大連
美麗紗 MELISA V909W/E	12-13/10	15-16/10	18-20/10	21-23/10
美麗紗 MELISA V910W/E	25-26/10	28-29/10	31/10-2/11	3-5/11

兼收凍櫃貨箱及散貨箱

上海⇄釜山，仁川

	釜山	仁川	上海	釜山
MACAU VENTURE V.908W/E	6-7/10	—	9-11/10	18-19/10
MACAU VENTURE V.909W/E	18-19/10	—	21-23/10	30-31/10

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5-444126，傳眞：5-8151344
電傳：83408 NKLEE HX

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
香港干諾道西186-191號香港商業中心1809室
圖文傳眞：5-590276
貨運部：5-495665(6線)
定期全貨櫃及散貨服務
香港⇄黃埔
香港⇄廣州
港口：新風港、洲頭咀　船期：每天一班
＊1.承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。
廣州進出口貨物業務代理
廣州港船務公司　電話：861354
河南洲頭咀貨運站　電話：449862

香港越秀聯合運輸有限公司
Hong Kong Yue Xiu United Transportation Co., Ltd.
香港永樂西街239-241號光豐行大廈1101室
Tel: 5-438867, 5-438944　Telex: 82819 HYXUT　Fax: 5-8152956
本公司代理廣州港船務公司、廣州市港澳航運公司、廣州市水運一、二、五公司—粵港、穗航、穗一、穗二、穗五等五十多艘船舶川航粵港澳。
★定期航線★
香港⇄黃埔、廣州（洲頭咀）
（每日一班，天天收貨）
★不定期航線★
香港⇄廣東省各口岸
★其他貨運服務★
承接大宗貨物及各類貨物轉口、訂艙、簽發全程提單；承接貨櫃拖、拆、轉及國內公路拖運和全國鐵路聯運；承接貨物自國內運往香港出口或經香港運往內地鐵路運輸。
＊本公司服務週到、價格合理、歡迎垂詢＊
貨運代理：招商水運有限公司
香港干諾道西15-16號華昌商業大廈二樓
Tel: 5-451080　Telex: 66201 ZHAOM　Fax: 5-435666
收貨站：招商水運有限公司倉庫
九龍油塘東源街四號
Tel: 3-7276430　Fax: 3-7726043

威高航运
VIGOUR LINE INC.
每月三班　定期班轮
上海、新港⇄釜山、仁川
承接全货柜直达航线

中国→南朝鲜

船名	航次	离上海	离新港	抵仁川	抵釜山
FAREAST FAITH 华惠	8902EB	SAILED	2/10	----	5/10
FAREAST FAITH 华惠	8903EB	----	9/10	----	12/10
FAREAST FAITH 华惠	8904EB	16/10	21/10	----	24/10

南朝鲜→中国

船名	航次	离仁川	离釜山	抵上海	抵新港
FAREAST FAITH 华惠	8901WB	----	SAILED	SAILED	2/10
FAREAST FAITH 华惠	8902WB	----	5/10	----	9/10
FAREAST FAITH 华惠	8903WB	----	12/10	16/10	21/10

（另可安排货柜来往青岛、大连至南朝鲜）
代理 威高航運有限公司
香港中环德辅道中71号永安集团大厦1004/5室
电话：5-250031（12线）

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
明多	MING PLENTY	歐洲	10月4	華海
	HANJIN TONGHAE	歐洲	10月4	韓通
尼古拉武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	10月5	華林
加賀	KAGA	歐洲	10月5	日郵
施基爾斯基	H CEGIELSKI	歐洲	10月6	天祥
勇敢	CONTSHIP BRAVE	地中海	10月6	港怡
力康	NIHON	歐洲	10月6	寶隆
長集	EVER GROUP	歐洲	10月6	利達
希爾威他	SD.HELVETIA	地中海	10月6	寶隆
博多	HAKATA	地中海	10月6	日郵
雅莫林高	INZHENER YERMOSHKIN	梅爾辛的港	10月7	華林
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	歐洲	10月8	馬士基
	ASD.HEKTOR	地中海	10月8	海柏
烏沙高夫	KAP VALERY USHAKHOV	那石勒斯熱那亞	10月8	華林
康河	KANG HE	歐洲英國	10月8	招商局
長雄	EVER VIGOR	地中海	10月9	利達
藍曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	10月9	厖信
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	歐洲	10月9	怡和
威利維嘉	VILLE DE VEGA	地中海	10月10	錦特
派摩利	PRIMORJE	地中海	10月11	遠行
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	歐洲	10月11	韓遠
羅百克	HANSA LUBECK	歐洲	10月11	華夏
明滿	MING MOON	歐洲	10月11	華海
長暇	EVER GIVEN	歐洲	10月12	利達
荊來得	NL DEJIMA	歐洲	10月13	寰滙
泰爾曼	E. THAELMANN	歐洲	10月13	東亞
雅士康	ACE CONCORD	地中海	10月13	日郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	歐洲	10月13	新興
歌羅夫斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	10月14	華林
	TRADE FRIEND	歐洲	10月14	華夏
紐約星	STAR NEW YORK	歐洲	10月14	宏光
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	歐洲	10月15	大阪
力加馬士基	LICA MAERSK	歐洲	10月15	馬士基
華康河	HUA KANG HE	地中海	10月16	招商局
長生	EVER VITAL	地中海	10月16	利達
伊尼	ILNI	地中海	10月16	海柏
星河	XING HE	歐洲英國	10月16	招商局
銀快輪	SILVER EXPRESS	地中海	10月16	大阪
北海	NORTH SEA	歐洲	10月16	厖信
明能	MING ENERGY	歐洲	10月18	華海
藍寶石	SAPPHIRE	地中海	10月18	惠德
長徒	EVER GALLANT	歐洲	10月18	利達
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	歐洲	10月18	朝陽

印・巴・中東線

	FUQING SHAN	紅海	10月4	招商局
明多	MING PLENTY	遮打	10月4	華海
蘭積家	LANKA AJITHA	科倫坡	10月5	東亞
長益	EVER OBTAIN	阿拉伯灣	10月5	利達
夏里遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	10月6	總統
長集	EVER GROUP	科倫坡印度	10月6	利達
希爾威他	SD.HELVETIA	阿拉伯灣	10月6	寶隆
	INFINITY	吉大港	10月6	厖信
東星	EASTERN MARS	吉大港加爾各答	10月7	港興
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	10月7	大阪
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	馬德拉斯科倫坡	10月8	華林
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	10月8	福來
基亞韋列	KIA WALEED	紅海	10月8	怡和
普樂總統	PRES. POLK	阿拉伯灣	10月8	總統
嘉蘭斯	KRANZ	馬德拉斯卡拉奇釜山灣	10月8	亞聯
勝利河	VICTORY RIVER	阿拉伯灣	10月9	招商局
長剛	EVER VALOR	遮打	10月9	利達
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	10月10	總統
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	10月10	新興
長暇	EVER GIVEN	科倫坡印度	10月12	利達
捷海黃昏	TRIDENT DUSK	紅海	10月13	日郵
泰勒總統	PRES. TYLER	阿拉伯灣	10月13	總統
伊塔利亞	SD. ITALIA	紅海	10月13	寶隆
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	10月14	東亞
香島怡美利	ROSSEVERETT	吉大港印度	10月14	福來
長昇	EVER ORIENT	阿拉伯灣	10月14	利達
皇冠	KOREAN CROWN	吉大港加爾各答	10月15	港興
阿當斯總統	PRES.ADAMS	阿拉伯灣	10月15	總統

非洲線

摩士雲八號	MOSTWEEN 8	德班	10月4	天祥
南非瓦爾	VAAL	南非	10月4	怡和
	EXCELLENCE CONTAINER	南非	10月5	保威
祁連山	QI LIAN SHAN	西非	10月5	華洋
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	南非	10月6	亞聯
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	10月6	大阪
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	10月7	欣洋
晨恩	MORNING GRACE	東非	10月8	大阪
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	西非	10月9	馬士基
金威達	GOLD VARDA	西非	10月10	新興
浪鋒	PIONEER WAVE	東非	10月11	日郵
聖胡安	SAN JUAN	德班	10月14	太古
太平丸	PACIFIC MARU	東非	10月15	大阪
力加馬士基	LICA MAERSK	西非	10月15	馬士基
阿比讓	CR.ABIDJAN.	西非	10月16	沙啫
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	10月16	馬士基

東南亞線

百必達	AND.PUSPITA	印尼	10月4	亞利來
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	10月4	山下
新華七號	XINHUA 7	曼谷	10月4	三寶
海皇翠玉	NEP. EMERALD	新加坡	10月4	港恒
	EXCEED	新加坡巴生	10月4	益滿
愛順	AYSEN	馬尼拉	10月4	港恒
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	10月5	寶邦
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	10月5	永隆
懷遠河	HUAI YUAN HE	馬尼拉	10月5	招商局
美士美	BOONKRONG II	曼谷	10月5	振盛行
陶南九號	DONAM NO. 9	新加坡巴生	10月5	港興
國强	KUO CHANG	曼谷	10月5	欣洋
長益	EVER OBTAIN	新加坡	10月5	利達
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新加坡巴生	10月5	中央
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	10月6	亞利來
華洋	SINO OCEAN	新加坡	10月6	太平
拉納	RAGNA	耶加達庇能新加坡	10月6	東宇
	SEA LARK	胡志明市	10月6	三利
怡春	YICHUN	新加坡巴生	10月6	大榮
仙女星	ANDROMEDA STAR	巴生新加坡	10月6	欣洋
航行者	SL VOYAGER	新加坡	10月6	海陸
南江	NAMGANG GLORY	曼谷	10月7	東宇
馬士基蒯桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月7	馬士基
納娣	RATIH	印尼	10月7	港郵
白山	HAKUSAN II	新加坡雅加達	10月7	日郵
布蘭尼達	PLANETA	曼谷	10月8	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	10月8	福來
海星	MARINE STAR	曼谷	10月8	永隆
基亞韋列	KIA WALEED	新加坡	10月8	怡和
	JARU BHUM	曼谷	10月8	華洋行
盛龍	SHENG LONG	馬尼拉	10月8	文頓
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	10月9	怡和
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	10月9	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	10月9	新興
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡印尼	10月9	太平
勝利河	VICTORY RIVER	曼谷新加坡巴生檳城	10月9	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉宿務	10月9	日郵
東方前進	OOCL ADVANCE	曼谷	10月9	港郵
東輝	EASTERN FUJI	新加坡巴生	10月10	益高
	SPECO QUEEN	納閩亞庇山打根斗湖	10月10	國光
士必高	SPECO KING	汶萊古晉詩巫	10月10	國光
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	10月10	保邦
華青	HUA QING	曼谷	10月10	招商局
東方皇帝	ORIENT KING	沙巴山打根斗湖	10月10	川崎
海皇象牙	NEP.IVORY	新加坡	10月11	港恒
碧加	SPICA	新加坡巴生	10月11	山下
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	10月12	三寶
國雄	KUO HSIUNG	曼谷新加坡	10月12	欣洋
海國	MARINE KINGDOM	曼谷	10月12	永隆
萬春	WAN CHUN	新加坡巴生	10月13	大榮
發展者	SL.DEVELOPER	新加坡	10月13	海陸
香島怡美利	ROSSEVERETT	新加坡	10月14	福來
長昇	EVER ORIENT	新加坡	10月14	利達
大陸	CONTINENT	新加坡雅加達	10月14	日郵
蘇維倫	SOVEREIGN ACCORD	曼谷	10月16	日郵
星加坡歌輝	SINGAPORE GLORY	雅加達新加坡庇能檳城	10月15	東宇
商城	SHANG CHENG	曼谷新加坡檳城	10月16	招商局

中國內地

安國	ANQUO	天津	10月4	輝騰
臨江	LIN JIANG	上海	10月4	招商局
馬蘭	MALAN	海口三亞	10月4	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	10月4	華運
北戴河	BEI DAI HE	新港	10月4	招商局
湘江	XIANG JIANG	上海	10月4	輝騰
星河	XINGHE	新港大連	10月4	招商局
育志四號	YU ZHI 4	廈門	10月4	華閩
新海華	NEWHAIHUA	上海	10月4	金發
泉州一號	QUANZHOU 1	泉州	10月5	華閩
松城	SONG CHENG	上海新港	10月5	遠運
醴泉	LIQUAN	青島	10月5	華夏
石咀山	SHIZUISHAN	蕪湖	10月5	海豐
閩海一〇九	MINHAI 109	福州	10月5	華閩
汀江	TING JIANG	寧波	10月5	華夏
汾河	FENHE	上海	10月5	招商局
平鄉城	PINGXIANGCHENG	青島	10月5	招商局
漢中河	HANZONGHE	福州	10月5	招商局
大美	GREAT BEAUTY	天津	10月5	輝騰
華盈	HUA YING	張家港	10月5	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	10月5	華運
同安	TONG AN	海口	10月5	華夏
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	10月6	華閩
閩海一二〇	MIN HAI 1 2 0	福州	10月6	華閩
通聯	MILD UNION	上海	10月7	輝騰
上海	SHANGHAI	上海	10月7	招商局
連江	LIAN JIANG	廈門	10月7	招商局
浙鶴	ZHE LI	寧波	10月7	招商局
閩海一一二	MIN HAI 1 1 2	福州	10月8	華閩
伊露娃	ILOVIK	大連	10月8	華夏
青華	QINGHUA	青島	10月8	康威
琴台	QIN TAI	武漢	10月8	華夏
北鳳	BEI FENG	大連	10月9	華夏
嘉昌	GOOD TRADER	大連	10月10	朝聯
北峯山	BEI FENG SHAN	福州	10月10	華閩
天躍	TIAN YUE	天津	10月10	華運
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	10月11	華夏
順江	SHUN JIANG	大連	10月10	招商局
	LIU XU GUAN	煙台	10月11	華夏

台灣省線

星城	KOTA BINTANG	台灣	10月4	太平
昌盛	THUBAN	台灣	10月4	昌宏
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	台灣	10月4	保威
興華	HSING HWA	高雄	10月4	永裕
樂迅	NORDSUND	台灣	10月4	大榮
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月6	永裕
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	10月5	昌宏
樂春	NATHANEL	台灣	10月6	大榮
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	10月6	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	10月7	永裕

日本・南朝鮮線

星城	KOTA BINTANG	日本釜山	10月4	太平
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	釜山	10月4	保威
樂迅	NORDSUND	日本	10月4	大榮
谷城	GU CHENG	日本	10月5	招商局
	MILD VICTORY	釜山	10月5	東宇
宏春	HON CHUN	日本	10月5	大榮
高華	GOWA	日本釜山	10月5	太平
國光	KUO KWANG	日本	10月6	欣洋
翡翠二號	EMERALD II	日本	10月6	美邦
樂春	NATHANEL	日本釜山	10月6	大榮
威來	VELA	釜山	10月6	[illegible]
漢江	HANGANG GLORY	釜山	10月6	東宇
力山	REX STAR	釜山	10月7	海陸
西寧船長	KAP SILIN	日本	10月7	華林
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	日本	10月7	川崎
彩虹	RAINBOW	釜山	10月8	港興
東方榮譽	OOCL HONOR	日本	10月8	港郵
國家	KUO CHIA	日本	10月9	欣洋

北美洲線

光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	10月4	海豐
解放者	SL LIBERATOR	西北太平洋紐約	10月4	海陸
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西北太平洋	10月4	川崎
長衛	EVER GUARD	紐約	10月4	利達
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	10月4	華海
愛麗斯	IRIS	關島	10月4	國光
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	10月4	怡和
長行	EVER GOING	美國西岸	10月5	利達
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	10月5	太古
德薩斯	TAXAS	洛杉磯紐約	10月5	百保利
夏里遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	10月6	總統
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	西北太平洋	10月6	日郵
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	10月6	大阪
山昭丸	YAMAAKI MARU	西南太平洋紐約	10月6	日航
	TA HE	美國東加拿大	10月6	招商局
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	10月7	新興
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋紐約	10月7	馬士基
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	10月7	川崎
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	西南太平洋紐約	10月7	馬士基
普樂總統	PRES POLK	西北太平洋紐約	10月8	總統
海皇鑽石	NEP DIAMOND	西北太平洋	10月8	港恒
香港勝利	H.K. SENATOR	美國	10月8	怡和
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	10月8	海陸
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	10月8	日郵
濟州	HANJIN CHEJU	西北太平洋	10月9	韓遠
明樂	MING,PLEASURE	美國東西岸	10月9	華海
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	10月10	總統
東方飛騰	OOCL FREEDOM	美國東加拿大	10月10	港郵
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	10月10	日郵
長泰	EVER GIANT	紐約	10月11	利達
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	10月11	海陸
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	西北太平洋	10月11	川崎
皇家協定	ROYAL ACCORD	檀香山	10月12	日郵
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	10月12	太古
長雅	EVER GENTLE	美國西岸	10月12	利達
新利伏諾	ZIM LIVORNO	洛杉磯紐約	10月13	新興
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	10月13	馬士基
惠河	HUI HE	美國東加拿大	10月13	招商局
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	10月13	大阪
中華教育家	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	10月13	港郵
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	10月13	總統
出良	HIRA II	西南太平洋紐約	10月13	日郵
亨利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	10月14	川崎
利達馬士基	LÆDA MAERSK	西南太平洋紐約	10月15	馬士基
航行者	SL VOYAGER	西北太平洋紐約	10月15	海陸
中華普慶	ORT EXPLORER	西南太平洋紐約	10月15	港郵
明壽	MING LONGEVITY	紐約洛杉磯	10月15	華海
阿當斯總統	PRES ADAMS	西北太平洋紐約	10月16	總統

中南美洲線

摩士雲八號	MOSTWEEN 8	南美	10月4	天祥
長衛	EVER GUARD	加勒比海	10月4	利達
德薩斯	TEXAS	巴拿馬	10月5	百保利
利來范達民	NL VAN DIEMEN	加勒比海	10月10	渣華
長華	EVER GIANT	加勒比海	10月11	利達
秀平丸	SHUNEI MARU	中美	10月11	日郵
	LARA	南美	10月13	海運
聖胡安	SAN JUAN	南美	10月14	太古
太平丸	PACIFIC MARU	南美	10月15	大阪
海榮	GLORIOUS OCEAN	智利	10月15	日郵
天使希望	ANGELIC HOPE	加勒比海	10月16	渣華

澳洲・新西蘭線

天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	10月4	寶隆
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	10月4	華林
巴貝斯基	KAP BABIYEVSKIY	弗里曼特爾	10月4	華林
賓加拉雅	BUNGA RAYA	澳洲	10月4	遂初
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	10月5	太古
寧波	NINGBO	新畿內亞	10月6	太古
濱城	BIN CHENG	澳洲	10月7	遠運
寶利維亞	BELLAVIA	澳洲	10月8	寶隆
摩利寶	MORAYBANK	新畿內亞	10月8	華林
桂林	KWEILIN	新西蘭	10月8	太古
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	10月11	華林
澳洲開發	AUST EXPLORER	澳洲	10月13	怡和

T F H FREIGHT AGENCIES CO., LTD. TIANJIN

TFH 天富貨代有限公司

天津／香港／歐洲 貨箱班輪

Accepting FCL+ LCL Cargo For: SINGAPORE, TILBURY, ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG.
With transhipment : Bremen, Amsterdam, Le Harve, London, Liverpool.

船名／航次	收貨期	抵／離期
M. V. " HANSA LUBECK " V.8W	4-9/10	10-11/10

收貨站：潤發倉庫碼頭，九龍長沙灣發祥街1號 電話：CY:3-7258205 3-7258195 CFS:3-7288321

香港總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.,
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
聯繫電話：5-8317568 5-8317569 5-8317570 5-8317571 5-8317612 5-8317697

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.
香港干諾道中122號海港商業大廈四樓
電話：5-449611 傳真：5-8540247

中轉貨運

中國各地←→世界各地
・安排貨物由船、貨車或火車經香港轉運往中國或世界各地
・可簽發全程提單
・承運貨物：散貨、散貨入櫃、全貨櫃、全凍櫃

珠海定期航線

與珠海九洲港貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	香港開航	珠海開航
九洲	宏豐三號	天天	逢星期日	逢星期一
	宏豐四號		逢星期二	逢星期三
			逢星期四	逢星期五

收貨站：青衣標準二倉（即天廚味精對面）
船隻設置發電機，可提供全凍櫃航運服務。
國內備有貨櫃車及大小貨車，專門提供經珠海轉運全中國各縣市之接駁門到門等服務。

非定期班次
往返廣州、黃埔、江門、蛇口、中山、太平、佛山、大亞灣

陸運
提供香港←→廣東省之20呎及40呎貨櫃及凍櫃（設置發電機）之拖運服務

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：5-8653581 圖文傳真：5-8653345

香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA V.8939（全貨箱班輪）	26-30/9	21/9-4/10
新海騰 NEW HAI TENG V.8943（全貨箱班輪）	4-8/10	3-9/10
新海躍 XIN HAI YUE V.13/14		
新海虹 NEW HAI HONG V.11/12	5-6/10	1-7/10

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次	收貨期	抵／離期
通河 TONG HE V.8908/8909	—	—
通州 TONG ZHOU V.8907/8908	—	—

福建省輪船總公司閩東公司
Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩海327 MIN HAI 327 V.8913/8914		
閩海329 MIN HAI 329 V.8917/8918	3-5/10	3-7/10

深圳船務公司
Shenzhen Shipping Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG V.8915/8916	21-22/9	19/9-3/10

中國對外貿易運輸總公司上海分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG V.8915/8916	3-4/10	30/9-5/10

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司
China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN V.8925/8926	2-3/10	28/9-4/10
蘇鳳 SU FENG V.8921/8922	—	—
香港⇄上海、張家港、南京		
蘇麟 SU LIN V.8934/8935（全貨箱班輪）	1-4/10	1-5/10

馬士基集團香港有限公司
MAERSK LINE

（美國及加拿大線）長堤、紐約、費城、巴的摩爾、查爾斯登、西雅圖、溫哥華
力加馬士基 10月6開
麥堅利馬士基 10月8開
太平洋箭 10月8開
亞士馬士基 10月13開
利達馬士基 10月15開
盛利達馬士基 10月15開

（歐洲線）鹿特丹、不來梅、安特衛普、巴塞羅那、馬賽、熱那亞
安娜馬士基 10月2開
馬士基鹿特丹 10月9開
力加馬士基 10月16開
亞士馬士基 10月23開

（星馬泰線）新加坡、曼谷、巴生、庇能、吉大港
先達寶來 10月3開
（中東、印度線）先達寶來 10月3開
盛利馬士基 10月17開
康來利馬士基 10月31開

（東非線）蒙巴薩、達累斯薩拉姆
先達寶來 10月3開
（西非線）達卡、拉哥斯、自由城
安娜馬士基 10月2開
馬士基鹿特丹 10月9開
（印尼線）雅加達、泗水
先達寶來 10月3開

（地中海線）地中海、巴塞隆納、熱那亞、里斯本
安娜馬士基 10月2開
馬士基鹿特丹 10月9開
力加馬士基 10月16開
亞士馬士基 10月23開

九龍分辦事處文件中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室 電話 3-7396809 圖文傳真：3-7397200

馬士基集團香港有限公司 希慎道10號新寧大廈17-19樓 電話：5-8372222 傳真機：5-7789 09
馬士基輪船（澳門）有限公司 羅保博士街國際銀行大廈1504-1505室
電話：588178 電傳：88283MERSK OM 傳真機：556573

港澳 永利船務公司 HONG KONG & MACAU
WING LEE SHIPPING CO.

香港←→珠海←→中山

德興號 每天定期貨櫃班輪，逢星期一至星期六

收貨站：青衣島 CCL倉內（永利收貨站）
兼收：順德、佛山、番禺、廣州、新會、江門、台山各地貨物。
承接：中國往世界各地中轉貨物，簽發全程提單。
：大宗貨物船邊交收，香港及國內運輸，拖箱服務。

澳門總行：澳門內港22號碼頭3字樓 電話：77312，578703 傳真：578629 聯絡人：陳小姐、鄭小姐
珠海辦事處：九洲、洲仔、華輪中轉倉（自致） 電話：332746，334321 傳真：333556 聯絡人：楊先生、陳先生
香港分行：荃灣地鐵總站南豐中心1906室 電話：0-4133018（5線） 傳真：0-4120850 聯絡人：出口 麥小姐 入口 羅小姐
中山辦事處：中山市石岐華陀新郵路遠太樓 電話：821310 聯絡人：盧先生、劉先生

美通船務有限公司
MITRANS FREIGHT CO.,LTD., / MITRANS SHIPPING CO.,LTD.,

福州、廈門自備大量貨櫃經香港轉運至歐美各地，無須轉櫃及簽發全程提單。
安排從台灣及南朝鮮自備貨櫃經香港轉至福州、廈門，無須轉櫃並代辦香港中轉報關文件。

香港⇄福州⇄廈門定期班次

船名	航次	香港	福州	廈門
HANZHONGHE	V-124/125	9-10/10	13-19/10	20-24/10
HANZHONGHE 漢中河	V-126/127	25-26/10	29/10-5/11	6-10/11
HANZHONGHE	V-128/129	11-12/11	14-20/11	21-25/11

香港軒尼詩道253-261號依時商業大廈1302-5室
電話：五 八三四三七七二 傳真：五一 八三四二二九一

寶發海運（中國）有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線
GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來：
香港⇄廣州 粵港1, 2, 3, 4號 每日開出
香港⇄汕頭 廈水運22 開航十月十三日

兼收下列中國港口：廈門、上海、蛇口、太平、天津／新港、珠海、江門、湛江、北海。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。

全貨櫃及全散裝服務往／來：歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

定期散貨服務往：
香港→湛江 船名 德運 開航
香港→廈門 船名 廈水運24 開航 10/10

香港干諾道西148號成基商業中心701-4室 電話：5-460822（4線） 5-591033（4線）
BRANCH OFFICE: EUROPE -PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V., ANTWERP. TEL: 03/234 57 11 TELEX: 73058 PSCHIN B
廣州 廣州市沿江一路登峯大廈433室
電話：661446轉433室 圖文傳真：883519

星城	KOTA BINT
光榮	NATIONAL
昌盛	THUBAN
立都	RATU KON
光大二號	KWANG TA
亞洲明珠	ASIAN PEA
松城	SONG CHEN
天鵝少尉	SWAN REE
天燕	TIAN YAN
慶榮	QING RONG
祁連山	QILIANSHA
高華	GOWA
環球橋	TRANSWOR
海洋快輪	OCEANIA E
盛利馬士基	CECILIE M
愛麗斯	IRIS
通聯	MILD UNIO
加賀	KAGA
馬蘭	MALAN
宏春	HON CHUN
鎌倉	KAMAKUR
維高	VIRGO
通河	HANJIN TO
大美	GREAT BE
長衛	EVER GUA
國强	KUO CHAN
明多	MING PLE
諾曼第橋	NORMAND
歌利亞夫斯基	IVANKOI
德薩斯	TEXAS
巴貝斯基	KAP. BAB
	INFINITY
寧波	NINGBO
山昭丸	YAMAAKI
朝陽機會	CHOYANG
仙女星	ANDROME

經銷商
……有限公司 ……街123-125號 ……0499（3綫）
……綢有限公司 ……街1～3號 ……0251
……有限公司 ……健路1-5號 ……廈21字樓 ……803836
……綢有限公司 ……51號五樓 ……55206
……綢緞行 ……6號8樓A ……61952
……須有限公司 ……街13號 ……C5287（4綫）
……綢布匹公司 ……街112-116號 ……00361
……綢鞋帽公司 ……94號 ……540808
……綢有限公司 ……道476號百佳大廈19樓 ……443181-3
……綢貿易公司 ……3號衛安中心11字樓 ……話：3-639338（3綫）
……限公司
……ANTS LTD.

EVERGROW SHIPPING CO. LTD.
恆運船務公司
ROOM 604, THE CENTRE MARK, 287-299, QUEEN'S RD., C., H.K.
FAX: 5-454185 Tlx: 68841 EGO HX

中國定期貨櫃及散貨服務　營運直航船隊
華南航線"粵江輪""粵海輪"（每10天1班）。
香港⇋海口、三亞、北海、湛江
珠江三角洲航線"前進輪"（每星期2班）
香港⇋江門、珠海、蛇口、容奇、廣州、黃埔
華北航線：全貨櫃及散貨拼箱服務
香港⇋天津（新港）、上海、青島、大連、寧波、營口
收貨站散貨CFS：葵涌第三號貨櫃碼頭（ATL）第二期一樓
兼代客辦理貨物轉口、出入口報關及代客申請出入口證
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務

★航次頻密　★運費特廉

預訂船位及查詢 請電：5 458298（10綫）

FLS 帆風船務運輸公司
FANFUL SHIPPING & TRANSPORTATION CO.
香港上環永樂街177-183號永德商業大廈1006室
電話：5-8155455　圖文傳真：5-457971

貨櫃及散貨定期航線

航線	船名	收貨	開航
香港←→珠海（九州、香洲）	"ZHU WAI" "WANG FOONG"	天天收貨	逢星期二、四、五、六
香港←→廣州 / 黃埔	"YUE HAI" "MAYER"	天天收貨	每星期二航次
香港←→湛江 / 北海	"ZHAN QIONG" "YUE. JIANG"	天天收貨	逢8，22號
香港←→海口 / 三亞	"YUE JIANG"	天天收貨	每月二航次
香港←→廈門 / 福州	"MIN HAI" "XIA SHUI YUN"		每月二航次

FAR EAST SERVICE: BANGKOK, SINGAPORE, JAPAN, JAKARTA, SURABAYA, P. KELANG.
★另提供香港直通廣東省及中國各大城市之拖運服務
★並代辦鐵路中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝卸箱等服務。

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

全貨箱定期班輪
香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線
香港→都拜／雅沙、達曼、科威特、喀喇蚩
兼收往利雅得、阿布達比、多哈、米那卡布布、阿巴斯塔

船名	航次	收貨	截貨	到港	離港
VICTORY RIVER	7	2/10	7/10	9/10	10/10
FEN HE	65	12/10	17/10	19/10	20/10
TANG HE	61	22/10	27/10	29/10	30/10

★兼收往曼谷星加坡整箱貨★
收貨站：青衣招商駁船運輸有限公司（歐亞船廠內）
電話：0-4979590或0-4979670

香港直航歐洲貨櫃航線
香港→菲利斯敦，鹿特丹，漢堡，安特衛普，敦克爾克
兼收往奧爾胡斯，哥本哈根，哥德堡，斯德哥爾摩，赫爾辛基，波爾多。

船名	航次	收貨	截貨	到港	離港
KANG HE	11W	2/10	7/10	8/10	9/10
XING HE	4W	10/10	15/10	16/10	17/10
AN HE	11W	17/10	22/10	23/10	24/10

收貨站：散貨：友聯倉　新界青衣72地段　電話：0-4970419
全箱貨：HIT 4號碼頭　電話：0-4897929

香港直航東地中海貨櫃航線
香港←→利馬索／拉塔基亞／貝魯特／亞歷山大／麥卓／比雷埃夫斯

船名	航次	收/截貨期	離港	利馬索
富清山	3	—3/10	5/10	25/10
富源山	21	18—23/10	25/10	18/11

收貨站：富大K倉　新界屯門踏石角38區643地段　電話：0-4637787

香港直航西地中海貨櫃航線
香港⇄巴斯隆拿／馬賽／熱那亞

船名/航次		收/截貨期	離港	巴斯隆那	馬賽	熱那亞
華康河	8W	9-14/10	16/10	14/11	16/11	18/11
華利河	7W	23-28/10	30/10	24/11	26/11	28/11

收貨站：富大K倉　新界屯門踏石角38區643地段　電話：0-4637787

香港⇄新港（天津）

船名/航次	收/截貨期	離港	新港
熊岳城 361/362	5-9/10	11/10	15/10

收貨站：富大K倉　新界屯門踏石角38區643地段　電話：0-4637787

中國天津遠洋運輸公司
TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY

香港⇄上海／新港（天津）青島

船名/航次		收/截貨期	離港	上海	新港	青島
平頂山	43/44	—1/10	3/10	—	7/10	—
北戴河	72	—3/10	5/10	8/10	10/10	—
華勝	8926/8927	6—10/10	11/10	—	—	15/10

★兼收往北京整箱貨★
收貨站：富大K倉　新界屯門踏石角38區643地段　電話：0-4637787

香港⇄星加坡／檳城／馬尼拉

船名/航次		收/截貨期	離港	星加坡	檳城	馬尼拉
潮白河	88	5-9/10	11/10	—	—	13/10
北戴河	73	15-19/10	21/10	25/10	27/10	—

收貨站：富大K倉　新界屯門踏石角38區643地段　電話：0-4637787
代理：金輪船務代理有限公司　電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

連江航運有限公司
LINK RIVER LIMITED
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
粵港	021N/89	5/10	6/10	7/10
粵港	022N/89	12/10	13/10	14/10
粵港	023N/89	19/10	20/10	21/10

香港皇后大道中24—28號亞細亞行八樓706-707室
電話：5-256177　圖文傳真：5-8450667
電傳：72858 LPSHP HX

香港越南⇄胡志明市
定期川航

船名	到港	啓航
M.V. THUAN HAI	5/10	8/10
M.V. UNEX-1	10/10	15/10

收貨代理：凱航船務有限公司
中環文咸東街65—67號喜利商業大廈13樓A室
電話：5-422817　圖文傳真：5-8540703
電傳：86522 GLMAR HX

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
RM 2006—8, KAI TAK COMM. BLDG., 317 DES VOEUX RD., CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大廈2006—8室　FAX傳真機：5-8153559
TEL電話：5-437393 (8 LINES)　TLX電傳：66604 EPFCL HX

香港⇄福州 HONG KONG ⇄ FUZHOU　貨箱／散貨班輪 CONTAINER/BREAK BULK

船名	收貨	離港
MIN HAI 105	1/10	1/10
MIN HAI 109	4/10	4/10
MIN HAI 120	6/10	6/10
MIN HAI 112	28/9	28/9
BEI FENG SHAN V.8940（全貨櫃）	4-8/10	10/10

香港⇄廈門 HONG KONG ⇄ XIAMEN　貨箱／散貨班輪 CONTAINER/BREAK BULK

船名	收貨	離港
XIA SHUI YUN 25	2/10	2/10
YU ZHI 4	4/10	4/10
MIN HAI 225	29/9	29/9
LUO JIANG V.XL 8953（全貨櫃）	26-30/9	2/10

香港⇄泉州 HONG KONG ⇄ QUANZHOU　散貨班輪 BREAK BULK

船名	收貨	離港
QUANZHOU 1	5/10	5/10
MIN HAI 224	30/9	30/9

其他貨運服務 OTHER SERVICES
*承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
*承接至世界各地之海陸空運服務。
*並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
* TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
* TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂並承接各類貨物從香港運往下列口岸
香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、滘口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、珠海、梧州（廣西）

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂倉、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。
船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢
電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大廈十字樓
電話：5-436600　傳真：5-458679

本刊廣告　請電：五一七三六二一八

FM 富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 3-7355818　Telex: 30717 FULMO HX
Tel: 3-7354881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山／肇慶／容奇　每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江／青島／上海／天津　每星期一航次

承接
鐵路及拖運往來中國
各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證及報關等服務。
歡迎垂詢

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環怡和大厦9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到—離港
SKY HOVER（天翔）V.12AB	即日	26/9	27/9-2/10
TIAN YAN（天燕）V.87AB	即日	3/10	5-6/10
TIAN YUE（天躍）V.127AB	2/10	7/10	9-10/10
TIAN YAN（天燕）V.88AB	9/10	14/10	16-17/10

承接大宗貨物到中國沿岸各地

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-4253325
收貨站：
CY：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562
TRS：誠安貨運有限公司　電話：0-4675583

環亞（上海）國際貨運公司 Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港
XIANG JIANG V8921	即日	2/10	2-4/10
SAN JIANG V8927	8/10	14/10	13-16/10
XIANG JIANG V8923	12/10	18/10	18-20/10
SAN JIANG V8929	25/10	31/10	30/10-2/11

收貨站：誠安貨運有限公司　電話：0-4675583

中國對外貿易運輸公司——天津分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch
香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH（易津）V8917N	即日	1/10	3-4/10
GREAT BEAUTY（大美）V8910N	即日	2/10	4-5/10
TRADE RELISH（易津）V8918N	9/10	14/10	16-17/10
GREAT BEAUTY（大美）V8911N	10/10	15/10	17-18/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-4253325

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD SUN（通順）V8940	26/9	1/10	2/10-3/10
MILD UNION（通聯）V8935	30/9	5/10	4-7/10
MILD SUN（通順）V8942	4/10	9/10	10-11/10
MILD TRAN（通運）V8937	9/10	14/10	14-16/10

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

全達船務有限公司 ALLPOINTS MARITIME INC.
香港⇌高雄／基隆全貨箱班輪
兼收危險貨／拼箱貨

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD TRAN（通運）V8936	29/9	5/10	5-7/10
MILD UNION（通聯）V8936	8/10	14/10	14-16/10

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

中國遠洋運輸總公司河北省公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY, HEBEI BRANCH
香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到—離港
ANGUO（安國）V8925/26	即日	1/10	2-3/10
ANGUO（安國）V8927/28	8/10	12/10	15-16/10

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

國際運輸部
天津、大連、上海、廣東及中國各地 ← FOB 中國國外　香港　CIF 中國國外 → 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單
請電：MR. CHAN TZE KIN / MS FREDA CHEUNG 5-8446462 5-8449167
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
全程運輸／中轉貨運

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
總代理：南方船務企業有限公司 Southern Shipping and Enterprises Co., Ltd.
定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名/航次	到香港	到檳城	到巴生
泰堡 V.5 M/V TAI BAO	16/10	28/10	1/11
石堡 V.1 M/V SHI BAO	5/11	17/11	21/11

接載處：吳淞船務企業有限公司 WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中156-164號通用商業大廈1005室
電話：5-413332

得力貨運有限公司
Dynamic Freight Services Ltd.
A Jardine Pacific business
廣州 HK 雪梨、墨爾砵
定期每周 **全程併箱及整箱** 服務
簽發全程提單
聯營機構 中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
中國各地 HK 世界各地
全面運輸服務
怡和太平洋屬下機構
秉承傳統，穩健可靠
地址：香港銅鑼灣世界貿易中心32樓　傳真：5-777675
電話：5-8372500　電傳：72945 OSERV HX
顧客服務部電話：5-8372534

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大廈9樓
Tel: 5-418884　Fax: 5-456996　Tlx: 87457 UISON HX

香港→中國貨櫃輪

港口	船名	CY	開航
黃埔	安瀘江18	1-4/10	6/10
汕頭	華佳8956	26-30/9	2/10
海口	海江K044	26-29/9	30/9
福州	漢中河125	30-3/10	5/10
廈門	漢中河125	30-3/10	5/10
寧波	下航	1-4/10	6/10
上海	汾河64	30-3/10	5/10
青島	平鄉城353	30-3/10	5/10
新港	北戴河72	29-2/10	4/10
大連	星河41E	27-1/10	3/10
張家港	華盈8933	30-3/10	5/10

香港→中國散貨輪

港口	收貨期	開航
廣州	29/9	30/9
海口	5/10	6/10
中山	4/10	5/10
江門	4/10	5/10
肇慶	5/10	6/10
佛山	4/10	5/10
容奇	5/10	6/10
福州	2/10	2/10
廈門	29/9	29/9
上海	30/9	2/10

香港→東南亞貨櫃輪

港口	CFS	CY	開航
曼谷	4/10	5/9	6/9
釜山	5/10	6/10	7/10
檳城	5/10	6/10	7/10
吉隆坡	6/10	7/10	8/10
星加坡	8/10	9/10	10/10

顧客服務：羅小姐，江小姐
營業代表：廖先生，蔡小姐，郭先生
顧客服務：劉小姐

台灣→大陸散裝貨櫃班輪

船名	航次	到基隆	到高雄	台中	到大連	到新港	到上海	到青島
恒盛	—	—	—	25/9	2/10	—	28/9	—

顧客服務：廖先生，蔡小姐　營業代表：郭先生

中國⇄世界各地
• 承辦中國往返美國，歐洲，東南亞，中東，澳大利亞，非洲及中南美洲等地
• 中國代理及訂載處：中國外輪代理公司
北京，天津，大連，青島，上海，廈門，寧波，張家港，廣州，蛇口，南京，福州，汕頭，秦皇島
Tel：336622　Fax：338669　營業代表：楊先生
• 廣州辦事處：廣州華茂中心904室

慶祝中華人民共和國成立四十周年

中國機械設備進出口總公司
CHINA NATIONAL MACHINERY AND EQUIPMENT IMPORT & EXPORT CORPORATION

CMEC

中國機械設備進出口總公司是工貿結合、技貿結合、經營機電儀產品和成套設備進出口的國營大型外貿公司，總部設在北京，在海外二十四個國家和地區設有三十餘個代表處、獨資和合資公司、常駐貿易機構及技術服務和維修中心。本公司與世界上一百四十多個國家和地區建立了貿易關係，保證銀行是中國銀行。

本公司經營和代理中國機械工業製造的各種機電儀產品和成套設備的出口，以及各種機電儀產品、零部件、原材料的進口業務。

本公司還承辦來圖、來樣、來料加工、來件裝配、[illegible]補償貿易，合作生產，合資經營，易貨貿易，聯合設計，聯合投標，提供技術服務，工程承包，技術出口，技術轉讓及勞務合作等業務，[illegible]發展多種商品經營，開拓多種業務。

CMEC is a state-own large scale international trading corporation in China specialized in the import and export business of various complete plants, machinery, electrical and instrumental products, and practising the integration of industry with trade, technology with trade.

With its head office in Beijing, CMEC has 30 more overseas representative offices, wholly-owned or jointly-owned companies, residential trade offices and technical and maintenance service centers in 24 countries and regions. Up to now, CMEC has established good trading cooperative relationships with more than 140 countries and regions throughout the world. Bank of China is its guaranteeing bank.

CMEC is engaged in dealing and representing the exports of various machinery, electrical and instrumental products and complete plants manufactured by machinery industry in China; imports of various equipment and machinery, electrical and instrumental products, spare parts and parts and materials; undertakes processing with supplied drawing, sample and material, assembling of supplied components, production with designated brand, compensation trade, co-production, joint venture, barter trade, joint designing, joint tendering, engineering projects abroad, export of technology, technology transfer and technical service, etc. of varied trading and economic technological cooperation. Meanwhile, CMEC has started to develop varied commodities trading and open up various business undertaking.

地址：中國北京復興門外大街16號

Address: 16, Fu Xing Men Wai Street, Beijing, China
Tel: 362561, 363031　Cable: EQUIMPEX BEIJING
Telex: 22186 EQUIP CN, 22610 EQUIP CN, 20073 EQUIP CN
Fax: (01) 362375

SINOCHEM

經營範圍：石油、石油產品、化肥、天然橡膠、化工原料、塑料、油漆、油墨、染料、顏料、農藥、合成橡膠、橡膠產品、化學試劑及與以上產品有關的各種服務。

Scope of Business: Petroleum, Petroleum products, fertilizers, Natural rubber, Chemical raw materials, Plastics, Paints, Printing inks, Pigments, Dyestuffs, Agro-chemicals, Synthetic rubber, Rubber products, Chemical reagents, and various service related to all these products.

中國化工進出口總公司
China National Chemicals Import and Export Corp.
地址：北京西郊二里溝　電傳：22243 CHEMI CN　222732 CHEMI CN　電話：8316306　電掛：7679北京
Address: Erligou, Xijiao, Beijing, China
Telex: 22243 CHEMI CN　222732 CHEMI CN　Tel: 8316306　Cable: SINOCHEM BEIJING

慶祝
中華人民共和國成立四十周年

日產汽車服務(中國)有限公司
致意

NISSAN

新利地毯公司
雄德文具公司
德昌行有限公司
成興號
協豐茶行
高榮記山貨貿易公司
遠榮運輸有限公司
永明文具公司
源興工程有限公司
誠興油行有限公司

同敬賀

國產絲綢、人棉經銷商

大利絲綢公司
加連威老道12號四樓
電話：3-666919

利豐行
加連威老道加蘭閣20號三樓
電話：3-676930

志成絲綢商行
蘇杭街49-51號三樓
電話：5-437134

炎德公司
柯士甸道1號二樓
電話：3-7309782　3-7302036

瑞豐貿易有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈35字樓
電話：5-8336838

開林絲綢有限公司
紅磡鶴園街凱旋工商中心（三期）三樓N座　電話：3-644316

豐盛長
大道中37號余道生行505室
電話：5-230981

同德綢緞貿易有限公司
九龍紅磡鶴園街凱旋工商中心第三期2樓N座電話：3-629286-9

東南布行有限公司
深水埗汝州街154-156號
電話：3-805218-9

東峯綢布有限公司
深水埗基隆街123-125號
電話：3-910499（3綫）

時光絲綢有限公司
深水埗黃竹街1～3號
電話：3-810251

致惠有限公司
新界葵涌永健路1-5號
厚豐工業大廈21字樓
電話：0-4803836

華富絲綢有限公司
蘇杭街49-51號五樓
電話：5-455206

華隆綢緞行
金巴利道16號8樓A
電話：3-661952

新光疋頭有限公司
深水埗黃竹街13號
電話：3-805287（4綫）

新中行綢布有限公司
深水埗基隆街112-116號
電話：3-800361

華昌絲綢發展有限公司
香港蘇杭街94號
電話：5-8540808

新威絲綢有限公司
九龍青山道476號百佳大廈19樓
電話：3-7443181-3

青峯絲綢貿易公司
紅磡鶴園東街3號 衞安中心11字樓1108室　電話：3-639338（3綫）

同敬賀

廣東國際聯運有限公司敬賀

南豐發展有限公司
南豐紡織有限公司
敬賀
地址：香港畢打街中建大廈九樓
電話：五一二一七四一七

文華行地產顧問有限公司
MANDARIN PROPERTY CONSULTANTS LTD.
敬賀

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
美特容器（香港）有限公司敬賀
地址：九龍新界大埔工業邨大富街一號
電話：〇－六五七八〇〇八

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
香江國際集團
楊孫西 敬賀

慶祝
中華人民共和國
建國四十周年

萬泰 高級針棉毛織品
Wantex
WANTEX' HIGH QUALITY KNITWEAR,
COTTON AND WOOLLEN KNITTED GOODS.

天津針織品進出口公司
TIANJIN KNITWEAR IMP.& EXP. CORP.
中國天津大沽路86號
86, Dagu Road, Tianjin, China.
電掛（Cable）：KNITWEAR Tianjin
電傳（Telex）：234035 TJK CN
電話（Tel）：31-3661
傳真（Fax）：310633，310581

慶　祝
中華人民共和國成立四十周年
經貿國際（集團）有限公司
SINOMART DEVELOPMENT (HOLDINGS) LTD.
香港九龍尖沙咀廣東道28號太陽廣場12樓
電話：3-7218968（22線）
經貿國際運輸有限公司
香港德輔道中287-291號長達大廈1402室
經貿衆昌有限公司
香港九龍尖沙咀廣東道28號太陽廣場12樓
經貿國際冠德發展有限公司
香港灣仔高士打道171-172號安邦大廈10樓
經貿泉寶有限公司
香港九龍尖沙咀麼地道華興廣場812室
同敬賀

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
宜豐實業有限公司敬賀
地址：尖沙咀麼地道六十七號半島中心五〇九－五一〇室
電話：三－六九二三八二

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
香港大德紙行有限公司敬賀

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
港九機紙業商會有限公司敬賀

熱烈祝賀
中華人民共和國
四十周年
國慶

國際商業信貸銀行

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
晨光石油化工有限公司敬賀
地址：九龍尖沙咀柯士甸路22—26號好兆年行一六〇一—一六〇二室
電話：三—七三九一一〇二

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
田島香港有限公司敬賀
地址：九龍灣臨興[illegible]19號[illegible]力工業中心B座七字樓六室
電話：三—七[illegible]六

慶祝
中華人民共和國成立四十周年

港九文教用品同業

文友實業有限公司
香港干諾道西20B—24號
海景商業大廈17樓
電話：5-400260

文滙公司
九龍紅磡鶴園街2號G
恒豐工業大廈第二期
1樓E2及F2座
電話：3-630203

有德貿易公司
九龍佐敦道10號11樓後座
電話：3-7225601

華美貿易公司
九龍土瓜灣木廠街3號
飛達工商中心4字樓日座
電話：3-7650666 3-7658238

永力貿易有限公司
葵涌葵德街16—26號
金德工業大廈12樓1209室
電話：0-4234411

榮興行
九龍土瓜灣譚公道128—132號
恒康大廈1/F A
電話：3-7123820 3-7132855

信昌文具用品有限公司
九龍官塘巧明街99號
巧明大廈10樓
電話：3-429428

安豐行貿易[illegible]公司
香港干諾道西186—191號
香港商業中心2613室
電話：5-405626

瑞豐公司
香港上環急庇利街8號
金豐大廈三樓G座
電話：5-440882 5-459292

永興貿易公司
香港灣仔謝菲道220號一樓
電話：5-8912055

粵華樂器工藝品有限公司
香港德輔道中212號5-447671
香港灣仔道188H 5-8917192
九龍偉業街143號 3-430526
九龍彌敦道464號 3-856688

同敬賀

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
百營集團敬賀
地址：香港中環干諾道中二〇〇號信德中心二十六字樓
電話：五—四八[illegible]

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
設計安裝一切電器工程 代理[illegible]電業器材總滙
文華工程（香港）有限公司敬賀
地址：香港九龍觀塘道四三六—四四六號 觀塘工業中心第四期[illegible]一樓
電話：三—四二一四六五 三—四二二一四四
傳真：三—四三五一九一

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
聯豐建築公司
聯豐創業建築有限公司
地址：九龍尖沙咀廣利金街14—20號富利商業大厦三樓
電話：三—七三二五〇〇三
[illegible]區辦事處：上環永樂街93—103號[illegible]商業大厦703室
電話：[illegible]四三六九一九
澳門聯豐建築置業有限公司
地址：澳門[illegible]六號二樓B 電話：八七八〇二
敬賀

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
適行汽車服務公司敬賀
地址：香港銅鑼灣加連山道九號
電話：5-767755

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
先達工程公司敬賀

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
振南發展有限公司敬賀
地址：香港皇后大道東109-115號智群商業中心20樓
電話：5-8651811

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
亞洲貨櫃有限公司敬賀
地址：葵涌三號貨櫃碼頭亞洲貨櫃大厦
電話：0-4895560 0-4895571

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
香港汕頭商會敬賀

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
振盛行有限公司敬賀
地址：香港干諾道西88號
電話：5-485749

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
達豐電容器有限公司敬賀
地址：九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座11／F17號室
電話：3-341321-2 3-341310 3-7744696
圖文傳真：3-7643205
電掛：33802 TFECO HX

慶祝
中華人民共和國成立四十周年
惠興運輸有限公司敬賀
地址：屯門業實路333地段好收成工業大厦12／F5室
電話：0-4646680 0-4647080

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

中
國
太
平
發
展
有
限
公
司

慶祝中華人民共和國成立四十周年

廣東省食品進出口公司
Guangdong Foodstuffs Import & Export Corporation

經營範圍：

活畜活禽、肉食蛋品、水海產品、乾鮮果品、各種蔬菜、各類罐頭、各種酒類、糖果餅乾、食糖、米麵豆製品、花生製品、奶製品、各種飲料、調味品、其他食品等進出口業務。承辦以食品為主的進料加工、來料加工、轉口貿易、易貨貿易、補償貿易、寄售貿易等各種靈活貿易以及諮詢業務。

BUSINESS SCOPE

Import and export business of Livestocks and Poultry, Meat and Eggs, Aquatic and Marine Products, Fresh and Dried Fruits, Vegetables, Canned Goods, Wines and Liquors, Products of rice, flour and beans, Sweets, Biscuits, Sugar, Peanut Products, Dairy products, Beverages, Condiments and other foodstuffs etc. Undertaking various kinds of flexible trade, mainly in foods, such as processing with imported or supplied materials, Entrepot Trade, Barter Transaction, Compensation Trade and Consignment etc. as well as Advisory Service.

中國廣州市沿江西路69號
No. 69, Yanjiang Road, West, Guangzhou, China
P.O. Box: 69 (電掛)Cable: FOODCO GUANGZHOU (電傳)Telex: 44381 KFDCO CN (傳真)Fax: 862716

"Bastin" Silk Garment from Guangdong

The "BASTIN" brand pure silk garments are made of high-quality pure silk cloth. Elegant and comfortable, the garments include shirts, skirts, bathrobes, morning gowns, pajamas and others.

BASTIN

中國絲綢進出口總公司廣東省分公司
China National Silk Import & Export Corporation
Guangdong Branch

一流享受 送禮佳品
BEST TASTE, BEST GIFT

本公司成立於一九五二年，已逾三十五歷史，資力雄厚，產品資源豐富，商業網絡廣泛，一貫遵循平等互利、重合同、守信用，以質取勝的原則，進出口貿易日益擴展，自營出口額躍居全國同行業之冠。紅茶和"寶鼎牌"美的青春茶於1986年榮獲國際美食旅遊協會金桂獎，"金帆牌"中國名茶（禮品包裝）榮獲第26屆1987年罐頭與其他食品世界評比大賽金質獎，深受國際客商和廣大銷費者的歡迎。

Guangdong Tea Import and Export Corporation was established in 1952. Solid in financial strength, affluent in product resources, and possessing a widespread commercial network, the corporation has consistently observed the principle of equality, mutual benefit, abiding by contracts and keeping good faith, and to win laurels by high qualities.

Our import-and-export trade has been daily expanding, and our export turnover of tea has been on the lead of the line of our national tea trade.

The "Golden Sail Brand" Yingteh Black Tea Teabags and the "Tripod Brand" Well-known Tea were both awarded a Golden Laurel Prize by the International Food and Tourism Association of Paris, France, in 1986. Also, the "Golden Sail Brand" Finest Tea of China (Gift Tea) has won a gold medal awarded by the 26th World Selection 1987 of Canned Foods and Other Food Products held in Brussels, Belgium. Both of them have been widely welcomed by the international importers and endusers as well as consumers.

廣東省茶葉進出口公司
地址：廣州市六二三路沙基東約17－19號
電話：887848、884537 電掛：廣州"0841"
電傳：44420 GDTEA CN 傳真：861524

GUANGDONG TEA IMPORT & EXPORT CORPORATION
ADDRESS: 17-19 SHA JI DONG YUE, LIU ERH SAN ROAD, GUANGZHOU, CHINA
TEL: 884537 CABLE: NATIONTEA GUANGZHOU
TELEX: 44420 GDTEA CN FAX: 861524

廣東省工藝品進出口(集團)公司
GUANGDONG ARTS & CRAFTS IMP. & EXP. CORP. (GROUP)

Cable: ARTCANTON/1772
Telex: 44379 KCAGB CN Fax: 343614
Contact: Advertising Section

- Exquisite craftsmanship
- Great variety
- Make your life more colourful
- Create an new idea for your business
- Welcome to work together with us in doing business
- Welcome to hold business talk with us

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

慶祝中華人民共和國成立四十周年

聯豐食品有限公司
恒豐凍肉海產有限公司
再豐有限公司
敬賀

地址：九龍油蔴地新填地街27號地下
九龍土瓜灣啓明街19號地下
九龍渡船角文輝樓3字樓47室
電話：3-857926 857927
3-7648093 3-7707877

時代羽絨製品有限公司敬賀

地址：香港干諾道西35-36號時峯大廈18樓
電話：5-496047

鑫隆有限公司敬賀

地址：香港干諾道中200號信德中心32字樓
電話：5-461246

企榮貿易有限公司敬賀

地址：香港德輔道中21-23號歐陸貿易中心16字樓
電話：5-240091

中國太平發展有限公司
冠星實業有限公司
冠軍玩具(香港)有限公司
冠雲塑料有限公司
冠源發展有限公司
敬賀

地址：中環畢打街11號告羅士打大廈2302-04室
電話：5-84560[illegible]

港九福臨門魚翅海鮮酒家有限公司敬賀

地址：香港灣仔莊士敦道35-45號利文樓地下三號舖、三樓、四樓
九龍尖沙咀麼地道31號地下
電話：5-8660663 3-660286

沛邦有限公司敬賀

地址：香港九龍紅磡蕪湖街[illegible]號金城樓三樓及九樓
電話：3-349375 3-7661[illegible]

玉泉園藝敬賀
深圳玉泉園藝建設(中國)有限公司

地址：九龍清水灣道128號地下
電話：三一七一九三九三五

桂江船務有限公司敬賀

地址：干諾道西28號威勝商業大廈2?7室
電話：5-480226

福建省珠寶首飾進出口公司敬賀

建寧貿易有限公司敬賀

地址：德輔道中111號永安中心1200室
電話：5-415566

華美貿易公司敬賀

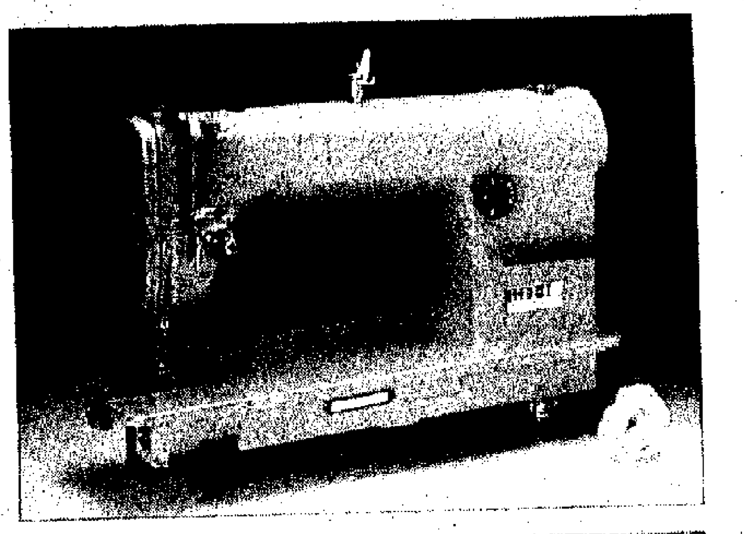
地址：九龍登打士街56號柏裕商業中心2016室
電話：3-7806237-9(4線)
電報：40895 GRYZN HX
圖文傳真：3-885029　電報掛號：GLORYZION

慶祝中華人民共和國成立四十周年

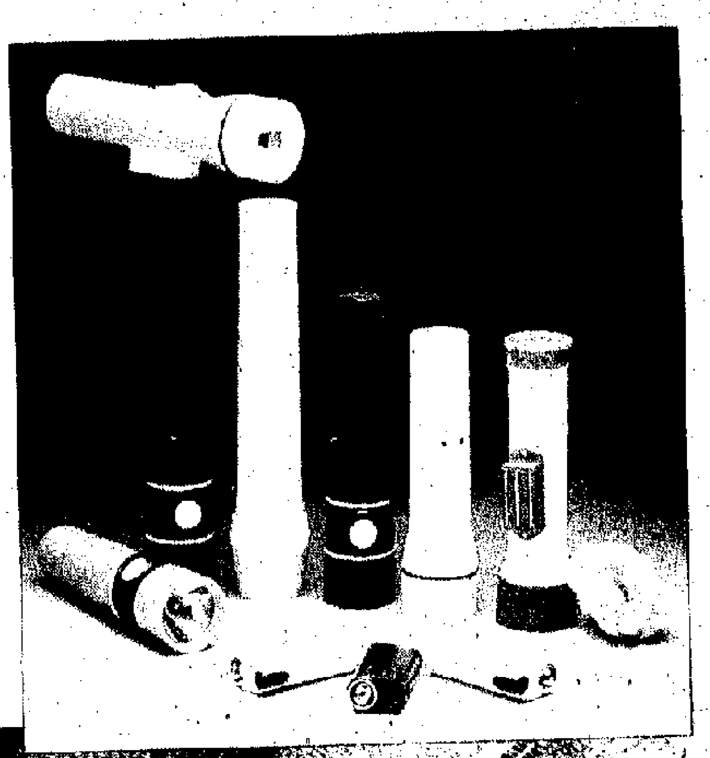
廣州紡織品
GUANGZHOU TEXTILES

廣州紡織品進出口公司
Guangzhou Textiles Imp. & Exp. Corp.
438 Dongfeng Road (C.), Guangzhou.
Tel: 348898
Telex: 44452 GZTEX CN
Fax: 348928, 343898
Cable: KWANGTEX or 1159

GZLI 廣州輕工業品進出口(集團)公司
Guangzhou Light Industrial Products I & E (Group) Corp.



Seven subsidiaries of the Group:
- Footwear Headgear Suitcases & Bags Company
- Timepiece Spectacles & Plastic Goods Company
- Electrical Appliances Company
- General Merchandise Company
- Stationery & Sports Goods Company
- Toys Company
- Storage & Transportation Company



ADDRESS: NO.87, THE BUND, GUANGZHOU, CHINA
TEL: 337522
FAX: 337697
TELEX: [illegible]78 LECKB CN
CABLE: "INDUSTRY"

長城牌熟石灰粉
長城牌乾磨白石粉
長城牌水磨白石粉

廣東省五金礦產進出口公司
GUANGDONG METALS & MINERALS IMPORT & EXPORT CORPORATION
774, Dongfeng Road (East), Guangzhou China.
Cable Address: "MINMETALS" Guangzhou. Telex No.: 4377 Wujin Cn
Fax: (86) 20-752205

長城牌熟石灰香港經銷處：新民利貿易有限公司
地址：香港九龍旺角彌敦道713號香港商業銀行大廈8樓　電話：3-948221
長城牌熟石灰香港經銷處：美基礦產建材有限公司
地址：香港皇后大道中92-104號僑商大廈1104室　電話：5-215446
長城牌乾、水磨白石粉香港經銷處 美基礦產建材有限公司
地址：香港皇后大道中92-104號僑商大廈1104室　電話：5-215446

廣東糧油製品
GUANGDONG CEREALS & OILS IMPORT & EXPORT CORP.

GUANGDONG CEREALS & OILS IMPORT & EXPORT CORPORATION
QIAOGUANG ROAD, GUANGZHOU, CHINA

慶祝中華人民共和國成立四十周年

METALS ASIA

慶祝
中華人民共和國成立四十周年

亞洲五金(香港)有限公司
敬賀

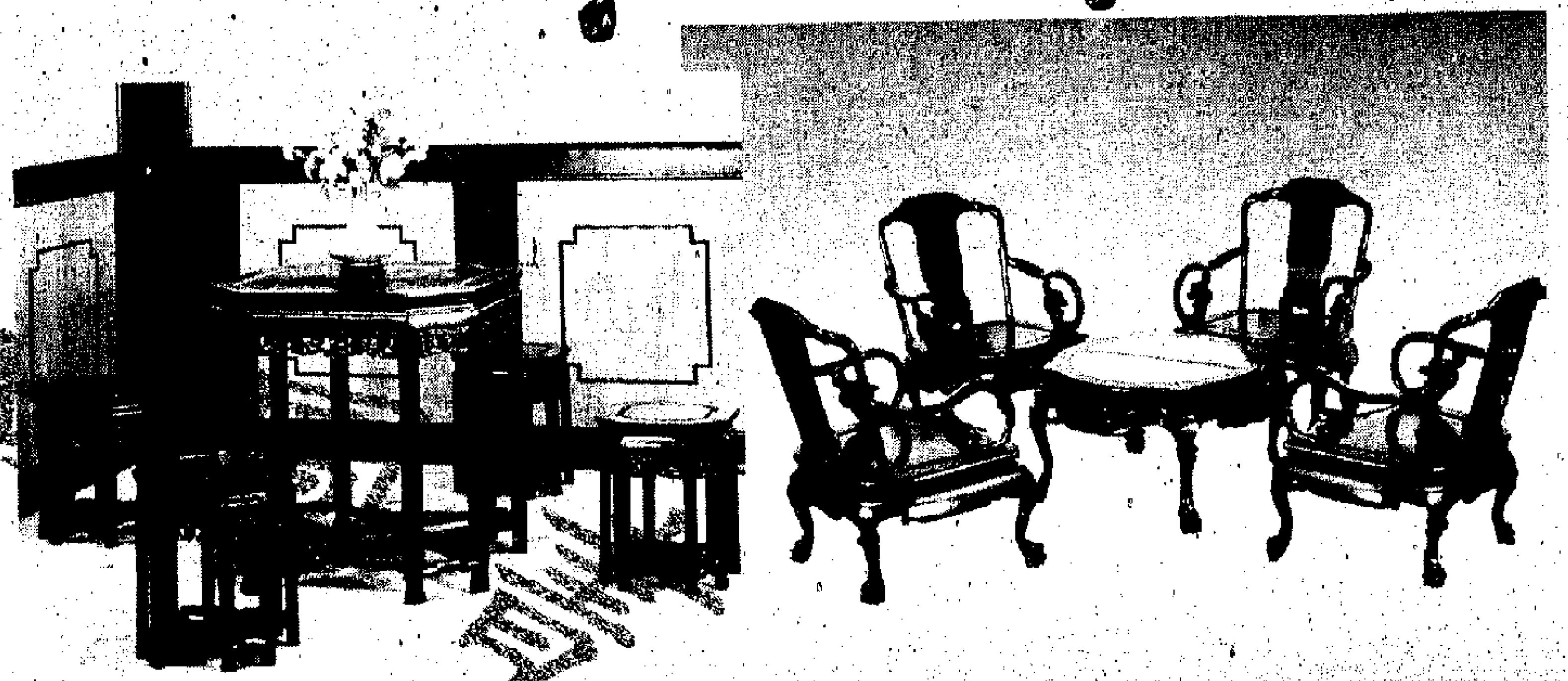
慶祝
中華人民共和國成立四十周年

施德樓香港有限公司
敬賀

地址：香港黃竹坑道40號貴寶工業大廈22樓C—D座

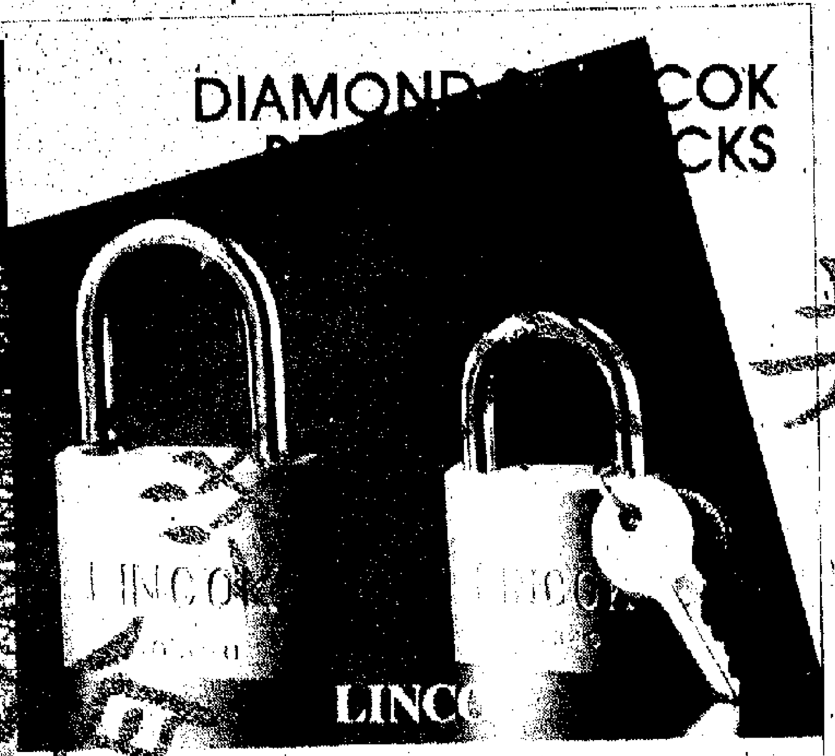
廣東紅木藝術傢具
——古雅、高貴

Antique & Elegant
Guangdong Black Wood Furniture



廣東省土產進出口(集團)公司
地址：中國廣州江南大道中108號
電傳：441009 KTNB CN
44372 KTNB CN
電掛："4333" 廣州
電話：411528
傳真：(020)411527

GUANGDONG NATIVE PRODUCE IMPORT & EXPORT CORPORATION (GROUP)
Address: 108 Jiang Nan Road, Central, Guangzhou, China
Telex: 441009 KTNB CN, 44372 KTNB CN
Cable: "PROCANTON" GUANGZHOU
Tel: 411528
Fax: (020)411527



Our company provide a wide range of padlocks with standard design and high quality. Different styles and sizes. ... are available ... includes ... Solid Brass Padlocks, Steel/Zinc ... Padlocks

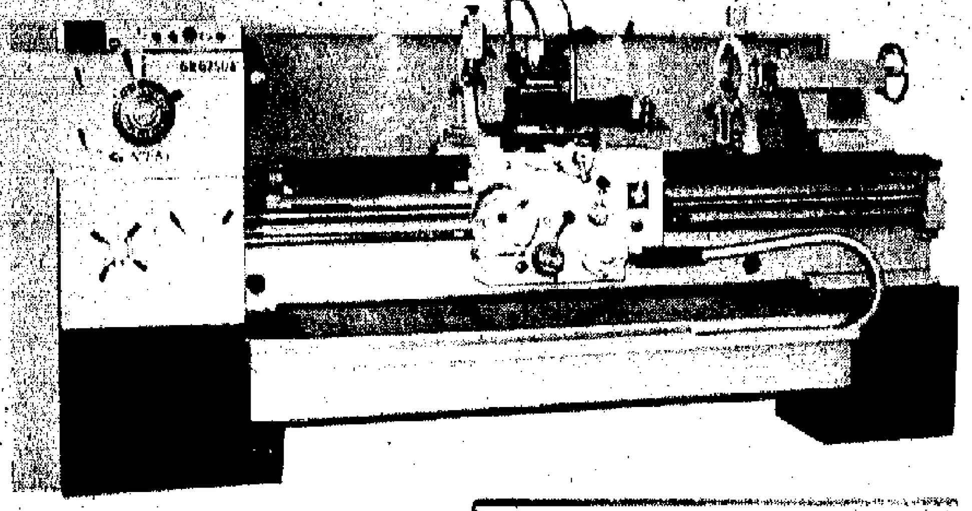
GGLIP
GUANGDONG LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS IMP. & EXP. CORPORATION (GROUP)
Add: 2 QIAOGUANG ROAD, GUANGZHOU, CHINA
Tel: 331959
Cable: "INDUKT" GUANGZHOU
Telex: 44447 KIJPC CN
Fax: 020-352404, 020-330181

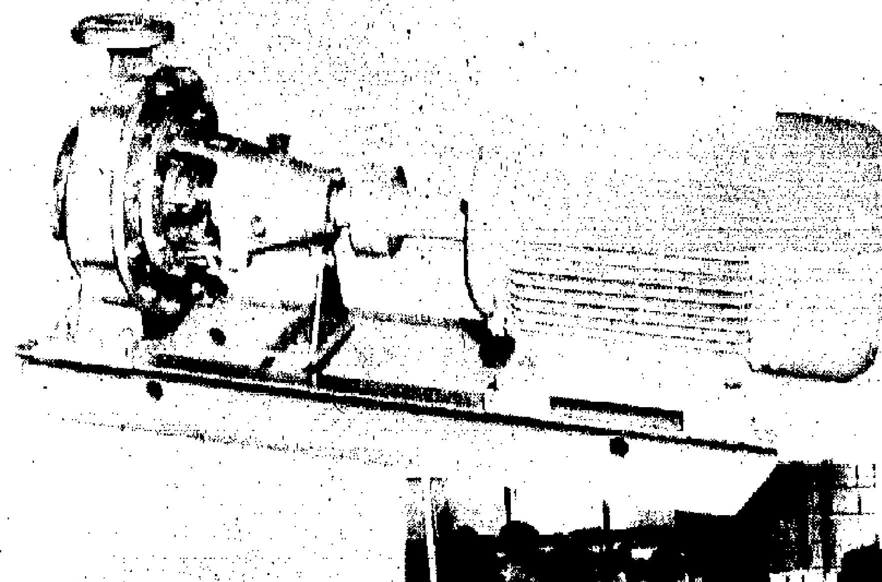
... brand stainless steel table wares are export products ... General Merchandise Co. of Guangdong Light Industrial Products ... (Group). They are well known for their selected materials fine workmanship, fashionable designs and quick delivery.

GDME

GUANGDONG MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT CORPORATION

Address: 59 Zhan Qian Rd., Guangzhou, China.
Tel: 661398, 662579.
Cable: "EQUIMPEX" GUANGZHOU,
Telex: 44426 EQUIM CN
Fax: 020-677082





萬興隆鋼鐵水泥行敬賀
地址：...太古大廈八四二室

聯運船務運輸公司敬賀
地址：山東街廣榮樓10樓
電話：3-7802765

東洋船務有限公司
松木航業有限公司
敬賀
地址：皇后大道中92-104號僑商大廈1101-1103室
電話：5-250241-10線

祥記海港工程有限公司
港聯拖輪有限公司
敬賀
地址：干諾道西150號成基商業中心捨38字
電話：5-488126-8　5-481114

永生號敬賀

協力成貿易公司敬賀
地址：香港永隆街二號地下

東風傢俬公司敬賀
地址：北角渣華道60號A、B地下
電話：5-662634

楊麟振敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

慶祝中華人民共和國成立四十周年

中擴實業有限公司
佳暢投資有限公司
敬賀

祥泰行有限公司敬賀

經營商品：兄弟牌工業縫紉機、打字機、味の素各種產品、鈴木牌電單車、大津牌輪胎、大鳳牌雲種、工業炸藥及工礦爆破器材

地址：香港德輔道西五十二號三樓
電話：五—四八八一八一

國際羊毛局中國分局敬賀

羅氏針織時裝有限公司敬賀

特時泰有限公司敬賀

地址：九龍觀塘開源道72—80號滙財中心9字樓
電話：三—四一七二三四

中國利[illegible]船務有限公司敬賀

地址：香港文咸東街興隆商業大廈九樓
電話：五—一八八八四
五—四五六九九六

[illegible]祥記
永生祥茶行
信行茶莊
滙源茶行有限公司
香港松盛茶莊
元亨茶行
永德山貨工藝品
廣紹祥香煙公司
大利建築材料行
公商單車公司

同敬賀

圓玄學院敬賀

PROPERTY INVESTMENT
忠誠

忠誠測量師有限公司梁頌明敬賀

地址：香港中環皇后大道中一四二至一四六號金利商業大廈高層地下
電話：五—四一二二八二（18線）

南星旅行有限公司
黃茂雄敬賀

合元化學有限公司
詹金源暨同人敬賀

廣州市湖濱苑
謙順建築有限公司
汎利來貿易有限公司
敬賀

黑龍江隆豐有限公司敬賀

地址：香港德輔道中19號環球大廈七〇一室
電話：五—二一一二四二五

正德企業有限公司敬賀

大貿企業有限公司敬賀

地址：尖沙咀亞士厘道29—43號九龍中心一一〇六室

梁肇漢敬賀

NOVEL
樂富海鮮酒家敬賀

陳錦章
伊尹士
鍾澍鈞
杜伯和
敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

慶祝中華人民共和國成立四十周年

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

宇惠有限公司敬賀

經銷商品：全棉紗、化纖混紡紗、人棉紗、純蔴紗、蔴棉紗、毛紗
及晴綸紗等。
全棉布、化纖混紡布、人棉布、純蔴布、蔴棉布、全棉
及化纖花色布等以及針棉織品等。

地址：香港干諾道中200號信德中心32樓3205室
電話：5-476063（4線）　電傳：81805 PYCLD HX
電傳：PFTYUII HONG KONG　圖文傳真：5-462590

香港海通有限公司敬賀

地址：香港干諾道中一五二至一五五號六樓
電話：五—四四七[illegible]一
傳真：五—八五〇八四
電掛：一一一四

巴斯夫利達有限公司敬賀

地址：九龍土瓜灣北帝街五十八號
電話：三—七一二九一三一

源隆行有限公司敬賀

地址：香港德輔道西81號潮洲會館大廈

建康發展有限公司敬賀

地址：香港德輔道中一六一至一六七號香港貿易中心二二〇一室
電話：五—四三一三四六　五—四三六六五一

德信建築有限公司敬賀

地址：香港洛克道114-120號嘉洛商業大廈九樓
電話：5-283737　5-283738　5-283739　5-272328

東僑客運有限公司
東興運輸行有限公司 敬賀

地址：九龍[illegible]方街八號A地下
電話：三—七八〇九二三一—四

寶蓮禪寺敬賀

明德製衣廠
方若愚 敬賀

大連國際發展有限公司敬賀

地址：香港德輔道中272-281號興業商業中心六樓
電話：5-8153318（六線）

毘泰集團敬賀

地址：香港皇后大道中68號友聯銀行大廈[illegible]室

葵中貨倉有限公司敬賀

利昌金舖有限公司
永富證券有限公司 敬賀

裕泰興地產代理有限公司敬賀

慶祝中華人民共和國成立四十周年

鄒燦林
鄒偉雄 敬賀
鄒燦基

大信機器廠有限公司敬賀
地址：觀塘工業中心第四期Ｑ座一樓
電話：三一四三三二二八
三一四五三八八八

新元貿易公司敬賀
地址：香港告士打道七十七號至七十九號
華比大廈九字樓

有成行辦館有限公司敬賀
地址：香港德輔道西一九八號地下

欣陸水泥石膏有限公司敬賀
地址：北角英皇道二五〇號北角城中心
一八〇一室

益安製造有限公司敬賀
地址：荃灣青山道華力工業中心六樓

阮北耀敬賀

南洋毛巾廠(1984)有限公司敬賀

何筱全
丁良輝 敬賀

香港深南貿易有限公司敬賀
地址：灣仔告士打道一〇九號東惠商業大厦
一九〇四室
電話：五一八九三〇七二八
電掛：七五五八
電傳：七五六六一 SANBA HX

新疆天山毛紡織香港有限公司敬賀

興盈富有限公司敬賀
地址：香港灣仔莊士敦道一八一號大有大廈
一〇〇七室

美國國際香料(遠東)有限公司敬賀
地址：[illegible]中心十一字樓

朱飛龍
劉漢銓 敬賀

堅城建築公司敬賀
地址：九龍彌敦道新光商業大厦一八〇四室

粵海國際旅行社有限公司敬賀
地址：九龍尖沙咀[illegible]十八號粵海酒店2/F
電話：三一六七七〇一六

張永賢敬賀

星光珠寶金行敬賀
總行：九龍彌敦道一二九Ｄ柏麗購物大道地下
分行：九龍彌敦道一七九八柏麗購物大道大道地下
九龍彌敦道四八五八地下
九龍彌敦道五三三號地下

榮安行敬賀
地址：九龍彌敦道一八五號地下

精聯印刷有限公司敬賀
地址：九龍灣宏開道二十號楊耀松八期六樓

(經營)元鐵[illegible]五金
義生五金材料公司敬賀
地址：[illegible]中二十二號興業商業中心
[illegible]字樓
[illegible] HING YIP COMMERCIAL CENTRE,
[illegible]4 DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
TEL: [illegible]-411241 (4 LINES) 5-415561 (4 LINES)
TELEX: 64713 YSMSC HX
FAX: 5-8150489

江海國際貿易有限公司敬賀

同德綢緞有限公司敬賀
地址：紅磡鶴園街九至十三號凱旋工商中心
第三期2字樓N座

TOPHILL ENTERPRISE LIMITED
敬賀

通泰行
李廣林 敬賀

金都貿易公司敬賀
地址：香港德輔道三八一號十三樓B
電話：五一六六四三一五

裕隆號
裕隆海產貿易有限公司 敬賀
地址：香港文咸西街三十二號地下
電話：五一四二〇六八一
五一四三四五八八

總經銷：國產洪水沙
文華公司敬賀
總寫字樓：九龍官塘大業街一號裕華大廈九樓
電話：三一七五五七二七三
新界寫字樓：上水新成路四號A地下
電話：〇一九一八〇六四
〇一九〇七一一二

新安貨倉有限公司敬賀
地址：香港灣仔洛克道二十二號三樓
九龍油塘東源街6號

合益貨運公司
合益貨倉有限公司敬賀
合益貨櫃拖運公司
地址：香港干諾道西一四八號成基商業中心
一二〇二室
電話：五一四八一〇六五 一四七九八八〇
倉址：新界葵涌葵喜街十八至二十四號聯基貨倉大廈九樓
電話：[illegible]

中旭有限公司
廣興貿易有限公司 敬賀

兆昌隆
香港(沙井)蠔油公司 敬賀

利達時國際發展有限公司敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

慶祝中華人民共和國成立四十周年

鍾永賢敬賀

盧永森敬賀

袁永强敬賀

萬興貨倉有限公司
華運有限公司
敬賀

利堅洋行敬賀

劉百濟
鄭妙霞
敬賀

鍾英貿易有限公司敬賀

桂江船務有限公司敬賀

地址：干諾道西28號威勝商業大厦207室
電話：5-480226

利安達貿易有限公司敬賀

維達企業有限公司
梁欽榮
敬賀

華堅貿易公司敬賀

經營商品：中國炮竹、煙花及工藝品
地址：香港干諾道西20-20A 5字501[illegible]
電話：5-594393 5-463113-4
電傳：72166BORCC HX
傳真：5-8582476

黃乾亨敬賀

立達行發展有限公司敬賀

地址：香港皇后大道中3[illegible]大厦1202室

何新權
黃天榮
敬賀

麥偉培
羅志祺
程順富
敬賀

楊英澧敬賀

陳順祖敬賀

嘉洛有限公司
玉宇發展有限公司
敬賀

曾宇佐
陳遠翔
陳舜儀
敬賀

吳少鵬敬賀

霍君榮敬賀

歐陽慧瑜敬賀

寶江製衣（中國）有限公司敬賀

新威絲綢有限公司敬賀

地址：九龍青山道476號百佳大厦19樓

三湘有限公司敬賀

禮信行禮品有限公司敬賀

順利公司敬賀

地址：上環急庇利街八號三樓A室

美時針織珠綉公司敬賀

地址：九龍新蒲崗三祝街12-14號
榮森第二工業大厦12樓

唐楚男
蔡克昭
李國强
敬賀

葉大磊敬賀

大利公司
金寶利有限公司
敬賀

宇宙燭業製品有限公司敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

慶祝中華人民共和國成立四十周年

東茗工業(集團)有限公司
TOMEI INDUSTRIAL (HOLDINGS) LTD.
敬　賀

上潤有限公司
天順有限公司　敬賀

樹仁學院敬賀

中實集團
鷹德集團
敬賀
地址：香港銅鑼灣高士打道三一一號皇室大廈三四〇一A室
電話：五一七六九三八八

香港建僑國際發展集團有限公司
深圳建僑設計裝飾建材工程公司
深圳日華賓館
廖秀英
敬賀

楊志誠貿易有限公司敬賀

香港公民協會敬賀
主席：張有興　秘書長：張有洪
副主席：陳子鈞　陳世愷　鄭會友

羅氏實業公司敬賀
地址：九龍南京街三號及五號一樓
電話：三一七八二二八二四一五

文世貿易公司
文輝貿易公司
敬賀

潮州鐵打
陳志英醫館敬賀

金東財務有限公司致意
地址：香港中環夏慤道10號遠東金融中心3字樓
電話：5-292461

長合公司敬賀
地址：香港永樂街一五二號地下

長士織造廠敬賀

鍾沛林
關鏡堃
敬賀

祐發疋頭公司敬賀
地址：深水埗汝洲街61號

百捷全運(國際)有限公司
敬　賀
地址：紅磡山谷道4-10號地下
電話：3-639223

許祺星
劉觀帶　敬賀

聯大行敬賀
地址：香港永樂街188號地下

土壤混凝土鋼筋試驗中心
石貴春
敬賀

協盛隆企業有限公司敬賀
「威尼斯」玻璃棉喉通篩
總經銷「阿沙奴」玻璃G-TONE天花板
地址：香港大道中30號耕聯行704室
電話：5-258604

恆隆海味公司敬賀
電話：5-482602

寶興隆紙業公司敬賀
電話：5-405002

華孚貿易公司敬賀
地址：荃灣德士古道221號
荃灣工業中心A座2201室

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES